1

Solitario No Fansub

Traductor: Akiyama

Cleaner/Redrawer: Chito-Pan

Typper: Akiyama

1

# El verano de la Ubume

De Natsuhiko Kyo-goku y Aki Shimizu



# 1

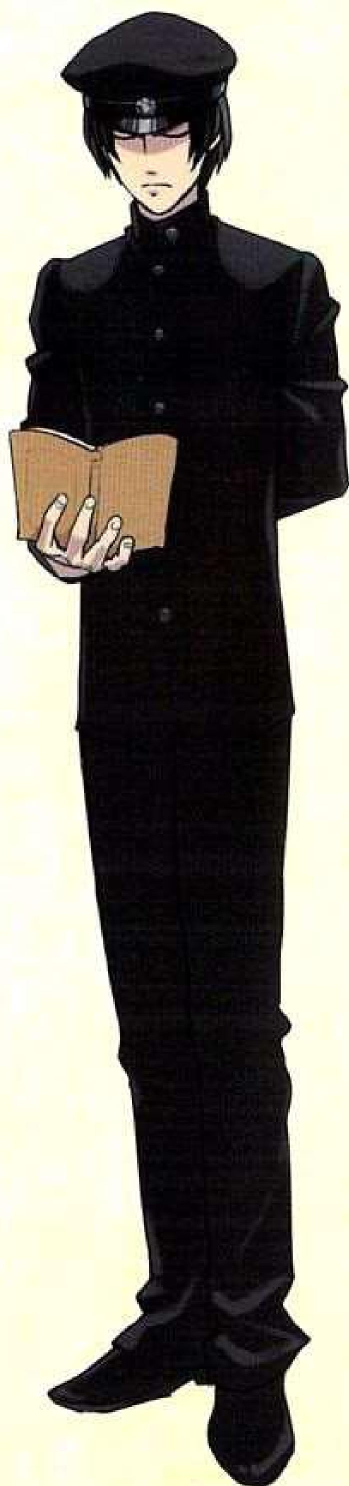


KWAI 怪

## CONTENIDO





KYOUGOKU NATSUHIKO ES UNO DE LOS MEJORES ESCRITORES DE JAPÓN DE MISTERIO Y TERROR. LA NOVELA CON LA QUE DEBUTÓ, UBUME NO NATSU, (EL VERANO DE LA UBUME), ES EL COMIENZO DE LAS SERIES PREMIADAS KYOUGOKUDOU QUE HAN SIDO ADAPTADAS EN MANGA, ANIME Y PELÍCULAS DE TERROR. LA NOVELA, EL VERANO DE LA UBUME, TIENE UNA FANTÁSTICA TRADUCCIÓN AL INGLÉS POR ALEXANDER O. SMITH, PUBLICADA POR VERTICAL. LA SEGUNDA NOVELA DE LA SERIE, MOURYOU NO HAKO (UNA CAJA DE DEMONIOS), FUE ANIMADA HACE AÑOS POR CLAMP. TAMBIÉN ES CONOCIDA COMO KOUSETSU HYAKU MONOGATARI, PUBLICADA EN INGLÉS COMO RÉQUIEM FROM THE DARKNESS, Y LA NOVELA/ANIME LOUPS-GAROUS.

OS DARÉIS CUENTA DE QUE EL NOMBRE DEL AUTOR ES MUY SIMILAR AL DE ESTE HÉROE, CHUZENJI KYOUGOKUDOU AKIHIKO... SÍ, ES UNA ESPECIE DE AUTOINSERCIÓN BASTANTE GRANDE. EL AUTOR, APARENTEMENTE, TAMBIÉN HACE COSPLAYS DE SU PROPIO PERSONAJE TODO EL TIEMPO. COMO EN LA FICCIÓN, KYOUGOKU ES UNA ESPECIE DE SUPER NERD.

SHIMIZU AKI ES MÁS CONOCIDA POR SER LA ARTISTA DE SUIKODEN III Y QWAN. COLABORÓ ANTERIORMENTE CON KYOUGOKU EN EL MANGA HYAKKI TSUREZURE BUKURO, QUE ES UN SPIN-OFF DE ESTA SERIE Y QUE SE CENTRA EN EL DETECTIVE ENOKIZU.

# El Verano de la Ubume

¿Qué es este lugar?

Estoy flotando ...

Está oscuro ...

Silen-cioso...

Y cálido...

Oh... Debo estar dentro de mi "madre"...





# CAPÍTULO 1



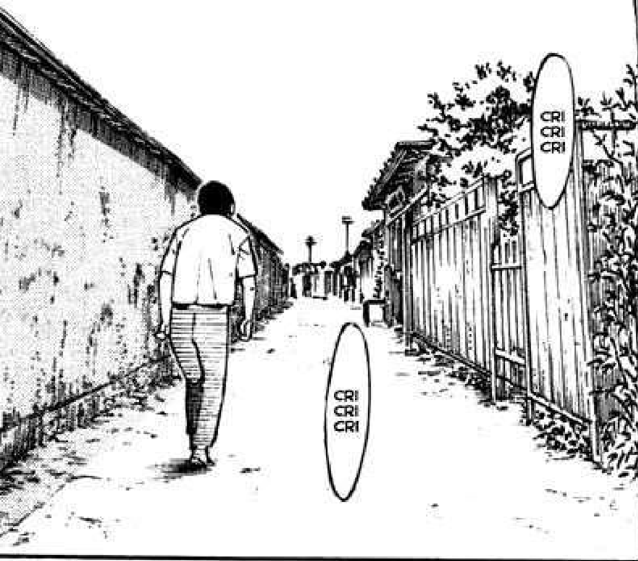

Pero no me sé el nombre del camino.

¡OOF!
Ni siquiera sé si tiene nombre.

Tampoco sé que hay al otro lado de esa muralla.

BUZZ
BUZZ
Llevo subiendo esta colina mucho rato...
BUZZ




京極堂

NOTA: EN EL CARTEL PONE "KYOUGOKUDOU".

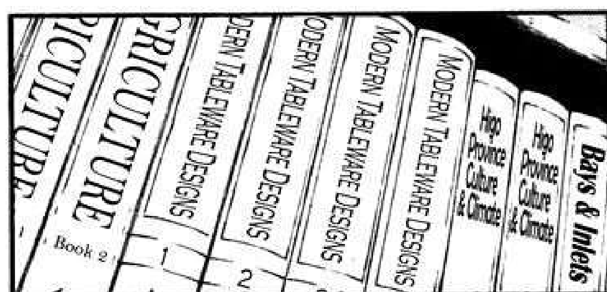








Umbrellas 1
Umbrellas 2
Umbrellas 3
Takagi
Takagi
Volume 1
Volume 2
Volume 3
Volume 4
Volume 5
Volume 6
Nakata
Nakata


Book 2
MODERN TABLEWARE DESIGNS 1
MODERN TABLEWARE DESIGNS 2
MODERN TABLEWARE DESIGNS
MODERN TABLEWARE DESIGNS
Higo Province Culture & Climate
Higo Province Culture & Climate
Bays & Inlets


EY, KYOUGOKUDOU, ¿DE VERDAD NO HAS VENDIDO NINGUNO DE ESTOS LIBROS, O SOLO LOS HAS ACUMULADO?


ALGUIEN CON TU GUSTO LITERARIO POCO REFINADO NO PUEDE APRECIAR LA NATURALEZA DE MI NEGOCIO.

PARA PONERLO SIMPLE, SEKIGUCHI-KUN, ME ENCARGO DEL TIPO DE LIBROS QUE OTRAS LIBRERÍAS NO TIENEN.

ASÍ QUE NUNCA ME FALTAN CLIENTES, YA SEAN ESTUDIOSOS O BUSCADORES DE CURIOSIDADES.



SU NOMBRE REAL ES CHUUZENJI AKIHIKO, PERO LE LLAMO POR EL NOMBRE DE SU TIENDA.

CUANDO ÉRAMOS JÓVENES, ÉL SIEMPRE ESTABA LE-YENDO ALGÚN LIBRO.

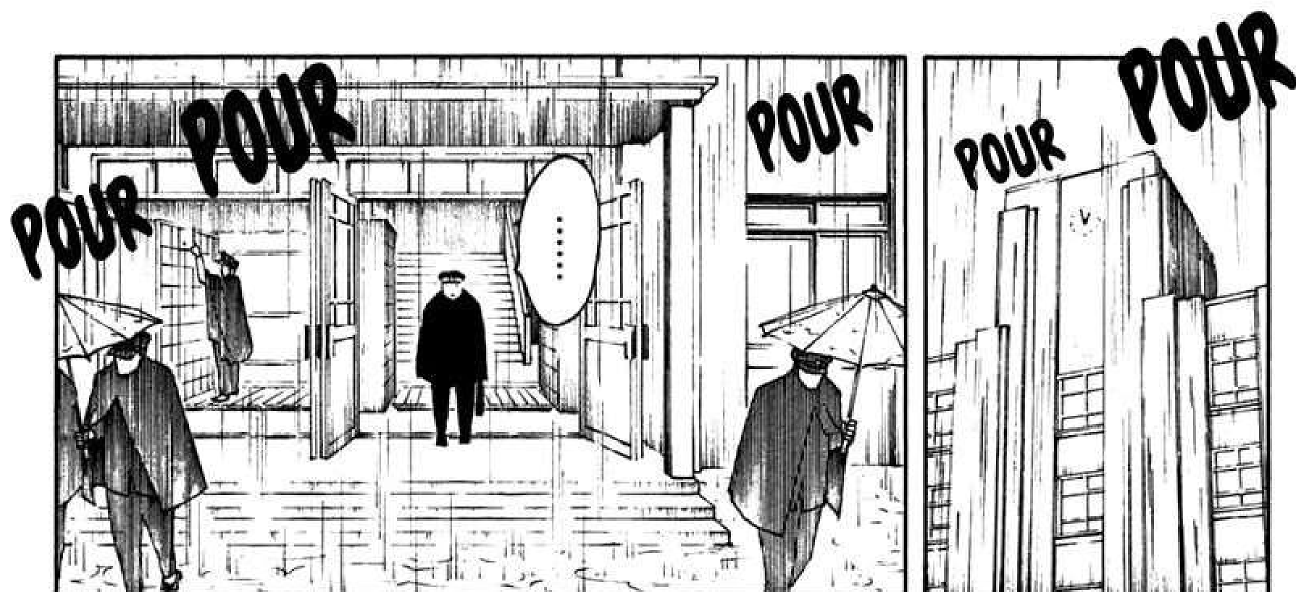












POUR
POUR
POUR
POUR
POUR
……


ME PREGUNTO SI DEBERÍA ESPERAR A QUE PARARA LA LLUVIA…
VAMOS, SEKIGUCHI-KUN.
VIVIMOS EN LA MISMA DIRECCIÓN, ¿NO?


OH, UH…
EY, CHUUZENJI-KUN.


ESTÁS INTERESADO EN LA PSICOLOGÍA, ¿NO?


¿EH?
ALGUNA VEZ TE HE VISTO LEER ESOS LIBROS OCCIDENTALES.


OH, UM, BUENO...
HE ESTADO LEYENDO BASTANTE LOS TRABAJOS DE SIGMUN FREUD ÚLTIMAMENTE...


¿FREUD? BUENO, SUS INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS EN LA NATURALEZA DEL SUBCONSCIENTE, AGITARON LA COMUNIDAD ACADÉMICA, ASÍ QUE AL MENOS ES ALGO INTERESANTE.

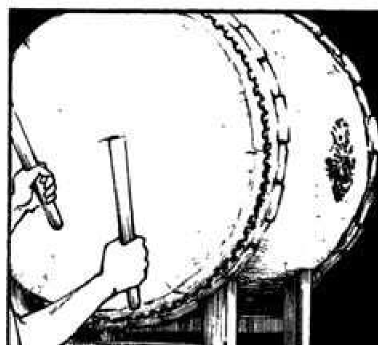

SU TEORÍA DEL SUBCONSCIENTE ES SIMILAR A LA IDEA BUDISTA DE "SATORI".
LA CONCIENCIA Y EL SUBCONSCIENTE TIENEN UNA RELACIÓN SIMILAR A LA DE UN ILUSTRADO Y UN TEÓLOGO.
LA FILOSOFÍA ORIENTAL HA SOSTENIDO DESDE HACE TIEMPO QUE EL SUBCONSCIENTE GOBIERNA SOBRE LA CONCIENCIA, PERO LOS FILÓSOFOS OCCIDENTALES SON MÁS TRADICIONALES...
JAJAJA ...







¿CREES QUE ES POSIBLE QUE UNA MUJER ESTÉ 20 MESES EMBARAZADA?












NO HAY MISTERIOS EN ESTE MUNDO.


LAS ÚNICAS COSAS QUE PASAN EN ESTE MUNDO, SON COSAS QUE NOSOTROS PERMITIMOS QUE PASEN.
PERO POR CREER QUE LOS FRAGMENTOS DE CONOCIMIENTO Y EXPERIENCIA QUE TENEMOS, SON SUFICIENTES PARA ENTENDER TODO EL UNIVERSO, EN EL MOMENTO EN QUE ENCONTRAMOS ALGO FUERA DE LOS LÍMITES DE NUESTRO CONOCIMIENTO, LO LLAMAMOS "MISTERIO" O "SOBRENATURAL".


¡SÍ Y CUANDO DICES "ENCONTRAMOS" TE REFIERES A "MI"! YO NUNCA HE AFIRMADO SABERLO TODO.
ESTABA HABLANDO DE LOS SERES HUMANOS EN GENERAL.


¡¿Y QUÉ PIENSAS DE LA FORMA EN QUE PIENSAN LOS HUMANOS?!


HMPH
BUENO, YA QUE NO HA HABIDO NADA PARECIDO A ESTE CASO EN LA LITERATURA DE LA MEDICINA Y YA QUE NO PUEDO IMAGINARME QUE UNA MUJER O UN DOCTOR QUIERAN CONSULTARLE A UN NOVELISTA DE TERCERA, SOLO PUEDO SUPONER QUE ESE "MISTERIO" NO ES NADA MÁS QUE UN RUMOR RIDÍCULO QUE HA IDO SIENDO ADORNADO CADA VEZ QUE LO HAN CONTADO.
UM...


Y TU HAS VENIDO AQUÍ PARA QUE YO TE DIERA UNA EXPLICACIÓN CIENTÍFICA PLAUSIBLE PARA ESTA ESTUPIDEZ Y DE ESA FORMA PODER ESCRIBIR UN ARTÍCULO PARA TU REVISTA SENSACIONALISTA DE MIERDA.










Lo creas o no, Kyougokudou tiene en realidad tres trabajos.

Su trabajo principal, que es el de vender libros. También es el sacerdote del antiguo santuario de su familia.

Pero en su otro trabajo, es un exorcista que se enfrenta a apariciones y a posesiones de espíritus.


TU ERES EL PRIMERO QUE LLEVA UN BASTÓN MÁGICO PARA CURAR A LA GENTE DE POSESIONES Y APARICIONES. ¿NO ES UN POCO HIPÓCRITA AFIRMAR QUE LOS FANTASMAS NO SON REALES?
¿QUÉ DIRÁS A ESO?


SON REALES, PERO NO EXISTEN.
POR LO TANTO, NO SON RECONOCIDOS POR LA CIENCIA.


OH, SÍ QUE SON REALES.
PUEDES VERLOS, SENTIRLOS, INCLUSO TOCARLOS.
¿EH?
¿QUÉ?


AUNQUE BUENO, ÚLTIMAMENTE HA HABIDO UN INTERÉS POR LO QUE LLAMAN "PARAPSICOLOGÍA", PERO ES UNA CONTRADICCIÓN EN SÍ MISMA.
¿ESTÁS DICIENDO QUE LOS FANTASMAS SON REALES O QUE NO LO SON?


¡TU ERES EL ÚNICO QUE SE ESTÁ CONTRADICIENDO!


BUENO, POR EJEMPLO...
¿CÓMO SABES QUE REALMENTE SOY EL DUEÑO DE LA LIBRERÍA KYOUGOKUDOU?


SÍ... SUPONGO QUE SÍ...
YA ESTÁ CAMBIANDO EL TEMA.


¿EH...? ¡OBVIAMENTE LO SÉ PORQUE SÍ!
LO CUAL SIGNIFICA QUE HAS VERIFICADO TU OBSERVACIÓN CON TU MEMORIA.

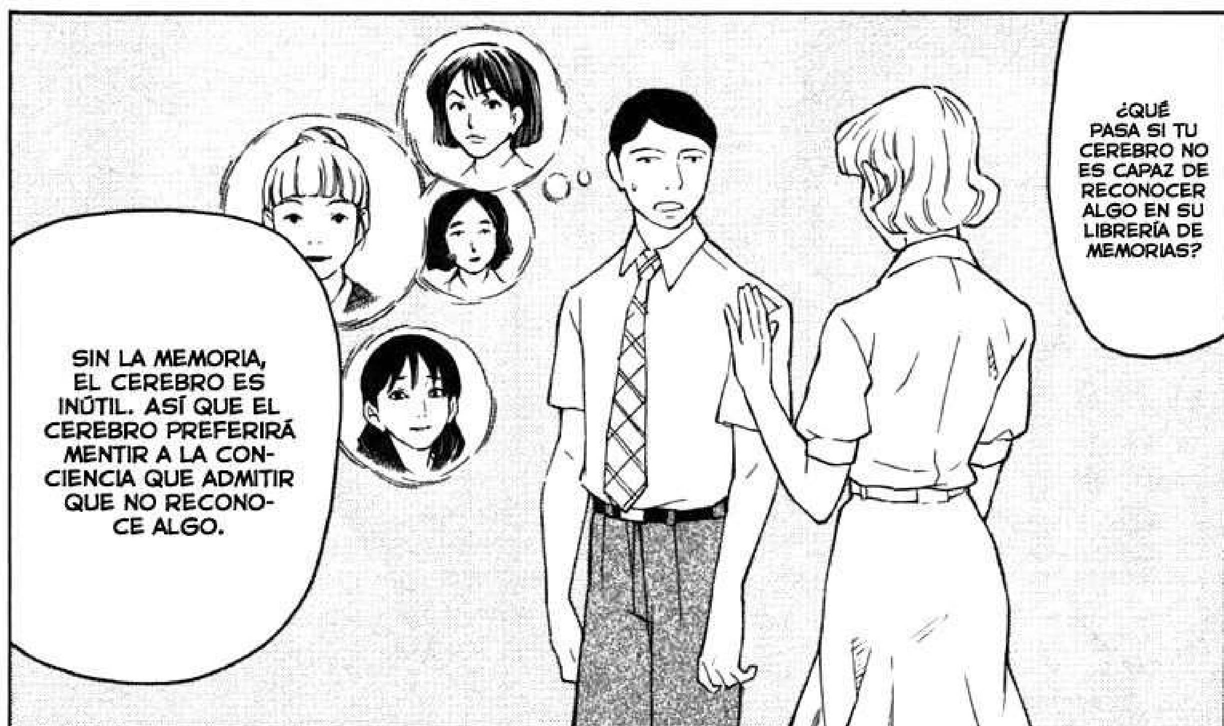

¿QUÉ PASA SI LA INFORMACIÓN ES RECHAZADA?
ENTONCES VA DIRECTAMENTE A LA MEMORIA SIN HABER SIDO RECONOCIDA POR TU CONCIENCIA.


TU CEREBRO ES COMO UN "GUARDIÁN".
TODA LA INFORMACIÓN QUE ENTRA POR TUS OJOS Y OREJAS, TIENE QUE PASAR POR UNA INSPECCIÓN POR TU CEREBRO ANTES DE ENTRAR EN TU CONCIENCIA.


EVIDENTEMENTE, EL CEREBRO USA LA MEMORIA PARA DETERMINAR SI UNA INFORMACIÓN ES BUENA O MALA.
CUANDO EL CEREBRO ENCUENTRA NUEVA INFORMACIÓN, HACE REFERENCIA A SU "LIBRERÍA" DE MEMORIAS. SI LA NUEVA INFORMACIÓN PASA LA INSPECCIÓN, SE CONVIERTE EN PARTE DE LA LIBRERÍA TAMBIÉN.


YA VEO...
AH, ¿PERO QUÉ PASA CUANDO EL CEREBRO ES UN INSPECTOR DES-HONESTO? ¿QUÉ PASA SI DEJA PASAR ALGO QUE NO EXISTE?
¿TU CONCIENCIA SABRÍA SI ESA INFORMACIÓN ES FIABLE?


UH... SUPONGO QUE NO.
¿PERO POR QUÉ EL CE-REBRO SERÍA DESHONESTO EN PRIMER LU-GAR? NO TIENE SENTIDO.
TIENE MUCHO SENTIDO.
A VECES EL CERE-BRO INTENTA MANEJAR UNA SITUACIÓN INESPERADA.


¿QUÉ PASA SI TU CEREBRO NO ES CAPAZ DE RECONOCER ALGO EN SU LIBRERÍA DE MEMORIAS?
SIN LA MEMORIA, EL CEREBRO ES INÚTIL. ASÍ QUE EL CEREBRO PREFERIRÁ MENTIR A LA CON-CIENCIA QUE ADMITIR QUE NO RECONO-CE ALGO.


¿O QUÉ PASA SI A LA CONCIENCIA NO LE GUSTA LO QUE LE OFRECE EL CEREBRO? EL CLIENTE SIEMPRE TIENE LA RAZÓN, YA SABES.
ASÍ QUE EL CEREBRO VUELVE Y ENCUENTRA UNA MEMORIA FALSA QUE EL CLIENTE PREFIERA. ¡DESPUÉS DE TODO, LA CONCIENCIA NO TIENE FORMA DE SABER QUE EL PRODUCTO NO ESTÁ EN BUEN ESTADO!
?


PERO SI EL CEREBRO CAE EN EL HÁBITO DE MENTIR, AL FINAL ACABARÁN APARECIENDO CONTRADICCIONES.
EL LIBRO DE CUENTAS ESTARÍA DESBALANCEADO.


¿PERO POR QUÉ LA CONCIENCIA QUERRÍA SER ENGAÑADA?


BUENO, POR EJEMPLO, ¿QUÉ TAL SI QUIERE VER DESESPERADAMENTE A UN SER QUERIDO QUE FALLECIÓ?


OH, AHORA LO ENTIENDO... ¡POR ESO LA GENTE VE FANTASMAS!


BÁSICAMENTE, SÍ. LA GENTE CREE DE FORMA NATURAL QUE LAS COSAS QUE VE SON REALES.
PERO LA REALIDAD ES SOLO UNA ILUSIÓN.
¡NADIE, NI SIQUIERA YO, PUEDE VER EL MUNDO COMO REALMENTE ES! TODOS DEPENDEMOS DE LA INFORMACIÓN SENSORIAL QUE HA SIDO FILTRADA Y PROCESADA POR EL CEREBRO.


ASÍ QUE LA REALIDAD NO ES REAL, EH... ¿PERO ESO NO NOS LLEVARÍA A UN CAOS TOTAL?


ESTÁ CLARO QUE LA MENTE NO PUEDE VER SOLO LAS COSAS QUE QUIERE VER. ¡A VECES ME GUSTARÍA TENER ESE TIPO DE IMAGINACIÓN!


EVIDENTEMENTE NO ES TAN SIMPLE. EN EL MOMENTO EN QUE QUIERES VER ALGO CONSCIENTEMENTE, TU CEREBRO YA SABE SOBRE ELLO.
ASÍ QUE ESTE IRÁ A LA LIBRERÍA Y ENCONTRARÁ UNA MEMORIA CONVENIENTE PARA CONVENCER A TU CONCIENCIA DE QUE LA COSA QUE QUIERES VER ES IMPOSIBLE, ASÍ QUE NO PODRÍAS MENTIRTE.


¿ASÍ QUE TIENES QUE DESEAR ALGO INCONSCIENTEMENTE PARA VERLO...?
SÍ.


ASÍ QUE SE ACABA USANDO A UNA RELIGIÓN O SUPERSTICIÓN PARA JUSTIFICAR LO QUE NECESITA.


PERO EL CEREBRO TIENE CIERTO SENTIDO DEL ORGULLO, ASÍ QUE UNA VEZ EMPIEZA A MENTIRSE A SÍ MISMO, TIENE QUE MANTENER ESA FARSA NO IMPORTA QUÉ. PERO AL MISMO TIEMPO, EL CEREBRO ES TOTALMENTE RACIONAL.


YA VEO...
¿ASÍ QUE LA RELIGIÓN ACTÚA COMO MEDIADOR ENTRE EL LADO LÓGICO Y EL EMOCIONAL DEL CEREBRO?
¡EXACTO!


¿ASÍ QUE EL CEREBRO PUEDE MENTIRSE A SÍ MISMO?
SUPONGO QUE ESO CONVIERTE A MI CEREBRO EN UN MENTIROSO COMPULSIVO, EH...


POR CIERTO, SEKIGUCHI-KUN, ¿CÓMO ESTÁ TU BISABUELO?


¿EH...?


¿ESTÁS CAMBIANDO DE TEMA DE NUEVO?
NO DEL TODO. ES UNA PREGUNTA SIMPLE. ¿CÓMO ESTÁ TU BISABUELO?


¿DE QUÉ ESTÁS HABLANDO? ÉL MURIÓ ANTES INCLUSO DE QUE YO NACIERA.


AH, ¿ENTONCES CÓMO PUEDES ESTAR SEGURO DE QUE EXISTIÓ?

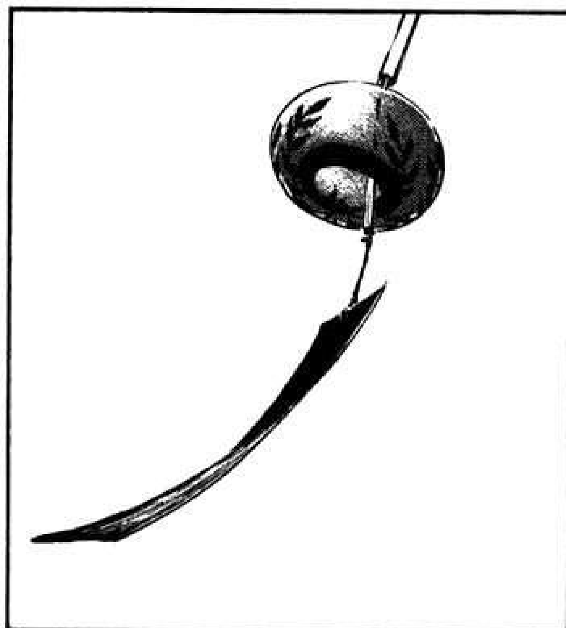

¡BUENO, SOY DESCENDIENTE SUYO, TIENE QUE HABER EXISTIDO!
¿Y QUÉ HAY DE TU ABUELO? ¿ÉL EXISTE?


¡CREO QUE YA TE DIJE QUE MI ABUELO MURIÓ CUANDO YO TENÍA CINCO AÑOS!
¡APENAS LE RECUER-DO, PERO SÉ QUE EXISTE!


¿Y CÓMO PUEDES ESTAR SEGURO QUE ESOS RECUER-DOS NO SON MENTIRA?


¿Y SI LA VERDAD ES QUE NACISTE EN ESTE MUNDO JUSTO HACE UN MOMENTO Y QUE CADA MEMO-RIA QUE TIENES DE TU EXISTENCIA NO ES MÁS QUE UNA MENTIRA?


¿QUÉ...?




¿NO TIENES FORMA DE SEPA-RAR LA IMAGI-NACIÓN DE LA REALIDAD, NO, SEKIGUCHI-KUN?
¿PUEDES ESTAR SEGURO DE QUE ERES EL VERDADERO SEKIGUCHI TATSUMI?
LA PROBABILIDAD DE QUE ESTE MUNDO SEA REAL ES BÁSICAMENTE IGUAL A LA PROBA-BILIDAD DE QUE ESTE MUNDO SEA TAN INSUSTANCIAL COMO UNA HISTORIA DE FANTASMAS.


ESO ES...










¿Y si yo no soy real...?

¡¿PERO ENTONCES QUÉ SOY?! ¡¿SOY UN FANTASMA?!













HA HA HA HA HA

¡LO SIENTO, LO SIENTO! ¡NO TENÍA NI IDEA QUE REACCIONARÍAS TAN EXAGERADAMENTE!

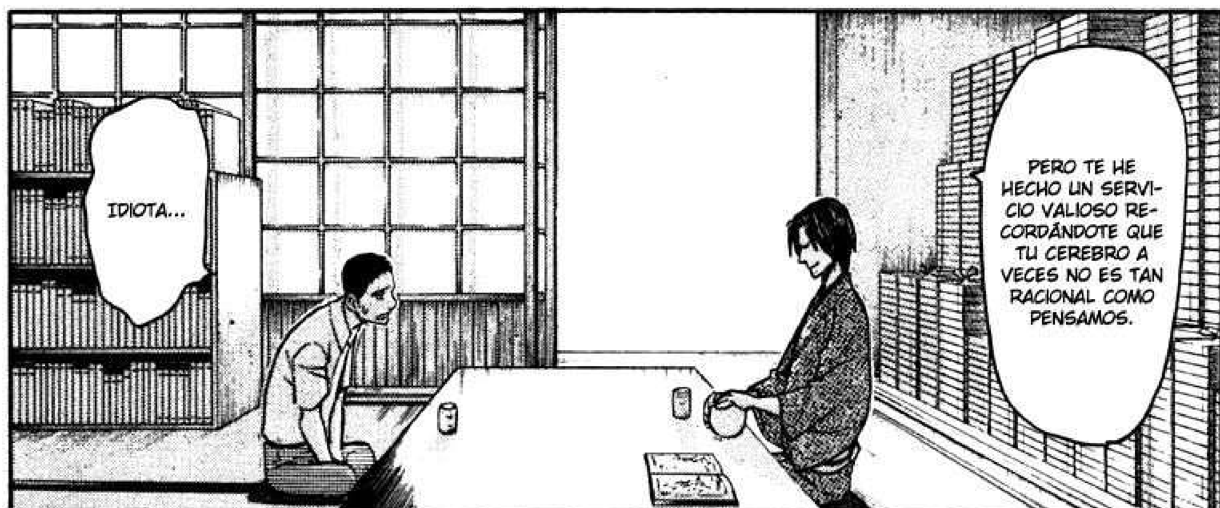

HAHA HAHA...
PERO QUÉ...
OH NO, DEFINITIVAMENTE ERES EL SEKIGUCHI TATSUMI REAL. LO GARANTIZO.


¡¿ESTABAS JUGANDO CONMIGO?!


NO, TE ESTABA DANDO UNA DEMOSTRACIÓN.


ESTE ES EL MÉTODO QUE USO PARA EXORCIZAR A LOS "DEMONIOS" QUE POSEEN A LA GENTE.
ES COMO JUGAR CON SUS MENTES.


¡EY, SE MÁS SUAVE CONMIGO! ME HE SENTIDO COMO SI FUERA UNA EXPERIENCIA CERCANA A LA MUERTE...
HA HA HA
LO SIENTO.


PERO TE HE HECHO UN SERVICIO VALIOSO RECORDÁNDOTE QUE TU CEREBRO A VECES NO ES TAN RACIONAL COMO PENSAMOS.
IDIOTA...


POR CIERTO, ¿QUÉ TIENES EN EL TARRO ESE?
ES UN TARRO DE HUESOS.
¿UN TARRO DE HUESOS?
¡OH, SÍ, ESTOS SON LOS HUESOS DE BUDA!
¡MENTIRA! ¡NI SIQUIERA ERES BUDISTA!


NO MIENTO.
¡EVIDENTEMENTE, SI REUNES TODOS LOS HUESOS QUE LA GENTE AFIRMA QUE SON DE BUDA, PENSARÁS QUE BUDA HA PODIDO SER UN GIGANTE!




¡EY!


¿QUIERES PROBARLOS?
¿ESTÁS LOCO?


OBVIAMENTE NO SON HUESOS. SON UNOS DULCES DE LA TIENDA DE DULCES KANGETSUAN.
GULP
OH, ¿REALMENTE ME HABÍAS CREÍDO?


ERES UN FRAUDE TOTAL, ¿LO SABES, NO?


¡¿QUÉ TIPO DE RARO GUARDA DULCES EN UNA URNA?!
EVITA QUE SE PONGAN RANCIOS.


PERO HASTA QUE HE ABIERTO LA TAPA, NO HABÍA FORMA DE SABER SI EL TARRO TENÍA HUESOS O DULCES, ¿NO?


OTRA VEZ ESTA MIERDA NO...
¿A DÓNDE QUIERES IR A PARAR CON ESTA HISTORIA?

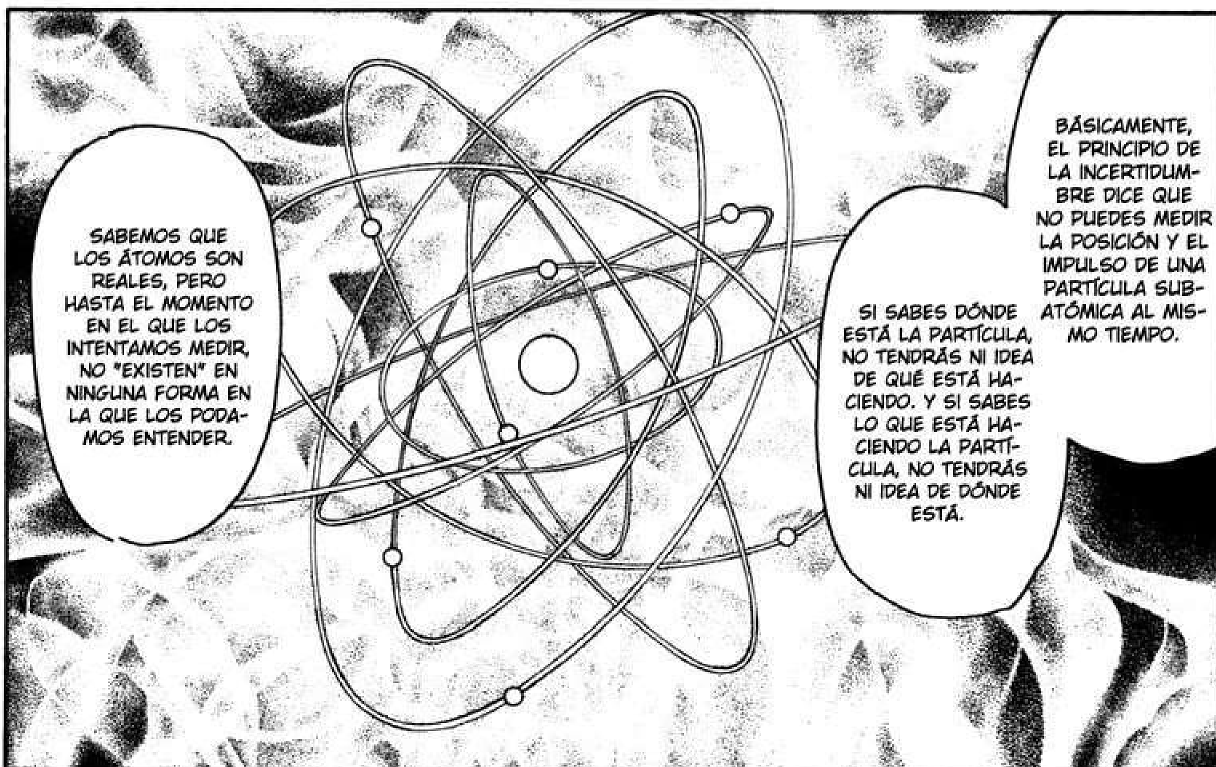









***NOTA: HIDEKI YUKAWA GANÓ EL PREMIO NOBEL EN 1949 POR SU TRABAJO RELACIONADO CON LOS MESONES.***




ASÍ QUE SE PUEDE DECIR QUE HASTA QUE HE ABIERTO EL JARRÓN, SU CONTENIDO ERA INCIERTO. PODÍA ESTAR LLENO DE DULCES O PODÍA ESTAR LLENO DE HUESOS.


¿ASÍ QUE EL JARRÓN EXISTÍA EN UN LIMBO ENTRE DOS ESTADOS HASTA QUE SE HA OBSERVADO QUE ESTABA LLENO DE DULCES?
ES UNA IDEA INTERESANTE, ¿PERO NO HARÍA EL MUNDO UN POCO... INESTABLE?


SI SIGUES LA TEORÍA CUÁNTICA HASTA SU CONCLUSIÓN LÓGICA, ENTONCES "NADA EXISTE HASTA QUE ES OBSERVADO".
BUENO, RECONOZCO QUE LA TEORÍA ES POLÉMICA...
PERO IMPLICA QUE TODO EL PASADO Y EL PRESENTE ES CREADO RETROACTIVAMENTE EN EL MOMENTO EN QUE LO OBSERVAMOS.


WHOA, WHOA, ¿ESTÁS SEGURO QUE ESO REALMENTE ES CIENCIA?


¿NO ESTÁ EL UNIVERSO ENTERO ADAPTADO CONVENIENTEMENTE A LOS SERES HUMANOS?

A TRAVÉS DE LA MAGIA DE LAS PALABRAS, LOS HUMANOS PODEMOS CREAR UNIVERSOS.

SIN LOS HUMANOS, EL UNIVERSO COMO LO CONOCEMOS DEJARÍA DE EXISTIR... E IRÓNICAMENTE, LA CIENCIA ESTÁ EMPEZANDO A RECONOCER ESE HECHO.

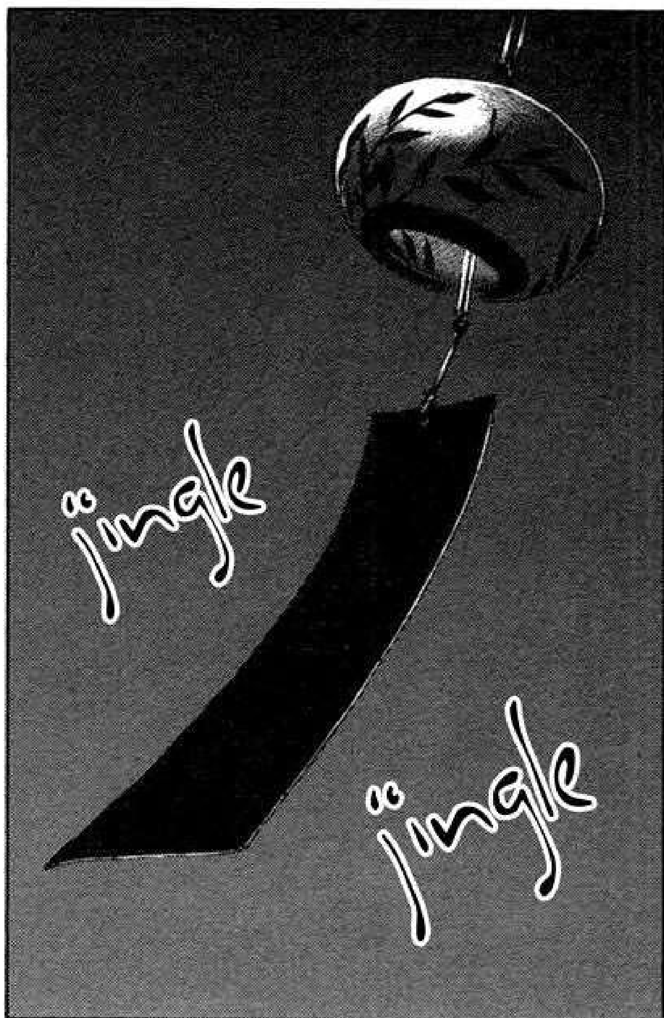




Bueno, debería haber sabido que era imposible sacar una respuesta clara de Kyougokudou...

Él funciona a un nivel diferente que la gente normal.


……


jingle
jingle


VOY A HACER MÁS TÉ.










"El desfile nocturno de los cien demonios" de Toriyama Sekien.


Sangre...
¿ESTÁ HERIDA?


CREAK
ESTOY DE VUELTA.


¿TE LO PUEDES CREER? EL DUEÑO DEL RESTAURANTE ESTABA OCU-PADO ASÍ QUE ME HE TENIDO QUE SERVIR YO LOS FIDEOS.


TU TOMA-RÁS TANUKI SOBA, ¿NO?
DROP
S... SÍ.









**NOTA: UN SEN TIENE UN VALOR DE 1/100 YENES. DESPUÉS DE LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL, EL DINERO JAPONÉS EXPERIMENTÓ UNA GRAN TASA DE INFLACIÓN.**







**NOTA: "UBUME" NORMALMENTE SE ESCRIBE CON LOS KANJIS DE "NACIMIENTO" Y "MUJER", PERO AQUÍ ESTÁ ES-CRITO CON LOS KANJIS DE "SUEGRA", "ROBAR" Y "PÁJARO". ES UNA COMBINACIÓN EXTRAÑA QUE SEKIGUCHI NO HA RECONOCIDO, ASÍ QUE HA INTENTADO PRONUNCIARLO BASÁNDOSE EN LA LECTURA CHINA DE LOS KANJIS.**

NOTA: UNA "UBUME" ES EL FANTASMA DE UNA MUJER QUE MURIÓ EN UN PARTO, AUNQUE A VECES TAMBIÉN PARECE UNA MUJER MAYOR. EL UBUME LE RUEGA A LA GENTE QUE TOMEN SU HIJO, PERO CUANDO LA GENTE LLEGA A CASA, SE DAN CUENTA QUE EL "BEBÉ" ES SOLO UNA PIEDRA ALARGADA.
















NO EXACTAMENTE. UNA UBUME ES LA MANIFESTACIÓN DEL DOLOR DE UNA MADRE MUERTA POR SER SEPARADA DE SU HIJO.
EL "FANTASMA" TRADICIONAL VA A POR UNA PERSONA ESPECÍFICA, PERO LA UBUME ES MÁS LA REPRESENTACIÓN GENERAL DEL LAMENTO.

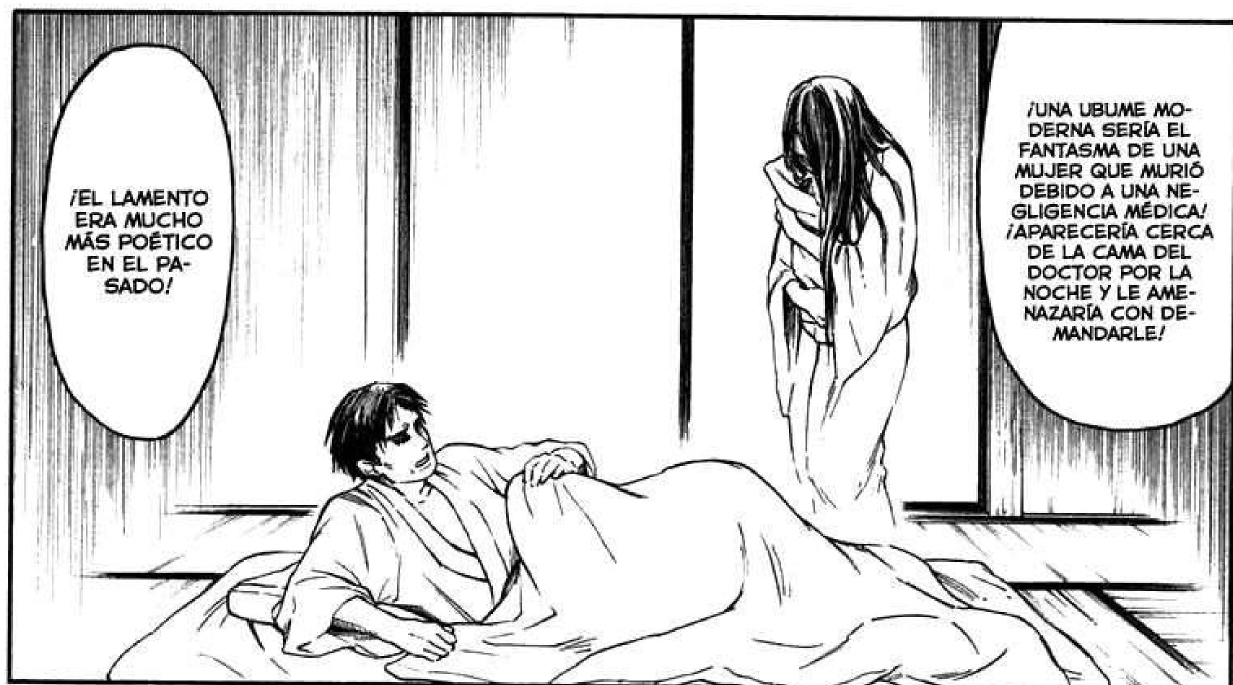



ES UNA DIFERENCIA MUY SUTIL...
¿PERO CÓMO SABES QUE LA UBUME ES LA MANIFESTACIÓN DEL LAMENTO? ES ALGO ABSTRACTO, ¿NO?


TAL VEZ, PERO TAMBIÉN USAMOS UN SÍMBOLO ABSTRACTO PARA REPRESENTAR EL CORAZÓN, AUNQUE NO SE PAREZCA EN NADA A UN CORAZÓN REAL.


HMM, SUPONGO QUE TIENES RAZÓN...


LA UBUME TAMBIÉN ES UN SÍMBOLO, PERO SU RELEVANCIA SE HA PERDIDO EN EL MUNDO MODERNO.
POSIBLEMENTE PORQUE LA TASA DE MUERTES EN LOS PARTOS ES BAJA... PERO NO CREO QUE ESA SEA LA ÚNICA RAZÓN.


¡UNA UBUME MODERNA SERÍA EL FANTASMA DE UNA MUJER QUE MURIÓ DEBIDO A UNA NEGLIGENCIA MÉDICA! ¡APARECERÍA CERCA DE LA CAMA DEL DOCTOR POR LA NOCHE Y LE AMENAZARÍA CON DEMANDARLE!
¡EL LAMENTO ERA MUCHO MÁS POÉTICO EN EL PASADO!


SÍ, PERO LOS PARTOS ERAN MUCHO MÁS PELIGROSOS EN AQUEL ENTONCES Y LA GENTE REALMENTE NO ENTENDÍA LA MEDICINA. ASÍ QUE SI UNA MUJER MORÍA, PODÍA TENER EL LAMENTO PERO NO PODÍA CULPAR AL DOCTOR.


HMM... ESO ES CIERTO.
BUEN PUNTO.


¿PERO CÓMO FUERON MEZCLADAS LA UBUME Y LA KOKAKUCHOU EN PRIMER LUGAR?
UNA DE ELLAS ROBA NIÑOS Y LA OTRA LOS DA.






¿ENTONCES QUÉ PASA DESPUÉS DE QUE LA UBUME ENCUENTRE A ALGUIEN A QUIEN DARLE EL BEBÉ?
NADA.
ALGUNOS CUENTOS DICEN QUE EL NIÑO CRECE HASTA APLASTAR A QUIÉN SE LO HA LLEVADO, MIENTRAS QUE OTROS DICEN QUE LA PERSONA SE ENFERMA, PERO PROBABLEMENTE SE AÑADIERON MÁS TARDE ESTOS ELEMENTOS A LA HISTORIA.


EN ALGUNAS VARIACIONES, LA PERSONA QUE SE LLEVA AL NIÑO OB-TIENE FUERZA SOBRENATU-RAL.


HM... PERO CIENTOS DE AÑOS ANTES DE QUE TORIYAMA SEKIEN HICIERA ESA PINTURA, HUBO UNA OLEADA DE PÁNICO POR LAS UBUME EN ESTE PAÍS.
EN 1713, SE PUBLICÓ UNA VERSIÓN DE LA LEYENDA DE LA UBUME EN EL "REGISTRO DE LAS CIEN HIS-TORIAS DE FAN-TASMAS".


CUANDO UNA MUJER EMBARAZADA MUERE, SU AMOR POR SU HIJO SE MANIFIESTA EN FORMA DE UBUME.
LA UBUME SE APARECE COMO UNA MUJER CUBIERTA EN SANGRE DE CINTURA PARA ABAJO Y SILVA COMO UN PÁJARO.


PERSONALMENTE CREO QUE ESTA VERSIÓN DA MÁS MIEDO QUE LA PINTURA.
¿MEMORIZAS TODA ESA INFORMACIÓN INÚTIL? DEBES TENER UN MONTÓN DE TIEMPO LIBRE.


AH, Y EN CUENTOS ANTIGUOS DE ALGUNAS RELIGIONES, A LA UBUME SE LE LLAMA "UGUME".
AL IGUAL QUE EN EL "REGISTRO DE LAS CIEN HISTORIAS DE FANTASMAS", LA "UGUME" ESTÁ CUBIERTA DE SANGRE DE CINTURA PARA ABAJO, PERO EN ESTE CASO TAMBIÉN ESTÁ CUBIERTA DE HERIDAS. ¡ESTA VERSIÓN ES INCLUSO MEJOR!
PERO EN EL DIBUJO SOLO PARECE UNA MUJER QUE FUE ATRAPADA POR LA LLUVIA.
ES MÁS TRISTE QUE ATERRADOR, ¿NO CREES?


¿EH?


PERO PODRÍA JURAR QUE CUANDO MIRÉ EL DIBUJO, LA MUJER ESTABA CUBIERTA DE SANGRE ROJA...


NO SEAS RIDÍCULO. ES UNA ILUSTRACIÓN MONOCROMÁTICA.
MIRA.


ESTABA SEGURO QUE LO VI ROJO...


PERO...
¿EH?


DEBE HABER SIDO ALGÚN EFECTO ÓPTICO DE LA LUZ...


BUENO, PUEDE QUE LA LEYENDA DE LA UBUME HAYA PERDIDO RELEVANCIA PARA EL MUNDO MODERNO, PERO COMO DE COSTUMBRE, TU CEREBRO ESTÁ ATRAPADO EN EL PASADO.


Tintineo



















*NOTA: BUDA NACIÓ COMO EL PRÍNCIPE SIDDHARTHA GAUTAMA DE LA INDIA. DE ACUERDO A LA LEYENDA, SU MADRE TUVO UNA VISIÓN DIVINA CUANDO LE CONCEBIÓ, PERO MURIÓ DURANTE EL PARTO. TAIRA NO MASAKADO FUE UN SAMURAI JAPONÉS EN EL SIGLO 10 QUE LLEVÓ A CABO LA REBELIÓN CONTRA EL EMPERADOR. EN LAS LEYENDAS DICEN QUE SU MADRE ERA UNA SERPIENTE Y QUE SU MAGIA LE PROTEGÍA.*

¿Crees que es posible que una mujer esté 20 meses embarazada?



















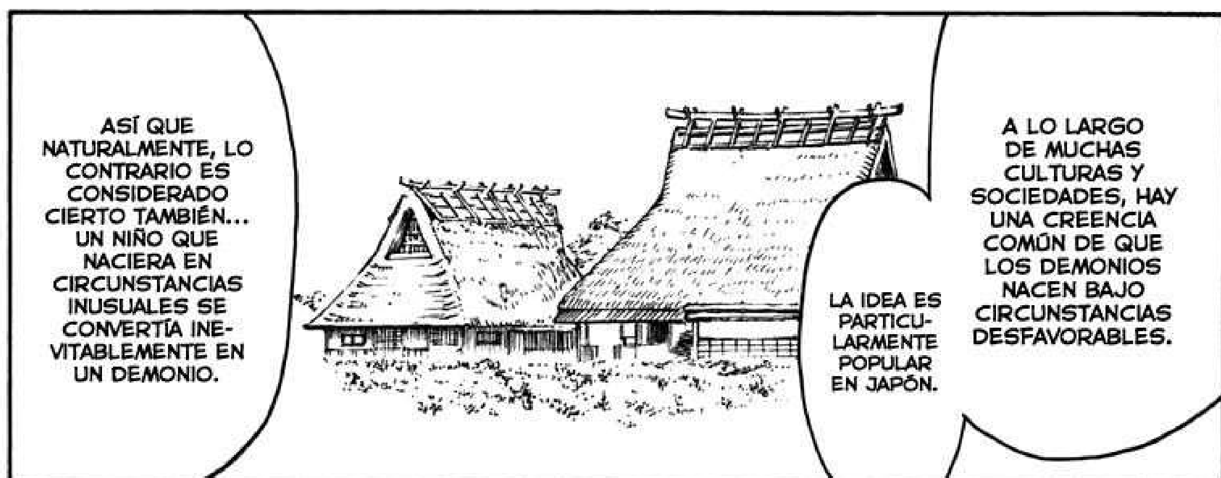


*NOTA: BENKEI FUE UN MONJE GUERRERO Y UN HOMBRE FAMOSO QUE SIRVIÓ A MINAMOTO NO YOSHITSUNE, UN GENERAL LEGENDARIO DEL SIGLO 12. SHUTEN DOUJI NACIÓ COMO UN NIÑO HUMANO, PERO EN VARIAS VERSIONES DE CUENTOS POPULARES FUE TENTADO POR EL DIABLO Y SE TRANSFORMÓ EN UN MONSTRUO QUE RECORRÍA KYOTO.*


ASÍ QUE LA GENTE SE INVENTÓ TODO ESO PARA HACER LA HISTORIA MÁS EMOCIONANTE.


¡EXACTO!
ESTAS HISTORIAS DE NACIMIENTOS SOBRENATURALES, SURGIERON DESPUÉS DE HABER SIDO ETIQUETADOS COMO "VILLANOS" O "DEMONIOS".


¿ESTÁS HABLANDO DE LA MECÁNICA CUÁNTICA DE NUEVO?


A LO LARGO DE MUCHAS CULTURAS Y SOCIEDADES, HAY UNA CREENCIA COMÚN DE QUE LOS DEMONIOS NACEN BAJO CIRCUNSTANCIAS DESFAVORABLES.
LA IDEA ES PARTICULARMENTE POPULAR EN JAPÓN.
ASÍ QUE NATURALMENTE, LO CONTRARIO ES CONSIDERADO CIERTO TAMBIÉN... UN NIÑO QUE NACIERA EN CIRCUNSTANCIAS INUSUALES SE CONVERTÍA INEVITABLEMENTE EN UN DEMONIO.


ES POR ESO QUE HAY TANTOS CASOS DONDE SE LES HA DADO ESTAS HISTORIAS CON ORÍGENES SOBRENATURALES A GENTE MALVADA.
EL PASADO ES ESCRITO POR EL PRESENTE.
EVIDENTEMENTE, NO HAY NINGUNA PRUEBA QUE DEMUESTRE QUE UN NIÑO CON UN NACIMIENTO EXTRAÑO VAYA A CONVERTIRSE EN UN DEMONIO.


¿NO HAY NINGÚN CASO DE ALGUIEN CON UN NACIMIENTO EXTRAÑO PERO QUE CRECIERA PERFECTAMENTE NORMAL?


NOP.
EN AQUELLOS TIEMPOS, UN HIJO ASÍ SIMPLEMENTE ERA ASESINADO.


PERO SHUTEN DOUJI SOBREVIVIÓ, ¿NO? ¿SI REALMENTE MATARON A TODOS LOS NIÑOS CON NACIMIENTOS EXTRAÑOS, ENTONCES CÓMO LLEGARON A ADULTOS TODAS ESAS MALAS PERSONAS DE LAS LEYENDAS?
COMO HE DICHO ANTES, LA LEYENDA DEL NACIMIENTO DE SHUTEN DOUJI FUE ALGO QUE SE AÑADIÓ A LA HISTORIA POSTERIORMENTE.
PERO LA GENTE AUN SIGUE DICIENDO COSAS COMO "¡SI HUBIERAN MATADO A ESE NIÑO, NO HABRÍA PASADO NADA DE ESO!".


Y SI POR CASUALIDAD HUBIERA NACIDO UN NIÑO EN CIRCUNSTANCIAS EXTRAÑAS, QUE CRECIÓ COMO UN ADULTO NORMAL, ENTONCES LA HISTORIA SIMPLEMENTE HABRÍA BORRADO TODOS LOS REGISTROS DE SU NACIMIENTO EXTRAÑO.


……
Ah... Creo que lo entiendo.


Si hubiera escrito otro artículo basura para la revista sobre los "niños demonio"...
Podría haberle arruinado la vida a algún niño inocente.


¿Y BIEN, HE CAMBIADO TU OPINIÓN?
AL IGUAL QUE PUEDE QUE NO SEAMOS CAPACES DE COMPRENDER LOS DELIRIOS DEL PASADO, TAMPOCO DEBERÍAMOS MEZCLARLOS A NUESTRA CONVENIENCIA MODERNA.


TIENES RAZÓN...


¿PERO QUIÉN TE CONTÓ ESA HISTORIA RIDÍCULA EN PRIMER LUGAR?




TU HERMANA.


ATSUKO...


ESA DELINCUENTE MALCRIADA...


PFF!


¿QUÉ TE PARECE TAN GRACIOSO?
OH, NADA...
ATSUKO-KUN HABRÍA DICHO QUE SU HERMANO ES EL MALCRIADO DE LA FAMILIA...
¡Voy a borrar esa sonrisita de tu cara!




Después de estudiar muy duro, fue admitida en una universidad de élite para mujeres... ¡Pero la dejó al poco tiempo porque la encontraba muy aburrida!

NOTA: EN EL LETRERO PONE "PUBLICACIONES KITANSHA".







ELLA ESTABA TRABAJANDO EN LA HISTORIA DE UN MARIDO, EL CUAL DESAPARECIÓ HACE UN AÑO Y MEDIO.
UN MARIDO QUE SE FUGÓ NO SUENA A NOTICIA DE PRIMERA PLANA...

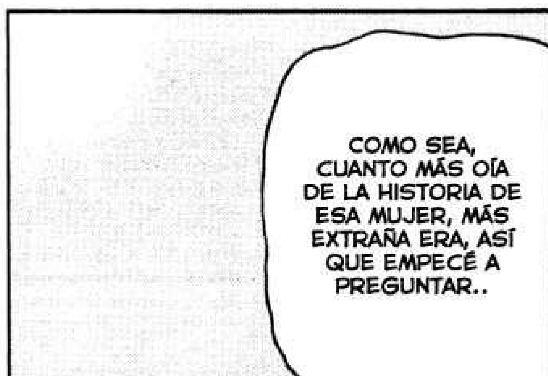

¡ESPERA, ES UNA BUENA HISTORIA, DÉJAME TERMINAR!
VERÁS ...


¡¿DESAPARECIÓ DE UNA HABITACIÓN SELLADA COMO SI FUERA HUMO?!


¡SUENA COMO UNA DE TUS HISTORIAS MEDIOCRES DE DETECTIVES!
UFFF
VALE, SUENA ALGO TRILLADO, ¿PERO Y SI ES CIERTO?

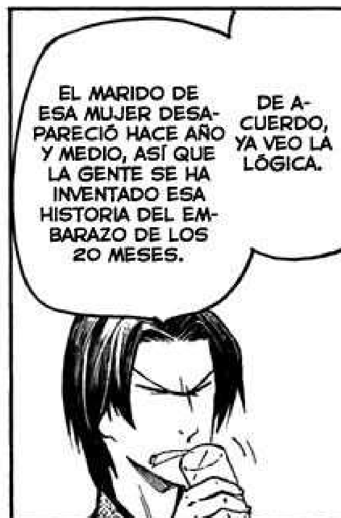

TU HERMANA ME LO COMENTÓ YA QUE YO ESCRIBÍ VARIAS HISTORIAS DE DETECTIVES, ASÍ QUE HE DECIDIDO HACER ALGO DE INVESTIGACIÓN POR MI CUENTA.

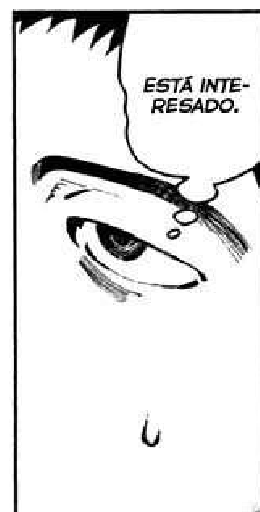

Y SEGURO QUE LLAMARON LA ATENCIÓN DE TU GUSTO HORRIBLE.
ATSUKO DEBE ESTAR DESESPERADA POR UN ARTÍCULO SI HA ACUDIDO A TI CON ESO. SERÍA MEJOR QUE FUERA A ALGUNO DE ESOS ADIVINOS DE ASAKUSA.


COMO SEA, CUANTO MÁS OÍA DE LA HISTORIA DE ESA MUJER, MÁS EXTRAÑA ERA, ASÍ QUE EMPECÉ A PREGUNTAR..


HAY UN MONTÓN DE RUMORES...


PERO SEKIGUCHI-KUN, HAY UNA EXPLICACIÓN OBVIA JUSTO DELANTE TUYO. ELLA DEBIÓ ENCONTRAR ALGÚN AMANTE DESPUÉS DE QUE ÉL DESAPARECIERA... ENTONCES SE QUEDÓ EMBARAZADA Y MINTIÓ SOBRE ELLO.


EL MARIDO DE ESA MUJER DESAPARECIÓ HACE AÑO Y MEDIO, ASÍ QUE LA GENTE SE HA INVENTADO ESA HISTORIA DEL EMBARAZO DE LOS 20 MESES.
DE ACUERDO, YA VEO LA LÓGICA.


ESTÁ INTERESADO.


YA HABÍAMOS TERMINADO CON ESTA ESTÚPIDA HISTORIA.
PERO AUN ASÍ...


YA HABÍA PENSADO EN ESO, PERO YA ESTABA EMBARAZADA 3 MESES ANTES DE QUE ÉL DESAPARECIERA.
ADEMÁS, ES DE UNA BUENA FAMILIA.
EL HOMBRE HASTA TOMÓ SU APELLIDO.


ALGUNAS PERSONAS DICEN QUE ESTÁ MALDECIDA POR EL ESPÍRITU DE UN NIÑO ASESINADO.
O POR EL FANTASMA DE UNA MUJER CON RESENTIMIENTO HACIA LA FAMILIA.


ADMITO QUE ES UN RUMOR ABSURDO, PERO HA ATRAPADO LA IMAGINACIÓN PÚBLICA ÚLTIMAMENTE.


TAMBIÉN HAY OTRO RUMOR DE QUE EL MARIDO AUN SIGUE VIVO.
QUE SE ESTÁ ESCONDIENDO POR ALGUNA RAZÓN Y QUE MIENTRAS ÉL NO ESTABA, OTRO HOMBRE VIOLÓ A SU MUJER.


Y EVIDENTEMENTE, TAMBIÉN ESTÁ EL RUMOR DE QUE LA MUJER Y EL AMANTE MATARON AL MARIDO, Y QUE ES EL FANTASMA DEL MARIDO EL QUE ESTÁ RETRASANDO EL AVANCE DEL EMBARAZO.
EN ESA VERSIÓN, EL BEBÉ ES HIJO DEL AMANTE.


¡NO PUEDES CONTENER LOS GASES, MUCHO MENOS UN BEBÉ!


Y AHORA ELLA ESTÁ RETRASANDO EL AVANCE DEL EMBARAZO HASTA QUE SU MARIDO VUELVA CON TAL DE QUE NO HAYA UN ESCÁNDALO...


EN UN RUMOR, EL HIJO ES UN MONO...
Y COMO LA MADRE NO QUIERE TENER UN HIJO PELUDO...
¿LO ESTÁ RETRASANDO TAMBIÉN, NO?
¡ESTAS HISTORIAS ESTÁN YENDO A PEOR!


NI SIQUIERA PUEDES HACER UNA PELÍCULA DE HUMOR DE ESTO.
¡CARECE DE ESTILO Y DE CONTENIDO!


OH, LOS RUMORES SIGUIERON VOLVIÉNDOSE MÁS ABSURDOS. HAY UNO QUE DICE QUE SU MARIDO ESTABA DESARROLLANDO FÁRMACOS SECRETOS PARA LOS NAZIS DURANTE LA GUERRA.
Y QUE DESPUÉS DE VOLVER, DECIDIÓ USAR A SU ESPOSA COMO CONEJILLO DE INDIAS...


¿QUIÉN QUERRÍA RETRASAR EL PARTO? ¿CUÁL ES EL OBJETIVO?


EL PUNTO NO SERÍA RETRASAR EL PARTO.
DICEN QUE ÉL ESTABA INTENTANDO USAR CÉLULAS HUMANAS PARA CREAR UN CLON.
¿ACASO ESO ES POSIBLE?


EN TEORÍA SÍ.
PERO NO EXISTE LA TECNOLOGÍA NECESARIA. TAL VEZ EN UNOS CIENTOS DE AÑOS SÍ.


PERO LOS RUMORES NO ACABAN AHÍ.
TAMBIÉN HAY GENTE QUE DICE...
QUE EL NIÑO EN SU BARRIGA ES EL MISMÍSIMO ADOLF HITLER.




¡YA BASTA!


CUANDO PIENSO QUE HAY GENTE QUE SE CREE ESAS MIERDAS, ME DAN GANAS DE PEGARME UN TIRO.
JAJAJA... SÍ...
AUNQUE YO TAMBIÉN CREO EN ESAS COSAS...


¿Y QUIÉN ES LA POBRE MUJER DE LOS RUMORES?
BUENO... ES LA HIJA DE UN OBSTETRA.
SU CLÍNICA SE ABRIÓ SOBRE EL 1700.
¿PERO LOS OBSTETRAS Y LOS GINECÓLOGOS EXISTÍAN EN AQUELLA ÉPOCA?
NO LO SÉ, PERO EN AQUEL ENTONCES ERAN MÉDICOS DE LA CORTE DE ALGÚN LORD SAMURAI EN SHIKOKU.


DESPUÉS DE LA RECUPERACIÓN DE LA ERA MEIJI, EL LORD SE MUDÓ A TOKYO, ASÍ QUE LA FAMILIA ABRIÓ UN PEQUEÑO HOSPITAL POR AQUÍ.
A PRINCIPIOS DE LA ERA SHOWA, ESTUVIERON HACIENDO MEDICINA CLÍNICA Y CIRUGÍA, PERO EL NEGOCIO FUE MAL DESPUÉS DE LA GUERRA CONTRA CHINA, Y AHORA SOLO HACEN OBSTETRICIA Y GINECOLOGÍA.


LA FAMILIA ESTABLECIÓ LA CONSULTA MÉDICA HACE AÑOS...
PERO LA MEDICINA HA CAMBIADO UN MONTÓN EN ESTE TIEMPO.


ASÍ QUE PROBABLEMENTE NO LES QUEDEN MÉDICOS DECENTES.
PERO AUN ASÍ NO QUIEREN ROMPER SU TRADICIÓN FAMILIAR.
ASÍ QUE ENCONTRARON A UN CHICO DE UNA UNIVERSIDAD MÉDICA DE PRESTIGIO Y SE CASÓ CON LA HIJA.


......
¿ASÍ QUE ÉL ES QUIEN DESAPARECIÓ?


SÍ.
Y AHORA LA CHICA HA DESARROLLADO UNA EXTRAÑA ENFERMEDAD QUE LE IMPIDE DAR A LUZ.
LOS RUMORES SE HAN EXTENDIDO.


PERO COMO LA FAMILIA TIENE UNA CLÍNICA QUE SE ESPECIALIZA EN LOS EMBARAZOS, NO PUEDEN LLEVARLA A OTRO HOSPITAL.
ES UNA SITUACIÓN DIFÍCIL...




¿HMM?


¿HE DICHO DEMASIADO...?


EY, ¿PUEDO TOMAR MÁS TÉ?
SEKIGUCHI-KUN...




ESA CLÍNICA...
¿ES LA CLÍNICA KUONJI DE ZOSHIGAYA?






Y EL HOMBRE QUE ACOGIERON Y QUE DESAPARECIÓ... ¿SE LLAMA MAKIO...?


¿QUÉ? ¿YA SABÍAS SOBRE ESTOS RUMORES?
ME SIENTO COMO UN IDIOTA AHORA MISMO...




¿HM?


¿REALMENTE NO LO RECUERDAS?
GRR
TAL VEZ DEBERÍAS RENDIRTE CON TU CEREBRO INÚTIL.


¿EH?
¿DE QUÉ ESTÁS HABLANDO?


KUONJI MAKIO.
ASÍ SE LLA-MABA.
TAM-BIÉN APO-DADO "FUJI-MAKI".
¿NO LE RECUER-DAS?


AH...

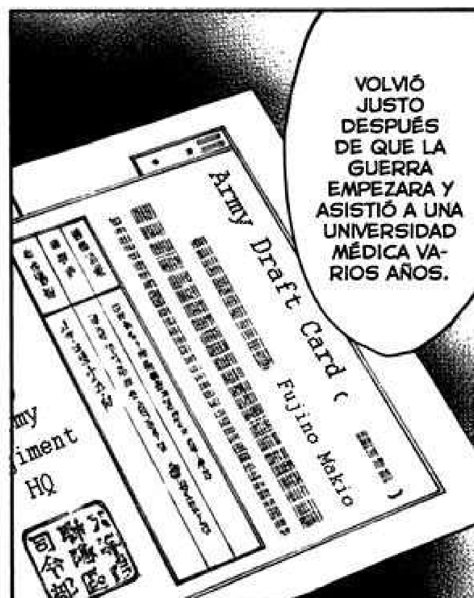


¿FUJIMAKI? ¡¿ESE FUJIMAKI?!

LE RECUERDO DE LA PREPARATORIA... ESTABA UN CURSO POR DELANTE DE NOSOTROS...

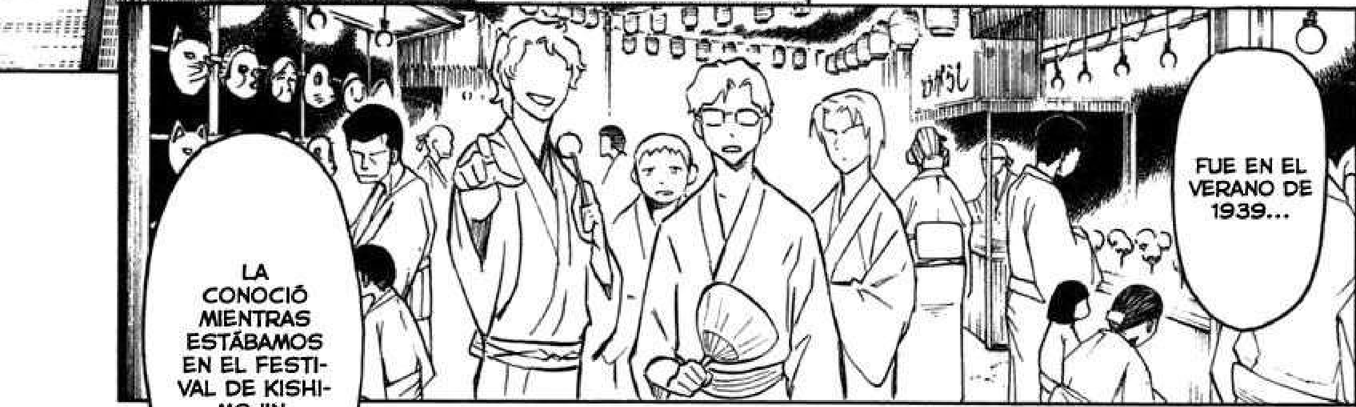
¡PERO CREÍA QUE SE HABÍA IDO A ALEMANIA!






¿Y ENTONCES FUE ADOPTADO EN LA FAMILIA KUONJI?
WHOA... NO LO PUEDO CREER...
¡¿VERDAD?! CUANDO ESTÁBAMOS EN LA ESCUELA, FUJIMAKI SE ENAMORÓ DE UNA CHICA, ¿NO? DEBÍA SER DE ESA CLÍNICA...
SEP, ERA UNA KUONJI.
ESO EXPLICA DE DÓNDE SALIÓ EL RUMOR DE LOS NAZIS.
NO HE ESCUCHADO DE ÉL EN AÑOS, PERO NO CREO QUE SOLO HAYA DESAPARECIDO...







SCRATCH
SCRATCH
¡¿CÓMO NO PODÍAS RECOR-DARLO?! PERDIÓ LA CABEZA POR ELLA.
BUENO, SUPONGO QUE AL FINAL ENAMORÓ A LA CHICA.

.........

NO ME LO PUEDO CREER...

JODER, AHORA QUE SÉ QUE UN VIEJO AMIGO ESTÁ INVOLUCRADO EN ESTE LÍO, NO PUEDO HACER VER QUE NO ME IMPORTA.

PERO AUN ASÍ ...

ESTA NO ES MI ÁREA DE ESPE-CIALIZA-CIÓN.

.........


......
DEBERÍAS IR A HABLAR CON ESE DETECTIVE IDIOTA.


ÉL ESTABA EN LA MISMA CLASE QUE FUJIMAKI, EN PREPARATORIA, ASÍ QUE DEBE SABER DE ÉL MÁS QUE YO.

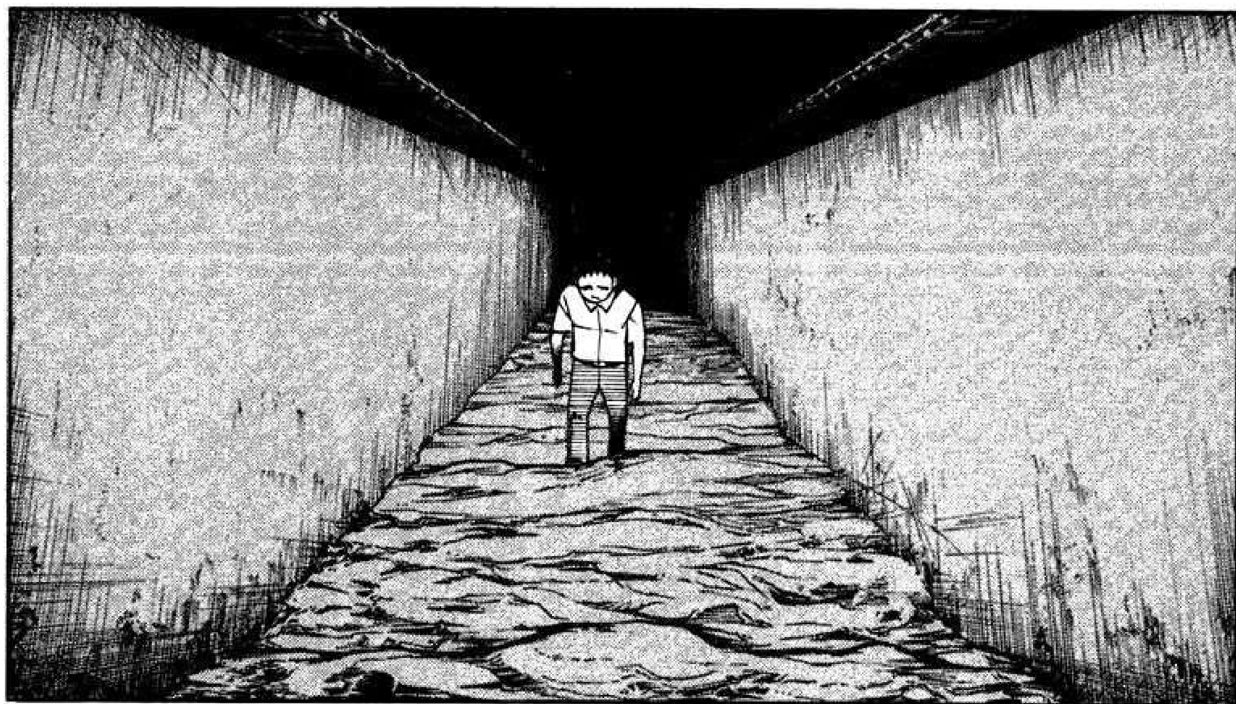
ME HAS ARRASTRADO A ESTO...
ASÍ QUE ESPERO QUE TÚ HAGAS TU PARTE.




¿ESTÁS SEGURO DE QUE NO QUIERES UN FAROLILLO?
ESTOY BIEN.
LA LUNA ESTÁ MUY BRILLANTE.


VALE, PERO VIGILA POR DÓNDE VAS.
LA COLINA ESTÁ MÁS PRONUNCIADA DE LO QUE PARECE.


LO HARÉ.
¡NOS VEMOS!
¿QUIÉN USA FAROLILLOS HOY EN DÍA?






SI QUE HEMOS HABLADO DE TEMAS VARIADOS...


DEL CEREBRO,
DE LOS FANTASMAS,
DE LAS UBUME,
DE LOS NIÑOS DEMONIO,
DE MECÁNICA CUÁNTICA...

De acuerdo a la mecánica cuántica...

No podemos saber qué está haciendo el mundo cuando no lo observamos.

Por ejemplo, ¿Qué hay al otro lado del muro?

¿Qué hay al final del camino?

Tal vez no exista nada más allá de lo que puedo ver.

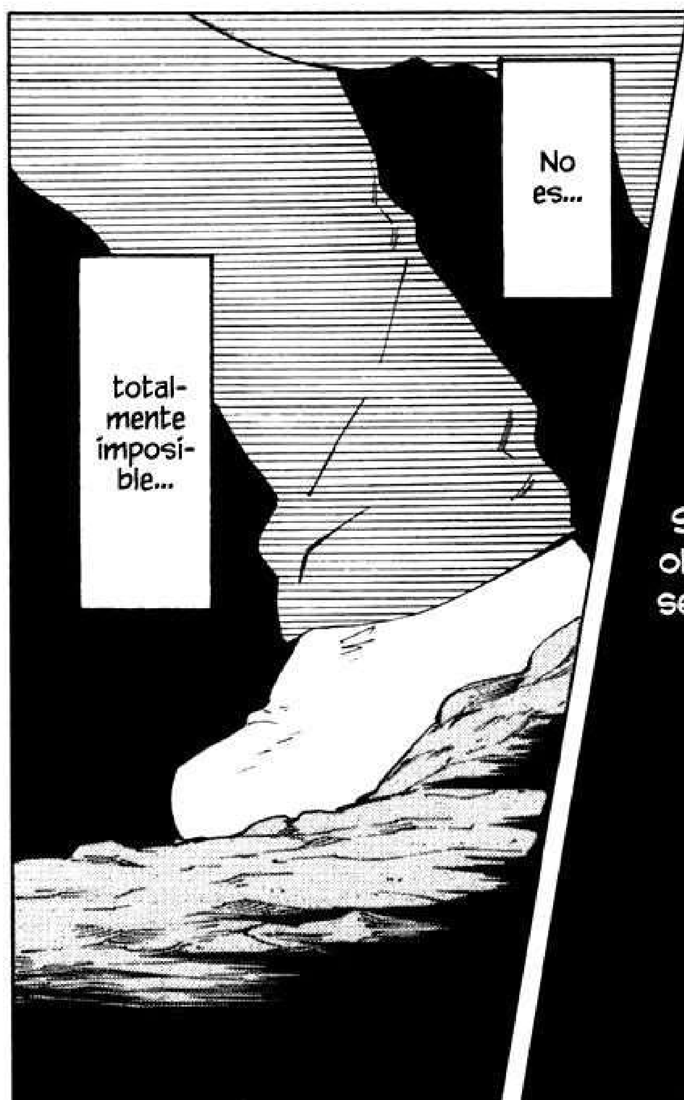

CRASH
En la oscuridad, todo es posible...
¡NO PUEDO VER MI PIE!




¿Y si las Ubume realmente existen?
¿Y si tengo una detrás mío justo ahora?



¿Y si me giro y veo una?
Probablemente no haya nada... ¿Pero y si es real?

Cierto...

Solo cuando observas algo se vuelve real.
No es...
totalmente imposible...

NO, ESO NO ES POSIBLE... HE ESTADO VINIENDO POR ESTA COLINA DURANTE AÑOS, ¿NO?

PERO ESPERA... ¿CÓMO SÉ QUE REALMENTE ESTOY AQUÍ?

¿Y si el mundo que estoy viendo es solo una ilusión?

Si el mundo no es real...

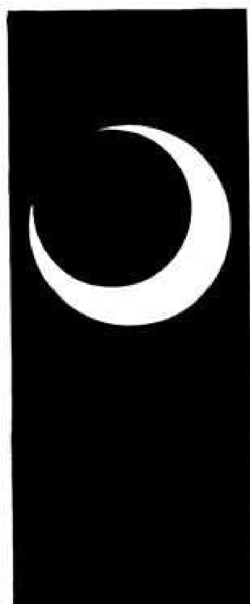
Entonces las cosas misteriosas no serían extrañas...

NO HAY MISTERIOS EN ESTE MUNDO,

SEKIGUCHI-KUN.










MENSAJE DE SOLITARIO NO FANSUB:

HOLA, ESPERO QUE OS HAYA GUSTADO ESTE PRIMER CAPÍTULO DE ESTE NUEVO MANGA QUE ESTAREMOS TRADUCIENDO A PARTIR DE AHORA.

EL MANGA TIENE SOLO 10 CAPÍTULOS Y VALE LA PENA DE LEER. EN EL SEGUNDO CAPÍTULO YA SE METEN A INVESTIGAR EL CASO DE LA MUJER Y EL MARIDO, Y APARECE UN NUEVO PERSONAJE MUY INTERESANTE.

EL SEGUNDO LO TENEMOS TRADUCIDO Y EL TERCERO EMPEZADO, ASÍ QUE ESPERAMOS PODER PUBLICAR PRONTO EL SEGUNDO. SEGUIR LA PÁGINA DE FACEBOOK DE SOLITARIO NO FANSUB PARA ESTAR AL TANTO DE CUÁNDO PUBLICAREMOS LOS SIGUIENTES CAPÍTULOS.

¡DICHO ESTO, ME DESPIDO, HASTA PRONTO!

1

Solitario No Fansub

Traductor: Akiyama
Cleaner/Redrawer: Chito-Pan
Typper: Akiyama

# El Verano de la Ubume

De Kyougoku Natsuhiko
Y Shimizu Aki

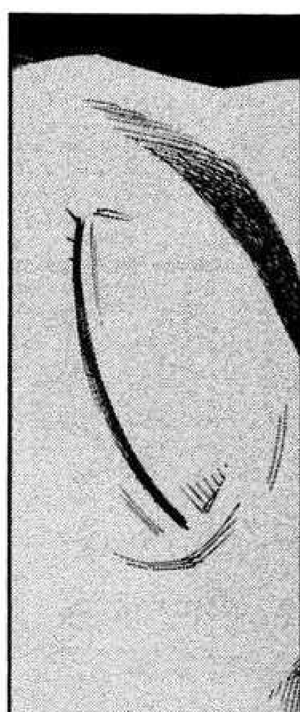




# CAPÍTULO 2







Hoy va a ser otro día húmedo y caluroso...


CAPÍTULO
2


EL DÍA DE AYER SE SIENTE COMO UN SUEÑO...
¿TUVISTE UNA PESADILLA ANOCHE?


TE ESTABAS QUEJANDO MIENTRAS DORMÍAS.

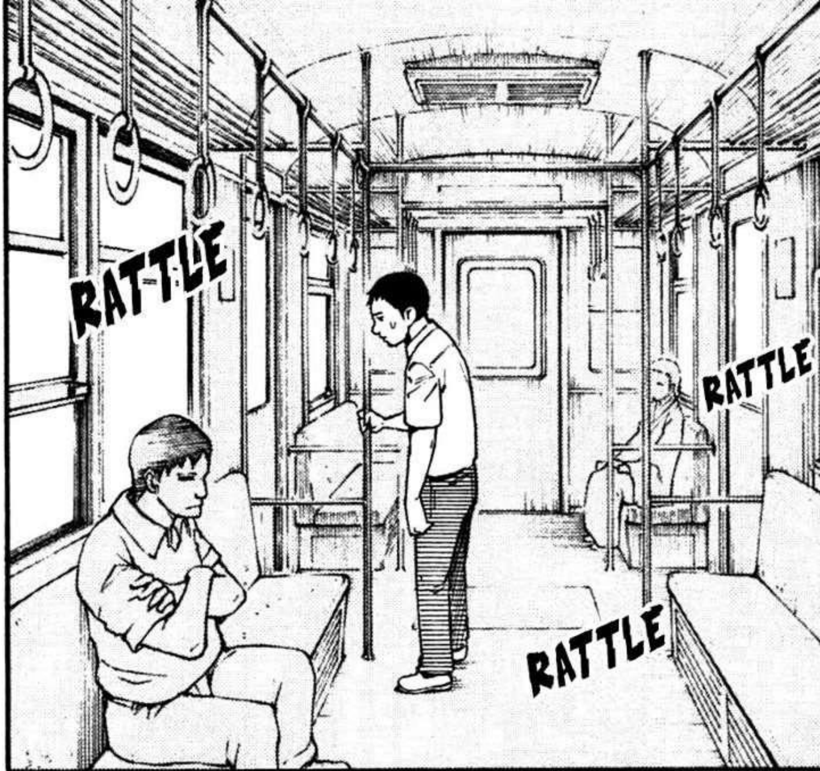

SÍ... SUPONGO.
¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?
DUMPLING DE SHIRATAMA.


¿AYER VISITASTE A CHUUZENJI-SAN?
MM.
¿CÓMO ESTABA CHIZUKO-SAN?


¿CHIZU-SAN? NO ESTABA EN CASA.


OH, DEBIÓ IR AL FESTIVAL.
?
¿Festival?



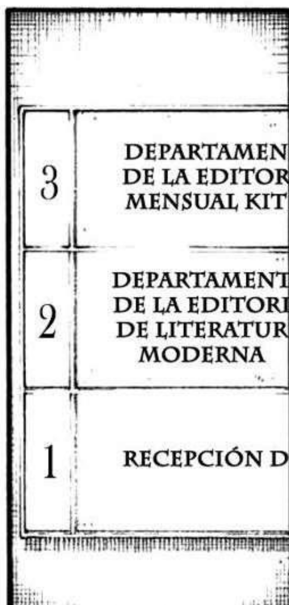




NOTA: EN EL CARTEL PONE "PUBLICACIONES KITANSHA".






UM, DISCULPE...
¿ESTÁ CHUUZENJI-KUN POR AQUÍ?
¡POR CIERTO, USTED TRABAJÓ CON EL DR.KUMAGUSA EN EL TRABAJO DE INVESTIGACIÓN DEL MOHO MUCILAGINOSO, ANTES DE LA GUERRA, ¿NO? EL ANIVERSARIO DE SU MUERTE ESTÁ CERCA, ESCRIBE ALGO TÉTRICO!


¡ANDA, PERO SI ES SEKIGUCHI-SENSEI!
¡PASE, PASE!


ACEPTAS EL TRABAJO, ¿NO?


ME ENCANTARÍA, PERO APENAS MURIÓ HACE UNOS CUANTOS AÑOS... ES UN POCO PRONTO PARA UN MEMORIAL...


COMO SEA, EDITOR JEFE, ¿QUÉ HA PASADO CON LA HISTORIA EN LA QUE ESTABA TRABAJANDO CHUUZENJI-KUN? ESA DEL MARIDO QUE DESAPARECIÓ.


¡OH! ¡¿ASÍ QUE TAMBIÉN ESTÁ INTERESADO EN ESO EL SENSEI?!
¡ESE FUE UN RUMOR JUGOSO! DESAFORTUNADAMENTE, LA HISTORIA LLEGÓ A UN PUNTO MUERTO.


¿ENTONCES SOLO ERA UN RUMOR?
NO, PERO CHUUZENJI-KUN SE NEGÓ A TRABAJAR EN ELLO.







¡TENEMOS QUE PENSAR EN EL NIÑO QUE AUN NO HA NACIDO, JEFE!

TIENE QUE HABER ALGUNA RAZÓN POR LA QUE EL PADRE DESAPARECIÓ DE REPENTE DE ESA FORMA, ¿NO?




HAHA...
Son tal para cual estos hermanos...


¡CUANDO DIJO ESO
FUE COMO SI ME HUBIERA ABIERTO LOS OJOS!
¡ASÍ QUE LE DIJE QUE TENÍA QUE PERMANECER FIEL A SUS IDEALES PERIODÍSTICOS!


¡ESA CHICA TIENE TALENTO!
TENGO QUE ADMITIRLO, CUANDO LA CONOCÍ Y VI SU CARA BONITA, PENSÉ QUE NO IBA A SOBREVIVIR EN ESTE NEGOCIO.
¡PERO ESA CHICA ESTÁ SIEMPRE DIEZ PASOS POR DELANTE TUYO, ES UNA VERDADERA PROFESIONAL!


¿LE HAS DICHO A ELLA TODO ESTO?
¡QUE VA! ¡TENGO QUE VIGILAR MI ESPALDA O ACABARÁ QUITÁNDOME EL TRABAJO!
HA HA HA HA


NO CREO QUE SAQUE NADA DE INFORMACIÓN DE LA CLÍNICA KUONJI AQUÍ.
BUENO, SERÁ MEJOR QUE ME VAYA...


ESPERA, SEKIGUCHI-SENSEI...


AUNQUE HAYAMOS RENUNCIADO A LA HISTORIA, HICE UNA INVESTIGACIÓN SOBRE ESA CLÍNICA... SUENA BASTANTE OSCURO.


¿OH?


¡BUENO, LA VERDAD ES QUE ESTE NO ES EL PRIMER CASO DE DESAPARICIÓN DE PERSONAS ASOCIADO CON ESA CLÍNICA!
OBVIAMENTE, ELLOS SOLO DICEN QUE FUERON SOLO BEBÉS QUE NACIERON MUERTOS O ABORTOS INVOLUNTARIOS...


PERO HAY TESTIGOS QUE DICEN QUE HAN ESCUCHADO A BEBÉS LLORANDO. SUPUESTAMENTE TAMBIÉN DESAPARECIÓ UNA ENFERMERA... HASTA SE HA INVOLUCRADO LA POLICÍA EN ESTE CASO.

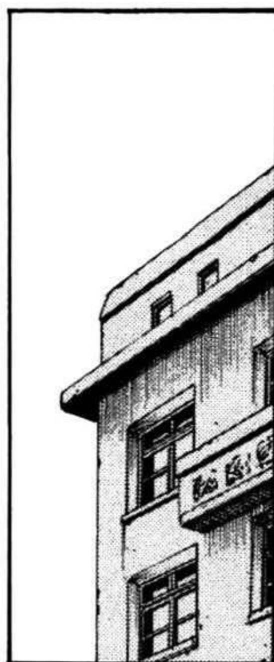

Y AHORA SU NUEVO DOCTOR HA DESAPARECIDO...
PERO NADIE HA PRESENTADO UNA DENUNCIA DE DESAPARICIÓN.


CREÍA QUE REALMENTE HABÍA DESCUBIERTO ALGO, PERO CHUUZENJI-KUN ME HIZO DESISTIR.

HAHAHA

¡ASÍ QUE NO LE DIGAS NADA DE ESTO!

¡SEGURO QUE YA ESTÁ APUNTANDO A MI PUESTO DE EDITOR JEFE!







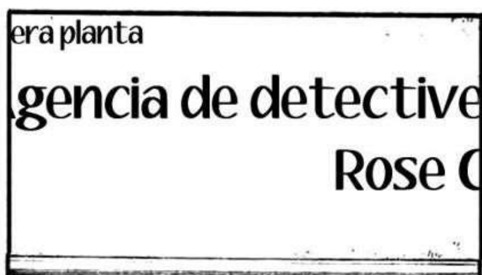





名物
ひとくち大福




Edificio Enokizu
Tercera planta
Agencia de detectives Rose Cross
Segundaplanta
Mayorista Nakajima
Servicios legales de Takagi y asociados
Primera planta
Sastreria Nishihara
Club Moonlight

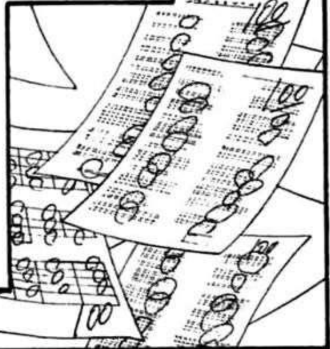

era planta
gencia de detective
Rose C

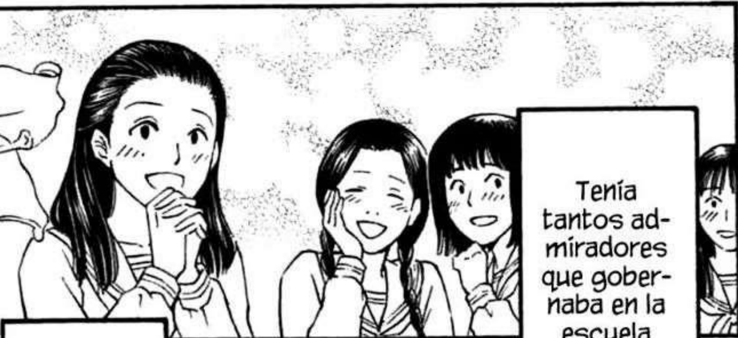

NO ME PUEDO CREER QUE ENO-SAN HAYA EMPEZADO REALMENTE UN NEGOCIO DE DETECTIVES...

Enokizu Reijurou...

Fuimos a la misma preparatoria, pero él iba un año por encima.

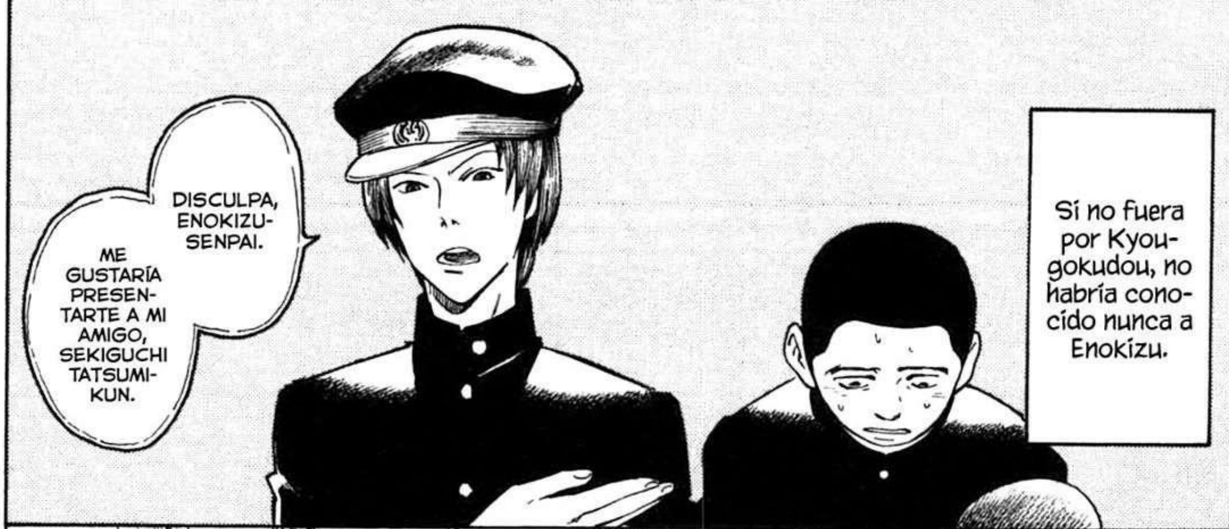
Él era guapo, rico y talentoso en absolutamente todo.






Así que básicamente, era totalmente opuesto a mí...






¡PARECES UN MONO!
¡WOW!





















NOTA: LA METANFETAMINA (VENDIDA BAJO EL NOMBRE DE PHILOPON) FUE UN GRAN PROBLEMA EN JAPÓN EN LA DÉCADA DE LOS 50. AUNQUE SE ILEGALIZÓ EN 1951, SE LE DABA A LOS SOLDADOS Y TRABAJADORES DURANTE LA GUERRA Y ERA MUY ADICTIVA. SE CREÍA QUE EL PHILOPON DEJABA A LA GENTE EN UN ESTADO DE LOCURA VIOLENTA.


Hace unos meses, decidió comprar un edificio y alquilar los pisos. Y también empezó un negocio de detectives.


AGENCIA DE DETECTIVES ROSE CROSS
¿"AGENCIA DE DETECTIVES ROSE CROSS"? SUENA PRETENCIOSO Y RIDÍCULO... TÍPICO DE ENO-SAN.


CREAK


¡OH, HOLA, SENSEI!


¿DÓNDE ESTÁ EL GRAN DETECTIVE?
Este es Yasuzaku Torakichi, también apodado como Kazutora.


¡AUN ESTÁ EN LA CAMA! KIBASHUU ESTUVO AQUÍ ANOCHE, ASÍ QUE ESTUVIERON BEBIENDO.
Es el hijo de uno de los sirvientes de la familia de Enokizu, así que Eno-san le ha puesto como su asistente.
SNORT


¿QUÉ LE HA PASADO AL VENTILADOR?


LA FIESTA SE LES FUE UN POCO DE LAS MANOS Y LO GOLPEÓ. ES UN DESASTRE.


¡HA. CE UNA CALOR INFERNAL AQUÍ!




SUPER DETECTIVE


ENO-SAN SIEMPRE SE ENTUSIASMA FÁCILMENTE...


¿SENSEI, CREES QUE PODRÁS SACARLO DE LA CAMA?
Siempre se enfada cuando le despierto.
¡VENDRÁ UN CLIENTE EN UN RATO!


¡¿UN CLIENTE?!
¡SÍ, NUESTRO CUARTO CLIENTE HASTA AHORA!
NO PUEDO CREER QUE REALMENTE TENGA CLIENTES...










¿QUÉ ESTÁS HACIENDO...?


¡NO PUEDO DECIDIRME EN QUÉ PONERME! ¡AYÚDAME, SEKI-KUN!


PONTE LO QUE SEA. TIENES UN CLIENTE DE CAMINO, YA SABES.


¡NINGUNA DE ESTAS PRENDAS ME SIRVE!
NO PUEDES ENTENDERLO... ¡UN DETECTIVE TIENE QUE VERSE COMO UN BUEN DE-TECTIVE!
LANZAR


SI QUIERES VERTE COMO UN DETECTIVE, SE SUPONE QUE TIENES QUE IR DE INCÓGNITO, ¿NO?
QUIERO DECIR... SUPONGO QUE PODRÍAS VESTIRTE CO-MO SHERLOCK HOLMES...


¡ES UNA IDEA FAN-TÁSTICA!













¡ESTOY PONIENDO ATENCIÓN!




OYE, SEKI-KUN, ¡¿POR QUÉ TE HAS SONROJADO?!
shock
¡RARITO!


¡S... SOLO ME HE SORPRENDIDO DE QUE TE DIERAS LA VUELTA, ESO ES TODO!
¡NO CREO QUE ME ESTUVIERAS ESCUCHANDO!


¡YO SIEMPRE ESTOY ESCUCHANDO!
FUJIMAKI SE CASÓ CON UNA CHICA DE FAMILIA DE RENOMBRE Y ENTONCES DESAPARECIÓ.
LA MUJER LLEVABA 3 MESES EMBARAZADA CUANDO DESAPARECIÓ, PERO HA PASADO UN AÑO Y MEDIO DESDE ENTONCES Y EL BEBÉ AUN NO HA NACIDO.
COMO LOS RUMORES EMPEZARON ESPARCIRSE, A-CHAN ACUDIÓ A TI POR CONSEJO.
PERO COMO NO PODÍAS EXPLICAR ESOS RUMORES, FUISTE A VER A KYOUGOKU Y ÉL TE ENVIÓ A MI, ¿NO?


¡VES, REALMENTE ESTABA PONIENDO ATENCIÓN!
¡PERO TU NIVEL CONTANDO HISTORIAS APESTA!
¡NO NECESITO TUS DETALLES INCOHERENTES! ¡VES DIRECTO AL GRANO!


¡SI QUIERO MÁS INFORMACIÓN YA LA PEDIRÉ!
PERO ...


DE TODAS FORMAS, ¿CÓMO SE LLAMA LA CLÍNICA?
¿IJUUIN? ¿KUMAMOTO? ¿O ALGO ASÍ?

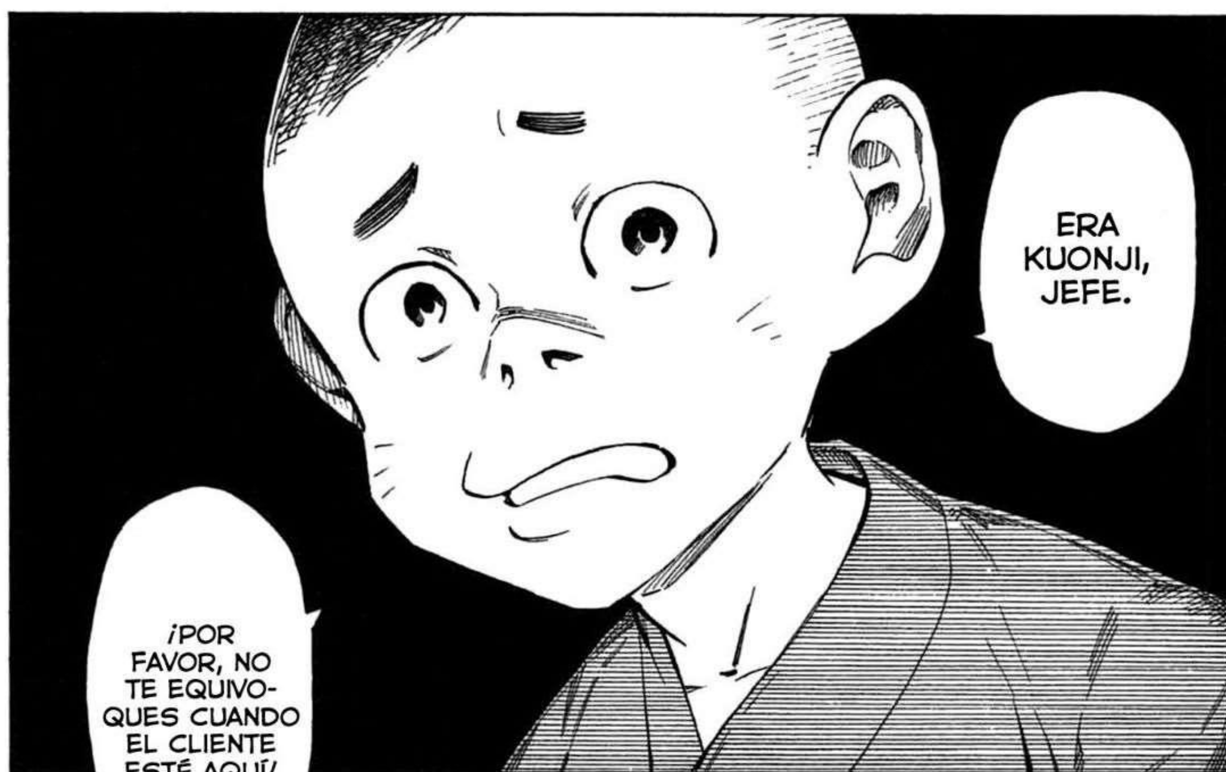

ES KUONJI.
¡NO ESTABAS PONIENDO ATENCIÓN!




WAHAHAHAHAHA


¡¿QUÉ PASA? ¿QUÉ ES TAN GRACIOSO?
¡KAZUTORA! ¡EY, KAZUTORA!
HA HA HA


¿QUÉ PASA, JEFE?
DASH
¡NADA! POR CIERTO, ¿CÓMO SE LLAMABA EL CLIENTE QUE VENÍA HOY?
ERA KUNOU O YAKUSHIJI O ALGO ASÍ, ¿NO?


ERA KUONJI, JEFE.
¡POR FAVOR, NO TE EQUIVOQUES CUANDO EL CLIENTE ESTÉ AQUÍ!



¡VES, SEKI-KUN, ES EL DESTINO!

ESTABA UN POCO PREOCUPADO DE TOMAR UN TRABAJO DE ALGUIEN CON UN NOMBRE TAN RARO, PERO AHORA SÉ EL TIPO DE CASO QUE ES!

¡¡SEGURO QUE EL CLIENTE QUIERE PEDIRME QUE ENCUENTRE AL POBRE FUJIMAKI!!

¿Iba a aceptar un caso de la clínica Kuonji sin saber lo que querían?

¡SEKI-KUN! ¿QUÉ TAL SI TE CONVIERTES EN DETECTIVE POR UN DÍA?

¡¿EH?! PERO TU ERES EL DETECTIVE... ¡YO SOLO SOY ESCRITOR!


¡VAMOS, SEKI-KUN! ¡NO HAY TIEMPO PARA QUEJARSE! ¡EL CLIENTE LLEGARÁ EN CUALQUIER MOMENTO Y NI SIQUIERA LLEVO PANTALONES!


¡PERO ENO-SAN...!
¡ESO NO IMPORTA, SEKI-KUN!
¡TU TIENES MÁS INFORMACIÓN SOBRE EL CASO, DEBERÍAS SER TU EL QUE HABLE!


¡PUEDE QUE PAREZCAS MÁS UN MONO QUE UN DETECTIVE, PERO AL MENOS TU ESTÁS VESTIDO!
¡Y SABES MÁS DEL CASO QUE YO!
¡LO HARÁS MUY BIEN!
ESPERA, NO PUEDO...


Bueno, admito que quiero conocer a alguien involucrado en el caso...
¡NO PUEDO SER UN DETECTIVE! ¡NO TENGO NI IDEA DE LLEVAR A CABO UNA INVESTIGACIÓN!


¡YO TAMPOCO! ¡PARA ESO YA ESTÁ LA POLICÍA!
¡SON MEJORES EN ESO QUE YO!


YA VEO...
No lo dudo.


El año pasado, cuando Eno-san aun tocaba la guitarra en el club de su hermano...
Se dío cuenta de que tenía una habilidad asombrosa para encontrar objetos perdidos y gente desaparecida.
Empezó su negocio de detective para sacar provecho de su extraño sexto sentido.


Supongo que es algún tipo de psíquico... Realmente es bastante preciso...
ASÍ QUE NO VAS A INVESTIGAR... NI VAS A ENTREVISTAR AL CLIENTE, ¿NO?


NO, SERÁ MEJOR SI TU TE ENCARGAS DE HABLAR.
¡Y ENTONCES, CUANDO LA HISTORIA LLEGUE A SU CLÍMAX, APARECERÉ YO DE REPENTE PARA RESOLVER EL CRIMEN!


hmm


¡FUERA, QUE NO ESTOY VESTIDO!
SLAM


¡¿POR QUÉ?!
¡¡NOO!!

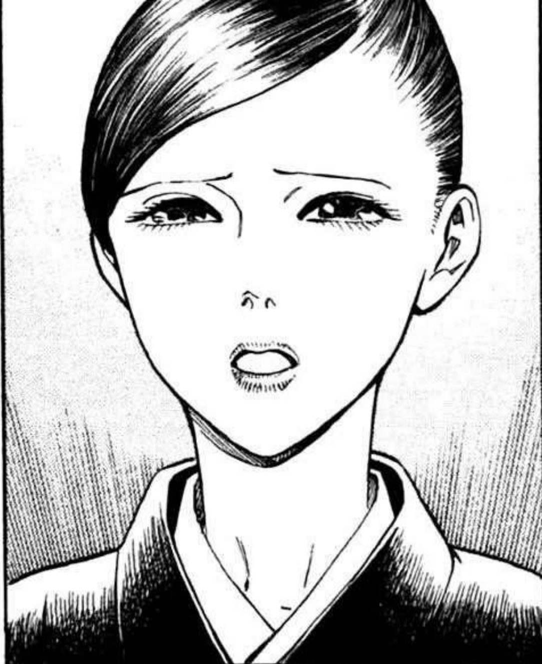

ES MEJOR DE ESTA FORMA. EL JEFE NO PUEDE AGUANTAR OÍR A LOS CLIENTES HABLAR SIN PARAR.
¡¡ARGGHHHH!!


PERO AUNQUE NO HABLE CON ELLOS, NORMALMENTE ES CAPAZ DE SUPONER LOS DETALLES DEL CASO.
UNA VEZ SUS SUPOSICIONES FUERON TAN BUENAS... ¡QUE EL CLIENTE LLAMÓ A LA POLICÍA!

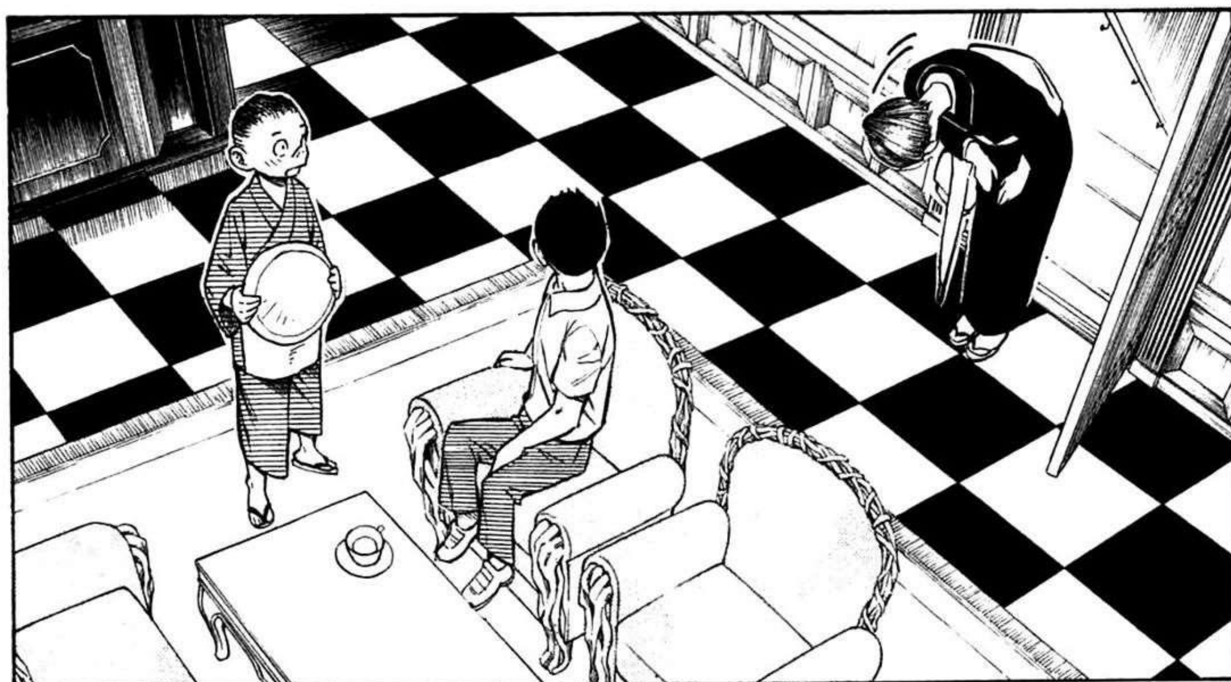

CREAK
!!




?







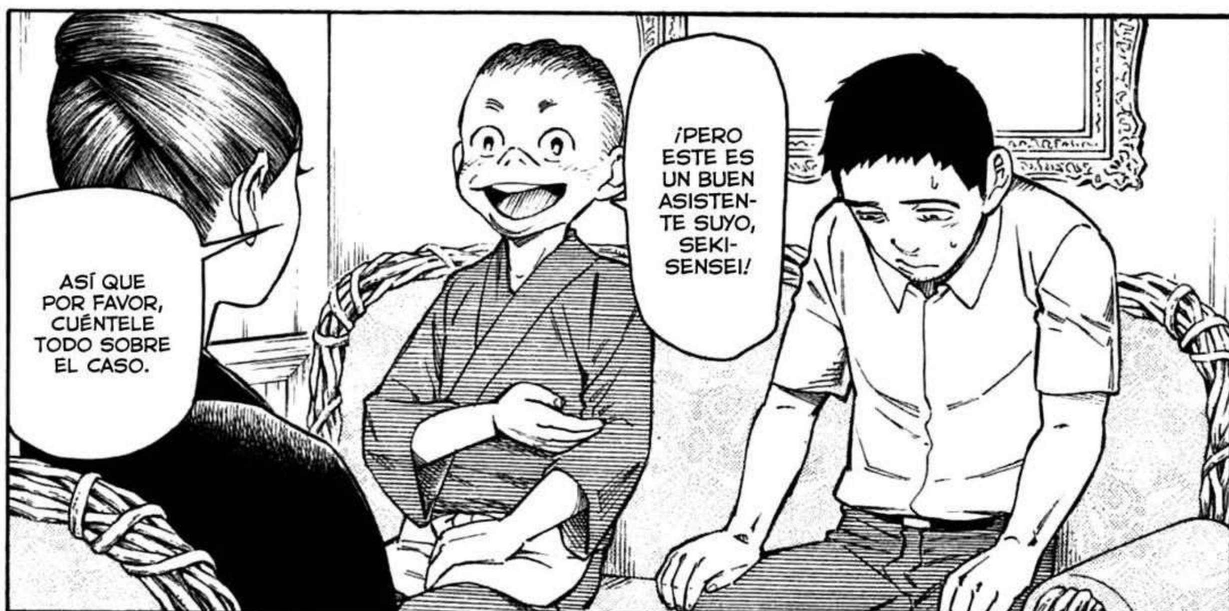



DISCUL-
PEN...
¿ESTA ES LA
OFICINA DEL
DETECTIVE
ENOKIZU?


HA SURGIDO ALGO, ASÍ QUE EL JEFE LLEGARÁ UN POCO TARDE.


UM...


GASP
¡AH!
¡POR FAVOR, SIÉNTESE AQUÍ, KUONJI-SAMA!

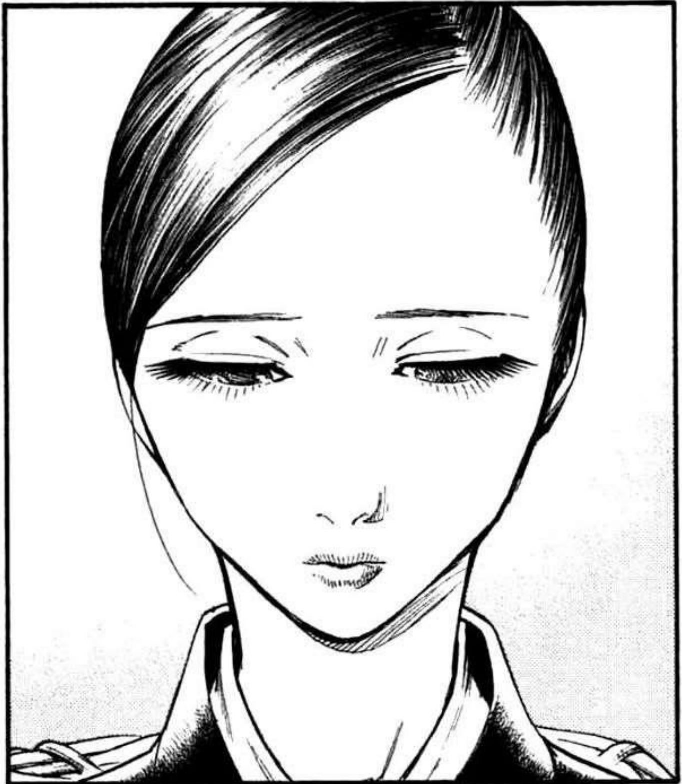

¡PERO ESTE ES UN BUEN ASISTENTE SUYO, SEKI-SENSEI!
ASÍ QUE POR FAVOR, CUÉNTELE TODO SOBRE EL CASO.


UH, HOLA...
SOY... SEKI.


YO SOY KUONJI RYOUKO.

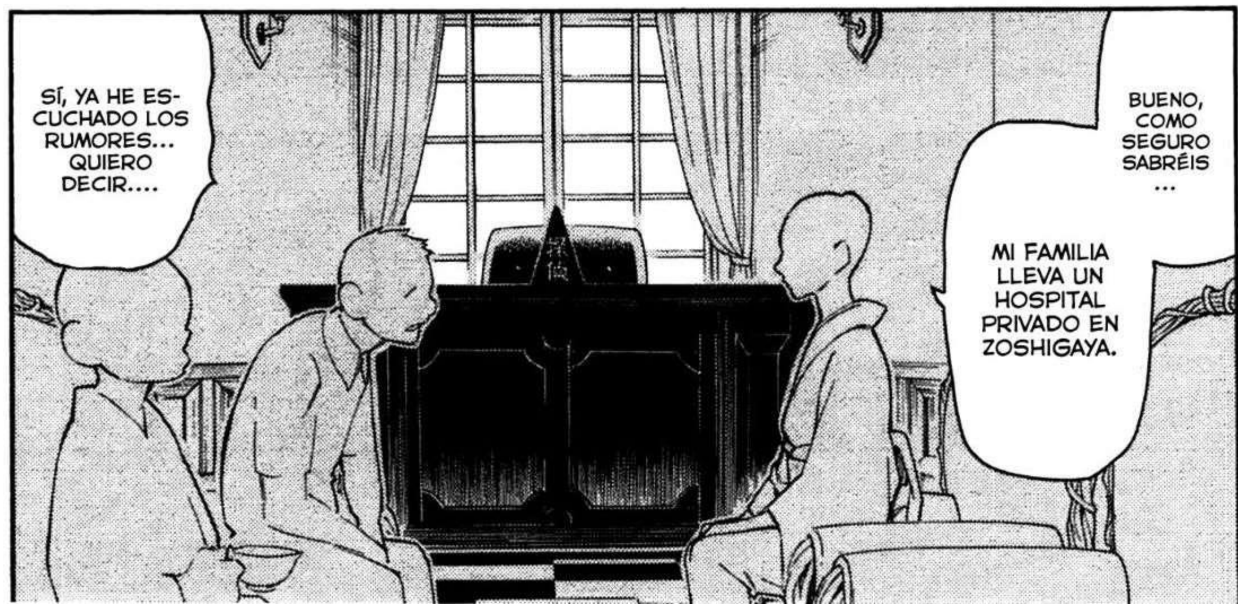

GRACIAS POR ACEPTAR ESCUCHAR MI CASO. ME TEMO QUE ES UNA HISTORIA UN POCO COMPLICADA DE EXPLICAR, ASÍ QUE OS PIDO DISCULPAS POR ADELANTADO.


OH... UM, NO PASA NADA.






¿Y BIEN ...?
SOBRE EL CASO...


BUENO, COMO SEGURO SABRÉIS ...
MI FAMILIA LLEVA UN HOSPITAL PRIVADO EN ZOSHIGAYA.
SÍ, YA HE ESCUCHADO LOS RUMORES... QUIERO DECIR....


OH... YA VEO...
ESOS RUMORES HORRIBLES ...


B... BUENO, LOS RU-MORES ERAN MALOS ...
¡PERO DESPUÉS DE VERTE, ESTOY SEGURO DE QUE NO TIE-NEN NADA DE CIERTO!


OH...


BUENO, QUIERO DECIR... NO SÉ NADA DE LA DESAPARICIÓN DE TU MARIDO, PERO OBVIAMENTE NO ESTÁS EM-BARAZADA, ASÍ QUE...
¡A... ASÍ QUE ESOS RUMORES NO ERAN MÁS QUE ACUSACIONES SIN FUNDA-MENTO!
SOLO ERAN IN-JURIAS...

......
ASÍ QUE LOS RUMORES SE HAN ESPARCIDO TANTO...











MI HERMANA, KUONJI KYOUKO, LLEVA EMBARAZADA VEINTE MESES Y NO MUESTRA SIGNOS DE QUE VAYA A DAR A LUZ...

Y TAL Y COMO DICEN LOS RUMORES... EL MARIDO DE MI HERMANA, MAKIO, DESAPARECIÓ.

Debería haber sabido que la esposa embarazada no habría sido capaz de venir...






EL NOMBRE DE LA FAMILIA KUONJI HA SIDO LLEVADO POR PARTE DE LAS MUJERES. MI PADRE Y ABUELO FUERON ADOPTADOS EN LA FAMILIA CUANDO SE CASARON.

DESAFORTUNADAMENTE, MIS PADRES NO TIENEN HIJOS VARONES...

ASÍ QUE MI HERMANA Y YO SOMO LAS ÚNICAS HIJAS.











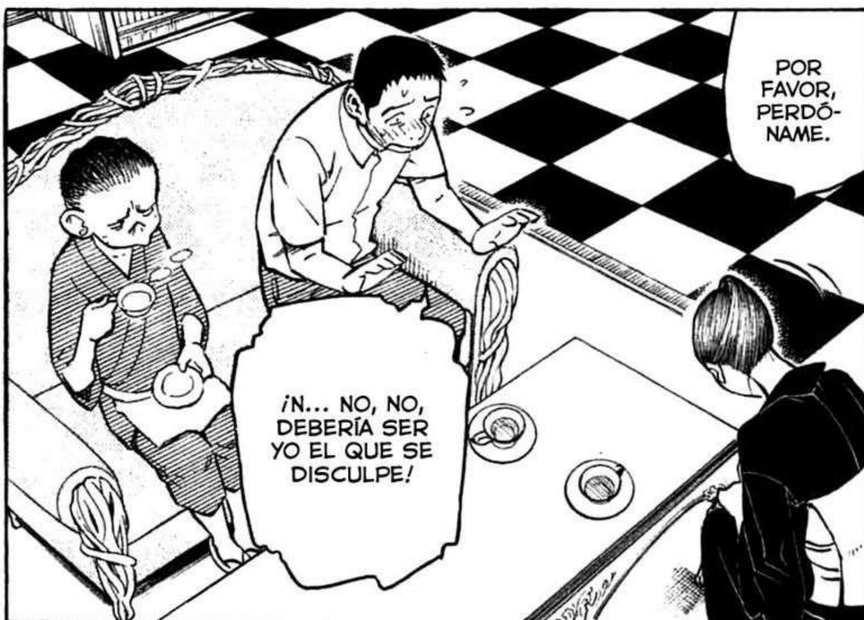

OH, NO, PARA NADA. DESPUÉS DE TODO, YA TENGO 28 AÑOS... NO PODÍAS IMAGINAR QUE UNA MUJER DE MI EDAD NO ESTUVIERA CASADA.


L... LO SIENTO...
DEBES PENSAR QUE SOY GROSERO...

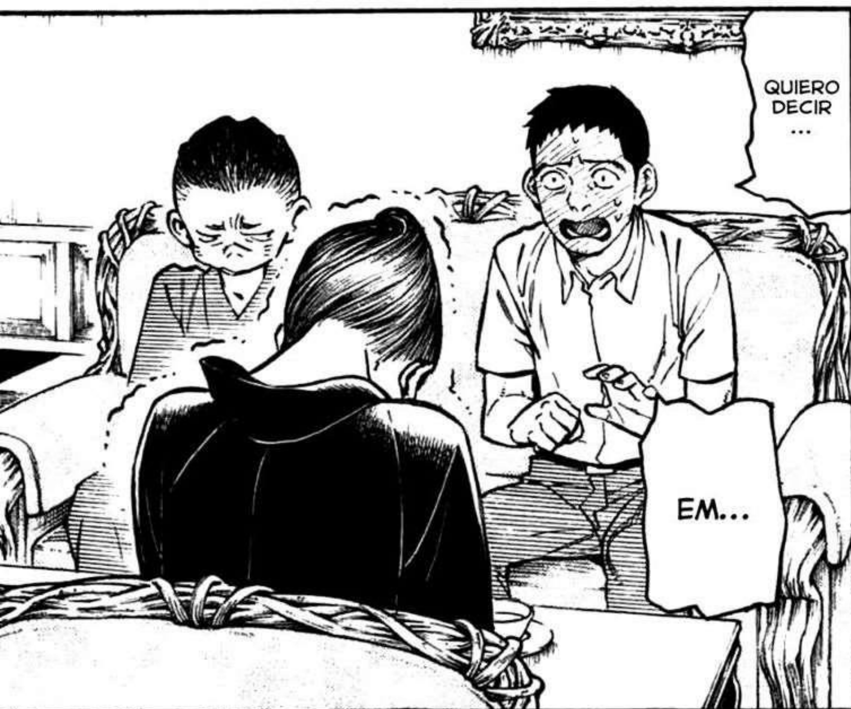

ASÍ QUE ES EL PAPEL DE MI HERMANA DAR A LUZ AL HEREDERO...


Es mi culpa que haya recordado algo tan doloroso...
¡¿Por qué soy tan idiota?!


OH...
ESPERO NO HABERTE MOLESTADO.


POR FAVOR, PERDÓNAME.
¡N... NO, NO, DEBERÍA SER YO EL QUE SE DISCULPE!


¡NUNCA HUBIERA IMAGINADO QUE TENÍAS ESA EDAD!
¡PARECES UNA ADOLES-CENTE!


QUIERO DECIR ...
EM...




¡¡Soy idiota, soy idiotaa!!
¡LO SIENTO!

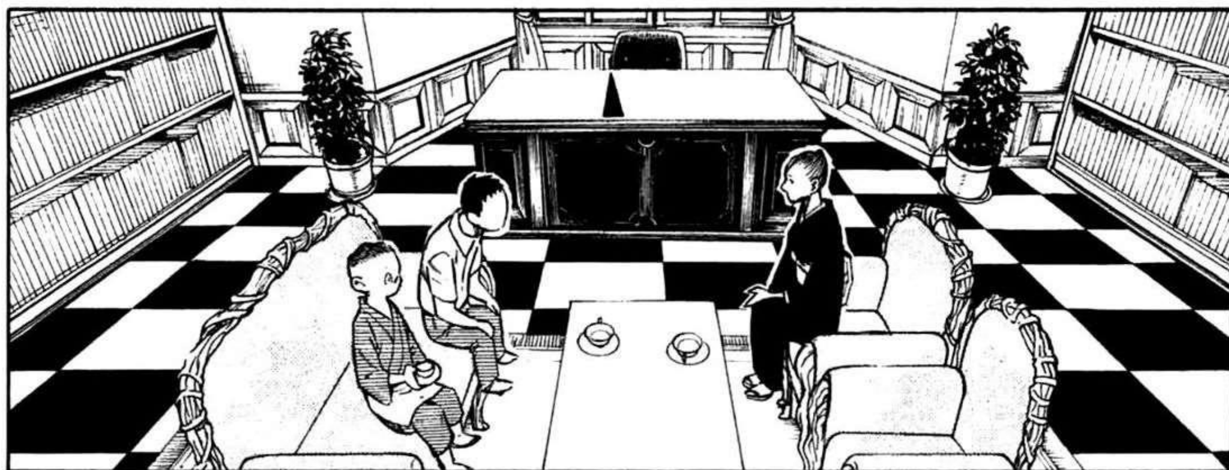

JAJAJA ...



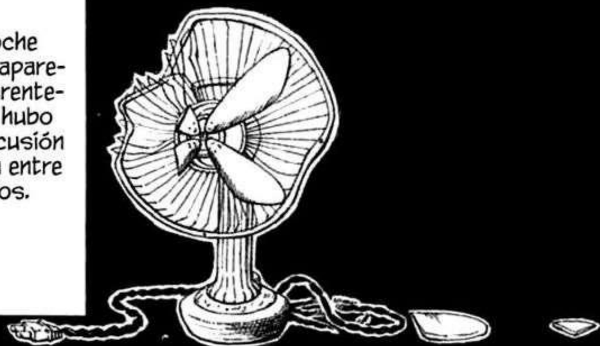

YA SÉ QUE NO DEBE-RÍA REIRME... PERO ERES UN HOMBRE GRA-CIOSO, SEKI-SAMA.


HACÍA TIEMPO DESDE LA ÚLTIMA VEZ QUE REÍ.
ESTABA PREOCUPADA SOBRE CÓMO IBA A EXPLICAR ESAS CIRCUNSTANCIAS TERRIBLES Y NO SABÍA CÓMO CONTARLAS.
PERO AHORA SE HA IDO LA TENSIÓN.


OH...
JA JA JA...



La historia coincide con lo que ya sabíamos.
Pero nos ha contado que la relación entre Fujimaki y su esposa estaba un poco tensa antes de su desaparición.
La noche que desapareció, aparentemente hubo una discusión violenta entre ambos.




El Fujimaki-sempai que conocía siempre era tranquilo y era fácil llevarse bien con él...


Así que me cuesta imaginármelo discutiendo con su mujer...
Pero supongo que nunca sabes realmente cómo es la gente a puerta cerrada...


¿SABES DE QUÉ DISCUTIERON?


RESULTA...
QUE ÉL PENSABA...
QUE ELLA SE VEÍA CON OTRO HOMBRE...


BUENO... SOLO ES UN RUMOR, PERO APARENTEMENTE TENÍA CIERTAS SOSPECHAS...
¿SOSPECHAS?


OOH, ¿TE REFIERES A UN AMANTE?


¿HABÍA ALGUNA RAZÓN PARA QUE TUVIERA ESAS SOSPECHAS?


¿ASÍ QUE MAKIO NO TENÍA RAZÓN PARA SOSPECHAR DE ELLA...?
Está siendo evasiva...


PERDONA POR SER TAN SINCERA.
PERO ESTOY SEGURA DE QUE MI HERMANA NUNCA HUBIERA HECHO ALGO ASÍ...


¡NINGUNA!
AL MENOS NINGUNA QUE YO SUPIERA...


SIN EMBARGO... HABÍA OTRO DOCTOR EN NUESTRO HOSPITAL... EL DR. NAITOU.
MI MADRE SE FIJÓ EN SU TALENTO CUANDO ERA JOVEN, ASÍ QUE EN UN PRINCIPIO SE SUPONÍA QUE IBA A CASARSE CON MI HERMANA Y A LLEVAR EL APELLIDO DE LOS KUONJI...


EL DR.NAITOU CREÍA QUE IBA A SER EL ELEGIDO, PERO...


¡PERO MAKIO-SAN APARECIÓ Y LE ARREBATÓ LA OPORTUNIDAD!
¡ASÍ QUE QUISO VENGARSE DE MAKIO-SAN Y HACERLE SUFRIR!


¿ASÍ QUE MAKIO SOSPECHÓ QUE TU HERMANA ESTABA TENIENDO UNA AVENTURA CON EL DR. NAITOU?


¡OW!


SÍ... Y LA VERDAD ES QUE NAITOU NO OCULTÓ SU DESCONTENTO CON LA SITUACIÓN.
SIN EMBARGO... NO GANARÍA NADA DE UNA RELACIÓN CON MI HERMANA.
YA QUE SI HUBIERAN SIDO DESCUBIERTOS, HABRÍA SIDO DESPEDIDO DE LA CLÍNICA...


POR SUPUESTO.
SÍ, PERO...


ASÍ QUE, UH, COMO SEA... ¿PODRÍAS CONTARNOS MÁS DETALLES DEL DÍA QUE DESAPARECIÓ MAKIO?


SIEMPRE SON LOS NERDS SERIOS LOS QUE SE VUELVEN LOCOS CON LOS CELOS, YA SABES.
¡ME SIENTO MAL POR TU HERMANA!

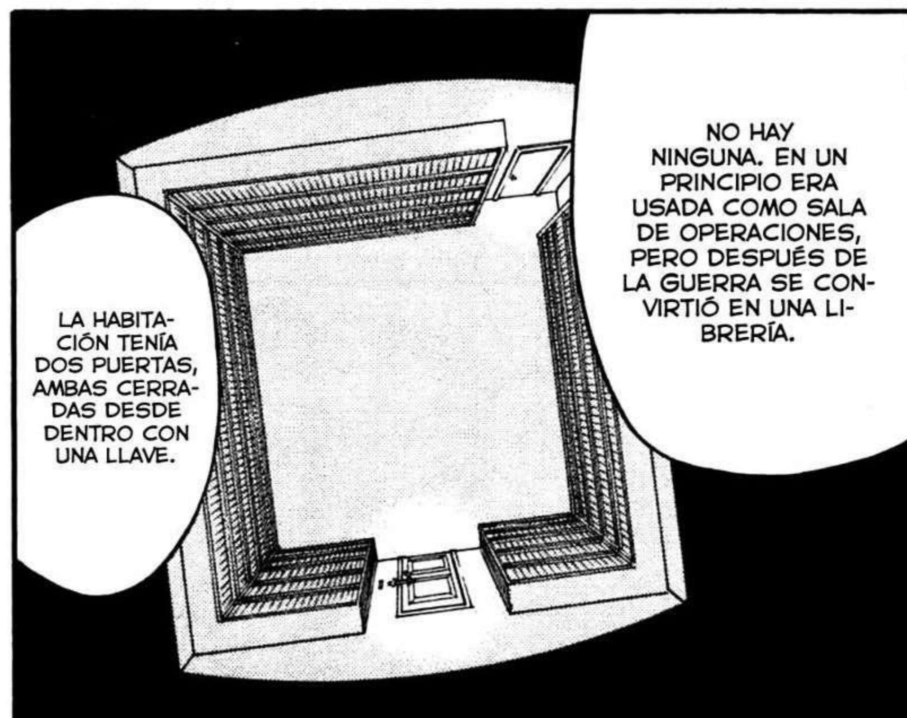

¿HAY UNA CERRADURA EN TODAS LAS HABITACIONES?


YO ESTABA FUERA DE LA CIUDAD, ASÍ QUE NO FUI TESTIGO PERSONALMENTE... PERO ESCUCHÉ QUE MI HERMANA Y SU MARIDO DISCUTIERON ESA NOCHE.
DESPUÉS DE ESO, ÉL SE ENCERRÓ EN SU OFICINA...




POR LA MAÑANA AUN NO HABÍA SALIDO...
ASÍ QUE MI HERMANA ESTABA PREOCUPADA, OBVIAMENTE, PERO MI PADRE DIJO QUE ERA MEJOR DEJARLE ESTAR Y QUE YA ACABARÍA SALIENDO.
PERO CÓMO POR LA TARDE AUN NO HABÍA SALIDO, MI HERMANA EMPEZÓ A GRITAR Y A GOLPEAR LA PUERTA.


¿NO HABÍAN VENTANAS? ¿INTENTASTEIS MIRAR?


NO HAY NINGUNA. EN UN PRINCIPIO ERA USADA COMO SALA DE OPERACIONES, PERO DESPUÉS DE LA GUERRA SE CONVIRTIÓ EN UNA LIBRERÍA.
LA HABITACIÓN TENÍA DOS PUERTAS, AMBAS CERRADAS DESDE DENTRO CON UNA LLAVE.


¿QUÉ HIZO TU HERMANA DESPUÉS DE ESO?


ALGUIEN DIJO QUE A LO MEJOR SE HABÍA AHORCADO... ASÍ QUE MI HERMANA NO AGUANTÓ MÁS...
NAITOU Y VARIOS TRABAJADORES TIRARON LA PUERTA ABAJO.


Y ÉL NO ESTABA ALLÍ, ¿NO?
DESAPARECIÓ.


¿PODRÍA SER QUE SALIERA DE LA HABITACIÓN CUANDO TODOS ESTABAN DORMIDOS?


LA PUERTA QUE ABRIERON CONECTABA CON LA HABITACIÓN DE MI HERMANA. OBVIAMENTE, ESTABA MUY MOLESTA ESA NOCHE, ASÍ QUE NO DURMIÓ NADA.
LIBRERÍA
HABITACIÓN


Y NO HAY FORMA DE QUE SALIERA POR LA OTRA PUERTA.
CONECTA CON UN PEQUEÑO DEPÓSITO SIN VENTANAS.


EL DEPÓSITO SOLO PUEDE ABRIRSE DESDE DENTRO DE LA HABITACIÓN PRINCIPAL. Y AUNQUE ENCONTRARA ALGUNA FORMA DE SALIR POR EL DEPÓSITO...
¿CÓMO PUDO DEJAR LA PUERTA CERRADA?


........


MI HERMANA FUE HOSPITALI-ZADA POR EL SHOCK Y FUE ENTONCES CUANDO SE ENTERÓ DE QUE ESTABA EMBARAZADA.


MI CUÑADO NO HA SIDO VISTO DESDE ENTONCES.


DESDE ENTONCES HA PASADO UN AÑO Y MEDIO, Y MI HERMANA TODAVÍA ESTÁ POSTRADA EN LA CAMA.
POR ELLO SE HAN ESPARCIDO RUMORES HO-RRIBLES Y NUES-TRO HOSPITAL NO SE PUEDE PERMITIR PERDER MÁS CLIENTES.


WOW... LO SIEN-TO...


ESTOY SEGURA DE QUE EL RUMOR SE OLVIDARÁ CON EL TIEMPO, PERO...
LA VERDA-DERA RAZÓN POR LA QUE HE VENIDO AQUÍ ES ESA...

LA FAMILIA KUONJI...

MIENTRAS LA FAMILIA SIGA FUERTE, PODREMOS AGUANTAR CUALQUIER DIFICULTAD.

PERO AHORA QUE HEMOS EMPEZADO A DUDAR ENTRE NOSOTROS... TENGO MIEDO.

NO, MI FAMILIA... ¡MI FAMILIA SE ESTÁ ROMPIENDO!

¿QUÉ TIPO DE DUDAS?

MI PADRE PIENSA QUE MI HERMANA Y NAITOU HAN CONSPIRADO EL ASESINATO DE MAKIO-SAN.

MI MADRE CREE QUE MAKIO-SAN SIGUE VIVO Y QUE DE ALGUNA FORMA ESTÁ USANDO MAGIA PARA MALDECIR A MI HERMANA.

MI HERMANA ESTÁ TAN DISGUSTADA QUE SE NIEGA A SER EXAMINADA POR UN DOCTOR.

Y AHORA ESTÁ CRECIENDO MÁS DÉBIL CADA DÍA...







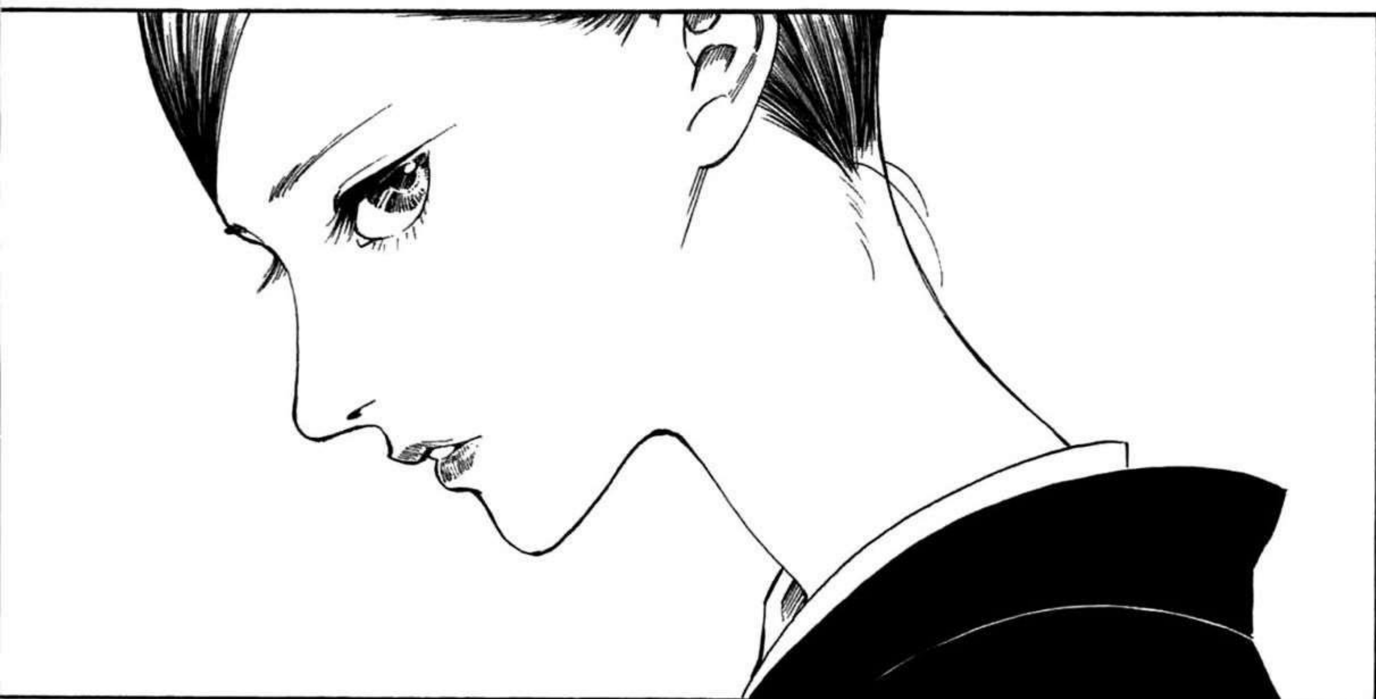
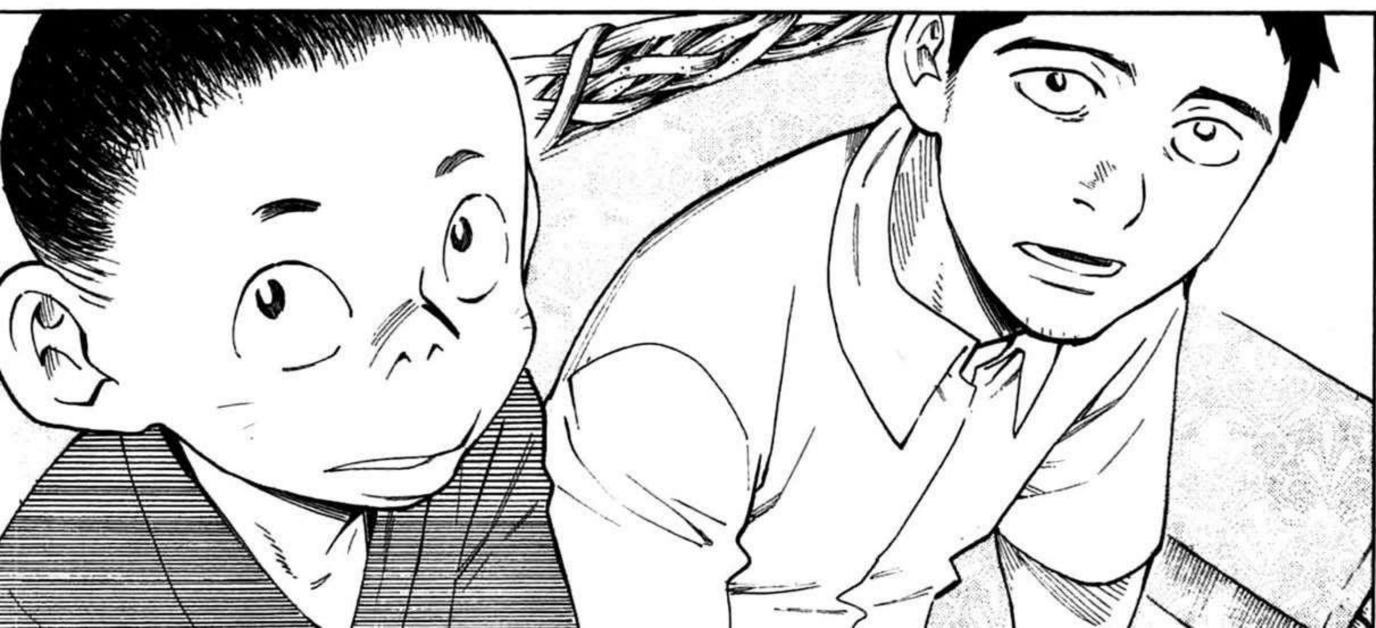






SI ENCONTRÓ UNA NUEVA VIDA POR SÍ MISMO, NO ME IMPORTA.

SOLO QUIERO ACABAR CON ESTO, ASÍ PODREMOS EMPEZAR A CERRAR LAS HERIDAS QUE ESTÁN MATANDO A NUESTRA FAMILIA. NECESITO SABER LO QUE PASÓ.


¿QUIERES SABER LA VERDAD AUNQUE PUEDA DESTRUIR A TU FAMILIA?





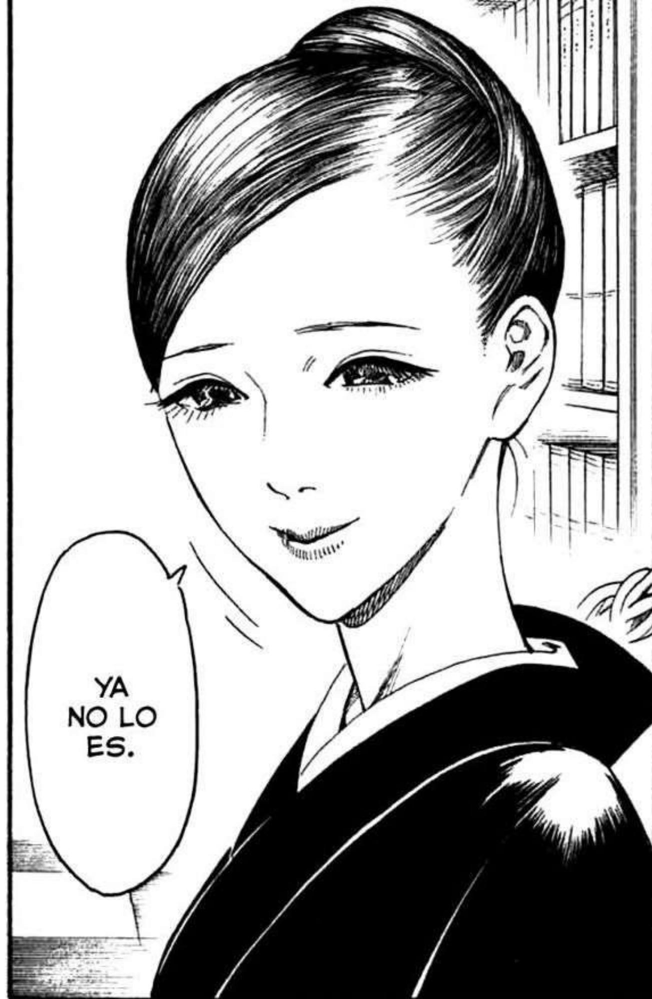



¿A QUÉ TE REFIERES CON ESO?




¿HM?
ME REFIERO EXACTAMENTE A LO QUE HE DICHO.


CONFÍO EN MI FAMILIA.
¿Y MAKIO-KUN NO ES PARTE DE TU FAMILIA?


YA NO LO ES.




¡¿QUÉ COÑO, ENO-SAN?
¡NO PUEDES HABLAR ASÍ EN-FRENTE DE LA CLI-ENTE!


TENGO DOS PRE-GUNTAS.
PRIMERO, ¿DE QUIÉN FUE LA IDEA DE VENIR A VERME CON ESTE CASO?


FUE MÍA.
ESCUCHÉ DE TI POR UN AMIGO QUE TRABAJA COMO INTÉRPRETE PA-RA LAS TROPAS AMERICANAS.


HM.
Y UNA COSA MÁS ENTONCES.
¿HAS ESTADO MINTIENDO?


¡¡ENO-SAN, YA BASTA!!


¡ESTA MUJER HA VENIDO A NOSOTROS A PEDIR AYUDA! ¡¿POR QUÉ NOS IBA A MENTIR?!
SEKI-KUN, ELLA NO NOS HA PEDIDO QUE SOLUCIONEMOS NADA. SOLO NOS HA PEDIDO UNA JUSTIFICACIÓN.


¡¡ES EXACTAMENTE LO MISMO!!
¡¿ES LO MISMO, NO, KUONJI-SAN...?!


¿EH ...?


¿HE DICHO ALGO QUE TE HAYA HECHO DUDAR DE MI?

NO, PERO PUEDO VER QUE TU CONOCÍAS A ESTE HOMBRE DE ANTES.


¡¿ENO-SAN, ESTÁS LOCO?! ¡TE JURO QUE NO HE VISTO A ESTA MUJER ANTES!
¡¿O TAMBIÉN ME ESTÁS ACUSANDO?!
TU SOLO ERES ALGUIEN OLVIDADIZO.
¿Y BIEN, SEÑORITA? ¿USTED CONOCE A SEKI-KUN, VERDAD?


LO SIENTO, PERO SE EQUIVOCA.


NO HABÍA VISTO A ESTE HOMBRE NUNCA.


QUIEN SABE...
BUENO, COMO SEA...




SLAM

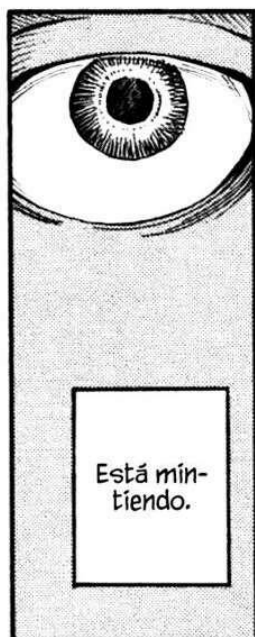










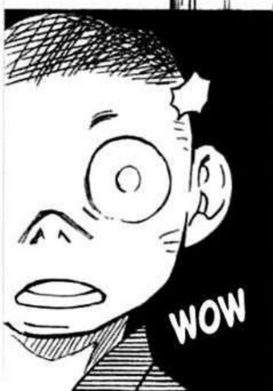

No hay forma de que nadie pueda mantener la calma así.


TE VERÉ MAÑANA A LA UNA EN PUNTO ENTONCES.
AGENCIA DE DETECTIVES ROSE CROSS
MUCHAS GRACIAS POR VUESTRO TIEMPO.




AGENCIA
DE
DETECTIVES
ROSE
CROSS

……


WOW


¡PERO JODER, ESA SEÑORITA ERA GLAMUROSA COMO UNA ACTRIZ DE CINE!
¡ESTABA CUBIERTA POR UN KIMONO, PERO NI SIQUIERA ESTABA SUDANDO!


¡WOW, NUNCA HABÍA VISTO UNA MUJER TAN HERMOSA EN MI VIDA!
Y ESO QUE HE VISTO MUCHAS MUJERES BONITAS, YA SABES. INCLUSO LA ESPOSA DEL VENDEDOR DE LIBROS ES GUAPA.
Y SUPONGO QUE TU MUJER TAMPOCO ESTARÁ MAL.


No...
Simplemente no puedo tener ese tipo de pensamientos sobre ella.


HUH, NO HABÍA NOTADO ESO... ¡ERES UN PERVERTIDO!
¡OH, VAMOS, SEGURO QUE TAMBIÉN TE HAS FIJADO EN ELLA!


¿ENO-SAN...?
CREAK


BANG
BANG
¡¿ENO-SAN, QUÉ HA PASADO?!
¡¡SERÁ MEJOR QUE ME DES UNA JODIDA EXPLICACIÓN BUENA!!


¿DÓNDE ESTÁ ESE DETECTIVE INÚTIL?




……?
¿PODRÍAS INTENTAR COMPORTARTE MAÑANA?


¿QUÉ PASA MAÑANA?


¡TU TRABAJO DE DETECTIVE! ASÍ QUE NO SEAS TAN GROSERO.
REALMENTE NO RECUERDAS A ESA MUJER, ¿NO?
¿EH?


SÍ... ESTÁ MUERTO.
DEFINITIVAMENTE LO ESTÁ.


¿QUIÉN?
FUJIMAKI.


Y ESTA MUJER LO SABE.

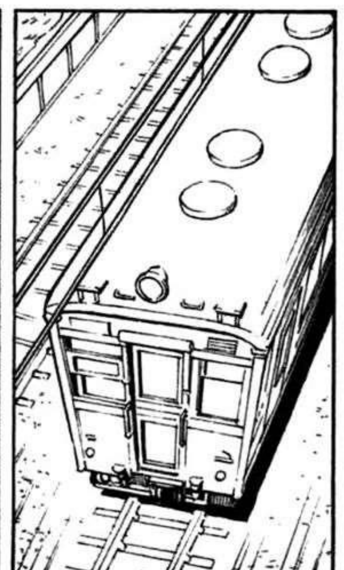

¡¿POR QUÉ SOSPECHAS TANTO DE ELLA?!
¡¡NO HAY FORMA DE QUE ESTÉ MINTIENDO!! ¡¡ESTOY SEGURO!!

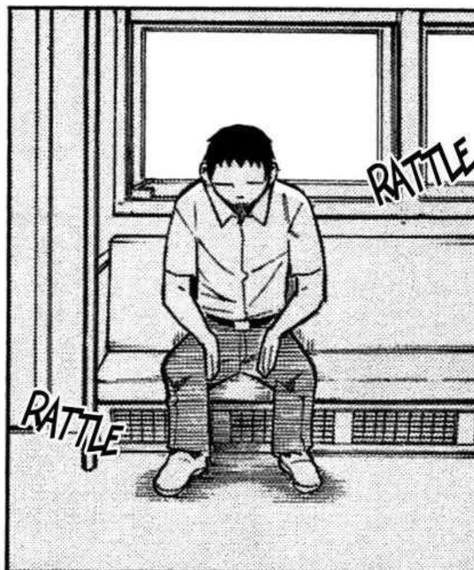















NOTA: EN EL CARTEL PONE KYOUGOKUDOU




京極堂
OYE, KYOU-GOKU-DOU...
¿LA TIENDA ESTÁ ABIER-TA?

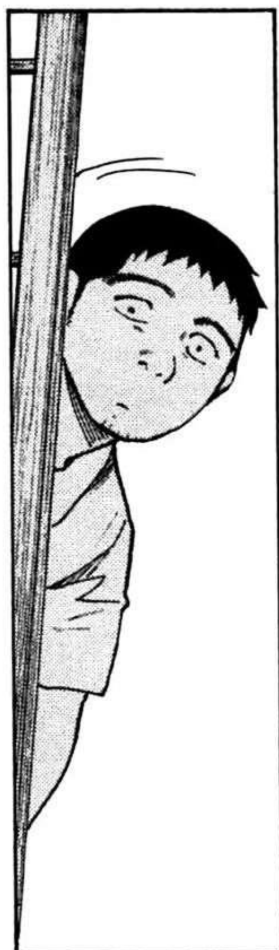

DEBE ESTAR EN LA CASA PRINCI-PAL.


CREAK




SUPON-GO QUE CHIZU-SAN YA HABRÁ VUELTO DEL VIAJE.


ESO ES LO QUE ESTOY DICIEN-DO...



¡OH, SEKIGUCHI-SENSEI!



























**NOTA:** EL FESTIVAL DE GION ES UNO DE LOS EVENTOS TRADICIONALES MÁS FAMOSOS DE JAPÓN. TIENE LUGAR EN KYOTO DURANTE EL MES DE JULIO.


HICE COMO ME SUGERISTE Y VISITÉ A NUESTRO AMIGO DETECTIVE.


¿POR EL CASO DE LA CLÍNICA KUONJI?


OH, MIERDA, LO OLVIDÉ...
UM, BUENO ...


NO TE PREOCUPES, LE EXPLIQUÉ LA SITUACIÓN.
¿Y BIEN? ¿QUÉ HA DICHO NUESTRO AMIGO EXCÉNTRICO?


BUENO, ES UNA LARGA HISTORIA...
A VER POR DÓNDE EMPIEZO...


ESA RYOUKO-SAN REALMENTE TENÍA ALGO ESPECIAL ...
SU PIEL ERA DELICADA COMO EL PÉTALO DE UNA ROSA...
ah


Y BUENO,
MAÑANA VISITAREMOS LA CLÍNICA KUONJI A LA 1 EN PUNTO DEL MEDIO DÍA.


SUENAS COMO UN ESCOLAR ENAMORADO.
¡¡N... NO ES ESO!!


BUENO, TAL VEZ NO LLEGAS A ESO... PERO CUANDO HAS EMPEZADO A HABLAR DE KUONJI RYOUKO, HAS EMPEZADO A HACER POESÍA BARATA.
¡ES VERGONZOSO!


¡NO SEAS TAN ANTIPÁTICO! ¡SEKIGUCHI-SENSEI ES UN ESCRITOR, ASÍ QUE ES NATURAL QUE LA BELLEZA LE INSPIRE A ESCRIBIR POESÍA! ¿VERDAD, SENSEI?

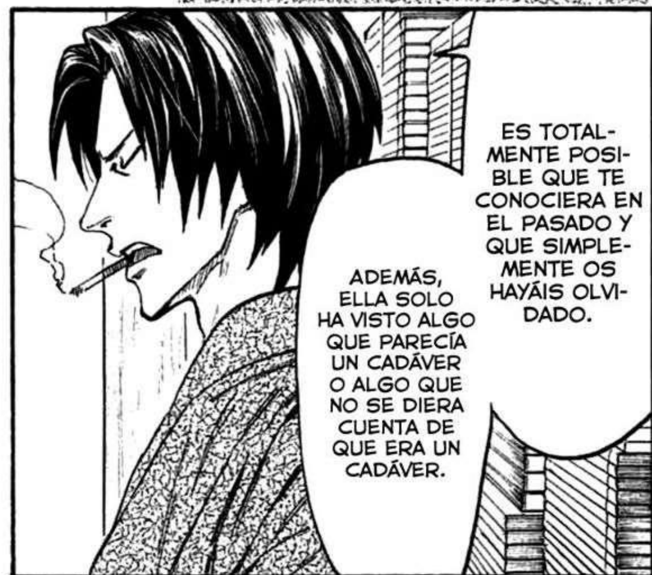

UM...


DA IGUAL, OLVÍDALO. ¿ENOKIZU DIJO ALGO MÁS?


DIJO QUE FUJIMAKI ESTÁ MUERTO.
Y QUE KUONJI RYOUKO Y YO YA NOS CONOCÍAMOS DE ANTES.


SUPONGO QUE ELLA DEBE HABER VISTO EL CADÁVER DE FUJIMAKI O AL MENOS HABRÁ VISTO ALGO PARECIDO A SU CADÁVER.
PERO SI ESTÁ DICIENDO LA VERDAD, ENTONCES DE ALGUNA FORMA DEBE HABERSE OLVIDADO DE ELLO Y DE TI...


¡¿PERO CÓMO PODÉIS SABER ENOKIZU O TÚ LO QUE ELLA HA VISTO?!
NO TE PONGAS NERVIOSO.


ES TOTALMENTE POSIBLE QUE TE CONOCIERA EN EL PASADO Y QUE SIMPLEMENTE OS HAYÁIS OLVIDADO.
ADEMÁS, ELLA SOLO HA VISTO ALGO QUE PARECÍA UN CADÁVER O ALGO QUE NO SE DIERA CUENTA DE QUE ERA UN CADÁVER.

¡¿PERO CÓMO PODÉIS SABER ALGO QUE NI ELLA NI YO RECORDAMOS?!

Me estoy poniendo muy nervioso por esta mujer...

¿Realmente me he enamorado de Kuonji Ryouko?

No, no es eso...

Mis sentimientos por ella son puros...







¿PERO CÓMO PUEDE SER ESO?
QUE COJ...


ES CIERTO.
¿SEKIGUCHI-KUN, PUEDES DECIRME LA DIFERENCIA ENTRE "MEMORIA" Y "PASADO"?


HMM...
EL PASADO ES ALGO QUE HA PASADO... Y LA MEMORIA ES... UH, ¿NO OLVIDAR ALGO QUE HA PASADO?
¡NO SÉ, ES DIFÍCIL DE EXPLICAR!


¿Y SI LO QUE LLAMAMOS "MEMORIA" ES EN REALIDAD EL PASO DEL ESPACIO FÍSICO A TRAVÉS DEL TIEMPO?


HAY UNA TEORÍA QUE DICE QUE HAY DIMENSIONES MÁS ALLÁ DE LAS CUATRO DIMENSIONES DEL ESPACIO Y EL TIEMPO.
TODO LO QUE EXISTE EN EL UNIVERSO TIENE UNA MEMORIA ADJUNTA. HASTA EL MISMO UNIVERSO TENDRÍA UNA MEMORIA.
TAL VEZ LA "MEMORIA" ES UNO DE ESOS NIVELES.


¿EH...?





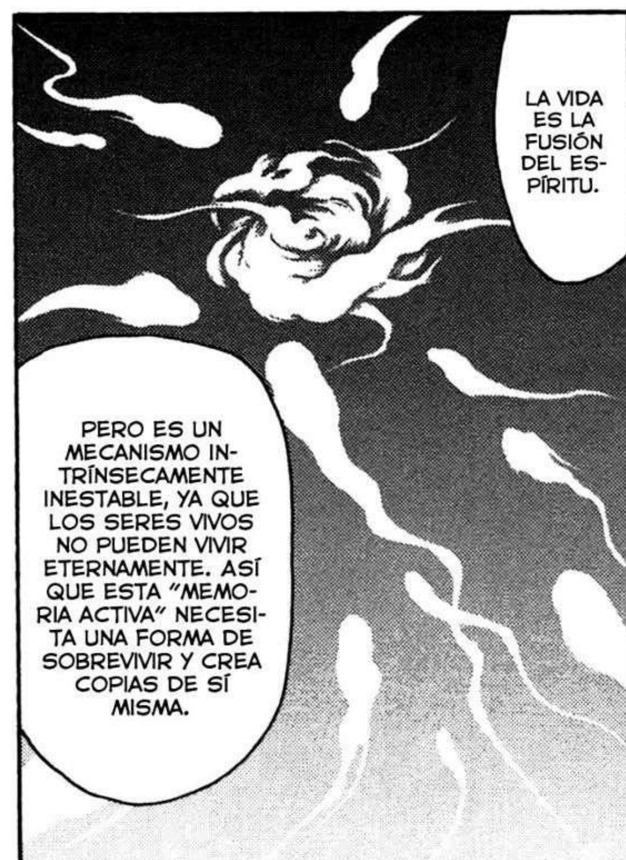




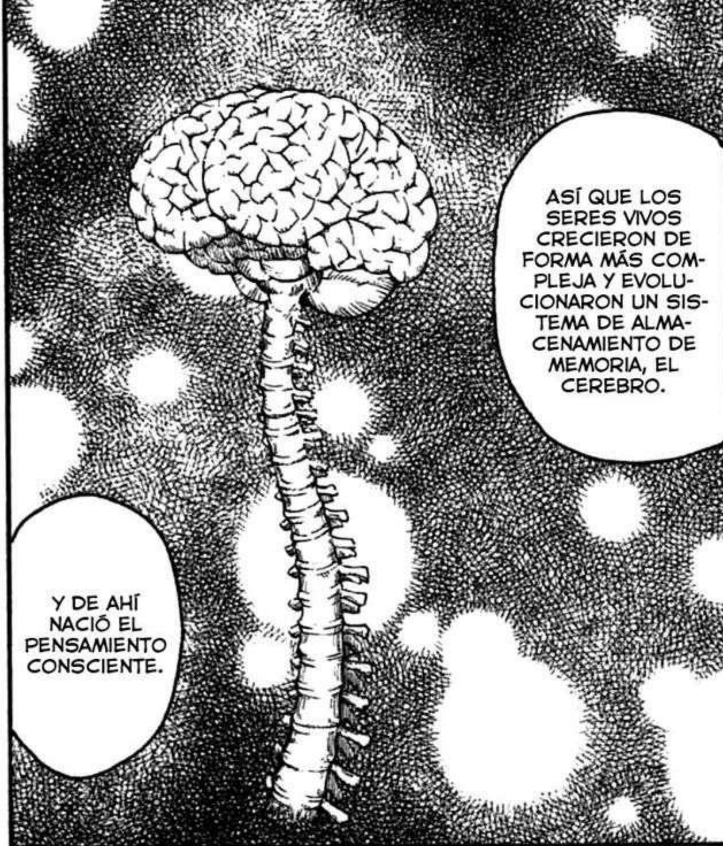







***NOTA:*** *LO QUE ESTÁ HABLANDO KYOUGOKU PARECE MUY FANTASIOSO, PERO EN REALIDAD ES UN CONCEPTO DE LA NEUROCIENCIA TEÓRICA LLAMADO "PANPSIQUISMO" O "TEORÍA DE LA INFORMACIÓN INTEGRADA".*

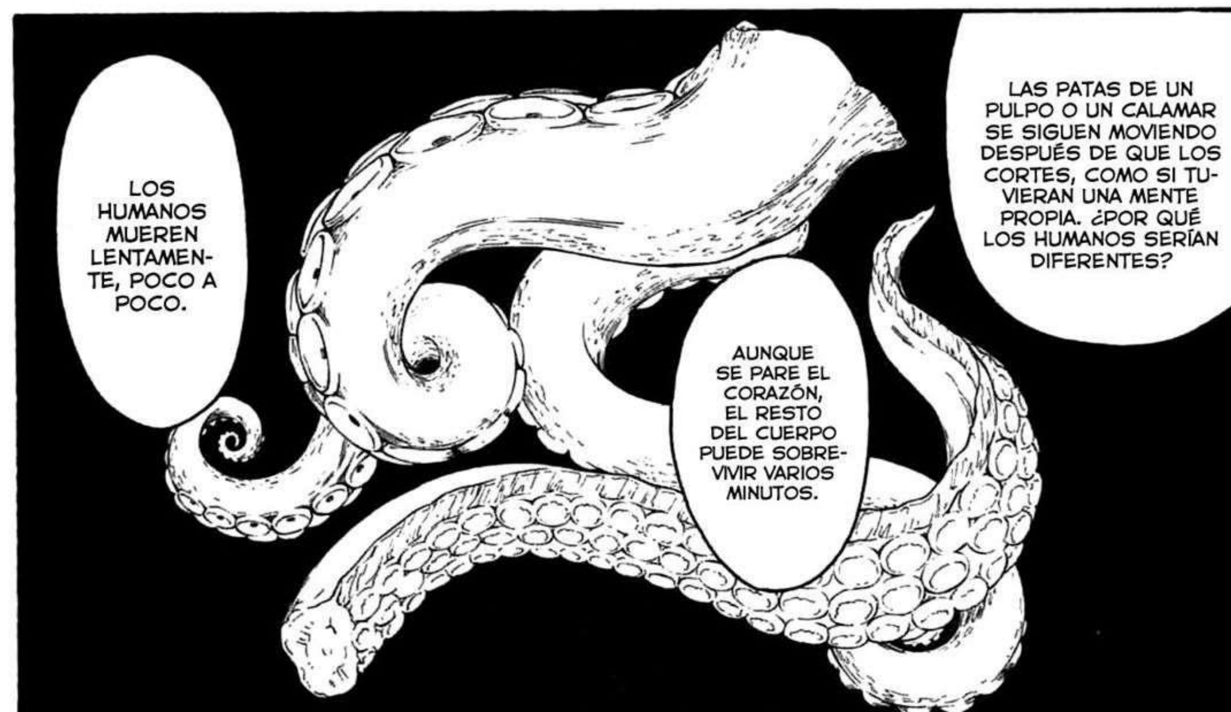

ASÍ QUE LOS SERES VIVOS CRECIERON DE FORMA MÁS COMPLEJA Y EVOLUCIONARON UN SISTEMA DE ALMACENAMIENTO DE MEMORIA, EL CEREBRO.
Y DE AHÍ NACIÓ EL PENSAMIENTO CONSCIENTE.


¿POR QUÉ...?


PORQUE LA MEMORIA ES LA VERDADERA FORMA DE LA VIDA. LA VIDA ESTÁ HECHA POR LA MEMORIA.


CIERTO... ASÍ QUE LA MEMORIA ES EL ESPÍRITU Y LA VIDA ES BÁSICAMENTE EL ESPÍRITU CONCENTRADO, MIENTRAS QUE LA MEMORIA ES CONSCIENTE... ¿ESO SIGNIFICA QUE MIS MANOS, PIES Y TODO TIENE SU PROPIA MENTE?
¿POR QUÉ NO?


ENCAJA BASTANTE BIEN CON LO QUE HABLAMOS AYER.


LAS PATAS DE UN PULPO O UN CALAMAR SE SIGUEN MOVIENDO DESPUÉS DE QUE LOS CORTES, COMO SI TUVIERAN UNA MENTE PROPIA. ¿POR QUÉ LOS HUMANOS SERÍAN DIFERENTES?
LOS HUMANOS MUEREN LENTAMENTE, POCO A POCO.
AUNQUE SE PARE EL CORAZÓN, EL RESTO DEL CUERPO PUEDE SOBREVIVIR VARIOS MINUTOS.


¡CREO QUE NO ME GUSTA LA IDEA! ESTÁS SIENDO MORBOSO.
EL HÍGADO PUEDE SOBREVIVIR DURANTE HORAS FUERA DEL CUERPO. Y TAMBIÉN DICEN QUE EL PELO DE LOS CADÁVERES CRECE.


OH, ES CIERTO, UNA VEZ ESCRIBÍ UNA HISTORIA DE UNA MUÑECA A LA QUE LE CRECÍA EL PELO...
DÉJAME ADIVINAR, ¿ESTABA POSEÍDA POR EL ESPÍRITU DE UNA NIÑA MUERTA?
SÍ...


BUENO, EN CUALQUIER CASO, NO ESTOY INTENTANDO QUE ME CREÁIS.
SOLO ESTOY EXPLICANDO CÓMO ES QUE ENOKIZU PUEDE VER LAS COSAS QUE VE.


¡ESPERA UN MOMENTO!


¿QUÉ TIPO DE PERSONA NO LE OFRECE TÉ A SU INVITADO?
ohoho


¡WOW, ESTÁ BUENO!
NO ESTÁ MAL...
HMPH ...


DE TODAS FORMAS...
CREO QUE PODEMOS ESTAR DE ACUERDO EN QUE LAS MEMORIAS NO ESTÁN EN REALIDAD ALMACENADAS EN EL CEREBRO. MÁS BIEN, SE PODRÍA DECIR QUE ES EL LUGAR DONDE LAS MEMORIAS SON EDITADAS.


AYER DIJISTE QUE EL CEREBRO HACE UNA INSPECCIÓN.


PERO HERMANITO, CREÍA QUE LOS CIENTÍFICOS HABÍAN DESCUBIERTO QUE CIERTAS PARTES DEL CEREBRO ESTÁN ACTIVAS CUANDO HACEN COSAS DIFERENTES.
TAL VEZ PUEDAN VER DÓNDE ESTÁ ALMACENADA LA MEMORIA.


PUEDEN MEDIR LA ACTIVIDAD ELÉCTRICA DEL CEREBRO, PERO EN REALIDAD NO SABEN CÓMO ESTÁ FORMADA LA MEMORIA.
¿CÓMO PUEDE HABER UNA CANTIDAD TAN GRANDE DE MEMORIA ALMACENADA EN UN SITIO TAN PEQUEÑO?


AUNQUE ASUMAMOS QUE CUALQUIER INFORMACIÓN DUPLICADA SEA DESCARTADA, SIGUE SIENDO UNA GRAN CANTIDAD DE INFORMACIÓN.


CUÁNDO TE RECONOZCO, NO TENGO QUE PASAR POR UNA LISTA DE OPCIONES. AH, ¿ES UN ANIMAL? ¿TAL VEZ UN MONO? NO, ES UN HUMANO. ES JAPONÉS. ES VARÓN. ES ALGUIEN QUE CONOZCO. OH, ES SEKIGUCHI.
SIMPLEMENTE SE SALTA LA INFORMACIÓN INNECESARIA.
SÍ... SUPONGO.


Y LO MISMO CONTIGO.
AMBOS SOIS HUMANOS, AMBOS SOIS JAPONESES. PERO EL CAMINO CAMBIA CUANDO VEO QUE ERES UNA CHICA, AUNQUE PAREZCA QUE ERES UN CHICO.
¡PODRÍAS LIMITARTE A SALTAR LA INFORMACIÓN INNECESARIA!

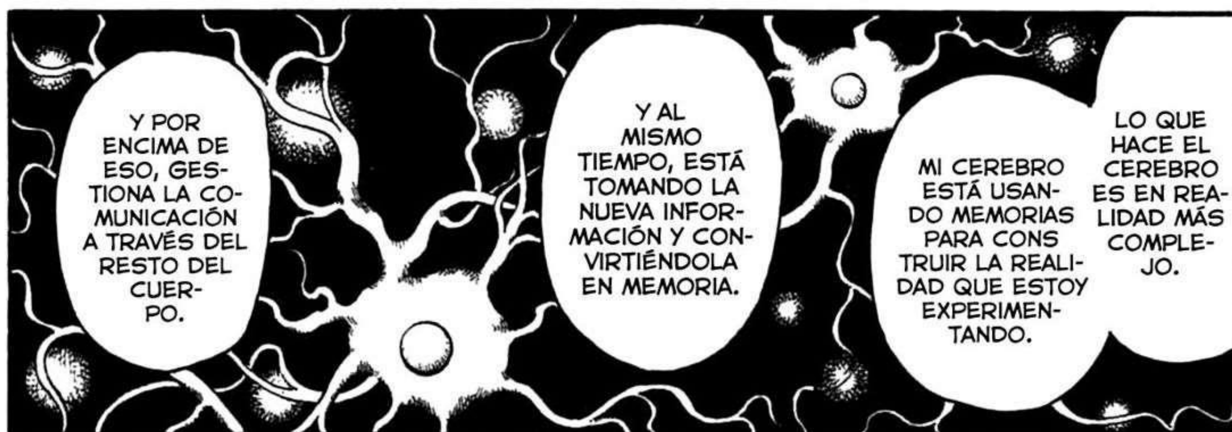

DE TODAS FORMAS, VOLVIENDO A SEKIGUCHI-KUN.


AYER DESPERTASTE SOBRE LAS 8, PERO HOY TE HAS LEVANTADO MÁS TARDE DE LAS 11.


¡¿EH?! ¡¿CÓMO HAS SABIDO ESO?!


NO TE HAS MOLESTADO EN AFEITARTE HOY.
EN OTRAS PALABRAS, PUEDO COMPARAR MIS MEMORIAS DE TI DE AYER CON LO QUE ESTOY VIENDO HOY Y NOTAR LAS DIFERENCIAS, DESCARTANDO EL RESTO DE INFORMACIÓN.


MI CEREBRO HA FILTRADO E INTERPRETADO LA MEMORIA.
YA VEO...


LO QUE HACE EL CEREBRO ES EN REALIDAD MÁS COMPLEJO.
MI CEREBRO ESTÁ USANDO MEMORIAS PARA CONSTRUIR LA REALIDAD QUE ESTOY EXPERIMENTANDO.
Y AL MISMO TIEMPO, ESTÁ TOMANDO LA NUEVA INFORMACIÓN Y CONVIRTIÉNDOLA EN MEMORIA.
Y POR ENCIMA DE ESO, GESTIONA LA COMUNICACIÓN A TRAVÉS DEL RESTO DEL CUERPO.


ESTÁ ORGANIZANDO Y EDITANDO MEMORIAS CONSTANTEMENTE, TODO ESO MIENTRAS CONTROLA EL CUERPO AL MISMO TIEMPO. POR ESO NECESITA DESCANSAR A VECES.


¿TE REFIERES A DORMIR?
EXACTAMENTE.


POR CIERTO, ¿SABÉIS POR QUÉ CERRAMOS LOS OJOS CUANDO DORMIMOS?
HMMM
TAL VEZ PORQUE LA CANTIDAD DE INFORMACIÓN QUE ENTRA POR LOS OJOS ES ENORME.


PERO INCLUSO CUANDO DUERMES, EL CEREBRO Y EL CUERPO SIGUEN ACTIVOS. Y A VECES LA CONSCIENCIA ESTÁ ACTIVA TAMBIÉN.
¡OH, TE REFIERES A LOS SUEÑOS!


ASÍ ES, PERO LAS ÁREAS DE PROCESAMIENTO VISUAL DEL CEREBRO SIGUEN FUNCIONANDO INCLUSO CUANDO LOS OJOS ESTÁN CERRADOS...
OH, ¿ES POR ESO QUE SOÑAMOS?
SEP.


PERO PIENSA EN ESTO:
¿QUÉ PASARÍA SI ABRIERAS LOS OJOS MIENTRAS ESTÁS SOÑANDO?

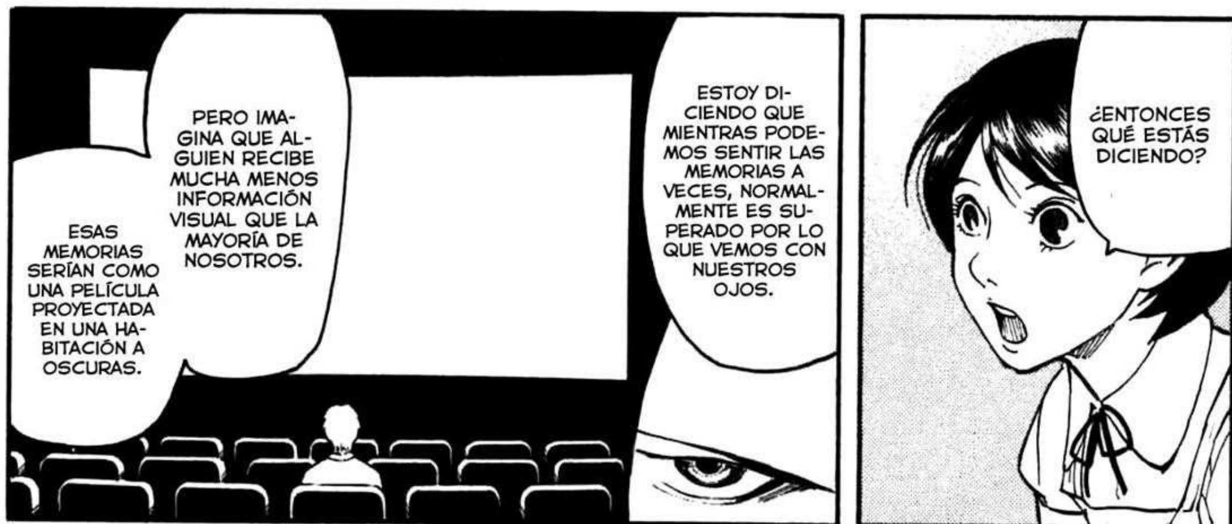

UH...
¿PROBABLEMENTE DESPERTARÍAS?


SIN DUDA, PORQUE LAS IMÁGENES REALES SON MÁS FUERTES QUE LOS SUEÑOS. NO SOÑAMOS CUANDO ESTAMOS DESPIERTOS POR LA MISMA RAZÓN POR LA QUE NO VEMOS LAS ESTRELLAS CUANDO ES DE DÍA.
¿PODRÍAIS PENSAR EN ALGO MÁS SIMILAR A SOÑAR?


HM... LA IMAGINACIÓN, SUPONGO.
¡EXACTO! LOS SUEÑOS Y LA IMAGINACIÓN SON MUY SIMILARES.
AUNQUE HAY UNA DIFERENCIA, CUANDO DESPIERTAS DE UN SUEÑO, SABES QUE NO ERA REAL.


DEBE SER POR ESO QUE LA MAYORÍA DE APARICIONES DE FANTASMAS OCURREN POR LA NOCHE.
DE TODAS FORMAS, SI ACEPTAMOS QUE ESA MEMORIA ES EL ASPECTO DE LA EXISTENCIA MATERIAL EN SÍ MISMA, NO ES DIFÍCIL IMAGINAR QUE NUESTRAS MEMORIAS PUEDAN DERRAMARSE EN EL MUNDO.


¡¿ES POR ESO QUE TU Y A-CHAN PARECE QUE SIEMPRE SEPÁIS LO QUE QUE ESTOY PENSANDO?!
ESTOY HABLANDO DE LA MEMORIA, NO DE LOS PENSAMIENTOS CONSCIENTES.
LOS PENSAMIENTOS CONSCIENTES SON ALGO GENERADO EN EL MISMO CEREBRO... ¿CÓMO IBAN A PODER VERLOS OTRAS PERSONAS?







SÍ.

Y ÉL HACE MÁS QUE SOLO SENTIR MEMORIAS DERRAMADAS... ÉL LAS EXPERIMENTA. POR ESO NO TIENE RESPETO POR LOS LÍMITES DE LOS DEMÁS.

ASÍ QUE PROBABLEMENTE, CUANDO ENOKIZU LE ECHÓ UN VISTAZO A LA MEMORIA DE ESA MUJER, VIO UNA VERSIÓN MÁS JOVEN DE TI.

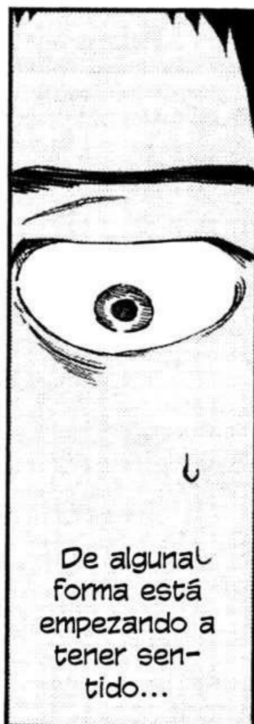
Y DEBE HABER VISTO ALGO SIMILAR A UN CADÁVER... OBVIAMENTE, ÉL ASUMIÓ QUE ERA FUJIMAKI.










De alguna forma está empezando a tener sentido...


ES POR ESO QUE QUERÍA SABER SI HABÍA ESTADO MINTIENDO.
ASÍ QUE LE PREGUNTÓ SOBRE TI.

LA VISTA DE ENOKIZU FUE DÉBIL DESDE QUE ERA UN NIÑO Y ALGUNAS VECES VEÍA COSAS.
AL PRINCIPIO PENSABA QUE ERA NORMAL, PERO CON EL TIEMPO SE DIO CUENTA DE QUE NADIE PODÍA VER LAS COSAS QUE ÉL VEÍA.

CUANDO NOS HICIMOS AMIGOS, RECONOCÍ LA NATURALEZA DE SU HABILIDAD.


SU OJO IZQUIERDO SE CEGÓ POR LA SEÑAL DE UNA BENGALA DURANTE LA GUERRA.

IRÓNICAMENTE, LA PÉRDIDA DE LA MITAD DE SU VISIÓN LE PERMITE VER OTRAS COSAS CON MÁS CLARIDAD.

























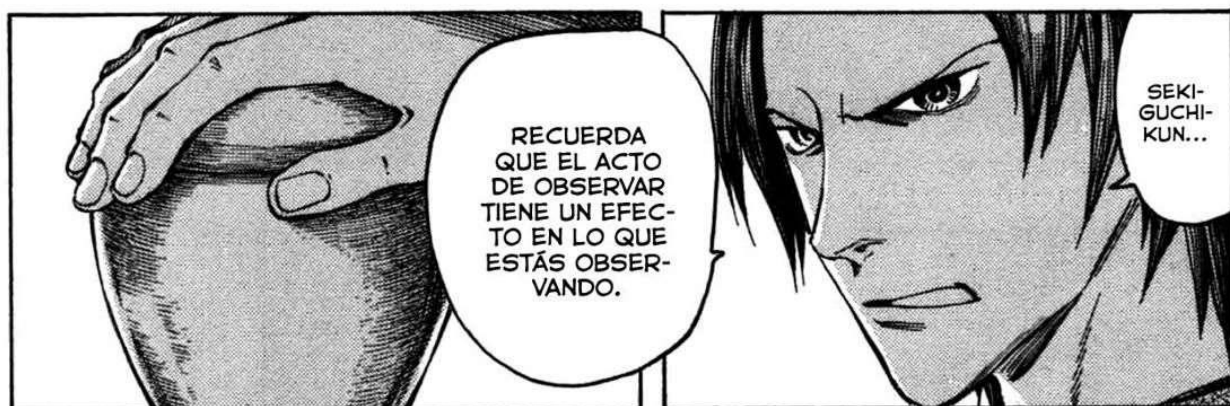


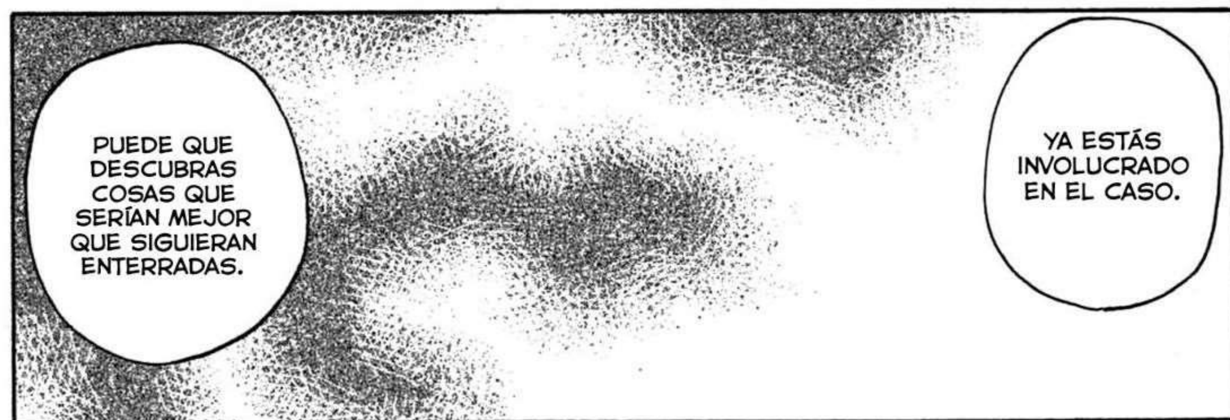





SI PUEDO, QUIERO RE-SOLVERLO.


……
NO PUEDES DEPENDER DE ENO-KIZU.
ÉL SOLO EN-REDARÁ MÁS LAS COSAS.


SEKI-GUCHI-KUN…
RECUERDA QUE EL ACTO DE OBSERVAR TIENE UN EFEC-TO EN LO QUE ESTÁS OBSER-VANDO.


YA ESTÁS INVOLUCRADO EN EL CASO.
PUEDE QUE DESCUBRAS COSAS QUE SERÍAN MEJOR QUE SIGUIERAN ENTERRADAS.


PERO…
PERO NO PUEDO SOLO DEJARLO PASAR.


BUENO, SI ALGUIEN DE POCA VOLUNTAD COMO TU PUEDE DECIR ESO, ¿ENTONCES QUIÉN SOY YO PARA DETENERTE?
POR ALGUNA RAZÓN, ESTÁS OBSESIONADO CON ESTE CASO... Y CON ESA KUONJI RYOUKO.




PERO TIENES QUE MANTENER LA MENTE CLARA. SI DEJAS QUE TUS PREJUICIOS NUBLEN TU JUICIO...
LAS CONSECUENCIAS PUEDEN SER FATALES.


Así que tengo que enfocar este caso de la forma correcta...
¿Pero cómo?


SIENDO JUSTOS, YO TE HE ALENTADO A SEGUIR EN ESTE CASO, ASÍ QUE SUPONGO QUE COMPARTO PARTE DE LA RESPONSABILIDAD.
BUENO, COMO HAS DESCUBIERTO TU VALENTÍA, ¿SERÁS LO SUFICIENTEMENTE VALIENTE COMO PARA COMER LA CENA QUE HA PREPARADO MI HERMANA VARONIL?


¡ESTÁ MUY BUENO!
¡AL MENOS TU ERES EDUCADO!


¡HERMANITO, ES VERANO!
¡ASÍ QUE PONDRÉ EL MOSQUITERO!


SENSEI,
¿PUEDO PEDIRTE UN FAVOR?
¿EH? ¿UN FAVOR?




¿PUEDO IR CONTIGO MAÑANA?

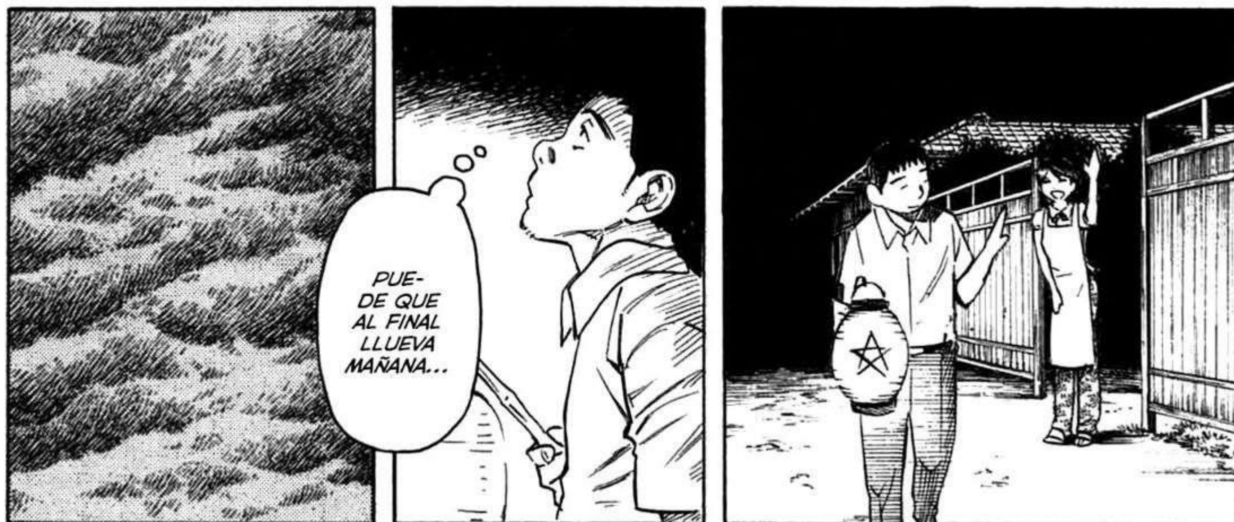

¿EH? PENSABA QUE TE HABÍAS RENDIDO CON ESA HISTORIA, A-CHAN.

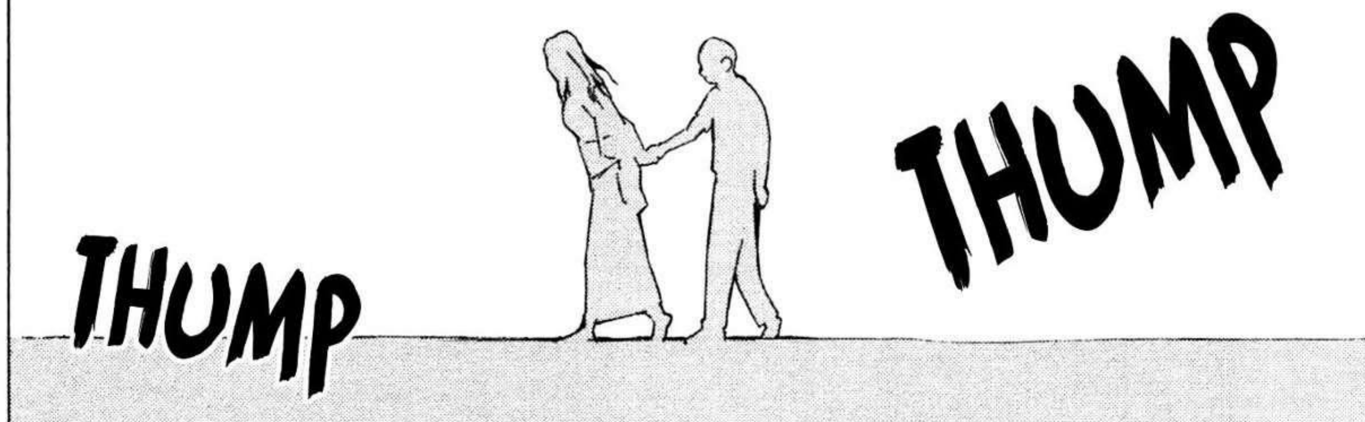

OH, NO PLANEO ESCRIBIR SOBRE ELLO.... ¡PERO ADMITO QUE TODO ESTO HA LLAMADO MI INTERÉS!
¿ENTONCES PUEDO IR?

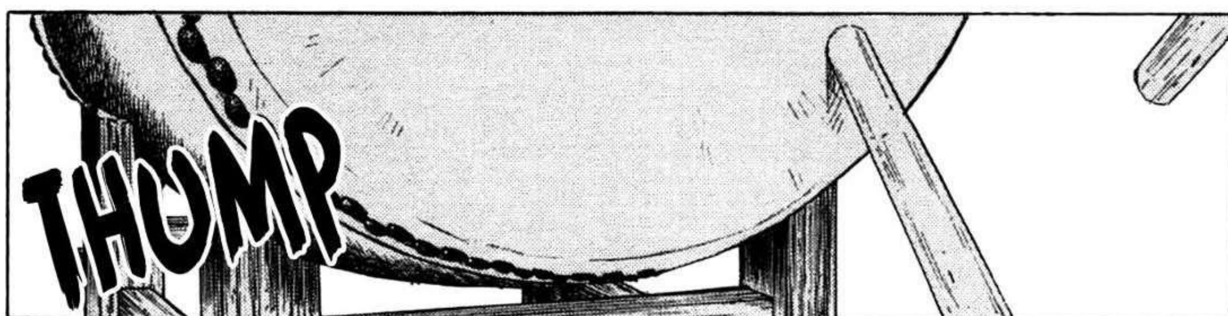

CLARO, ESTARÉ ENCANTADO DE QUE VENGAS. ESTABA UN POCO NERVIOSO DE IR CON ENOKIZU.
¡GENIAL, MUCHAS GRACIAS!


PERO MANTENLO EN SECRETO DE MI HERMANO Y DE MI JEFE, ¿VALE?
MI HERMANO SE ENFADARÍA Y MI JEFE PENSARÍA QUE FUI ESTÚPIDA.


PERO NO SE LO DIGAS A ELLA, ¿VALE?
¡MÁS SECRETOS!
ENTENDIDO.


PUEDE QUE AL FINAL LLUEVA MAÑANA...

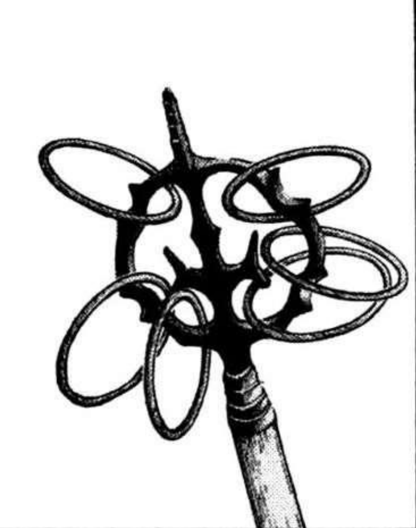

THUMP
THUMP

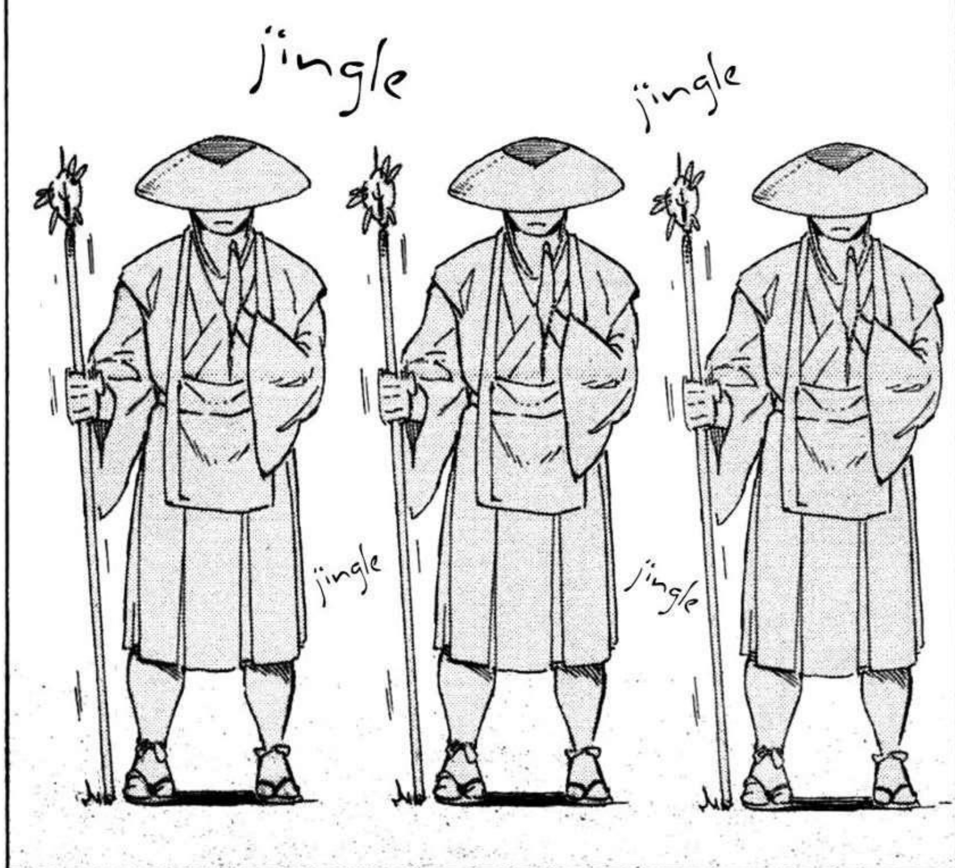

THUMP


En mi sueño, era un niño de nuevo.


Y...
había una mujer sujetando mi mano.


jingle
jingle

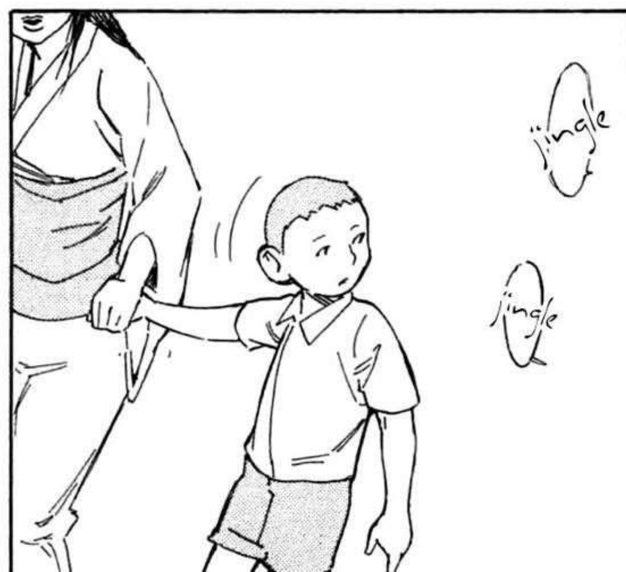



jingle
jingle
jingle
jingle






MIRA, ¿NO ES BONITO?


jingle
jingle








¡Lo siento! ¡Por favor, no me hagas daño!
Por favor...


¿Quién es esta mujer y por qué está haciendo esto?






No debería mirar...



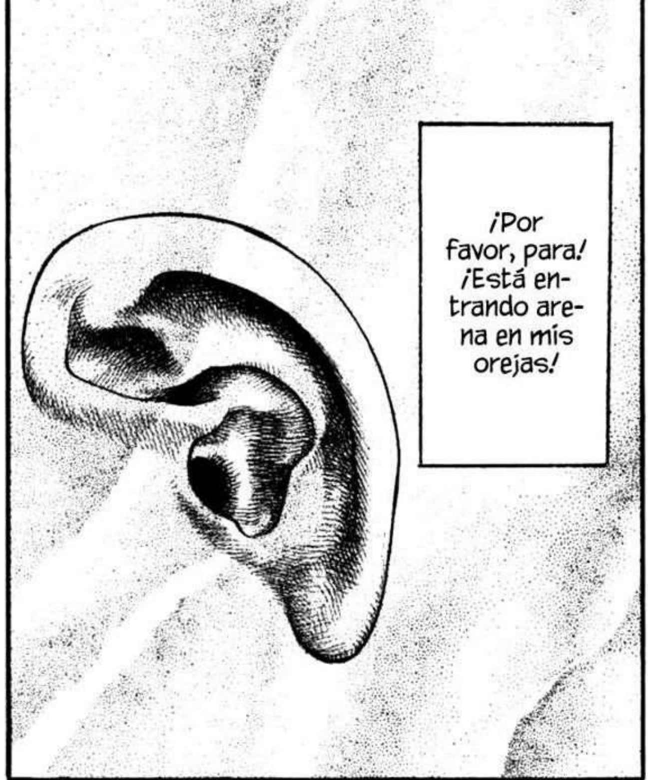


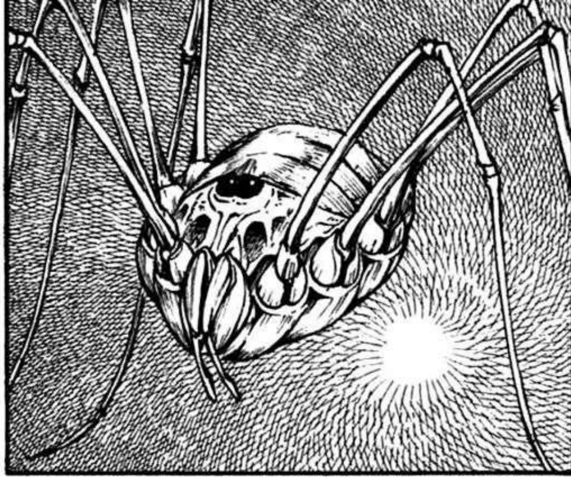


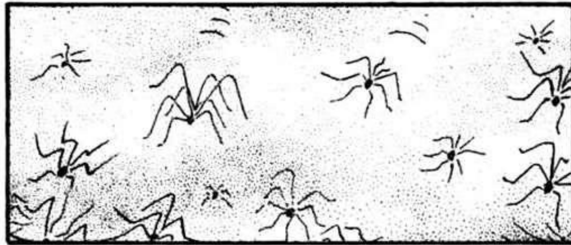


No...

Eso
no es un
pez...





¡¡Por favor, para!!

Entrarán las arañas en mis oídos!





Fue solo un sueño...

Debería tomar algo de té.









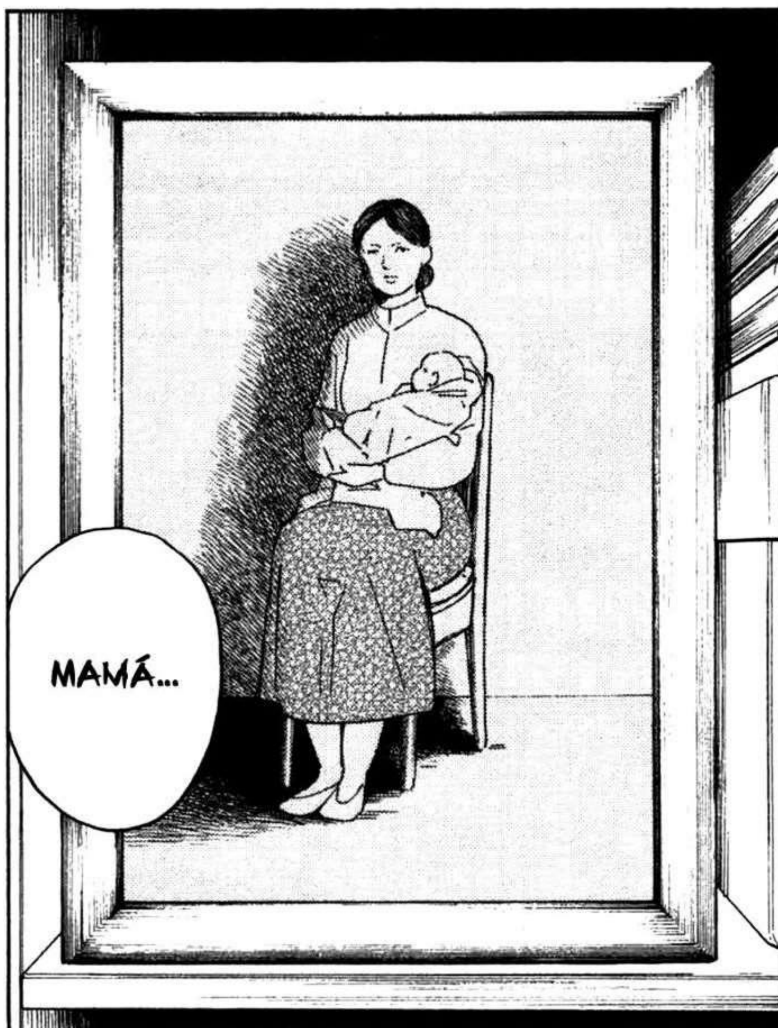





OH, EL TATAMI TE HA DEJADO UN POCO DE PINTURA EN LA CARA.
NO ME EXTRAÑA QUE HAYAS DORMIDO TAN MAL.




M...


MAMÁ...


¿QUÉ PASA CON TU MADRE?


ESPERA, ESA NO ES MI MADRE...
MI MADRE NUNCA LLEVÓ UN KIMONO.

¿Pero entonces quién era esa mujer en kimono?

KUONJI RYOUKO...




¿KUONJI? ¿QUIÉN ES ESA?
GASP


TIENES PESADILLAS Y TE QUEDAS DORMIDO. ERES COMO UN NIÑO.


NO IMPORTA, NO ES NADA.
SOLO ESTABA PENSANDO EN LA HISTORIA QUE ESTOY ESCRIBIENDO...


¡Y ÚLTIMAMENTE HAS ESTADO SALIENDO TODOS LOS DÍAS!
OH...
ESTOY INVESTIGANDO PARA UNA NOVELA.


¡SENSEI!
¿TU HERMANO TERRORÍFICO SABE QUE ESTÁS AQUÍ?
¡SEP, ME PILLÓ!
NO PUEDES ESCONDERLE NADA...


OH, POR CIERTO, ME DIO UN MENSAJE PARA TI.
¿PARA MI?


¡SEP!
ME DIJO QUE BUSCARAS EL DIARIO Y LA CARTA DE AMOR.


¿DIARIO? ¿CARTA DE AMOR?


HA DICHO QUE FUJIMAKI DEBIÓ ESCRIBIRLE UNA CARTA DE AMOR.
¿ASÍ QUE TU TAMPOCO SABES A QUÉ SE REFIERE?


HMM... POR DESGRACIA NO LO RECUERDO.


MENCIONÓ QUE FUJIMAKI-SAN SIEMPRE LLEVABA UN DIARIO MUY DETALLADO. ¡TAL VEZ HALLEMOS ALGUNA PRUEBA SI LO ENCONTRAMOS!


ESO SERÍA FÁCIL... PERO SI PLANEÓ HUIR, DUDO MUCHO QUE SE HAYA DEJADO ESE TIPO DE PRUEBA AQUÍ.


QUIEN SABE... DE TODAS FORMAS, MI HERMANO HA DICHO QUE DEBERÍAMOS BUSCAR EL DIARIO DE HACE 12 AÑOS. DICE QUE ES EL IMPORTANTE.
ME PREGUNTO POR QUÉ.
¿CÓMO VOY A SABERLO? ¡ES TU HERMANO!


ENO-SAN LLEGA TARDE, COMO DE COSTUMBRE...


PROBABLEMENTE SE ABURRÍA Y SE HAYA OLVIDADO DE NOSOTROS.
VAMOS.
¡VALE!


SCREECH
CRASH


KICK
KICK
KICK


¡OH! ¡AQUÍ ESTÁ!
¿EH?

¡ENOKIZU-SAN!



¡OOOH, A-CHAN, ESTÁS TAN GUAPA COMO SIEMPRE! ¿QUÉ HACES AQUÍ?

¡LO SIENTO, ME HE AUTO-INVITADO! NO TE IMPORTA, ¿NO?

¡PARA NADA! ¡YA PUEDES MARCHARTE A CASA, SEKI-KUN!

¿QUÉ TIPO DE VESTI-MENTA DE DETECTIVE ES ESA?


¡VENGA, VAMOS!
¡A LA CLÍNICA!


¡ESPERA, ENO-SAN! ¿Y TU MOTOCICLETA?


¡ESTÁ ROTA, QUE SE LA QUEDE QUIEN QUIERA!


HMM...


¿ESTÁS SEGURO QUE ESTE ES EL CAMINO CORRECTO?
LA CIUDAD ESTÁ EN ESA DIRECCIÓN...


¡YA SÉ DÓNDE ESTOY YENDO!
¡ERES MUY OLVIDADIZO, ASÍ QUE LE HE PREGUNTADO LA DIRECCIÓN A KAZUTORA!

¡ENO-SAN, ESO ES UN CEMENTERIO!

¡EY!

¿VES? HAY UN CAMINO POR AQUÍ.

No... ¡No puedo ir por ahí!




¡NO PODEMOS IR EN ESA DIRECCIÓN!
¡¡ES UN CEMENTERIO!!


¡ERES UN COBARDE! ¡¿NO ME DIGAS QUE TIENES MIEDO?!


¡NO TE PREOCUPES, SENSEI! PARECE QUE LAS TUMBAS ESTÁN MÁS LEJOS.


¡VAMOS, SEKIGUCHI, TRANQUILO!
¡No puede ser!


Es como en mi sueño...
¡Si abro los ojos, veré algo que no debería ver!




¡SENSEI! ¿ESTÁS BIEN?

¡YA ES-
TAMOS!

¡ES LA
CLÍNICA
KUONJI!

¡WOW, QUE GRANDE!

¡VAMOS!

ESPERA...

¡HE ESTADO ANTES AQUÍ...!

# El Verano de la Ubume



SI QUEREIS ESTAR AL TANTO DE CUANDO PUBLICAREMOS LOS SIGUIENTES CAPÍTULOS, SEGUIR LA PÁGINA DE FACEBOOK DEL SCAN, LA ENCONTRARÉIS POR FACEBOOK BUSCANDO SOLITARIO NO FANSUB.




Solitario No Fansub

Traductor: Akiyama
Cleaner/Redrawer: Chito-Pan
Typper: Akiyama

2

# El verano de la Ubume

De Kyougoku Natsuhijo y Shimizu Aki



## CONTENIDO



# El Verano de la Ubume

De Kyougoku Natsuhiko
y Shimizu Aki



SI OS GUSTA ESTA SERIE, ESTARÉIS CONTENTOS DE SABER QUE HAY 3 HISTORIAS CORTAS DE MISTERIOS DE ASESINATOS SOBRENATURALES DE KYOUGOKU NATSUHIKO, RECIENTEMENTE PUBLICADAS EN INGLÉS COMO THE WICKED AND THE DAMNED: 100 TALES OF KARMA. ¡LOS LIBROS ESTÁN A MENOS DE UN DÓLAR EN AMAZON, ECHARLES UN VISTAZO!

POR DESGRACIA, LA VERSIÓN INGLESA DE LA NOVELA EL VERANO DE LA UBUME, HA AGOTADO SUS IMPRESIONES Y SE HA VUELTO MUY CARA. PERO SI LAS DEMÁS COSAS DE KYOUGOKU VENDEN BIEN, TAL VEZ EXISTA LA POSIBILIDAD DE QUE VUELVA A PASAR POR IMPRENTA... Y TAL VEZ, HAYAN TRADUCCIONES OFICIALES PARA EL RESTO DE LA SERIE.












NOTA: PONE HOSPITAL KUONJI

久遠寺醫院

¿Pero cuándo?

¿Cuándo estuve aquí antes?

CAPÍTULO 3

Kuonji Ryouko...

Parece una imagen monocromática.

Una mujer atrapada en el tiempo.

2


GRACIAS POR TOMAROS LA MOLESTIA DE VENIR.
NAH, NO ES NADA. DISCULPA POR LO DE AYER.
SOY DETECTIVE, ASÍ QUE ES MI TRABAJO SOSPECHAR DE LA GENTE.


¡POR CIERTO, ESTA ES MI NUEVA ASISTENTE, CHUUZENJI ATSUKO-KUN! ES MUCHO MÁS ÚTIL QUE SEKI-KUN.
¡EN... ENCANTADA DE CONOCERTE!


¿OH, UNA MUJER DETECTIVE?

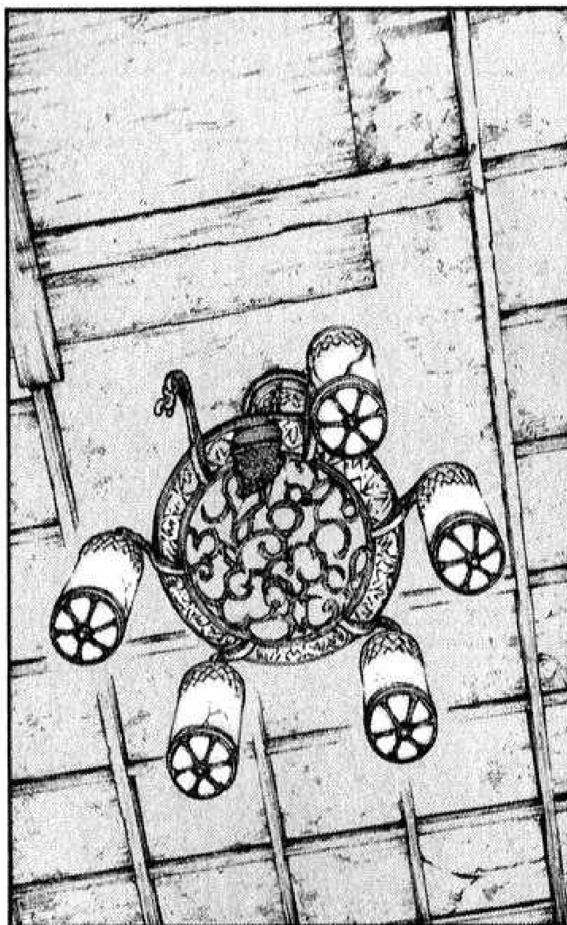

Parece una muñeca...


AH... SUPONGO QUE ESTÁ BIEN.


OH, ME DISCULPO POR ADELANTADO SI ME TENGO QUE IR DE REPENTE. SECRETOS SUPER IMPORTANTES DEL NEGOCIO DE DETECTIVE, YA SABES.

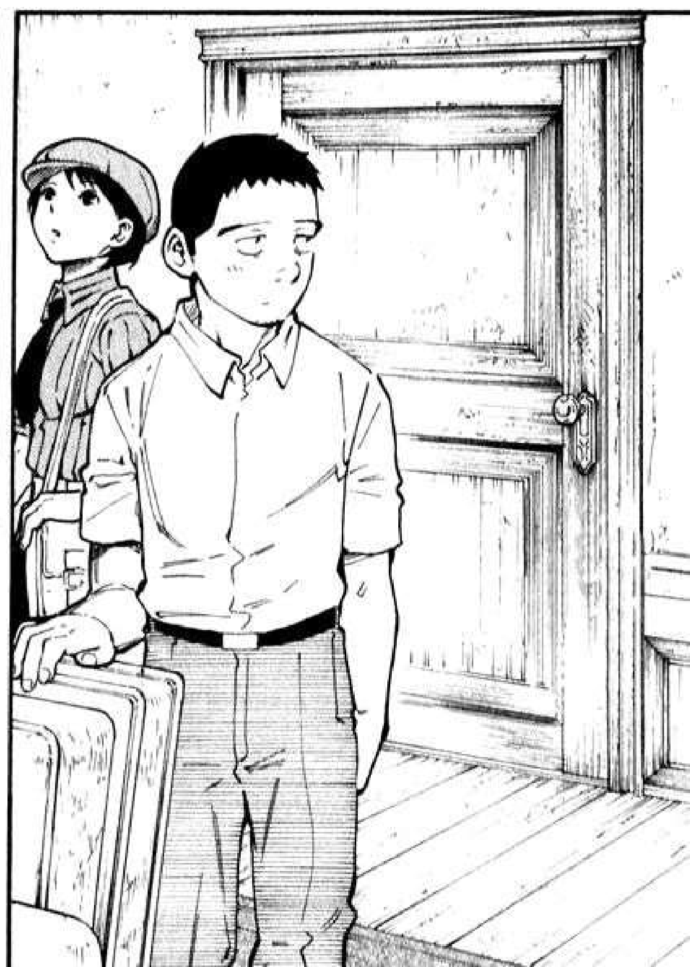

NO ME EXTRAÑARÍA QUE SE MARCHARA SI SE ABURRE.


Pero parece que hay un montón de cosas que se han roto y han arreglado después...

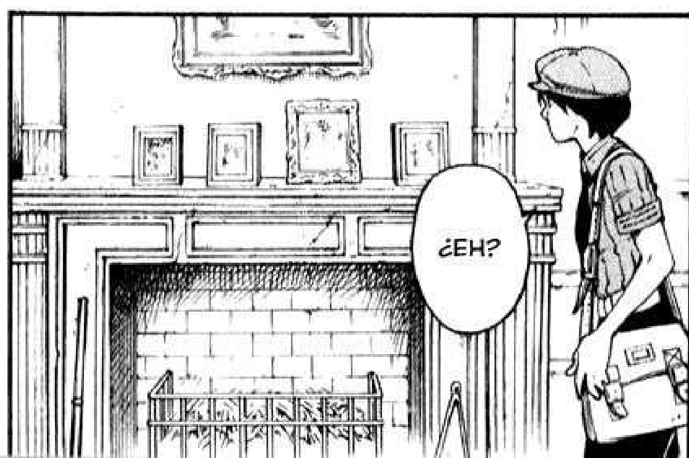



WHOA, ESTE LUGAR ES ELEGANTE.

POR FAVOR, ESPERAD AQUÍ UN MOMENTO. LLAMARÉ A MIS PADRES.






MIRA ESTA FOTOGRAFÍA...
ESA DEBE SER RYOUKO-SAN.


¡WOW, SON GEMELAS!
ELLA ES LA QUE SONRÍE, ¿NO?


¿ESO PIENSAS? CREO QUE LA CHICA CON MIRADA TRISTE SE VE MÁS SIMILAR A KYOUKO-SAN.




¡SI LA TRISTE ES RYOUKO-SAN, ENTONCES LA OTRA DEBE SER SU HERMANA!
PERO... ¿CUÁNDO CONOCÍ A ESA CHICA?


¡HE VISTO ANTES ESTA CHICA SONRIENDO!

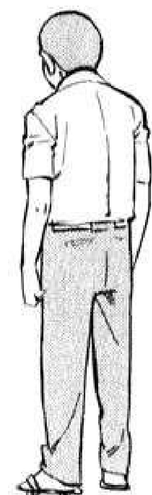

¿Cuándo conocí a Kuonji Kyouko?

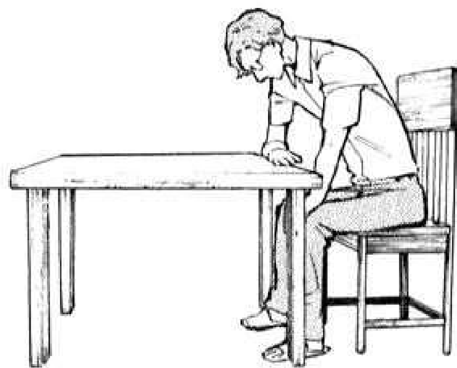

¡Ese chico debe estar loco!




NOTA: EN LA CARTA PONE KUONJI.

















TIENES QUE DARLE LA CARTA A ELLA DIRECTAMENTE.
SU NOMBRE ES KUONJI KYOUKO.























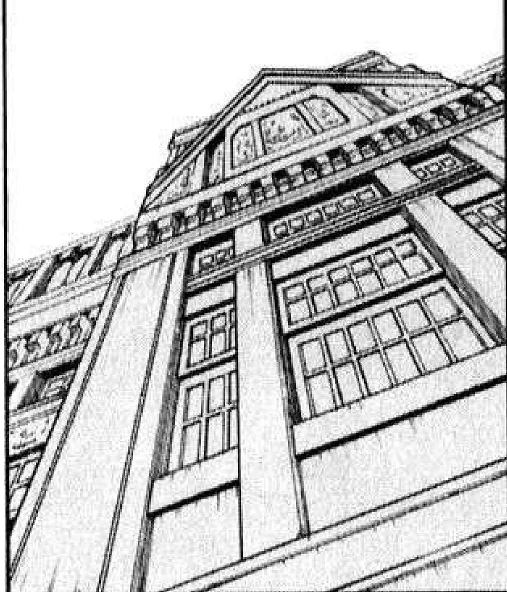
¡Este chico debe estar loco!

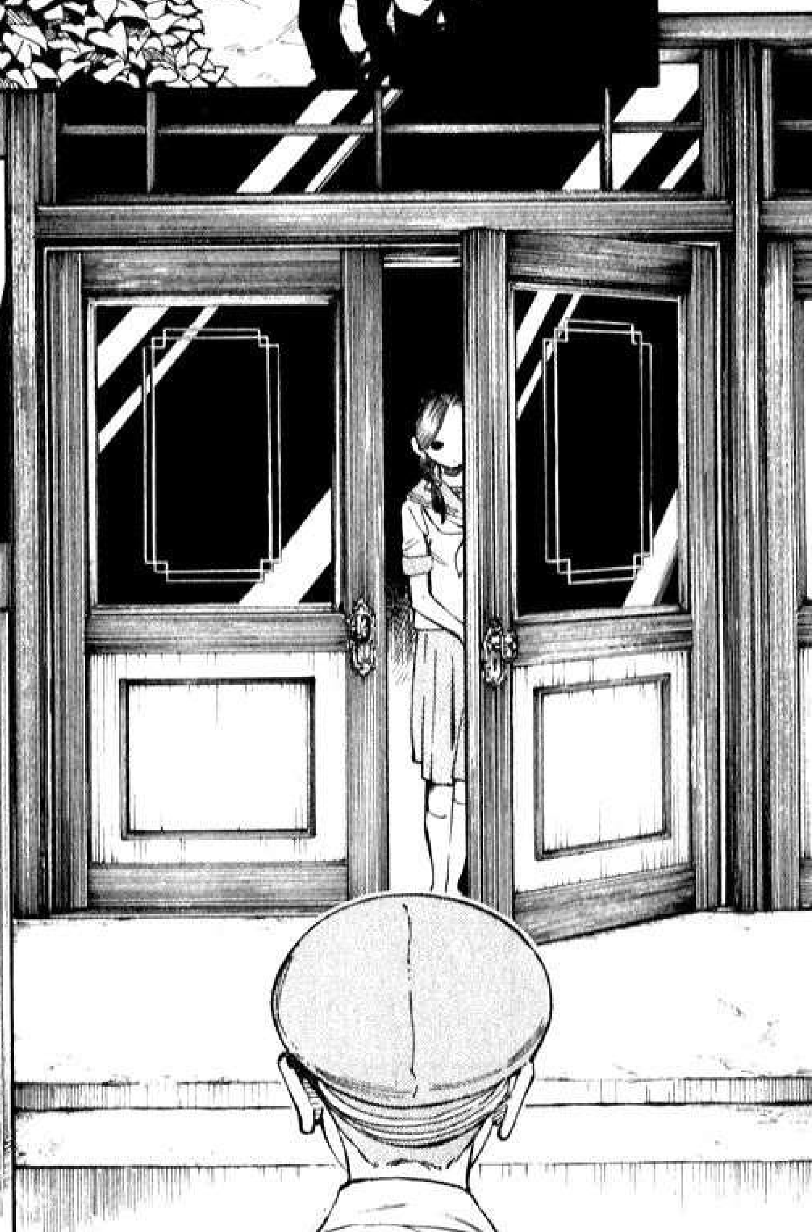








CRI
CRI
CRI
CRI
CRI
CRI



UM... DISCULPE...


LO SIENTO, PERO YA ESTÁ CERRADO POR HOY.


OH... YO...
HE VENIDO A ENTREGAR UNA CARTA...


Para la señorita Kuonji
久遠寺




¡OH, ES UNA CARTA PARA MI!


COMO ES PARA MI, ¿DEBERÍA VERLA?

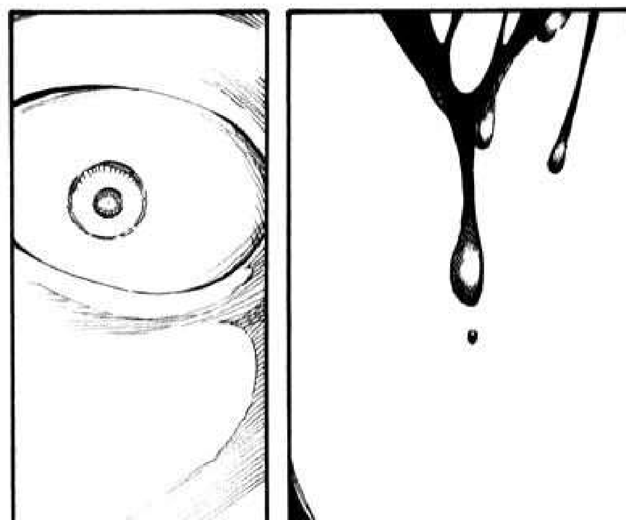



OH...
¿PODRÍA SER UNA CARTA DE AMOR?




¿LA HAS ESCRITO TU?
久遠寺







¿QUIERES JUGAR CONMIGO?

¿Qué está pasando?

No...

¡No estoy loco!

¡¡Los demás están locos!!


Esa chica...
¡¡Esa chica debe estar loca!!
¡¡Está loca...!!


¿SEKIGUCHI-SENSEI?


¿ESTÁS BIEN? TE VES PÁLIDO.
OH, YO... UH...


ACABO DE RECORDAR ALGO.
HE ESTADO EN ESTE HOSPITAL ANTES...
LE ENTREGUÉ LA CARTA DE AMOR DE FUJIMAKI-SAN...


¡OH! ¡ASÍ QUE REALMENTE HABÍA UNA CARTA DE AMOR!
¿Y QUÉ? PODRÍA SER QUE NO ESTÉ RELACIONADO CON EL CASO.


BUENO, HA ACLARADO UN MISTERIO... NO FUE A RYOUKO-SAN A QUIEN CONOCÍ, SINO A SU HERMANA KYOUKO-SAN.
ASÍ QUE EL OTRO DÍA, ENO-SAN VIO MIS MEMORIAS Y NO LAS DE RYOUKO-SAN.


¿EH...?
NOP, ESTOY SEGURO QUE NO FUE ESO...




POR FAVOR, PERDÓNAME, MADRE. PENSÉ QUE TAL VEZ PODRÍA AYUDARNOS ENOKIZU-SENSEI.

¡ESA NO ES LA CUESTIÓN!

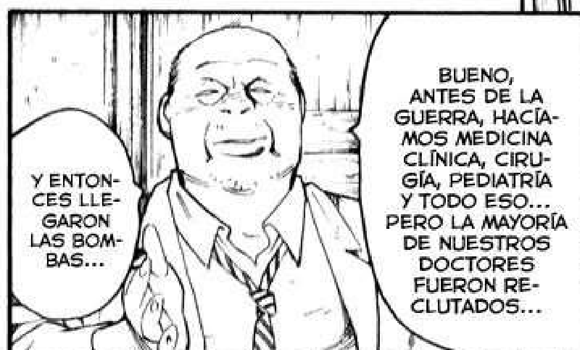



COMO PUEDES VER, EL NEGOCIO HA TENIDO UNA MALA RACHA. SOLO HAY UNA ENFERMERA TRABAJANDO HOY.
Y SOLO HEMOS TENIDO UNA PACIENTE EN LA SALA DE PARTO.


WAHAHAHA
¡ÚLTIMAMENTE ME HE SENTIDO MÁS COMO UN PARTERO QUE COMO UN DOCTOR!


¡NO DIGAS ESO DELANTE DE EXTRAÑOS!
PERO ES CIERTO.
VAMOS, SEÑOR DETECTIVE, PREGÚNTANOS LO QUE SEA.


ES UN HOSPITAL MUY GRANDE... ¿PERO SOLO HACÉIS OBSTETRICIA Y GINECOLOGÍA?

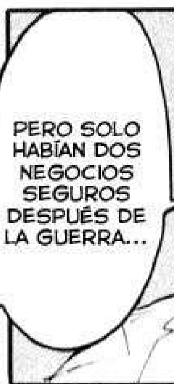

BUENO, ANTES DE LA GUERRA, HACÍAMOS MEDICINA CLÍNICA, CIRUGÍA, PEDIATRÍA Y TODO ESO... PERO LA MAYORÍA DE NUESTROS DOCTORES FUERON RECLUTADOS...
Y ENTONCES LLEGARON LAS BOMBAS...


LOS AMERICANOS DEBIERON CONFUNDIR EL HOSPITAL CON UNA INSTALACIÓN MILITAR, ASÍ QUE NOS LANZARON EXPLOSIVOS.
GOLPEARON A DOS DE LOS TRES EDIFICIOS.


¿PERO POR QUÉ NO ELEGISTEIS ESPECIALIZAROS EN ALGO MÁS LUCRATIVO COMO LA CIRUGÍA?


LA FAMILIA KUONJI HA PRACTICADO LA OBSTETRICIA DURANTE AÑOS.


DE HECHO, YO SOLÍA SER CIRUJANO.


PERO SOLO HABÍAN DOS NEGOCIOS SEGUROS DESPUÉS DE LA GUERRA...


¡¡HACER BEBÉS Y CAVAR TUMBAS!!
WA HA HA HA




DESDE EL TERCER AÑO DE LA ERA KYOUHOKU (1717) HASTA LA RESTAURACIÓN MEIJI (1868), LA FAMILIA KUONJI ERAN MÉDICOS RESPETABLES QUE TRABAJABAN PARA UN LORD SAMURAI.


LA FAMILIA KUONJI SE GANÓ EL RESPETO DEL LORD POR LOGRAR EL PARTO SEGURO DE SU HEREDERO DESPUÉS DE UN PARTO DIFÍCIL.


ESO FUE EN SHIKOKU, ¿NO?
SÍ, EN LA PROVINCIA DE SANUKI.


POR CIERTO, ¿ALGUNA VEZ HABÉIS IDO DE VACACIONES FAMILIARES?
¿EH?


¿VACACIONES? HMM...
CREO QUE NO HEMOS IDO A NINGÚN LADO DESDE EL AÑO 14 DE LA ERA SHOWA (1939).
FUIMOS A HAKONE.


SEÑORITA, ¿RECUERDAS ESE VIAJE?


HM...


OH, ELLA SIEMPRE HA ESTADO ENFERMA, ASÍ QUE SE QUEDÓ EN CASA.
LA POBRE CHICA TIENE EL CORAZÓN DÉBIL, ASMA Y NO TOLERA EL SOL... DE HECHO, AHORA ES CUANDO MEJOR ESTÁ EN COMPARACIÓN CON OTROS AÑOS.


LA VERDAD... ES QUE PODRÍA MORIR EN CUALQUIER MOMENTO.




YA VEO... BUENO, YA ES SUFICIENTE. ¡AUNQUE MI ASISTENTE TE HARÁ UNAS PREGUNTAS!
¿EH?


VALE, ¿PODÉIS DECIRME LO QUE RECORDÉIS DE LA NOCHE DE LA DESAPARICIÓN?
SUPONGO QUE ME TENDRÉ QUE OCUPAR DE LA VERDADERA INVESTIGACIÓN...


BUENO, REFORMAMOS LA ANTIGUA ALA DE PEDIÁTRICA EN UN APARTAMENTO PARA LA PAREJA DE JÓVENES Y QUE ASÍ ESTUVIERAN SEPARADOS DE LA CASA PRINCIPAL.
NO SABÍA QUE HABÍA PASADO NADA HASTA QUE LLEGÓ KYOUKO LA MAÑANA SIGUIENTE.


¡¡MAKIO-SAN SE ENCERRÓ EN LA LIBRERÍA Y NO HA SALIDO!!


Y YO NO SUPE NADA HASTA LA TARDE, CUANDO VI A TOKIZOU Y A NAITOU LLEVANDO HERRAMIENTAS Y YENDO HACIA ALLÍ.


TOKIZOU ERA UNO DE NUESTROS EMPLEADOS. VIVIÓ AQUÍ HASTA LA PRIMAVERA PASADA.


¿Y NO ESCUCHASTEIS NINGÚN SONIDO EXTRAÑO DE FORCEJEO?


¡SI HUBIÉRAMOS ESCUCHADO ALGO ASÍ, NO HABRÍAMOS NECESITADO UN DETECTIVE!


OH, UH...


UM... BUENO, ¿QUÉ PIENSAS QUE LE PASÓ?

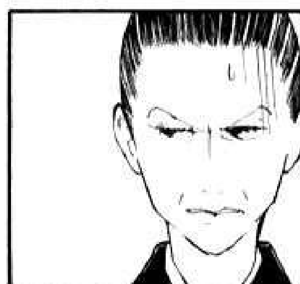

......
¡ESE HOMBRE MALDIJO A NUESTRA FAMILIA!


¿MALDIJO?


¡ESTOY SEGURA! DEBÍA TENER ALGÚN RESENTIMIENTO HACIA LA FAMILIA, ASÍ QUE SE CASÓ CON MI HIJA COMO PARTE DE SU PLAN MALVADO.
¡ESTOY SEGURA DE QUE ESTÁ EN ALGUNA PARTE RIÉNDOSE DE ESOS RUMORES DESAGRADABLES Y POR HABER MALDECIDO A MI POBRE KYOUKO!


ES TODO POR SU CULPA..
¡LO SÉ!


HMM... ¿SE TE OCURRE ALGÚN MOTIVO POR EL QUE PODRÍA TENER RESENTIMIENTO HACIA VUESTRA FAMILIA?


NO TENGO NI IDEA... NO HEMOS HECHO NADA QUE MEREZCA ESTE ODIO.
¿PERO QUÉ OTRA RAZÓN PODRÍA HABER? DESAPARECIÓ DE UNA HABITACIÓN SELLADA. DEBIÓ USAR ALGÚN TIPO DE MAGIA NEGRA.


¿HM?


¡JAJAJA! YO SOY UN HOMBRE DE CIENCIA. NO HAY MISTERIOS EN ESTE MUNDO.

LA EXPLICACIÓN MÁS OBVIA ES QUE MAKIO-KUN NO DESAPARECIÓ. ¡ÉL SIMPLEMENTE ABRIO LA PUERTA Y SALIÓ ANDANDO!
ASÍ QUE LA HISTORIA DE QUE SE ENCERRÓ EN LA LIBRERÍA, SOLO FUERON CONJETURAS.

PERO SEÑOR, ¿KYOUKO-SAN NO ESTABA EN LA HABITACIÓN DE AL LADO?

ASÍ ES.
¿HACE FALTA EXPLICARLO?

¡¿CÓMO PUEDES DECIR QUE NUESTRA PROPIA HIJA ES UNA MEN-TIROSA?!
¡NAITOU Y TOKIZOU PUEDEN TES-TIFICAR QUE LA HABITACIÓN ESTABA SE-LLADA DESDE DENTRO!
¡TAL VEZ PASÓ ALGO ENTRE ELLOS!
¡ES LA ÚNICA EX-PLICACIÓN QUE TIENE SENTIDO!
¡POR FAVOR, PARAD DE DISCUTIR!













ESTA MIERDA OTRA VEZ NO... ¡¿POR QUÉ ÍBAMOS A ADOPTAR A UN DOCTOR QUE FALLÓ EL EXAMEN MÉDICO IMPERIAL TRES VECES?!
¡MAKIO-KUN VINO A VERNOS CON LA LICENCIA MÉDICA EN SU MANO, COMO PROMETIÓ! TAMBIÉN TE PARECIÓ CORRECTO.


¿COMO PROMETIÓ...?


MM. DEBIÓ SER UNOS DIEZ AÑOS ANTES DE LA GUERRA...


¡¿QUIERES CASARTE CON KYOUKO?!


¡SÍ!
LA AMO... ¡Y QUIERO HACERLA MI ESPOSA!


HMPH.
BUENO, NO DEJARÍA QUE MI HIJA SE CASARA CON UN MOCOSO DE 18 AÑOS AL CUAL NO HE VISTO NUNCA ANTES.


¿EH?
¿POR QUÉ?


BUENO... NO SABRÍA DECIRLO...


¡PERO SEÑOR...!
ESCÚ- CHAME, MOCOSO.
DICES QUE QUIE- RES SER DOCTOR, ¿NO?


SI TE CON- VIERTES EN EN DOCTOR Y TE CASAS CON MI HIJA, TE UNIRÁS AL HOSPITAL KUONJI.
ASÍ QUE TIENES QUE TENER LAS CREDEN- CIALES.
ESTUDIA EN EUROPA Y GRADÚATE COMO EL MEJOR DE TU CLASE.
VUELVE CUANDO TENGAS TU LICENCIA MÉDICA Y EN- TONCES HA- BLAREMOS.



OBVIAMENTE ESTABA DECEPCIONADO.
EFECTIVAMENTE, VINO DIEZ AÑOS DESPUÉS CON SU LICENCIA. INCLUSO HABÍA ESTUDIADO ALEMÁN ANTES DE LA GUERRA.

EN AQUEL ENTONCES, YO ERA EL ÚNICO DOCTOR EN EL PERSONAL, Y NAITOU HABÍA FALLADO SUS EXÁMENES.
ASÍ QUE MAKIO-KUN TUVO SUERTE.

Wow, eso ha sido intenso. Fujimaki-sensei ni siquiera pudo entregarle la carta de amor sin mi ayuda, pero pasó siete años en Alemania para conseguir a esa chica...

Y SI ELLA REALMENTE RESPONDE...
ENTONCES ENCONTRARÉ DE ALGUNA FORMA LA VALENTÍA DE IR YO MISMO.

.........


¡Y AHORA TU ESTUPIDEZ HA ARRUINANDO LA VIDA DE NUESTRA HIJA!
¡ES CULPA TUYA!

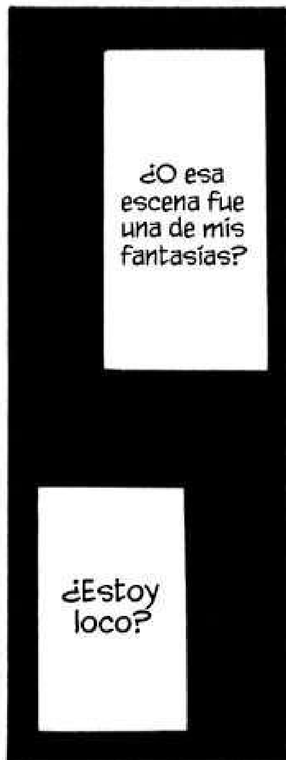



ASÍ QUE LA POBRE RYOUKO-SAN ESTÁ INTENTANDO ARREGLAR SU FAMILIA FRACTURADA...


Pero...


¿Y si esta familia siempre ha estado fracturada?
Había algo profundamente mal en esa chica que vi aquel día...


¿Fujimaki-sempai realmente estaba enamorada de ella?


¿O esa escena fue una de mis fantasías?
¿Estoy loco?


¿DEBE HABER ALGUNA RAZÓN POR LA QUE MAKIO-SAN INSISTIÓ TANTO EN CASARSE CON KYOUKO-SAN, NO?


¡JAJAJA, BUENO, SOLO TIENES QUE ECHARLE UN VISTAZO A ESTE SITIO PARA SABER QUE NO SE QUERÍA CASAR POR EL DINERO DE LA FAMILIA KUONJI!


DE TODAS FORMAS, MAKIO-KUN TRAJO SU PROPIO DINERO CUANDO VINO.
¡CINCO MILLONES DE YENES!


¡¿CINCO MILLONES DE YENES?!
¡NO LE DIGAS ESO A ELLOS!


¿CÓMO PODÍA TENER TANTO DINERO?


¡ESTOS DETECTIVES SON MUY SOSPECHOSOS!


ÉL ERA DE UNA FAMILIA RICA DE YAMANASHI. HEREDÓ MUCHAS TIERRAS, ASÍ QUE LAS VENDIÓ Y SACÓ MUCHO BENEFICIO.
LO TRAJO TODO CUANDO VINO.


SEGURO QUE OS PREGUNTÁIS PORQUE ESTE SITIO ESTÁ ASÍ DE MAL CUANDO TENEMOS DINERO.
O... OH, PARA NADA...

WAHAHAHA

¡YA NO QUEDA DINERO!

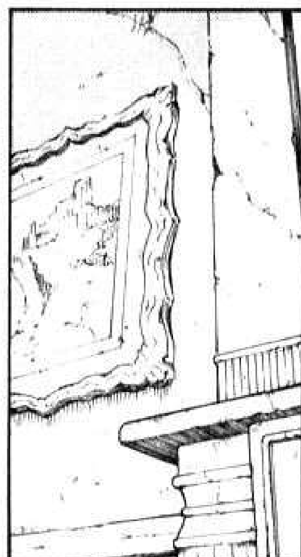
MANTENER LA CLÍNICA ABIERTA SE COMIÓ TODO EL DINERO.

¿VERDAD, CARIÑO?

......

ES MUY INTERESANTE Y ESO, PERO NO TIENE NADA QUE VER CON EL CASO, ¿NO?

Silencio...



Cinco millones de yenes...
No parece que hayan gastado nada de dinero en arreglar el hospital...

SUPONGO QUE NO. NO TIENE SENTIDO QUEJARSE DEL PASADO.
¿VERDAD, SEÑORA DIRECTORA?


¿TAL VEZ DEBERÍAMOS MOVERNOS?
OH, CIERTO, QUERRÁN MIRAR LA HABITACIÓN DE LA QUE DESAPARECIÓ.

¡OH, UNA PREGUNTA MÁS!

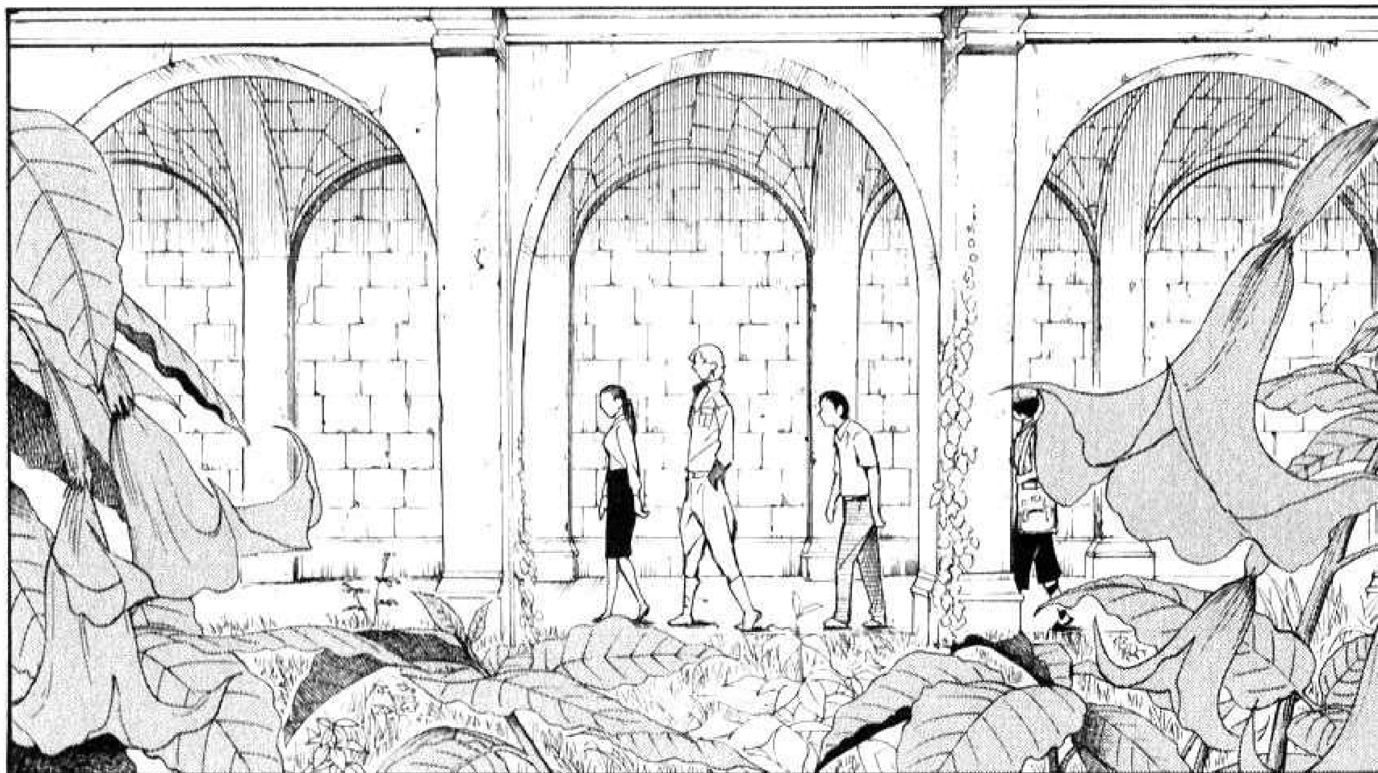
¿CUANDO ESTUVISTES DE VACACIONES EN HAKONE, DÓNDE ESTUVISTEIS?

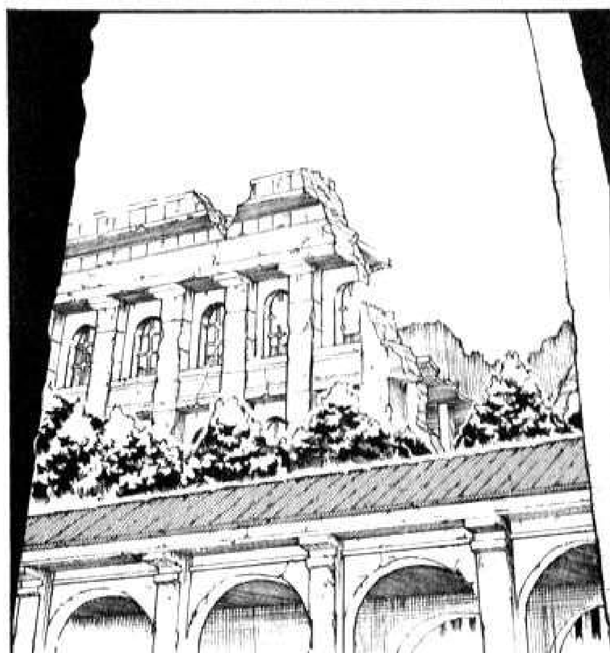
......

SIEMPRE ÍBAMOS A UN LUGAR LLAMADO LA POSADA SENGOKUROU.

EXISTE DESDE EL PERIODO EDO.

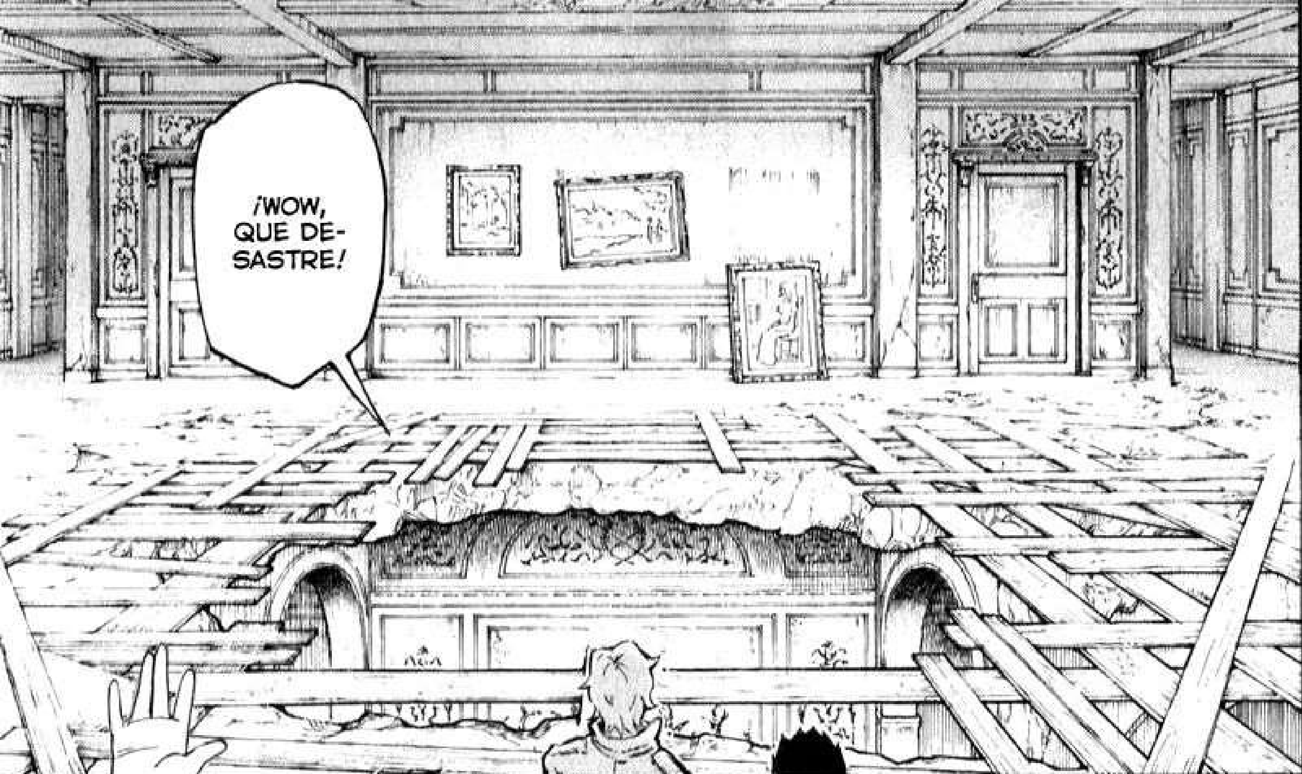
NO HEMOS IDO ALLÍ DESDE HACE MÁS DE UNA DÉCADA CREO.








ESTE ES EL EDIFI- CIO NUEVO.
EL LABORATO- RIO DE MAKIO- SAN ESTÁ EN ESTA PARTE DEL HOSPITAL.


¡WOW, QUE DE-SASTRE!


¡EY, RYOUKO-SAN!




¿ESTOS SON LOS DETECTIVES DE LOS QUE HABLASTE?




ESTE ES NAITOU...






ASÍ QUE ESTÁIS INVESTI-GANDO, EH.


BUENO, ES CIERTO QUE EL DOCTOR HA DESAPARECIDO, PERO SI ME PREGUNTÁIS, NO HA SIDO VÍCTIMA DE NINGÚN CRIMEN.
ÉL ES EL CRIMINAL.


¿A QUÉ TE REFIERES CON ESO?
¡¿QUÉ ESTÁS INSINUANDO SOBRE MAKIO-SAN?!


ESTOY DICIENDO QUE VIOLÓ LA ÉTICA MÉDICA Y USÓ A KYOUKO-SAN COMO CONEJILLO DE INDIAS...
PORQUE QUERÍA VENGANZA.


¿VENGANZA? ¿POR QUÉ?


ÉL Y KYOUKO-SAN NO SE QUERÍAN MUCHO... A VECES SUS SENTIMIENTOS LLEGABAN AL ODIO.
QUERÍA DESQUITARSE...
DE LA PEOR FORMA POSIBLE.



¡ESO ES RIDÍCULO!
¡MI HERMANA ECHA DE MENOS A MAKIO-SAN!
¡KYOUKO NO...!
¡NO SÉ LO QUE TE HA DICHO TU HERMANA,
PERO LES HE ESCUCHADO DISCUTIR TODOS LOS DÍAS!







¡WOW, ESO DEBIÓ SER TERRORÍFICO!


¿EH?


BUENO... RYOUKO-SAN SE VEÍA TERRIBLE, ¿NO?
ASÍ QUE...


¡EY, ESPERA UN MINUTO! ¡¡SOLO ESTABA ESCUCHÁNDOLES... NO VI NADA!!


!
¡ENO-SAN HA VISTO ALGO!


HMM, YA VEO... ENTONCES DIME, ¿MAKIO-SAN CERRÓ LA PUERTA?
¿L... LA PUERTA? ¿QUÉ PUERTA?


LA PUERTA DE LA LIBRERÍA. ESA QUE ROMPISTE CON UN MAZO.


¡N... NO TENGO NI IDEA DE QUÉ ESTÁS HABLANDO!
¡DE TODAS FORMAS, CREO QUE MAKIO-SAN DEBE SEGUIR VIVO EN ALGUNA PARTE!
¡ASÍ QUE LO IMPORTANTE ES QUE LE ENCUENTRES PRONTO! ¡SOLO QUIERO PONER PUNTO Y FINAL A ESTA PUTA SITUACIÓN!


UMM, ¿NAITOU-SAN, DE QUÉ TRATABAN EXACTAMENTE ESOS EXPERIMENTOS MÉDICOS QUE HACÍA MAKIO-SAN?
NO SÉ LOS DETALLES...
PERO CREO QUE ESTABA TRATANDO DE CREAR UN HOMÚNCULO.


¿HOMÚNCULO? ¿QUÉ ES ESO?


ES UN HUMANO ARTIFICIAL CREADO CON ALQUIMIA.
DICEN QUE SI MEZCLAS LOS INGREDIENTES CORRECTOS EN UNA BOTELLA DE VIDRIO, PUEDES CREAR VIDA...


PERO ESO NO ES CIENCIA.
ES MAGIA.


ME CONTÓ UN POCO SOBRE SU TRABAJO.
¿CREES QUE ES POSIBLE QUE UNOS PADRES QUIERAN A UN HIJO QUE NO HA SIDO CONCEBIDO A TRAVÉS DEL SEXO?
COSAS COMO ESA.


ES POSIBLE CREAR UN ÓVULO FERTILIZADO EN EL LABORATORIO, PERO AUN NO SÉ CÓMO IMPLANTAR EL FETO EN EL ÚTERO DE LA MADRE...


ESPERA, TE REFIERES A QUE EL HIJO DE KYOUKO-SAN ES...


BUENO, ESTOY SEGURO DE QUE NO ES SUYO.
¡ESOS DOS NUNCA CONSUMARON SU MATRIMONIO, NI UNA SOLA VEZ!

¡¡NAITOU!!

¡¡YA HE TENIDO SUFICIENTE CON TUS ACUSACIONES!!

SI NO ME CREES, ¿POR QUÉ NO LE PREGUNTAS A KYOUKO-SAN?

BUENO, SUPONGO QUE SIENTE QUE NO PUEDE HABLAR SOBRE ELLO CON LA FAMILIA.

PERO BUENO, YO NO LO SOY... ASÍ QUE SOY EL ÚNICO EN EL QUE PUEDE CONFIAR.

ELLA ME NECESITA. VUESTRA MADRE ES UNA ZORRA Y VUESTRO PADRE UN PREPOTENTE...

Y TU...


OH, ¿ENTONCES EL NIÑO ES TUYO?




¿Y BIEN, NAITOU? ¿ES TUYO?


SI... SI ESO FUERA CIERTO ...
SI ESE NIÑO ES MÍO...


¡¿ENTONCES POR QUÉ COÑO NO HA NACIDO?!


¡¡YA HAN PASADO MÁS DE NUEVE MESES!! SI ESE FUERA MI HIJO, ¡¿POR QUÉ NO HA NACIDO AUN?!
¡¡PODÉIS ACUSARME SI QUERÉIS, PERO ESO NO EXPLICA LO QUE LE HA PASADO A KYOUKO-SAN!! DEBERÍAIS ESTAR BUSCANDO A ESE HIJO DE PUTA QUE LE HA HECHO ESTO... ¡¡YO SOLO QUIERO QUE ESTO TERMINE!!


SUENA COMO SI ESTUVIERAS ADMITIENDO QUE TENÍAS UNA AVENTURA CON MI HERMANA.


PIENSA LO QUE QUIERAS.


LA QUE MÁS ESTÁ SUFRIENDO AQUÍ...
¡¡ES KYOUKO-SAN!!




UM, ¿Y QUÉ PASÓ CON LOS DATOS DE LA INVESTIGACIÓN DE MAKIO-SAN?
¿TAL VEZ HAYA ALGUNA CURA?


OH, SÍ, DEJÓ COMO CINCUENTA LIBRETAS LLENAS DE GARABATOS.
INTENTÉ LEERLO, PERO NADA TENÍA NINGÚN SENTIDO PARA MI.
YO SOLO SOY UN IDIOTA QUE FALLÓ EL EXAMEN IMPERIAL MÉDICO TRES VECES, YA SABES.


BUENO, ¿Y EL DOCTOR JEFE QUÉ DICE?
¿EL JEFE? LE PREGUNTÉ SOBRE ELLO,
PERO NO QUIERE ESCUCHAR NADA DE LO QUE LE DIGA.


ESE HIJO DE PUTA NO HACE MÁS QUE DESPRECIARME...


HMPH.
SOLO ES UNA INVESTIGACIÓN DE EMBRIOLOGÍA. NADA INUSUAL.


RUSTLE
MAKIO-KUN ES UN JOVEN RESPETABLE, NO UN CIENTÍFICO LOCO.


EL ESTRÉS POR FALLAR EL EXÁMEN TE HA VUELTO DELIRANTE.


ESCÚCHAME, CHICO. TIENES QUE DEJAR ESO DE LADO.


PERO... ¡PERO MIRA QUE LE HA HECHO A KYOUKO-SAN!


P... PERO SI EL MATRIMONIO LES IBA TAN MAL, ¿ENTONCES POR QUÉ NO SE DIVORCIARON?
¿POR QUÉ IRÍA TAN LEJOS COMO PARA LLEVAR A CABO EXPERIMENTOS MÉDICOS CON SU ESPOSA?


HAS DICHO QUE QUERÍA VENGANZA...
Y LA ESPOSA DEL DIRECTOR HA DICHO LO MISMO... HA DICHO QUE MAKIO-SAN TENÍA ALGÚN "RESENTIMIENTO" CONTRA LA FAMILIA KUONJI.


¿SABES ALGUNA RAZÓN POR LA QUE QUERRÍA VENGARSE?
YA SEA CONTRA SU ESPOSA O CONTRA SU FAMILIA EN GENERAL.


..........
EN LUGAR DE "VENGANZA" DIRÍA QUE ESTÁ DESAHOGANDO SUS FRUSTRACIONES.


Y JODER...
ESE CHICO TENÍA UN MONTÓN DE FRUSTRACIONES REPRIMIDAS.


YA... YA VEO...
BUENO, ¿ENTONCES PUEDES CONTARNO ALGO MÁS SOBRE EL DÍA EN QUE MAKIO-SAN DESAPARECIÓ?


¿A QUÉ HORA LES ESCUCHASTE DISCUTIR?
POCO ANTES DE LA MEDIA NOCHE, CREO.
ÉL ESTUVO TRABAJANDO HASTA TARDE EN EL LABORATORIO Y CUANDO SE FUE A LA CAMA ESTALLÓ LA DISCUSIÓN.




¡¿UN HIJO?!
¡¿UN SUCESOR?!


¡¿ESPERAS QUE HAGA UN SUCESOR?!
¡FUERA DE AQUÍ!


Siguieron discutiendo hasta que se calmaron a las 2 am.
Después de eso me fui a dormir.
Pero entonces...


¡¡OJALÁ MUERAS!!


A la mañana siguiente...
¡NAITOU!
¡NAITOU!


¿EH? ¿MAKIO-SAN SE HA ENCERRADO EN LA LIBRERÍA Y NO HA SALIDO?


LE HE ESTADO LLAMANDO PERO NO ME RESPONDE...
TUVIMOS UNA DISCUSIÓN HORRIBLE ANOCHE Y...
ESTABA PREOCUPADA DE QUE ÉL PUDIERA...


JODER, ¿POR QUÉ ME ARRASTRA A SUS PROBLEMAS MATRIMONIALES?
¿POR QUÉ NO LE DICES A TU PADRE SOBRE ESTO?
ES TU PADRE FAVORITO, DESPUÉS DE TODO.


¿ASÍ QUE KYOUKO-SAN VINO A PEDIRTE AYUDA PRIMERO?


POR SUPUESTO.


F... FUI A SU EDIFICIO A LA UNA EN PUNTO. KYOUKO-SAN ESTABA LLORANDO Y NO PODÍAMOS ABRIR LA PUERTA DE LA LIBRERÍA... FUE UNA PUTA PESADILLA.

¡MAKIO-SAN!

¡MAKIO-SAN, POR FAVOR, DI ALGO!



















COMO SEA, ¿A QUIÉN LE IMPORTA ESO?
DE TODAS FORMAS, CUANDO AL FIN LOGRAMOS ABRIR LA PUERTA, NO HABÍA NADIE DENTRO.


¿QUIÉN FUE LA PRIMERA PERSONA EN ENTRAR EN LA HABITACIÓN?

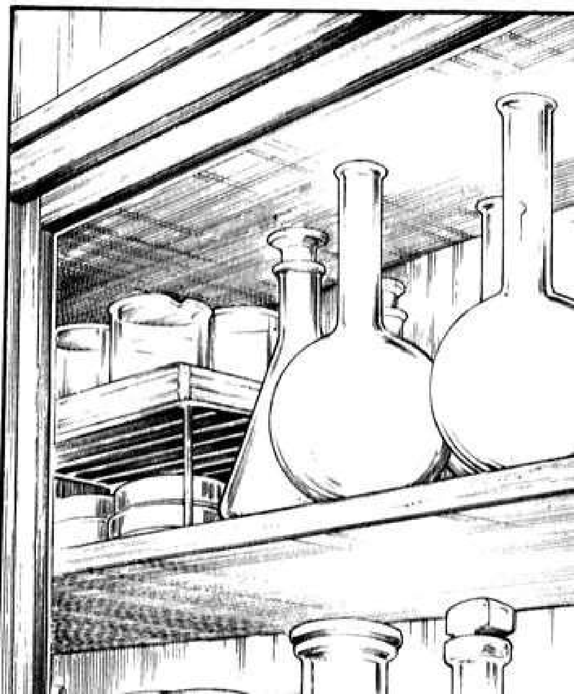

FUE KYOUKO-SAN.
ME EMPUJÓ PARA ENTRAR.
EN CUANTO A TOKIZOU Y SU ESPOSA, TOMIKO-SAN... CREO QUE NO ENTRARON. SE QUEDARON A FUERA.




NAITOU ES SUPUESTAMENTE UN DESCENDIENTE DEL LORD SAMURAI A QUIEN SERVÍA LA FAMILIA KUONJI... BUENO, MÁS BIEN ES UN FAMILIAR LEJANO.
PERO ESTE TIPO DE COSAS SON MUY IMPORTANTES PARA MI MADRE.


PERO LA VERDAD ES...
QUE ODIO A ESTE HOMBRE.


ASÍ QUE ESTE ES EL LABORATORIO DE FUJIMAKI-SENPAI...
ES... NORMAL.

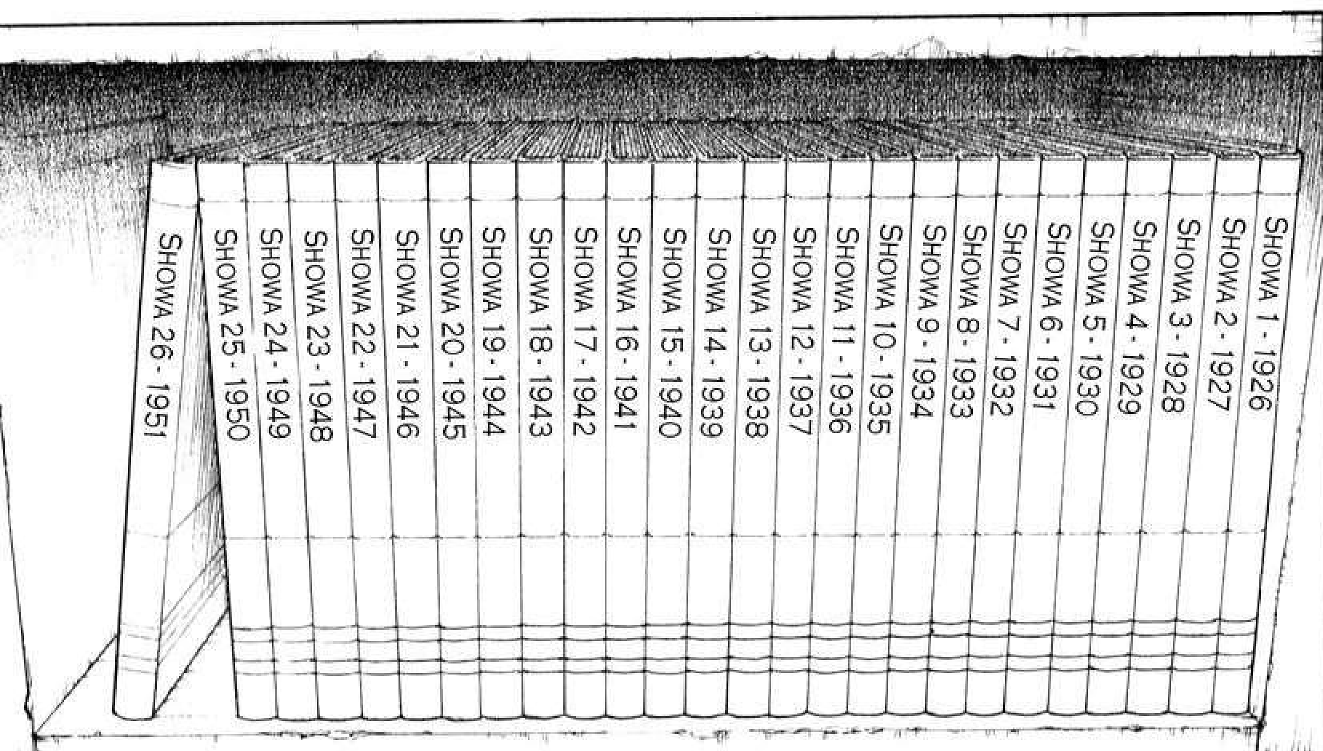










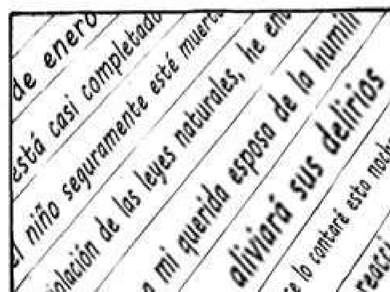




***NOTA:*** *EN JAPÓN, LAS FECHAS ESTÁN ESCRITAS TRADICIONALMENTE COMO LA ERA DEL REINO DEL ACTUAL EMPERADOR. EMPERADOR SHOWA (MEJOR CONOCIDO COMO HIROSHITO) REINÓ DESDE 1926 HASTA 1989. EL REINADO DEL ACTUAL EMPERADOR, EL EMPERADOR AKIHITO, SE CONOCE COMO ERA HEISEI.*









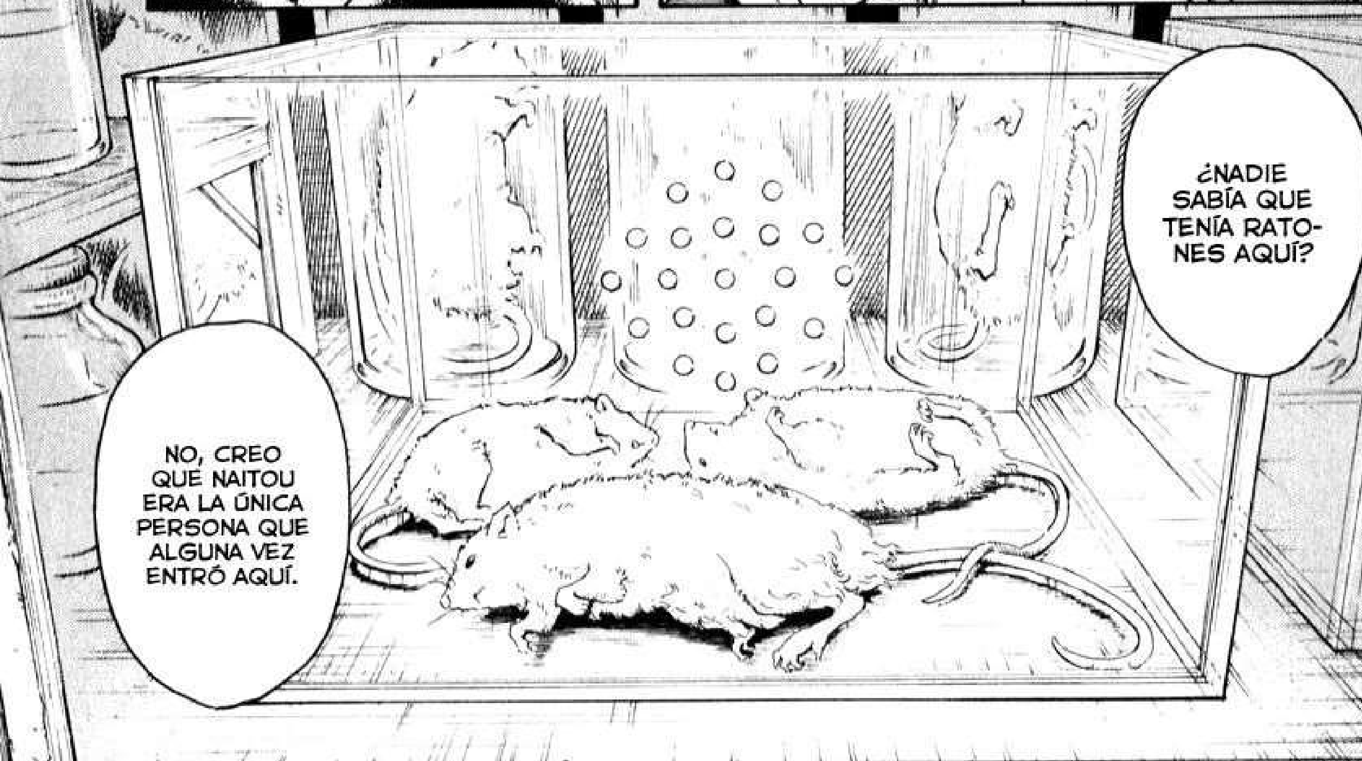




EL 8 DE ENERO DE 1951...
BUENO, SUPONGO QUE ES MÁS CO-RRECTO DECIR QUE DESAPARE-CIÓ LA MAÑANA DEL 9 DE ENERO.


¡AGH!
¡¡QUE ASCO, MIRA ESTOS RATONES MUERTOS!!


OH, POBRECITOS... MAKIO-SAN DEBÍA ESTAR CUIDÁNDOLOS.
SI LO HUBIERA SABIDO AL MENOS LES HUBIERA ALIMENTADO.


¿NADIE SABÍA QUE TENÍA RATONES AQUÍ?
NO, CREO QUE NAITOU ERA LA ÚNICA PERSONA QUE ALGUNA VEZ ENTRÓ AQUÍ.


ASÍ QUE ESTOS RATONES DEBIERON MORIR HACE BASTANTE.
PERO NO ESTÁN EN DESCOMPOSICIÓN. ME PREGUNTO PORQUÉ.
¿TAL VEZ NAITOU LES ESTUVO ALIMENTANDO?


DE TODAS FORMAS, TENEMOS SUS DIARIOS Y NOTAS DE INVESTIGACIÓN. TAL VEZ DEBERÍAMOS CONTINUAR.





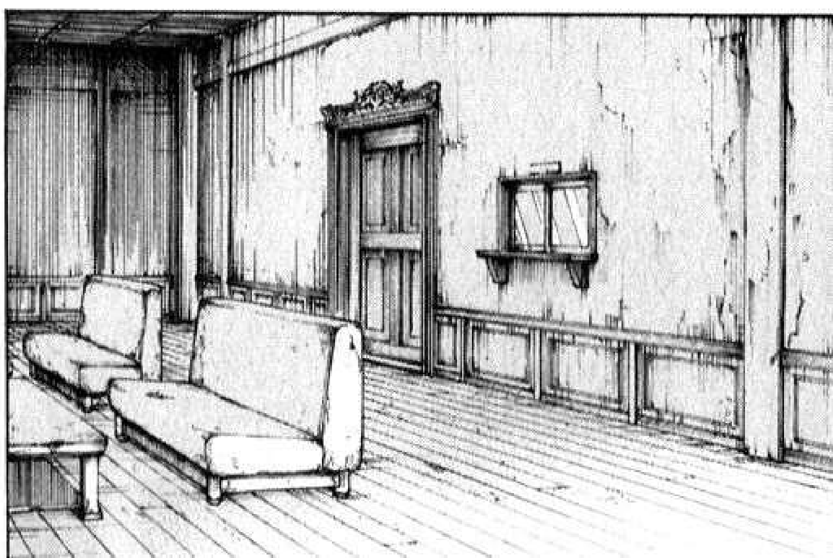


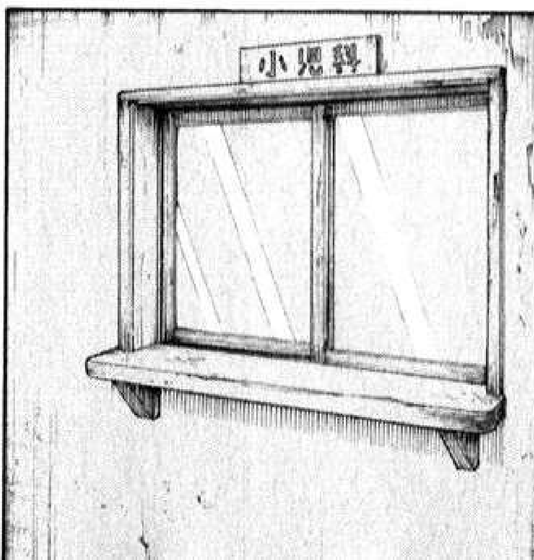







***NOTA:* EN EL CARTEL PONE PEDIÁTRICO.**





PERO COMO EL EDIFICIO NO SE USABA, SE CONVIRTIÓ EN SU CASA.

ESTO ORIGINALMENTE ERA UNA SALA DE EXAMINACIÓN.
















¿DICES QUE NAITOU ESTABA EN LA CAMA?
¿QUÉ ESTABA HACIENDO AHÍ?


......
¡NO PUEDO DECIR ESO DELANTE DE UNA DAMA, A-CHAN!


AH, YA VEO, INTENTÓ ESCAPAR.


Y AQUÍ SE DEBIÓ CAER...


OH, VAMOS, ENO-SAN, ¿PUEDES EXPLICARLO PARA LA GENTE NORMAL?


AJÁ, AQUÍ HAY SANGRE.
¡¿EH?!


¿VES?




REALMENTE ES SANGRE...
PERO... NO NOS HABÍAMOS DADO CUENTA ANTES...


¡ESO ES PORQUE ALGUIEN INTENTÓ LIMPIARLO CUIDADOSAMENTE!
PERO ELLOS DEBÍAN TENER PRISA, YA QUE SE DEJARON ALGO DE SANGRE DEBAJO DE LA ALFOMBRA.


¿PERO DE QUIÉN PUEDE SER ESTA SANGRE...?


ES
DEL DESAPARECIDO MAKIO-KUN, OBVIAMENTE.


NO HE DICHO NADA SOBRE EL ASESINATO. ESTO NO TIENE NADA QUE VER CON EL CASO.
¿EH?


¡¿QUÉ?! ¡¿ESTÁS DICIENDO QUE MAKIO-SAN FUE ASESINADO AQUÍ?!


LA SEÑORITA ME HA PEDIDO QUE DESCUBRA QUÉ PASÓ CON MAKIO-KUN, ¿NO?
Y SI ESTÁ DESAPARECIDO, QUIERE SABER POR QUÉ DESAPARECIÓ.
ASÍ QUE LO QUE PASÓ EN ESTA HABITACIÓN, OCURRIÓ ANTES DE LA DESAPARICIÓN, ASÍ QUE ES IRRELEVANTE PARA LA PETICIÓN DE LA CLIENTE.


¡¿ENO-SAN, QUÉ HAS VISTO?!
¡POR FAVOR, DÍNOSLO!



SI QUIERES SABERLO...
VI UNA RANA.
¿EH?


VI UN BEBÉ...
CON CARA DE RANA.




¡¡RYOUKO-SAN!!

ENOKIZU-SAMA...
VES COSAS QUE NO SON DE ESTE MUNDO, ¿NO...?












Y ENTONCES CERRÓ LA PUERTA DETRÁS SUYO.







SI CREE-MOS A MI HERMANA,
ENTONCES MAKIO-SAN ENTRÓ EN ESTA HABITACIÓN Y DESAPARECIÓ.






¿ASÍ QUE LA PUERTA NO PUEDE CERRARSE DESDE ESTE LADO?
SÍ, EN REALIDAD ES MÁS COMO UN PESTILLO QUE COMO UNA CERRADURA.


EL PESTILLO NO PUEDE ABRIRSE O CERRARSE DESDE ESTE LADO.


Y LA PUERTA ESTÁ TAN AJUSTADA QUE NO SE PODÍA HACER NINGÚN TRUCO CON UNA CUERDA PARA CERRARLO DESDE FUERA.
Y COMO ES UN PESTILLO Y NO UNA CERRADURA, NO HABRÍA ALGO COMO UNA LLAVE EXTRA.


¿Y SI EN REALIDAD MAKIO-SAN NUNCA ENTRÓ EN LA HABITACIÓN?
PERO ESO ENTRARÍA EN CONFLICTO CON LAS DECLARACIONES DE LOS TESTIGOS...


YA QUE NO SE ENCONTRÓ SU CUERPO, TODAVÍA HAY OTRAS DOS POSIBILIDADES.
QUE ENCONTRARA UNA FORMA PARA SALIR DE LA HABITACIÓN... O QUE REALMENTE HAYA DESAPARECIDO DE FORMA SOBRENATURAL.


¿SOBRENATURAL?
¿ESO REALMENTE ES POSIBLE?


¡NO LO SABREMOS HASTA QUE NOS ENCERREMOS!
¿PODEMOS, RYOUKO-SAN?


BUENO...


¿HAY ALGÚN PROBLEMA?


NO, ES SOLO QUE KYOUKO ESTÁ AHÍ...
SE HA VUELTO MUY FRÁGIL Y TIENE MIEDO SI ENTRA EN LA HABITACIÓN CUALQUIERA QUE NO SEA YO.
ASÍ QUE ME TEMO QUE SOLO UNO DE VOSOTROS PUEDE ENTRAR CONMIGO...


YA VEO... ¡BUENO, EN- TONCES IRÉ YO!
¿EH?
VALE, YO IRÉ A BUSCAR ALGUNA PRUE- BA POR AQUÍ.


JODER...
QUERÍA ENTRAR...


¿KYOUKO- SAN? SOY YO.


creak...



ゴォオオン














¡¿Q... QUÉ PASA, ENO-SAN?!!
SLAM


TU TAMBIÉN LO HAS VISTO, ¿NO? FUE HORRIBLE...


¡¿Q... QUÉ?! ¡¡NO PUEDES DECIR ESTAS COSAS!!


¡¡SABÍAS QUE ESTABA EMBARAZADA!! ¡¿POR QUÉ TE COMPORTAS COMO UN IDIOTA?!
¡NO ES DE ESO DE LO QUE HABLO! ¿NO LO HAS VISTO?

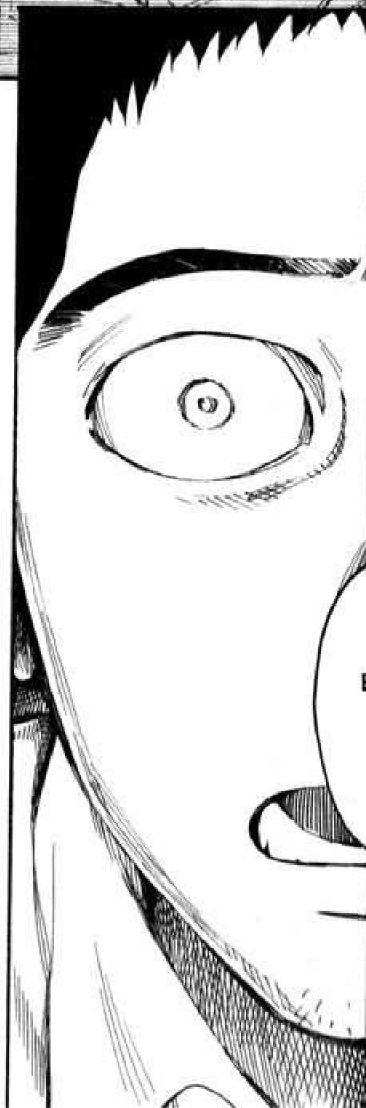

¡¡NO, YO NO SOY UN RARITO COMO TU!!
QUE, ¡¿ME VAS A DECIR QUE HAS VISTO OTRO BEBÉ CON CARA DE RANA?!

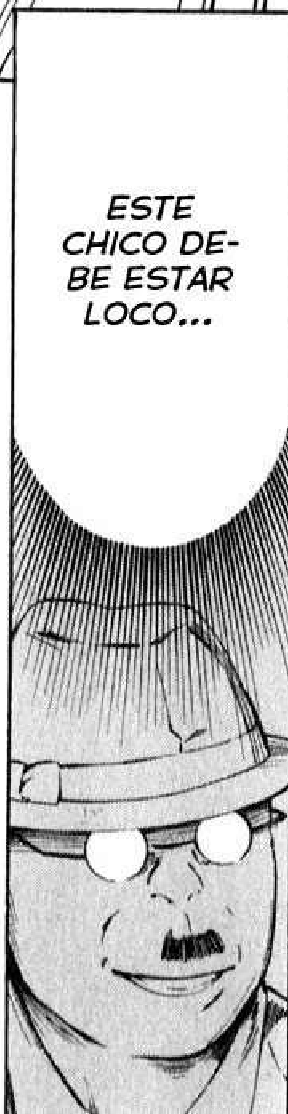

SEKIGU-CHI...
¿ESTÁS... BIEN?


¡¿LA POLICÍA?! ¡¿PARA QUÉ HAS ACEPTADO ESTE CASO EN PRIMER LUGAR SI IBAS A IRTE CORRIENDO A LA POLICÍA?!
¡¡SI NOS VAS A DEJAR TIRADOS, ENTONCES YO MISMO RESOLVERÉ EL MISTERIO!!


¡ESTOY BIEN! ¡COMO SEA, VOY A HACERLO!
¿HACER QUÉ?
¡LO ÚNICO QUE PODEMOS HACER EN ESTE PUNTO ES LLAMAR A LA POLICÍA!


......
¿REALMENTE ESTÁS BIEN? TE DIGO QUE TODOS LOS DE ESTA CASA ESTÁN LOCOS...
¿Y SI ESO TE ESTÁ VOLVIENDO LOCO A TI TAMBIÉN?




ESTE CHICO DEBE ESTAR LOCO...

¡¡YO NO ESTOY LOCO!!

¡¡TÚ ERES EL QUE ESTÁ LOCO!!

OKEY...

NO HAY NADA QUE PUEDA HACER AQUÍ.

DEBERÍAS HABLAR CON KIBA MÁS TARDE.

¡¡NO ESTOY LOCO!!

¡¡NI TAMPOCO LO ESTÁ ESTA GENTE!!






NO ESTOY LOCO ...
NO ESTOY LOCO...


RYOU... KO...
SAN...


OH...
ESPERO NO HABER HECHO ALGO QUE HAYA OFENDIDO A ENOKIZU-SAMA...

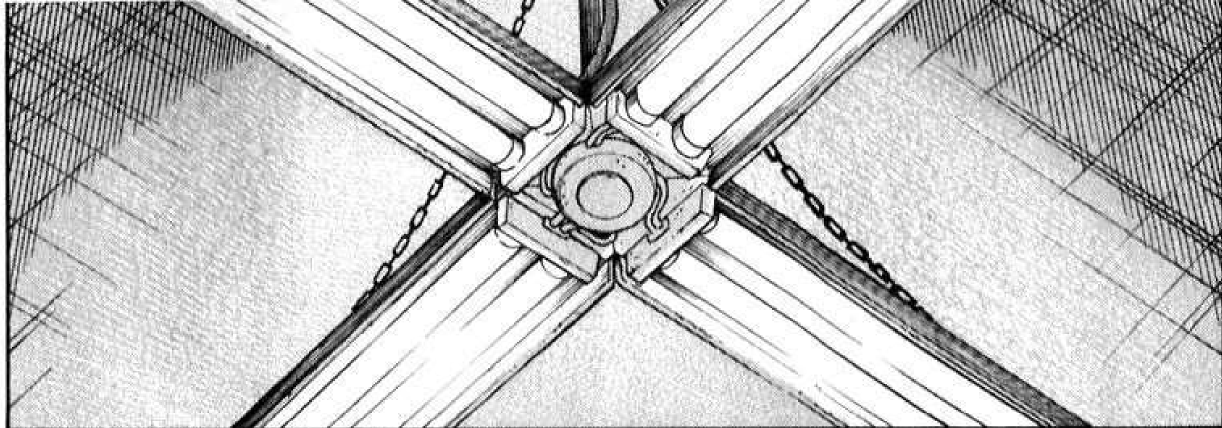


¿PASA ALGO, SEKI-SAMA?
OH, QUIERO DECIR, SEKIGU-CHI-SAMA.
ESE ES TU NOMBRE REAL, ¿NO?


UM...
BUENO, EL DETECTIVE HA DICHO QUE SE TENÍA QUE IR DE REPENTE, ASÍ QUE...

SUPONGO QUE ME TENDRÉ QUE ENCARGAR DEL CASO A PARTIR DE AHORA...
ESO SI NO TE IMPORTA.

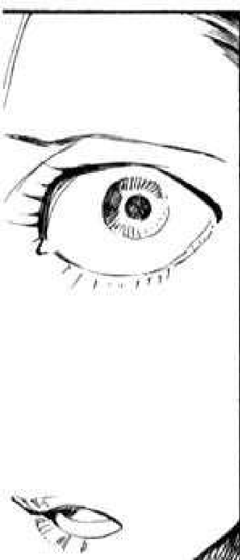
.........
PARA NADA.
GRACIAS, SEKIGUCHI-SENSEI.



ESTA ES MI HERMANA, KYOUKO.





¡¡MAKIO-SAN!!

¡¿MAKIO-SAN, DÓNDE ESTABAS?!

Y... YO NO...

¡¡KYOUKO-SAN!!

¡¡OH, MAKIO-SAN, TE DARÉ EL HIJO QUE TÚ SIEMPRE HABÍAS QUERIDO!! ¡¡MIRA CÓMO HA CRECIDO!!

LO SIENTO... ¡¡TE JURO QUE SERÉ UNA BUENA ESPOSA!!

¡¡POR FAVOR, POR FAVOR, PERDÓNAME!!


¡¡KYOUKO, CÁLMATE, POR FAVOR!!
¡¡ÉL NO ES MAKIO-SAN!!




OH... HERMANA... LO SIENTO...
N... NO SÉ QUÉ ME ESTÁ PASANDO...
ESTÁ BIEN.
TODO ESTÁ BIEN, KYOUKO-SAN. ÉL ESTÁ AQUÍ PARA AYUDAR.


YO...
YO SOY KUONJI KYOUKO.
L.... LO SIENTO POR LO QUE ACABA DE PASAR.
POR FAVOR, PERDÓNAME.


No sé qué decir...
UM, SOY SEKIGUCHI.
POR FAVOR, NO TE PREOCUPES.


¿ASÍ QUE NO TENÉIS LUCES AQUÍ?


¿NO SERÍA MÁS CONFORTABLE ALGUNA OTRA HABITACIÓN?


AH... SUPONGO.
PERO ES LA HABITACIÓN DONDE DESAPARECIÓ MI MARIDO... ASÍ QUE SIENTO QUE TENGO QUE ESPERAR AQUÍ HASTA QUE VUELVA.


PERDONA QUE SAQUE EL TEMA, ¿PERO PUEDO PREGUNTARTE POR TU RELACIÓN CON TU MARIDO?


OH... BUENO, ME TEMO QUE NUNCA FUIMOS MUY CERCANOS COMO PAREJA.
ES POR MI CULPA... FUI MUY ESTÚPIDA...
DISCUTÍAMOS A MENUDO... Y NUNCA NOS TOCAMOS. LAS PEQUEÑAS DISCREPANCIAS HICIERON MÁS BARRERAS ENTRE NOSOTROS... TODO ESTO POR MI CULPA.


EL NUNCA SE DEFENDÍA.
NO IMPORTA LO QUE LE HICIERA, ÉL NUNCA RES-PONDIÓ.
EN AQUEL ENTONCES, PENSABA QUE ERA DÉBIL...
ASÍ QUE HICE ALGO HORRIBLE...


ah
¿ALGO HORRI-BLE?
SÍ...
LA VERDAD ...


SÍ, HER-MANA...
........


ESTÁ BIEN, KYOUKO-SAN.
PUEDES CONTÁR-SELO A SEKIGUCHI-SENSEI.


LA VERDAD ...
ES TAN HORRIBLE QUE NO ME PUEDO PERDO-NAR A MI MISMA...
PERO SUPONGO QUE NECESI-TO CONTARTE TODA LA HIS-TORIA...


CON MI HERMANA.


SOSPE-CHÉ...
QUE MI MARIDO PUDIERA TENER UNA AVENTURA...


BUENO... ÉL SIEMPRE ESTABA EN SU LABORATORIO. SE PASABA TODA LA NOCHE ALLÍ Y POCAS VECES VOLVÍA CUANDO YO ME IBA A LA CAMA.
AQUELLA NOCHE IGUAL.


ESTÁ BIEN, LO EN-TIENDO.
¿PERO PUEDES DECIRME CÓ-MO REACCIONÓ TU MARIDO A ESAS SOSPE-CHAS?


OBVIAMEN-TE FUE TODO MI IMAGI-NACIÓN.
¡NI MI HERMANA NI MI MARIDO HABRÍAN HECHO ALGO ASÍ!


PERO...
PERO YO...


¡KYOUKO!
¡KYOUKO!


¡TENGO NOTICIAS FANTÁSTICAS!
¡HE COMPLETADO MI INVESTIGACIÓN!


¡KYOUKO!


¿DIJO QUE SU INVESTIGACIÓN HABÍA SIDO COMPLETADA?
SÍ, ESO CREO.


¡¿Fujimaki-senpai realmente se las arregló para crear un homúnculo?!
ENTONCES... ¿QUÉ PASÓ DESPUÉS?


BUENO ...
ME TEMO QUE NO LO RECUERDO.


¿EH?
¡¿Cómo pudo olvidar algo así?!


TODO LO QUE PUEDO RECORDAR... ES QUE MI MARIDO ESTABA TAN ALTERADO QUE ENTRÓ EN ESTA HABITACIÓN Y QUE CERRÓ LA PUERTA.


¿POR QUÉ...?
¿POR QUÉ...?

SLAM


GRITÉ Y GOLPEÉ LA PUERTA, PERO NO SE ABRIÓ... PERDÍ EL JUICIO AQUELLA NOCHE.
NO VOLVÍ EN MI HASTA LA MAÑANA, CUANDO ACUDÍ A NAITOU-SAN Y MI PADRE POR AYUDA.


"¿POR QUÉ?" ¿QUÉ HACÍA TU MARIDO CUANDO DIJO ESO?
NO LO SÉ.


Hay algo extraño en su historia...


UM...
HABÍA SANGRE DEBAJO DE LA ALFOMBRA... ¿SABES POR QUÉ?


¿SANGRE ...?


NO SÉ... SUPONGO QUE MI MARIDO O YO DEBIMOS SALIR HERIDOS DURANTE LA PELEA.
CUANDO LIMPIÉ LA HABITACIÓN DEBÍ LIMPIARLO...
NO ME ACUERDO.
¿CUÁNDO LIMPIASTE LA HABITACIÓN?
LA MAÑANA SIGUIENTE, CREO...


ESTABA TAN PREOCUPADA QUE EMPECÉ A LIMPIAR PARA ESTAR DISTRAÍDA...
PENSÉ QUE SI LIMPIABA LA HABITACIÓN TAL VEZ SALDRÍA...


YA VEO...
Así que cualquier indicio que pudiera refrescar su memoria ha desaparecido...


No puedo pensar en más preguntas...
No... Sí que hay una pregunta más.


Pero no quiero preguntarla...
SOLO UNA PREGUNTA MÁS...

¿RECIBISTE UNA CARTA DE AMOR...

HACE DIEZ AÑOS...?






¡NO SÉ NADA SOBRE ESA CARTA DE AMOR! ¡NUNCA RECIBÍ NINGUNA CARTA!

¡¿POR QUÉ NO ME DEJÁIS SOLA?!

¡¿POR QUÉ TODOS OS PREOCUPÁIS POR ESA CARTA DE AMOR?!

PERO... ¡¡PERO DEBISTE RECIBIR-LA!!

LO SÉ PORQUE... PORQUE...

¡¡PORQUE YO FUI QUIEN TE LA EN-TREGÓ!!

¡¿QUÉ?! ¡¡NO SÉ DE QUÉ ME ESTÁS HABLANDO!!

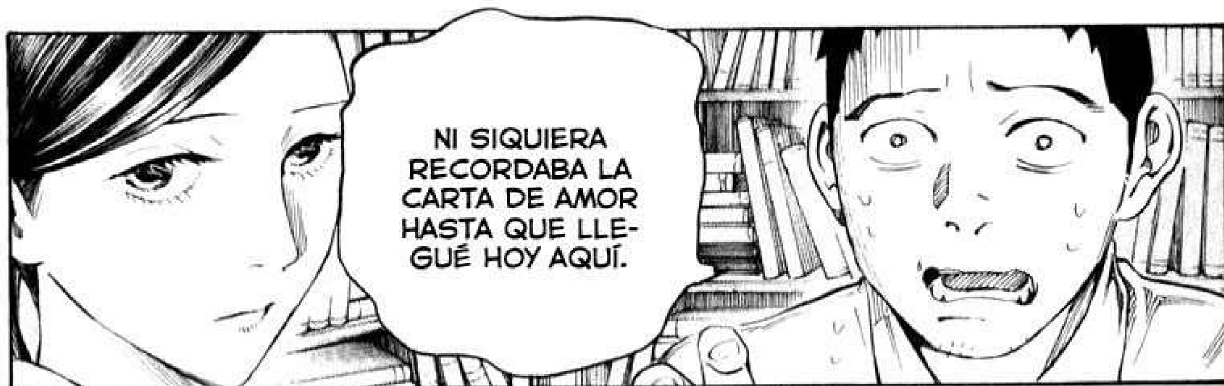









L... LO SIENTO. NO INTENTABA OCULTARTE NADA.
MAKIO-SAN... FUJINO MAKIO-SAN... ERA AMIGO MÍO CUANDO ÍBAMOS A PREPARATORIA.
ERA UNA COINCIDENCIA TAN EXTRAÑA QUE NO SABÍA CÓMO DECÍRTELO.


NI SIQUIERA RECORDABA LA CARTA DE AMOR HASTA QUE LLEGUÉ HOY AQUÍ.



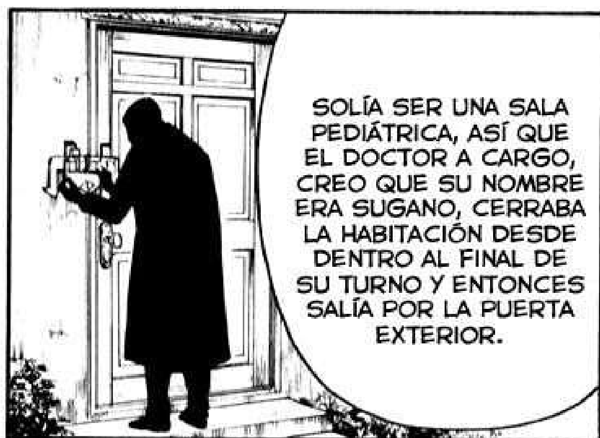
ESTA ES LA SEGUNDA PUERTA.
HAY UNA HABITACIÓN PEQUEÑA AL OTRO LADO, QUE FUE USADA PARA ALMACENAR MEDICINAS Y SUMINISTROS.


RYOUKO-SAN...
Por favor, espera...


ESTA PUERTA TAMBIÉN ESTÁ CERRADA CON UN PESTILLO QUE SOLO ABRE DESDE DENTRO. NO PUEDE ABRIRSE.
ESO SIGNIFICA... ¿QUE HAY ALGUIEN AHÍ AHORA MISMO?


NO ABRE...


NO.
HAY OTRA PUERTA EN ESA HABITACIÓN QUE CONDUCE AL EXTERIOR.


SOLÍA SER UNA SALA PEDIÁTRICA, ASÍ QUE EL DOCTOR A CARGO, CREO QUE SU NOMBRE ERA SUGANO, CERRABA LA HABITACIÓN DESDE DENTRO AL FINAL DE SU TURNO Y ENTONCES SALÍA POR LA PUERTA EXTERIOR.


PERO SUGANO MURIÓ DURANTE LA GUERRA Y LA ÚNICA LLAVE QUE HABÍA SE PERDIÓ...


ASÍ QUE ESTA DESPENSA NO SE HA ABIERTO EN MÁS DE SIETE AÑOS.
NO HAY NINGUNA COPIA DE LA LLAVE.


Así que si Makio-san encontró alguna forma de entrar... Todavía debe seguir ahí dentro...


BUENO, ENTONCES...
LLAMARÉ UN COCHE PARA QUE OS RECOJA. POR FAVOR, ESPERAD EN EL SALÓN.
Pensé...


Que sería capaz de poder ayudar algo a esta familia...


Pero en lugar de eso, solo les he traído más dolor.
¡SEKIGUCHI-SENSEI!




¿SENSEI, QUÉ LE HA PASADO A ENOKIZU-SAN?
NO LO SÉ Y NI ME IMPORTA.


......
¿TE HA DICHO ALGO ENO-SAN?


BUENO... ESTABA MIRANDO POR FUERA DEL EDIFICIO Y VI A ENOKIZU-SAN SALIR...


¡ENOKIZU-SAN!
¡ENOKIZU-SAN!
¡ENOKIZU-SAN!


¡ENOKIZU-SAN, DESPIERTA!
¿EH?


¿ME ESTABAS HABLANDO A MI?


¡¡TE HE LLAMADO 4 VECES!!

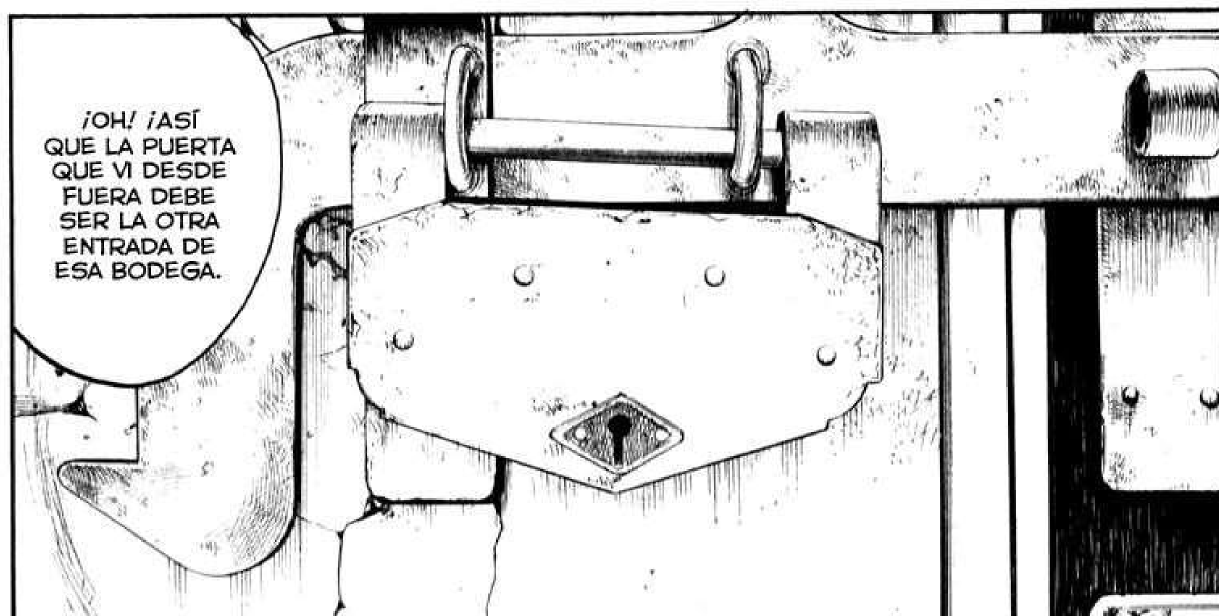

AAH, SUPONGO QUE NO TE ESCUCHÉ... ¿TAL VEZ TENÍA UNA ARAÑA EN MI OREJA?
SÍ, ES ESO.
?


¡COMO SEA, DEBERÍAS LLAMAR A LA POLICÍA AHORA MISMO, A-CHAN!
¡Y PASE LO QUE PASE, NO DEBES ENTRAR EN ESA HABITACIÓN!


?
?


¿Y BIEN? ¿LLAMASTE A LA POLICÍA?
¡¡POR SUPUESTO QUE NO!! ¡¡NI SIQUIERA SÉ DÓNDE ESTÁ EL TELÉFONO!!


DE TODAS FORMAS FUI A MIRAR A LA LIBRERÍA...


¡OH! ¡ASÍ QUE LA PUERTA QUE VI DESDE FUERA DEBE SER LA OTRA ENTRADA DE ESA BODEGA.

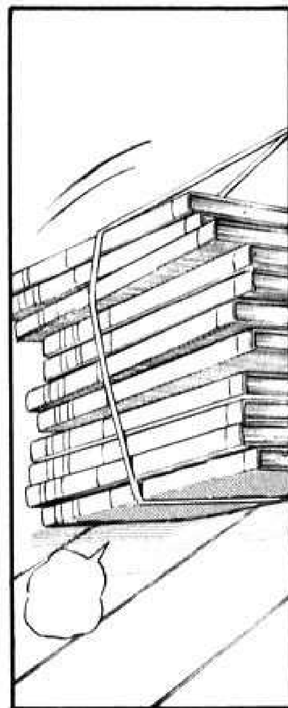

ME PREGUNTO SI ESA ES LA ÚNICA FORMA DE SALIR DE HABITACIÓN...
TAL VEZ HAYA ALGÚN AGUJERO EN LA PARED O EN EL TECHO...


NO HE VISTO NADA.
AL MENOS QUE SE LAS ARREGLARA PARA SUBIR HASTA EL TECHO, NO HAY FORMA DE QUE ESCAPARA.


YA SABES, EMPIEZO A PENSAR QUE TODO EL MUNDO EN ESTE LUGAR ESTÁ MINTIENDO.

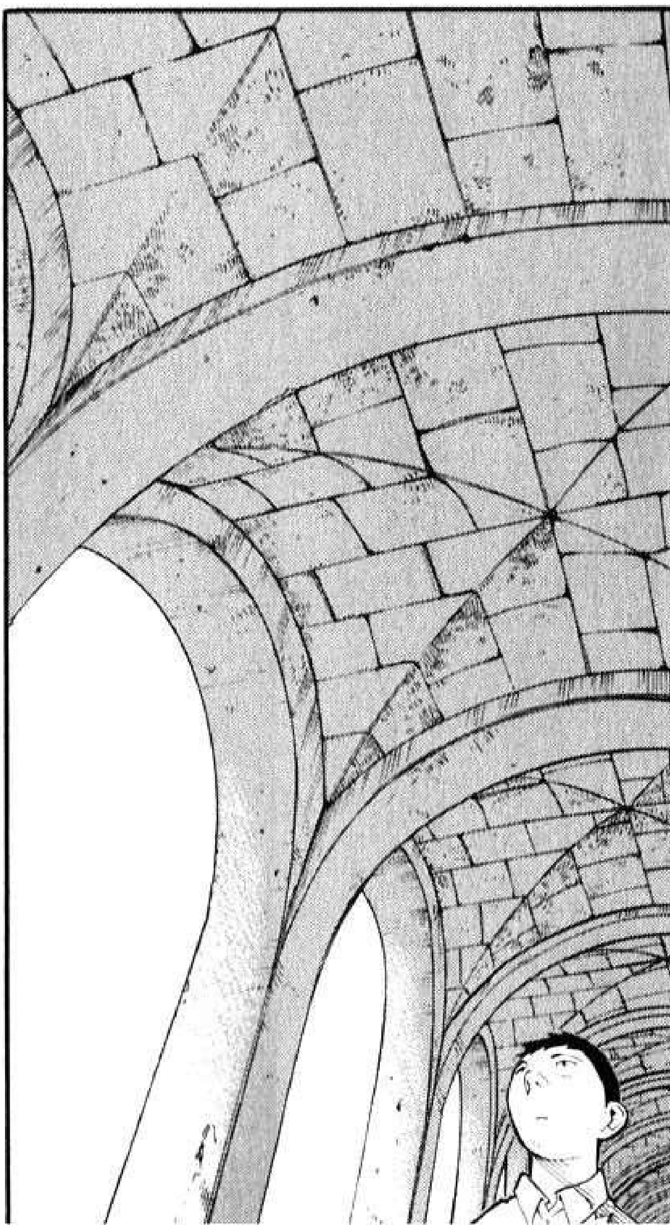

¡DE HECHO, SENSEI, HAY UNA NUEVA POSIBILIDAD!
¿Y SI UNO DE NUESTROS TRES TESTIGOS TENÍA UNA COPIA DE LA LLAVE?
¿Y SI LE ABRIERON LA PUERTA EN SECRETO PARA DEJARLE ESCAPAR? TAL VEZ LO PLANEARON JUNTOS.


BUENO, EN CUALQUIER CASO, CREO QUE DEBERÍAMOS VOLVER Y COGER SUS DIARIOS Y NOTAS DE INVESTIGACIÓN. TAL VEZ ENCONTREMOS MÁS PRUEBAS.
ME PARECE BIEN.




¿EH? QUE RARO. CREÍA QUE YA LOS HABÍA ATADO FUERTE...


VES YENDO, LOS VOL-VERÉ A ATAR.
VALE.

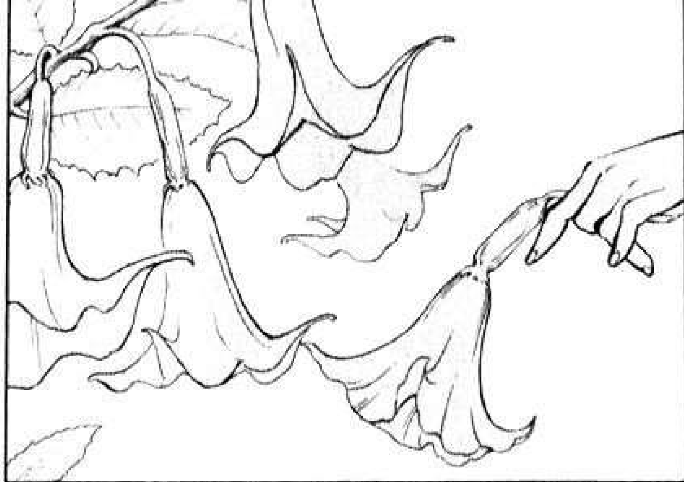



¿SEKIGUCHI-SAMA?


¿EH?




ESAS FLORES ...

















***NOTA:*** *LA FLOR DATURA CONTIENE ALTOS NIVELES DE ESCOPOLAMINA, LO CUAL ES CONOCIDO COMO "LA DROGA MÁS TERRORÍFICA DE TODO EL MUNDO". CAUSA CONFUSIÓN, SUGESTIÓN Y PÉRDIDA DE MEMORIA, ASÍ QUE A MENUDO SE USA PARA VIOLACIONES, ROBOS, INTERROGATORIOS Y SECUESTROS. HASTA EL 1960, LA ESCOPOLAMINA ERA SUMINISTRADA FRECUENTEMENTE A LAS MUJERES EN LOS PARTOS.*


ESTÁS MUY INFORMADO SOBRE LA MEDICINA,
SEKIGUCHI-SENSEI.

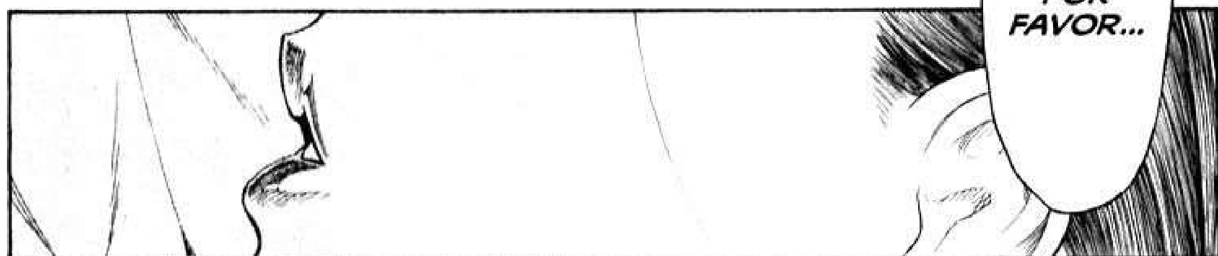

OH, BUENO, ESTUDIÉ ALGO DE MEDICINA EN LA UNIVERSIDAD...

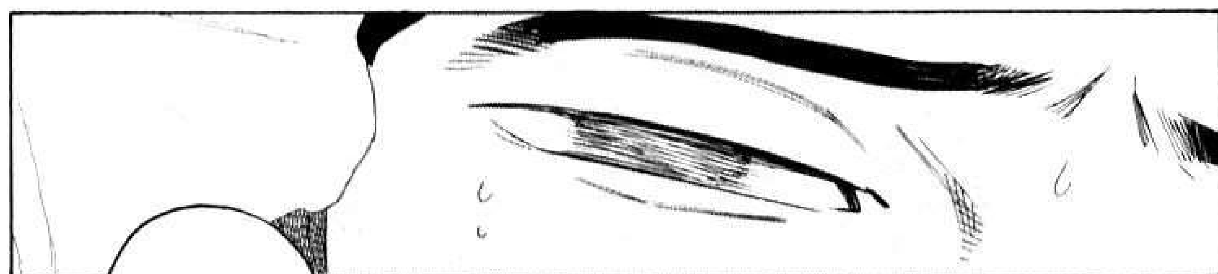

PERO NO SOY EXPERTO NI NADA...




THUMP
THUMP


SEKIGUCHI-SAMA...


POR FAVOR...




SÁLVAME...

# El Verano de la Ubume



SI QUERÉIS ESTAR AL TANTO DE CUANDO PUBLICAREMOS LOS SIGUIENTES CAPÍTULOS, DARLE LIKE A LA PÁGINA DE FACEBOOK DEL SCAN, LA ENCONTRARÉIS POR FACEBOOK BUSCANDO SOLITARIO NO FANSUB.




Solitario No Fansub

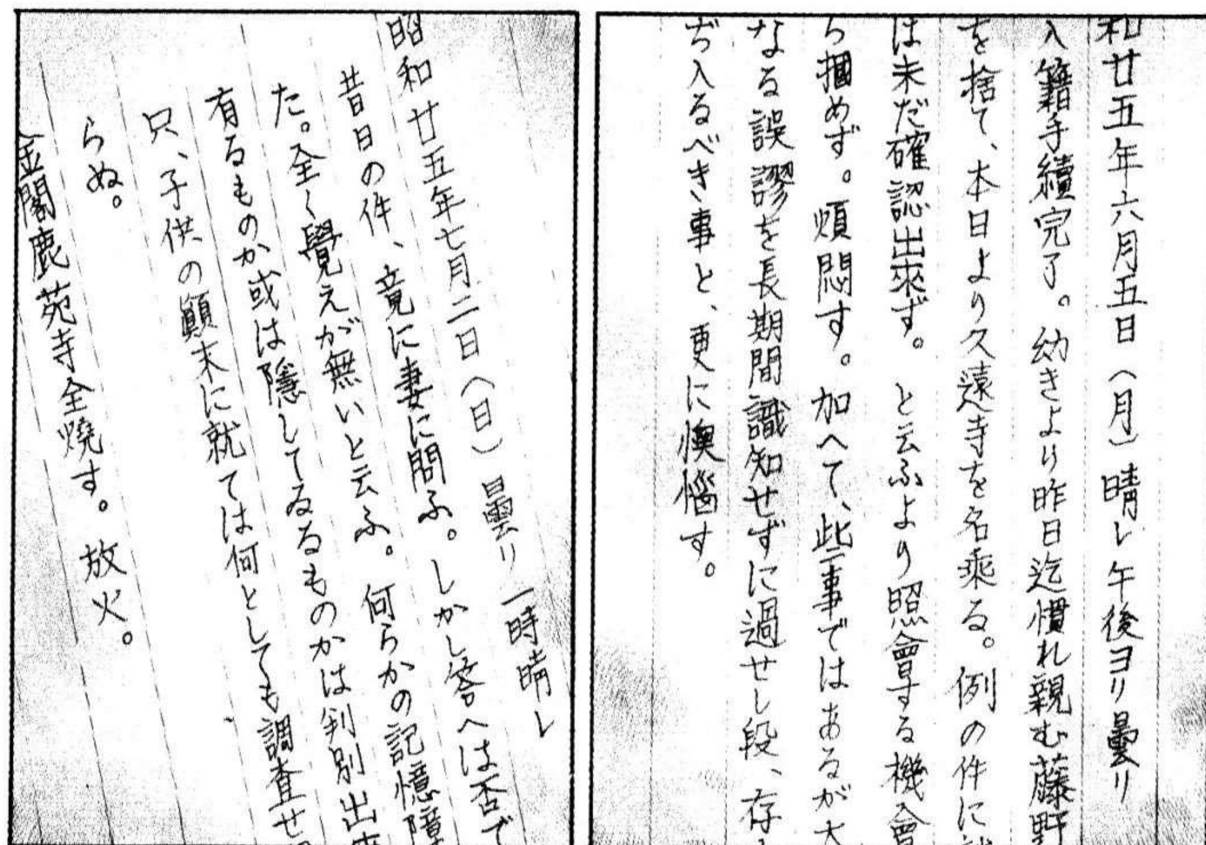
Traductor: Akiyama
Cleaner/Redrawer: Chito-Pan
Typper: Akiyama

# El Verano de la Ubume

De Kyougoku Natsuhiko
y Shimizu Aki








ふー…！

HM, BUENO, ES MUY METICULOSO. INCLUSO ESCRIBIÓ EL TIEMPO QUE HACÍA.

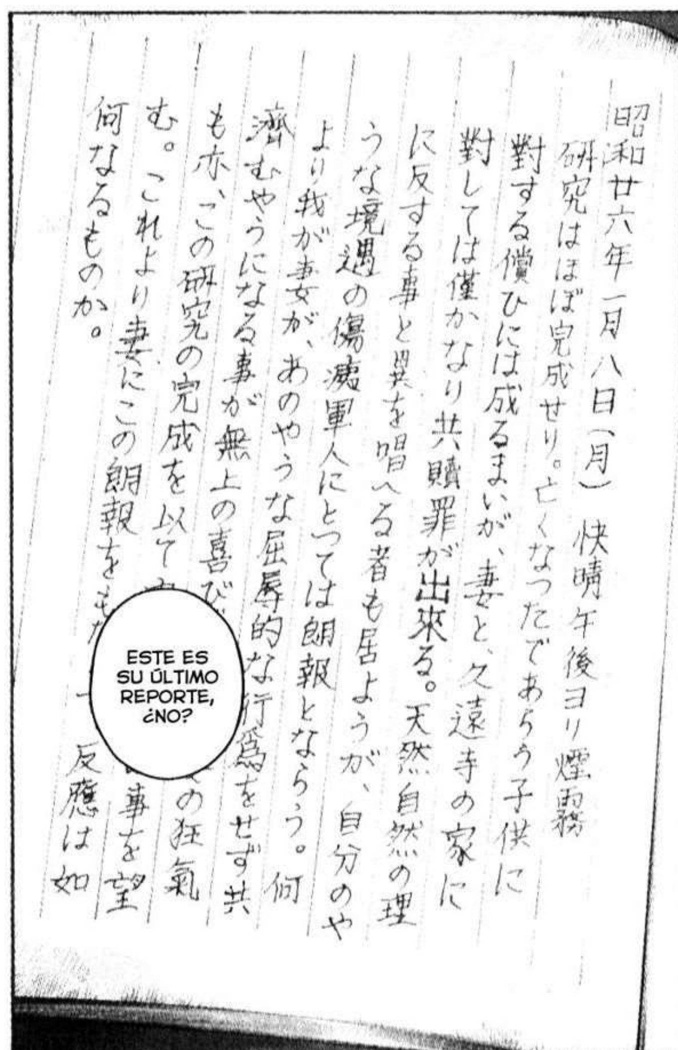
AUNQUE SU ESTILO DE ESCRITURA ES BASTANTE BLANDO Y UTILITARISTA.


CAPÍTULO 4


¿ENTONCES QUÉ PIENSAS, KYOUGOKU-DOU?
PIENSO QUE ESTÁS OBSESIONADO.


¡VAMOS, TE HE CONTADO TODO LO QUE SÉ SOBRE EL CASO! ¿QUÉ PIENSAS SOBRE ÉL?


BUENO, TU HISTORIA INCOHERENTE ES DIFÍCIL DE SEGUIR,
PERO ESTOY EMPEZANDO A SACAR MIS CONCLUSIONES.


昭和廿六年一月八日(月) 快晴午後ヨリ煙霧
研究はほぼ完成せり。亡くなつたであらう子供に
對する償ひには成るまいが、妻と、久遠寺の家に
對しては僅かなり共贖罪が出來る。天然自然の理
に反する事と異を唱へる者も居ようが、自分のや
うな境遇の傷痍軍人にとつては朗報とならう。何
より我が妻女が、あのやうな屈辱的な行爲をせず共
濟むやうになる事が無上の喜び
の狂氣
も亦、この研究の完成を以て
事を望
む。これより妻にこの朗報を
反應は如
何なるものか。
ESTE ES SU ÚLTIMO REPORTE, ¿NO?


CUANDO HABLA DE "VIOLACIÓN DE LAS LEYES NATURALES", ME PREGUNTO SI SE REFIERE A LOS HOMÚNCULOS.
Hm...
¿Y QUÉ TIENE ESO QUE VER CON AYUDAR A LOS SOLDADOS HERIDOS?



YO ESTOY MÁS INTERESADO EN SUS DESCRIPCIONES DEL TIEMPO,
MIRA, EN ESTA HA ESCRITO QUE HUBO NIEBLA POR LA TARDE. SI RECUERDO CORRECTAMENTE, HUBO NIEBLA HASTA LA MAÑANA SIGUIENTE.



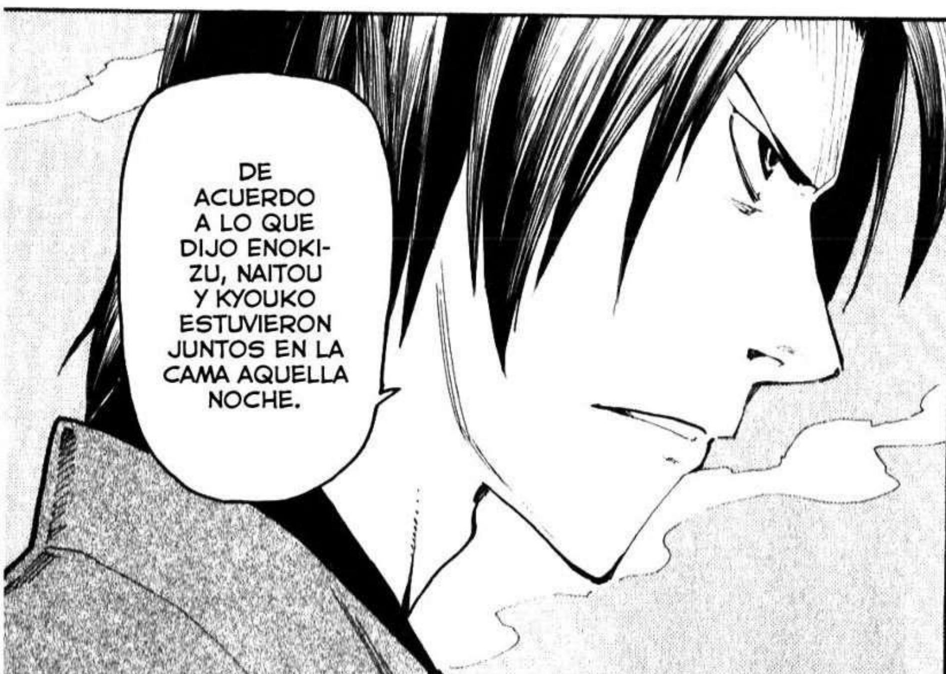
¿PUEDES RECORDAR ESO?
¿EH?



BUENO, NAITOU DIJO QUE ESCUCHÓ DISCUTIR A LA PAREJA LA NOCHE DE LA DESAPARICIÓN.
¿PERO QUIÉN ABRIRÍA LA VENTANA EN UNA NOCHE FRÍA Y CON NIEBLA DE ENERO? NO HAY FORMA DE QUE LES ESCUCHARA DESDE EL OTRO EDIFICIO.



ASÍ QUE ESO SIGNIFICA ...



DE ACUERDO A LO QUE DIJO ENOKIZU, NAITOU Y KYOUKO ESTUVIERON JUNTOS EN LA CAMA AQUELLA NOCHE.




EL MARIDO ENTRÓ.




"HE COMETIDO UN ERROR TERRIBLE..."

"EL NIÑO SEGURAMENTE ESTÉ MUERTO..."

















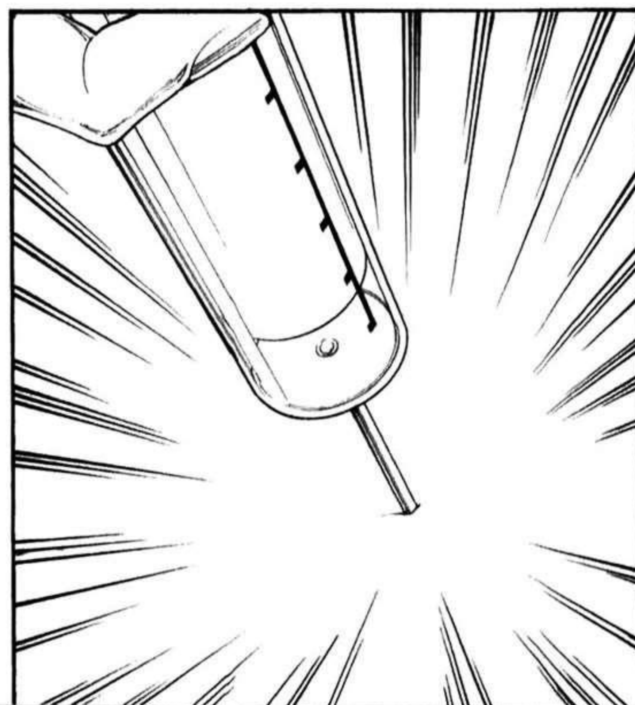


MENCIONASTE QUE HABÍA DATURA CRECIENDO EN EL JARDÍN... ¿TU SABES LO QUE TIENEN ESAS PLANTAS?


ALCALOIDES PSICOTRÓPICOS, ¿NO? ESCOPOLAMINA, HIOSCIAMINA, ATROPINA...
LOS SÍNTOMAS DE UNA SOBREDOSIS INCLUIRÍAN LA FALTA DE RESPUESTA A LOS ESTÍMULOS, DELIRIOS, ALUCINACIONES Y HABLA INCOMPRENSIBLE...


はっ





ESPERA, KYOUGOKUDOU...

¿ESTÁS SUGIRIENDO QUE RYOUKO-SAN... ESTÁ USANDO LA DATURA COMO DROGA EN SU PROPIA HERMANA...?












LOS ALQUIMISTAS DE LA ANTIGÜEDAD ASEGURABAN QUE PODÍAS CREAR UN HOMÚNCULO PONIENDO SEMEN DE UN HOMBRE EN UN FRASCO DE VIDRIO E INCUBÁNDOLO USANDO EL CALOR CORPORAL DE UN CABALLO.
Y UN PEQUEÑO HUMANO CRECERÍA DENTRO DEL FRASCO ALIMENTADO POR SANGRE FRESCA.
QUE IDEA MÁS RIDÍCULA.


......


¿PIENSAS QUE FUJIMAKI REALMENTE ESTABA INTENTANDO CREAR UN HOMÚNCULO?


HM, BUENO, HICIERON EXPERIMENTOS DE CONDUCTAS EN INSEMINACIÓN ARTIFICIAL EN LA UNIVERSIDAD DE KAIO...
CREO QUE FUE HACE DOS AÑOS.
パラ
パラ…
PERO INCLUSO CON INSEMINACIÓN ARTIFICIAL, LA FECUNDACIÓN SIGUE SIENDO FUNDAMENTALMENTE UN PROCESO NATURAL...
¡AJÁ!


MIRA, FUJIMAKI MENCIONA QUE CONOCIÓ A ALGUIEN DE LA UNIVERSIDAD DE KAIO.


¡¿ASÍ QUE ESTABA TRATANDO DE CREAR UN HOMÚNCULO?!


HMPH, QUIEN SABE...
TODAVÍA NECESITO LEER ESTOS DIARIOS DE INVESTIGA-CIÓN.
ポン
ポン


HM...


¿NO ES EXTRAÑO?
EL DIARIO DE LA PRIMERA MITAD DE 1941 NO ESTÁ.


¡¿EH?!


QUE RARO. CREÍA QUE LOS HABÍAMOS TRAÍDO TODOS.


¿NO DIJIS-TE QUE LA CUERDA DEL MONTÓN ESTABA AFLOJADA?
TAL VEZ ALGUIEN LO RO-BÓ.


¡AH...!


Pero la mayoría de ellos ni siquiera conoció a Fujimaki hace 10 años.
Kyouko sí, por supuesto, y también el director del hospital...

¿PERO QUIÉN...?

OBVIAMENTE ALGUIEN QUE NO QUIERE QUE LOS LEAMOS.

ENTREGASTE LA CARTA DE AMOR EL 16 DE SEPTIEMBRE DE 1940.
Y ÉL SE FUE A ALEMANIA EL AÑO SIGUIENTE, EN ABRIL DE 1941.
QUIERO SABER QUÉ PASÓ EN AQUEL TIEMPO.

¡¿CÓMO PUEDES RECORDAR TODO ESO?!
¡YO SOY QUIEN ENTREGÓ LA CARTA Y HASTA LO HABÍA OLVIDADO!
ES AMNESIA PSICÓGENA, PROBABLEMENTE.

ESTUVISTE ALTERADO DESPUÉS DE ENTREGAR AQUELLA CARTA.
NO VOLVISTE AL DORMITORIO HASTA CASI LA MEDIANOCHE Y TE ENCERRASTE EN TU HABITACIÓN DOS SEMANAS.
NO SALÍAS NI A LA HORA DE COMER, ASÍ QUE ENOKIZU Y YO TENÍAMOS QUE FORZARTE A COMER.













15 de setiembre de 1940 (domingo).
Nublado y después despejado.

No puedo dejar de preocuparme. Por el consejo de Chuuzenji Akihiko-kun, puse mis sentimientos en una carta... Pero me falta valentía para entregarla. Mis esperanzas y sueños quedan en las manos de Sekiguchi Tatsumi-kun.



16 de septiembre de 1940 (Lunes). Tiempo desconocido.

No puedo ir a clase, no he salido de mi habitación, así que no puedo saber el tiempo que hace. Ya se ha hecho tarde, pero Sekiguchi Tatsumi-kun aun no ha vuelto. Estoy demasiado cansado para pensar. Si alguien me ve en este estado, me moriría de vergüenza.





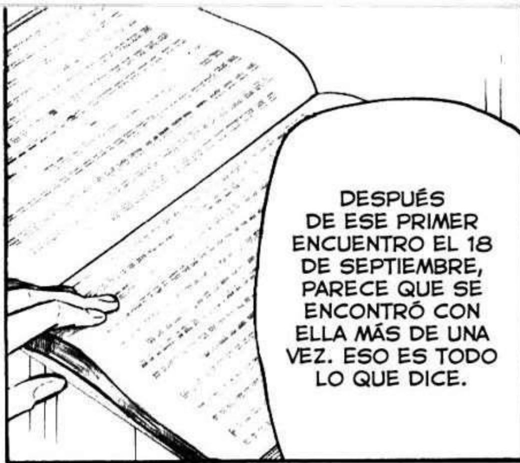




18 de septiembre de 1940 (Miércoles). Lluvias y después cielo nublado.

Un hombre mayor que aseguraba ser un sirviente, me ha traído una carta. Sentí como si mi corazón fuera a estallar mientras la leía. El contenido estaba más allá de mis esperanzas. Aunque aun no he vivido ni veinte años, puedo decir sin dudar que hoy ha sido el mejor día de mi vida. Después de escribir esta entrada, me reuniré con ella en el templo. Tengo que ver a Sekiguchi Tatsumi-kun... Quiero agradecerle por todo lo que ha hecho. Estoy empezando a preocuparme por él.


BUENO, PARECE QUE RECIBIÓ LA RESPUESTA QUE ESPERABA.
¿REALMENTE HICISTE EL PAPEL DE CUPIDO, NO?


DESPUÉS DE ESE PRIMER ENCUENTRO EL 18 DE SEPTIEMBRE, PARECE QUE SE ENCONTRÓ CON ELLA MÁS DE UNA VEZ. ESO ES TODO LO QUE DICE.


AH, MENCIONA QUE SE ARREPINTIÓ DE NO HABER PODIDO AGRADECÉRTELO.


Es cierto...
Me negué a verle... Tenía miedo de hacerlo...
Y entonces escuché que se había marchado a Alemania.


Si no fuera porque Kyougokudou y Enokizu tiraron de mí, puede que hubiera caído en un mundo de oscuridad.
Borré todos los recuerdos sobre Fujino Makio y Kuonji Kyouko de mi memoria.

昭和十五年十二月三十一日(火)快晴
歸へる處も無いので寮で年を送つて居る。
午後書翰が届く。ぼんやりとは畏れて居たが、
竟に現實となつて仕舞つた。いつたいどう對處
すべきであるのか見當もつかぬ。氣が遠く
なつて行くやうな、何とも形容し難い焦燥に
次々と襲はる。嗚呼、此處から居無くなつて
仕舞ひたい。

















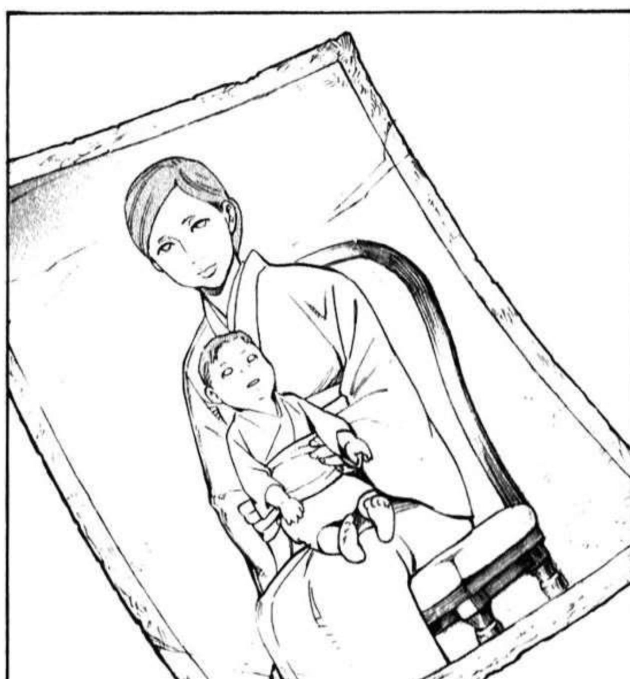


QUE CO...
¡ESTE DIARIO ES DE LA MADRE DE FUJIMAKI!


¡YO QUIERO SABER QUE HIZO FUJIMAKI ENTRE 1940 Y 1941! ME IMPORTA UNA MIERDA ESTO.


HM.
ELLA DEBIÓ EMPEZAR UN DIARIO PARA TENER UN REGISTRO DE LA INFANCIA DE FUJIMAKI.
PERO MURIÓ EN 1933... ASÍ QUE DEBIÓ DECIDIR CONTINUARLO EN SU MEMORIA.
Y SIGUIÓ LOS SIGUIENTES 18 AÑOS.



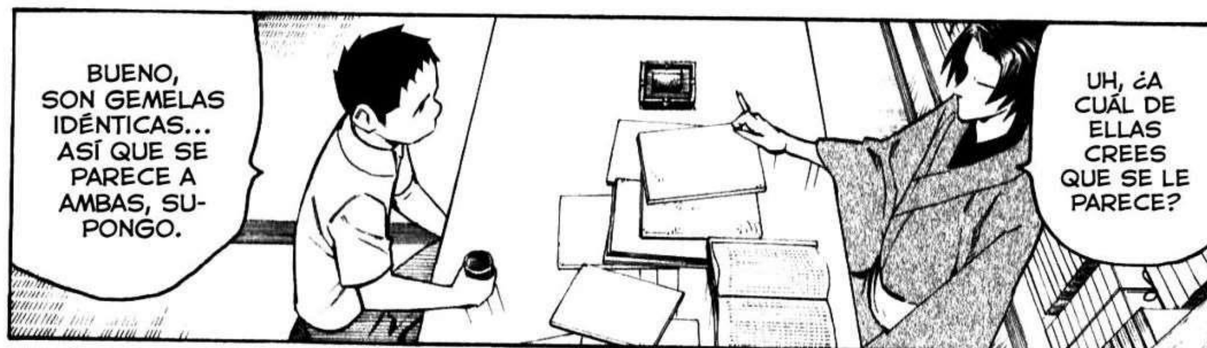



ES... ¿UNA FOTO DE LOS KUONJIS?
¿Podría ser esa Kuonji Ryouko?


¿HM? ASUMO QUE ES LA MADRE DE FUJIMAKI.
¿PIENSAS QUE SE PARECE A ALGUNA KUONJI?




NO... REAL-MENTE NO...
ES SOLO QUE TIE-NE ALGO QUE ME RECUERDA A ELLAS.


UH, ¿A CUÁL DE ELLAS CREES QUE SE LE PARECE?
BUENO, SON GEMELAS IDÉNTICAS... ASÍ QUE SE PARECE A AMBAS, SU-PONGO.


HM... SÉ QUE LA MUERTE DE SU MADRE FUE UN GOLPE DURO PARA ÉL.
Y PERDIÓ A SU PADRE CUANDO ERA JOVEN TAM-BIÉN...
TAL VEZ ESTABA BUSCANDO A SU MADRE EN KUONJI KYOUKO.

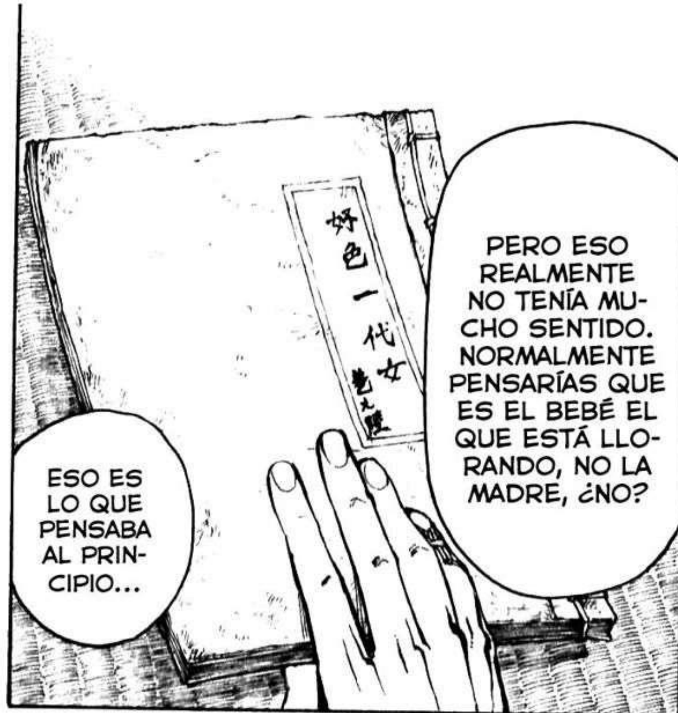

ち

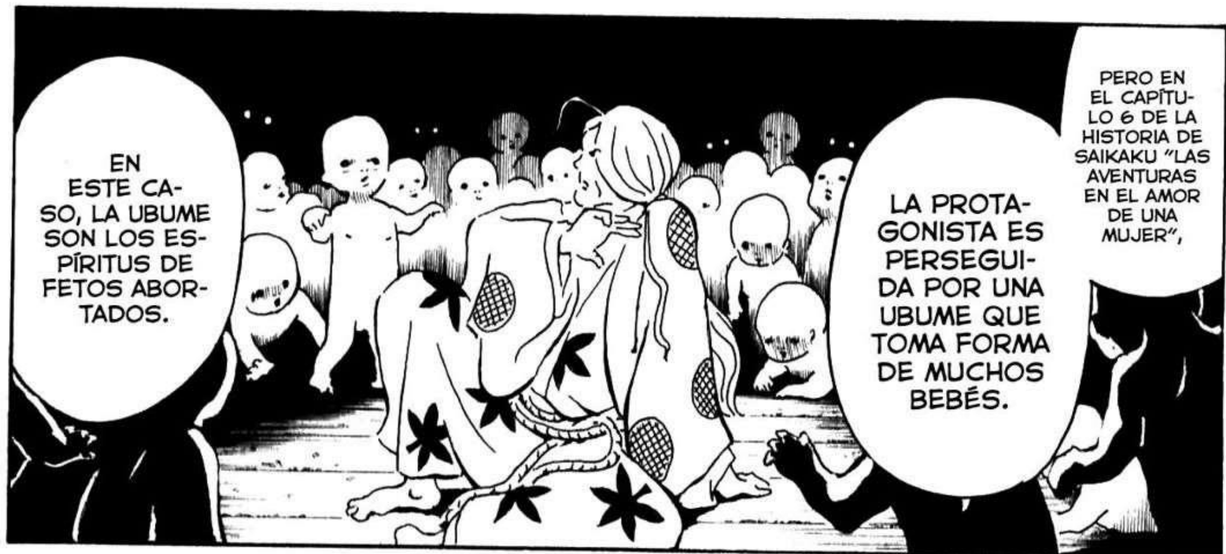

みーん
みーーん

みーーん
みーーん


¿RE-CUERDAS NUESTRA CHARLA SOBRE LA UBUME?
HAY UN CUENTO FOL-CLÓRICO DE HITACHI, SOBRE UN PÁJARO MONSTRUOSO LLA-MADO UBUME-DORI QUE POR LA NOCHE ENVENENABA LA ROPA DE LOS BEBÉS. BASTANTE SIMILAR A LA HISTORIA CHINA DE LA "KOKAKU-CHOU", ¿NO?
ふー…
PARECE QUE ESTOS DEMONIOS ROBA BEBÉS ESTÁN RELACIONADOS CON PÁJAROS DEBIDO A QUE EL LLANTO DE LOS BEBÉS SUENA SIMILAR A ELLOS.


EN EL LIBRO "CIEN HISTORIAS DE VARIAS TIERRAS", HAY UN CUENTO SOBRE UN PUEBLO DONDE LA GENTE OÍA UN MISTERIOSO SONIDO DE UN LLANTO POR LA NOCHE, EL CUAL ERA CONFUNDIDO POR UNA UBUME, CUANDO EN REALIDAD ERA EL SONIDO DE UNA GARZA AZUL.

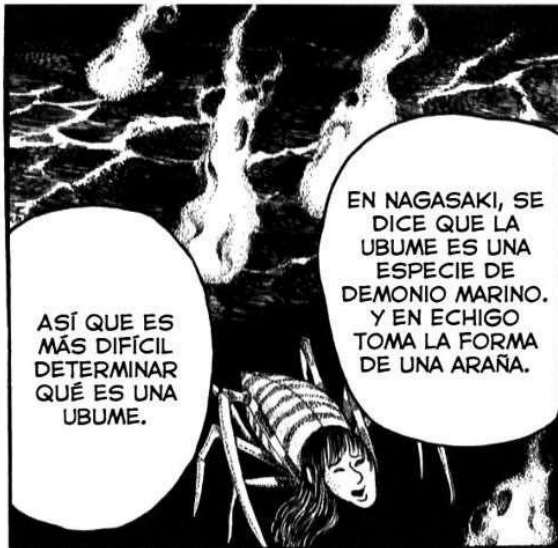

好色一代女
PERO ESO REALMENTE NO TENÍA MUCHO SENTIDO. NORMALMENTE PENSARÍAS QUE ES EL BEBÉ EL QUE ESTÁ LLORANDO, NO LA MADRE, ¿NO?
ESO ES LO QUE PENSABA AL PRINCIPIO...


PERO EN EL CAPÍTULO 6 DE LA HISTORIA DE SAIKAKU "LAS AVENTURAS EN EL AMOR DE UNA MUJER",
LA PROTAGONISTA ES PERSEGUIDA POR UNA UBUME QUE TOMA FORMA DE MUCHOS BEBÉS.
EN ESTE CASO, LA UBUME SON LOS ESPÍRITUS DE FETOS ABORTADOS.


HE VISTO UN BEBÉ... CON CARA DE RANA.
!


"SE VEÍAN COMO NIÑOS CON SOMBREROS HECHOS DE HOJAS DE LOTO, PERO ESTABAN CUBIERTOS DE SANGRE DE CINTURA PARA ABAJO."
"Y FUE ENTONCES QUE ME DI CUENTA QUE ERAN UBUMES..."
"HABÍA POR LO MENOS NOVENTA, TODOS ALINEADOS EN FILA, Y GRITABAN 'OBARIYO, OBARIYO, LLÉVANOS'".


HAY UNA HISTORIA SIMILAR SOBRE UN FANTASMA LLAMADO "OBARIYON".
EL CUAL ES SIMILAR A LOS CUENTOS DE "KAWAAKAGO" Y "GOGYA-NAKI".


EN NAGASAKI, SE DICE QUE LA UBUME ES UNA ESPECIE DE DEMONIO MARINO. Y EN ECHIGO TOMA LA FORMA DE UNA ARAÑA.
ASÍ QUE ES MÁS DIFÍCIL DETERMINAR QUÉ ES UNA UBUME.

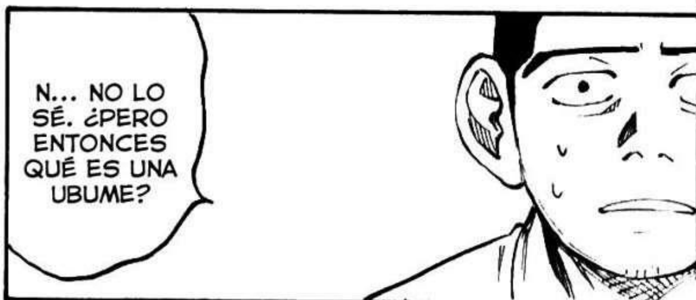

¿NO ME DIJISTE EL OTRO DÍA QUE LA UBUME ERA LA MANIFESTACIÓN DE LOS LAMEN-TOS DE UNA MUJER QUE MURIÓ EN UN PARTO?

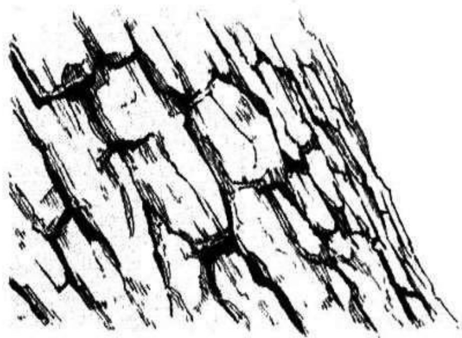

MMM. PERO LOS MUERTOS NO SE LAMENTAN, ¿NO? LOS ÚNICOS QUE SENTIRÍAN EL LAMENTO...
SON AQUE-LLOS QUE SIGUEN VIVOS.


EN OTRAS PALABRAS, EL ÚNICO QUE DETERMINA LA FORMA DEL FANTASMA, ES LA PERSONA VIVA QUE LO VE.


ASÍ QUE UN HOMBRE PUEDE QUE VEA A LA UBUME CO-MO UNA MUJER,
Y UNA MUJER PUEDE QUE LO VEA COMO UN BEBÉ.
UNA UBUME QUE SE ESCUCHA PERO NO SE VE, ES UN PÁJARO.
PERO TODOS ELLOS SI-GUEN SIENDO RECONOCI-DOS COMO LA MISMA COSA.


SI LA UBUME FUERA LA "MANIFESTACIÓN DEL LAMENTO DE UNA MUJER QUE MURIÓ EN UN PARTO", ¿ENTONCES POR QUÉ TIENE TANTAS FORMAS?

TAL VEZ ES LA PERSONIFICACIÓN DE LA DIFERENCIA ENTRE LOS INSTINTOS MATERNALES HUMANOS Y ANIMALES.
EXPRESADO COMO UN PROFUNDO MIEDO BIOLÓGICO...

N... NO LO SÉ. ¿PERO ENTONCES QUÉ ES UNA UBUME?



¿HAS ESCUCHADO LA HISTORIA DE LOS TRES MONOS?

UNA MONA MADRE Y SUS DOS HIJOS FUERON ATRAPADOS EN UNA TORMENTA. LOS TRES CAYERON EN EL RÍO Y FUERON ARRASTRADOS. EL HIJO MAYOR PUEDE NADAR POR SU CUENTA, PERO EL OTRO ES SOLO UN BEBÉ.
LA CORRIENTE ES TAN FUERTE QUE SOLO PUEDE SALVAR A UNO DE SUS HIJOS.

NO... ¿QUÉ HISTORIA?


¿SI FUERAS LA MADRE, A CUÁL ELEGIRÍAS TÚ?
SUPONGO QUE AL BEBÉ, YA QUE EL OTRO SABE NADAR, ¿NO?


MMM, PERO LA MONA MADRE SIEMPRE ELEGIRÍA AL HIJO MÁS FUERTE.
INSTINTIVAMENTE ELEGIRÍA A AQUEL CON MAYORES POSIBILIDADES DE SOBREVIVIR.


SI LOS SERES VIVOS SOLO EXISTEN PARA PRESERVAR SU ESPECIE, ENTONCES... ¿ESO SIGNIFICA QUE LA VIDA NO TIENE NINGÚN SIGNIFICADO?


ASÍ ES.
NO TIENE SIGNIFICADO. O MÁS BIEN... SE HA PERDIDO EL SIGNIFICADO.


ちりん


PERO LOS HUMANOS ESTAMOS MOTIVADOS POR ALGO MÁS QUE LA SIMPLE PRESERVACIÓN DE NUESTRA ESPECIE.
PUEDES ATRIBUÍRSELO A LA SABIDURÍA, AL HUMANISMO O A LA ARROGANCIA, PERO SEA CUAL SEA LA RAZÓN, HEMOS CREADO UNA SERIE DE VALORES DIFERENTES PARA NOSOTROS MISMOS.


TODA ESTA CHARLA DE LA UBUME ME HA HECHO PENSAR...


¿Y SI KUON-JI KYOUKO ESTABA EM-BARAZADA DE FUJIMAKI DE ANTES?
¡¿QUÉ?!


EL DIARIO DE FUJIMAKI DE ENERO DE 1941, HABLA SOBRE UN MIEDO QUE SE HA HECHO REALIDAD. ¿Y SI RECIBIÓ LA NOTICIA DEL EMBARAZO DE KYOUKO?
SI TUVIERON ENCUEN-TROS EN SECRETO POR LAS NOCHES, NO SERÍA ALGO IM-POSIBLE.


¡CIERTO! ¡DEBIÓ PEN-SARLO UN TIEMPO Y UN MES DESPUÉS FUE A PEDIR MATRIMONIO!


ASÍ QUE CUANDO ES-CRIBIÓ "EL NIÑO SEGURAMENTE ESTÉ MUERTO", DEBÍA REFERIRSE A... OH, MIERDA. KYOUKO-SAN AFIRMÓ QUE NO RECORDABA NADA...
¡¿POR QUÉ ME ESTÁS PREGUNTAN-DO LO MISMO QUE ÉL ME PREGUNTÓ?!


¿PERO CÓMO PUDO OLVIDAR ALGO COMO ESO? Y AUNQUE LO HICIERA, LA FAMILIA DEBERÍA SABERLO.


TAL VEZ TUVO UN ABORTO. LA FAMILIA DEBIÓ SABER QUIEN ERA EL PADRE, ¿NO?
UNA FAMILIA TRADICIONAL COMO ESTA NO HABLARÍA DE LOS DESLICES DE SU HIJA.


Y SUENA COMO QUE HAN PASADO TIEMPOS DIFÍCILES... DEBIERON VER A FUJIMAKI COMO UNA OPORTUNIDAD DE RECUPERAR SU SUERTE.
HABRÍAN HECHO CUALQUIER COSA PARA ESCONDER LOS SECRETOS DE SU HIJA.
OH, JODER, AHORA TODO TIENE SENTIDO...


NO SÉ... TODAVÍA NO ME CUADRA.
AUNQUE LE DIÓ TODO ESE DINERO A LA FAMILIA, SE SEGUÍA SINTIENDO COMO SI TUVIERA QUE ENMENDAR ALGO TERRIBLE QUE HIZO...
AUNQUE DEJARA EMBARAZADA A LA CHICA, CON EL TIEMPO SE HABRÍA CASADO. PERO SEGUÍA PARECIENDO EN APUROS.


¿EY, ESTÁS EN CASA?


¿ES KIBA?

¡ME ALEGRO DE VERTE, CAPITÁN SE-KIGUCHI!

¡EL SAR-GENTO KIBA PREPARADO PARA LA BATALLA, SEÑOR!

Kiba Shuutarou ...

Servimos juntos en el Pacífico sur durante la guerra... La mayoría de nuestros compañeros no regresaron a casa.







COMO SEA, EL IDIOTA DE ENOKIZU ME LLAMÓ ESTA MAÑANA. ME DIJO ALGO DE QUE EL MONO DE SEKI ESTABA EN UN GRAN PROBLEMA Y QUE TENÍA QUE IR YO A SALVARLE ANTES DE QUE LAS COSAS FUERAN A PEOR.


ぐいっ
ASÍ QUE FUI A VER A SEKI, PERO NO ESTABA EN CASA. SU ESPOSA DIJO QUE PROBABLEMENTE LE ENCONTRARÍA AQUÍ, ASÍ QUE AQUÍ ESTOY.


NO TENÍA MUCHO SENTIDO, PERO POR LO QUE ME DI CUENTA, CREO QUE TENÍA ALGO QUE VER CON LA CLÍNICA KUONJI.
¡Ese chico nunca tiene sentido!


プハー
¿QUÉ TE HACE PENSAR QUE ESTO TENGA QUE VER CON LOS KUONJIS...?


MIRA ESTO.
獵奇實話
特集
嬰兒を食らふ鬼子母神
色情狂の娘の腹に宿ったのは鬼か蛇か
☆文豪行きつけの風俗店探訪
快楽号


!!


HACE UN AÑO Y MEDIO VISITÉ LA CLÍNICA KUOBJI PARA INVESTIGAR UNA DENUNCIA POR DESAPARICIÓN DE BEBÉS.
Y ENTONCES VI ESTA REVISTA EN LA ESTACIÓN DE TREN, ASÍ QUE LA COMPRÉ.


特集
嬰児を食らう鬼子母神・
色情狂の娘の腹に宿ったのは
鬼か蛇か


¡Joder, alguien ha escrito ese artículo!
ドクン

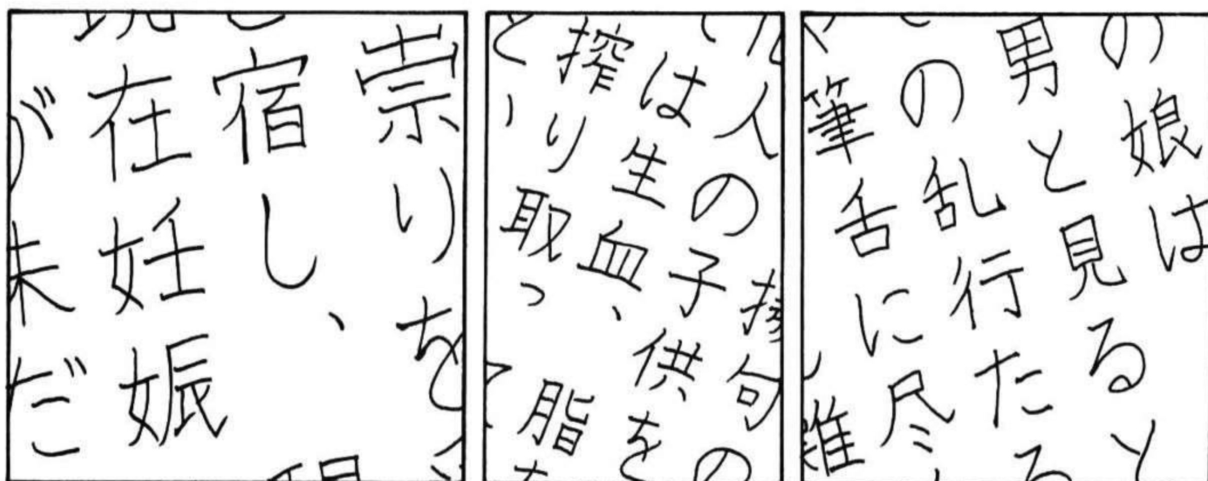

¿Y BIEN, JEFE, QUÉ PASÓ CON ESTE NIÑO DESAPARECIDO?

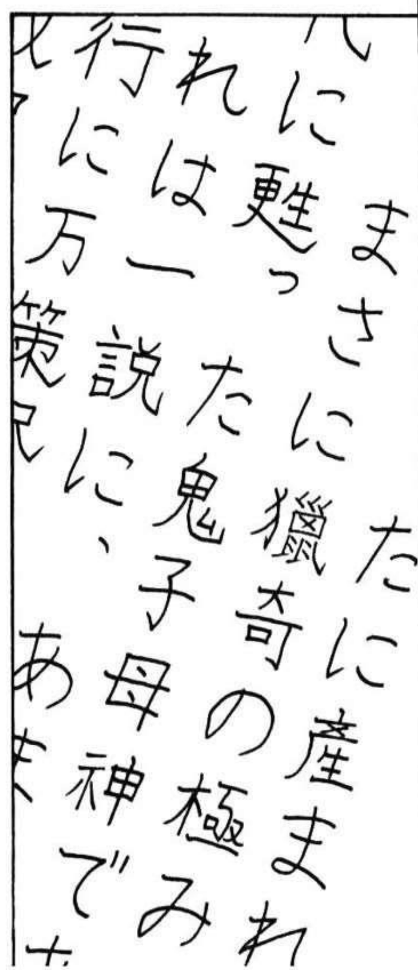

BUENO, EN EL PERIODO DE AÑO Y MEDIO HAN HABIDO TRES DENUNCIAS RELACIONADAS CON LA MUERTE DE BEBÉS JUSTO DESPUÉS DE NACER O QUE HAYAN DESAPARECIDO.
¡Y TODAS SOBRE EL MISMO HOSPITAL!
ASÍ QUE NATURALMENTE HE ESTADO INVESTIGANDO ...


TODO ESTO ES UN MALENTENDIDO. TRISTEMENTE LOS BEBÉS NACIERON MUERTOS.
ES TERRIBLEMENTE TRÁGICO, PERO ESO NO LE DA DERECHO A LA GENTE A HACER ACUSACIONES SIN FUNDAMENTO.
YA TE PUEDES IMAGINAR COMO FUE.


JODIDAMENTE SOSPECHOSO, ¿NO? ESTABA A PUNTO DE CONSEGUIR UNA ORDEN DE REGISTRO Y BUSCAR A FONDO EN LA CASA PIEDRA POR PIEDRA...


PERO LOS TRES DENUNCIANTES DE REPENTE RETIRARON LOS CARGOS. ¡ESO ES INCLUSO MÁS SOSPECHOSO!
NO PUEDO INVESTIGAR SI NO HAY CARGOS PRESENTADOS.
¡JODER, AUN ESTOY ENFADADO!






……
奇實話


MIERDA POBREMENTE REDACTADA.
Y ESE ES UNO DE LOS MISTERIOS DE LA HISTORIA.


BUENO, ORIGINALMENTE ERA UNA DIOSA INDIA LLAMADA KAITEIMO, TAMBIÉN CONOCIDA COMO "HARITI".
HARITI TENÍA QUINIENTOS HIJOS, PERO TODOS LOS DÍAS TOMABA ALGÚN HIJO DE OTRO Y SE LO COMÍA. ASÍ QUE BUDA LE ROBÓ UNO DE SUS HIJOS PARA ENSEÑARLE EL DOLOR DE PERDER A UN HIJO.


HAY COSAS INCLUSO PEORES QUE ESA.
¿PEORES QUE ESA...?


EY... SIEMPRE PENSÉ QUE LA DIOSA KISHIMOJIN ERA LA PROTECTORA DE LOS NIÑOS. ¿NO SE SUPONE QUE ES UNA DIOSA BUENA?

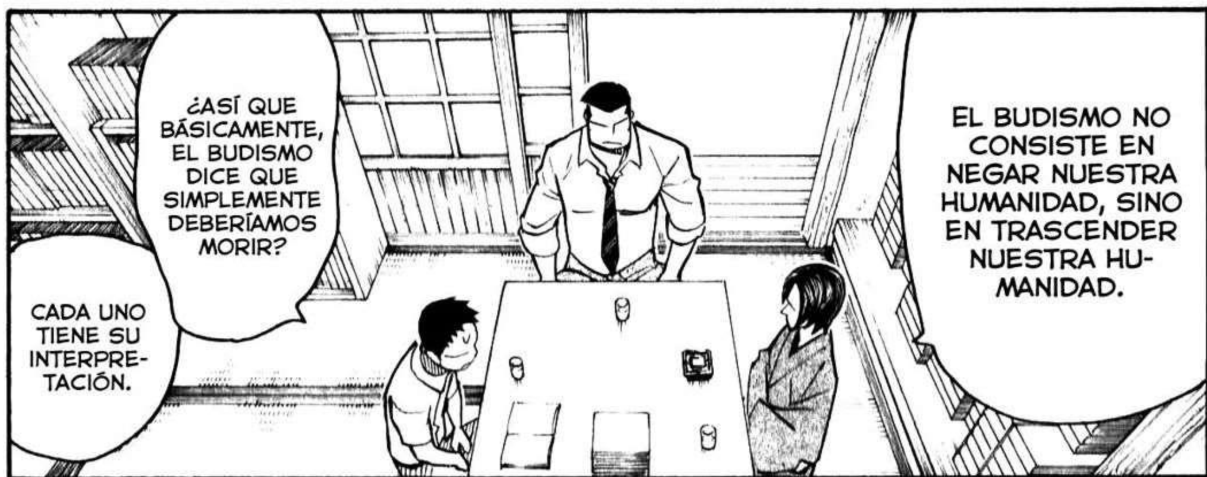

HARITI SE HIZO BUDISTA DE REPENTE Y SE CONVIRTIÓ EN UNA PROTECTORA DIVINA DE LOS NIÑOS. AHORA ES ADORADA COMO UNA FIGURA MAYOR EN LA RELIGIÓN.


EL BUDISMO ENSEÑA QUE UNO DEBE SER LIBRE DE COMPROMISOS CON TAL DE ALCANZAR LA ILUMINACIÓN. EL AMOR ES OTRO SIMPLE COMPROMISO MORTAL.
ASÍ QUE LA MORALEJA ORIGINAL DE LA HISTORIA DE KISHIMOJIN ERA PROBABLEMENTE QUE NO DEBERÍAS ESTAR DEMASIADO APEGADO A TUS HIJOS.


¿ASÍ QUE BUDA ENSEÑÓ A ESTA DIOSA SOBRE EL AMOR MATERNO Y AHORA SE HA VUELTO UNA BUENA DIOSA?
NO ES TAN SIMPLE.


PERO UN ANIMAL NUNCA PODRÍA CONVERTIRSE EN BUDA. REALMENTE NO PUEDES SER ILUMINADO HASTA QUE NO DAS TU COMPROMISO A LA VIDA MISMA.
ASÍ ES. LOS ANIMALES NO SE DISTRAEN FÁCILMENTE.


¡¿ENTONCES SE SUPONE QUE NOS TENEMOS QUE OLVIDAR DEL AMOR?! ¡SI ESO ES CIERTO, ENTONCES LOS MONOS ESTÁN MÁS CERCA DE LA ILUMINACIÓN QUE NOSOTROS!


¿ASÍ QUE BÁSICAMENTE, EL BUDISMO DICE QUE SIMPLEMENTE DEBERÍAMOS MORIR?
CADA UNO TIENE SU INTERPRETACIÓN.
EL BUDISMO NO CONSISTE EN NEGAR NUESTRA HUMANIDAD, SINO EN TRASCENDER NUESTRA HUMANIDAD.


......
ES UNA LARGA HISTORIA...


¡AH, LO OLVIDABA! ¡EN REALIDAD VINE AQUÍ PARA PREGUNTAR ALGO COMPLETAMENTE DIFERENTE!

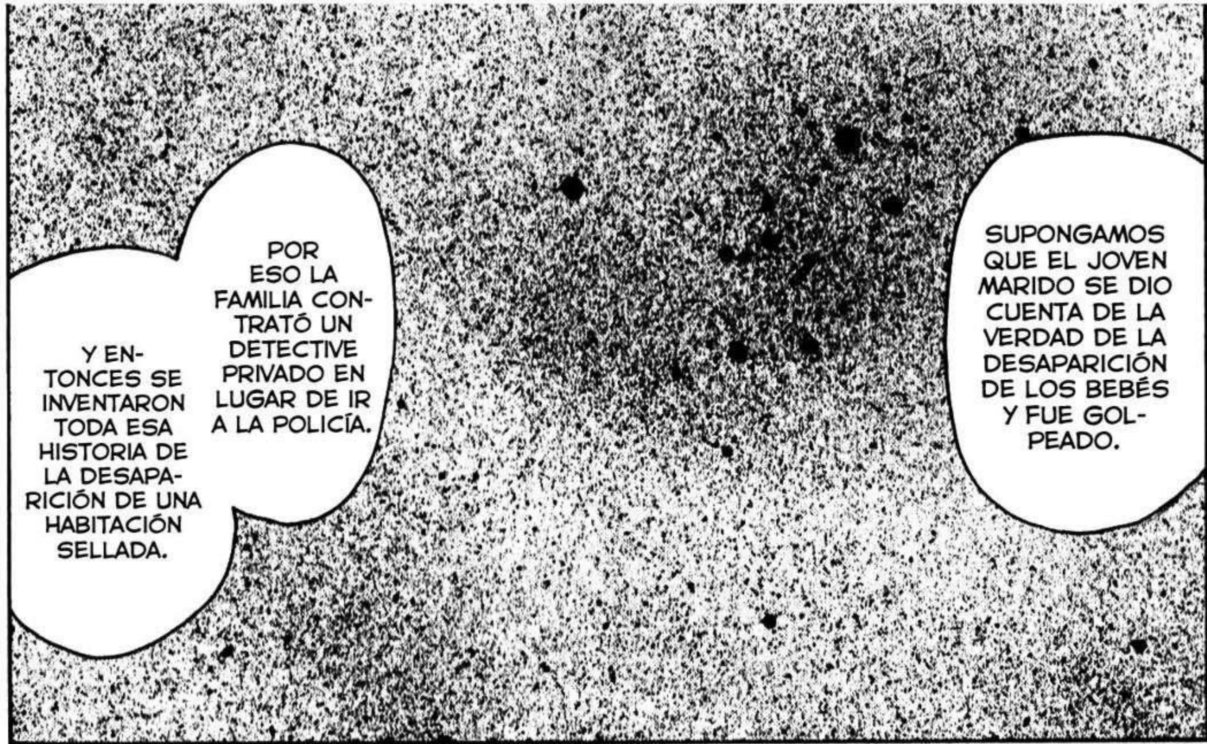

¿EN QUÉ TIPO DE PROBLEMA ESTÁIS METIDOS VOSOTROS DOS AHORA?


ASÍ QUE DESAPARE-CIÓ DE UNA HABITACIÓN CERRADA, EH...


¿QUÉ PIENSAS SOBRE ESO? DESPUÉS DE TODO, TÚ ERES EL ÚNI-CO DETECTIVE PROFESIONAL AQUÍ.
HMPH.


BIEN, ESTA ES MI TEO-RÍA:
CREO QUE LA FAMILIA ESTÁ INTENTANDO CULPAR DE LA MUERTE DE TODOS ESOS BEBÉS...
A SU YERNO DESAPA-RECIDO.


¡¿QUÉ?!
¡ESA ES UNA TEORÍA ABSURDA, JEFE!


SUPONGAMOS QUE EL JOVEN MARIDO SE DIO CUENTA DE LA VERDAD DE LA DESAPARICIÓN DE LOS BEBÉS Y FUE GOLPEADO.
POR ESO LA FAMILIA CONTRATÓ UN DETECTIVE PRIVADO EN LUGAR DE IR A LA POLICÍA.
Y ENTONCES SE INVENTARON TODA ESA HISTORIA DE LA DESAPARICIÓN DE UNA HABITACIÓN SELLADA.


¡PERO REALMENTE ERA UNA HABITACIÓN SELLADA! A-CHAN LO CONFIRMÓ.
SÍ, PERO LA HERMANA DE KYOUGOKU SOLO MIRÓ POR FUERA, ¿NO? SOIS UNOS NOVATOS.


PROBABLEMENTE PASASTEIS ALGO POR ALTO.
SI ENOKIZU NO FUERA TAN IRRESPONSABLE, PROBABLEMENTE LO HABRÍA DESCUBIERTO.


ASÍ QUE LA CHICA CONTRATÓ A UN DETECTIVE PARA PROBAR QUE EL MARIDO TODAVÍA ESTABA VIVO. EL MISTERIO DE LA HABITACIÓN SELLADA SOLO ESTÁ AHÍ PARA OSCURECER LA VERDAD.
TODA LA FAMILIA ESTÁ IMPLICADA.


¡¡PERO... RYOUKO-SAN...!!


EL PRIMER BEBÉ DESAPARECIÓ EN JULIO DEL AÑO ANTERIOR A LO SUCEDIDO, EL SEGUNDO EN SEPTIEMBRE Y EL TERCERO EN NOVIEMBRE.


DE ACUERDO A LO QUE ME HABÉIS CONTADO, EL MARIDO FUE ADOPTADO EN LA FAMILIA EN JUNIO DEL AÑO ANTES A LO OCURRIDO Y DESAPARECIÓ EL PASADO ENERO, ¿CIERTO?


YA VEO... BUENO, PARECE QUE LA DESAPARICIÓN DE FUJIMAKI PODRÍA ESTAR RELACIONADA CON EL CASO DE NIÑOS DESAPARECIDOS.


¿PERO QUÉ HAY DE LA MISTERIOSA ENFERMEDAD DE LA ESPOSA?
NO CREO QUE ESO ESTÉ RELACIONADO AL CASO PARA NADA, NO IMPORTA CUANTO QUIERAS QUE ASÍ SEA.


Tiene que haber algo que hayamos pasado por alto...
Tiene que haber algo importante que no hayamos visto...


N... NO SABES ESO...
¡SOLO ESTÁS HACIENDO SUPOSICIONES ABSURDAS!


NO PUEDES LLEVAR A CABO UNA INVESTIGACIÓN SIN HACER SUPOSICIONES.
LO IMPORTANTE ES ENCONTRAR UNA PRUEBA QUE LAS RESPALDE.


SUENAS COMO UN POLICÍA CORRUPTO.

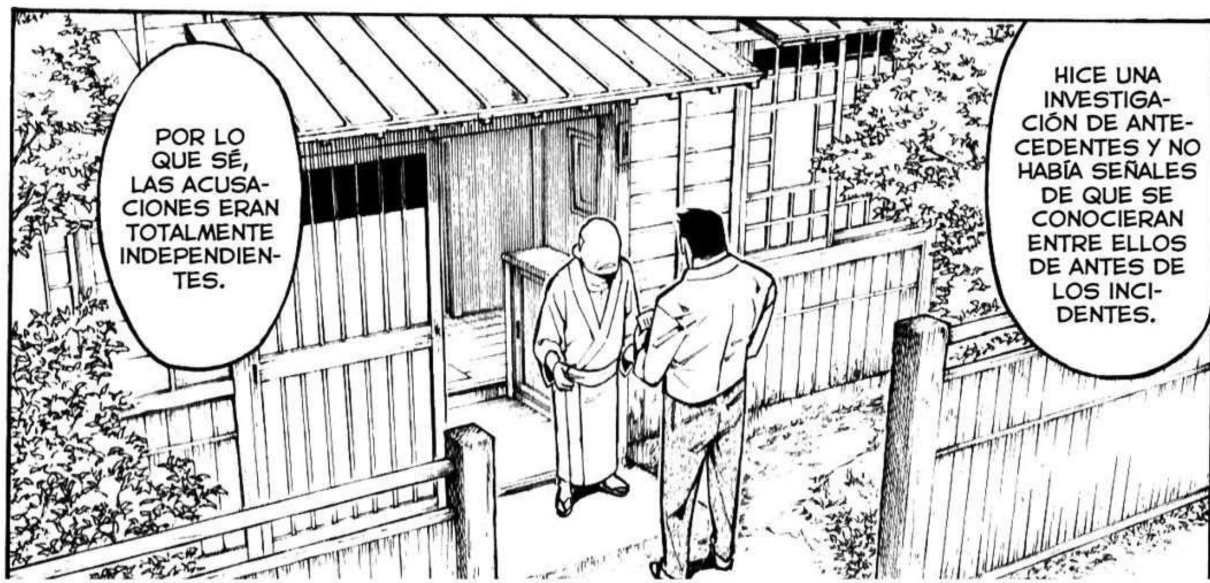

PERO CREO QUE EL JEFE TIENE RAZÓN, SEKIGUCHI-KUN.
RECUERDA QUE EL ACTO DE OBSERVAR PUEDE CAMBIAR LA COSA QUE ES OBSERVADA. LA OBJETIVIDAD PERFECTA NO EXISTE.
OBVIAMENTE, LA CREDIBILIDAD DE ESTA TEORÍA DEPENDE EN SI LOS NIÑOS REALMENTE ESTÁN DESAPARECIDOS.




LA PRIMERA DENUNCIA VINO DE UN OBRERO Y DE SU ESPOSA DE ITABASHI.

LA SEGUNDA VINO DEL DIRECTOR DE UNA COMPAÑÍA COMERCIAL EN KAMIJUUJOU Y DE SU ESPOSA.

Y LA TERCERA VINO DE UN CAMARERO EN IKEBUKURO.




SEGUNDO, LAS ENFERMERAS TAMBIÉN HAN DESAPARECIDO.
TODAS LAS ENFERMERAS QUE ESTUVIERON TRABAJANDO, AL TIEMPO DEJARON SU TRABAJO Y NADIE SABE LO QUE LES PASÓ.
SUPUESTAMENTE, VOLVIERON A SUS PUEBLOS NATALES... PERO CUANDO INTENTÉ SEGUIRLES LA PISTA, NO PUDE ENCONTRAR A NINGUNA.


Y PARA ACABAR...
ESTA ES RELACIONADA CON TU ESPECIALIDAD, KYOUGOKU.

¿HABÉIS ESCUCHADO SOBRE...
LA HISTORIA DE POSESIONES HEREDITARIAS DE LA FAMILIA...?

¿HAY RUMORES DE POSESIONES...?















ES UNA ESPECIE DE ESPÍRITU CON FORMA DE NIÑO QUE HABITA EN LA CASA FAMILIAR... ES SIMILAR AL ZASHIKIWARASHI.

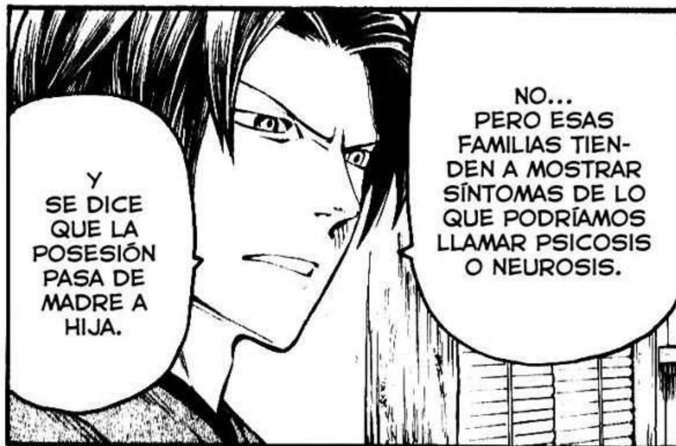
PERO NORMALMENTE SON VISTOS COMO ESPÍRITUS QUE TRAEN BUENA SUERTE... Y NUNCA HE OÍDO QUE POSEAN A NADIE.







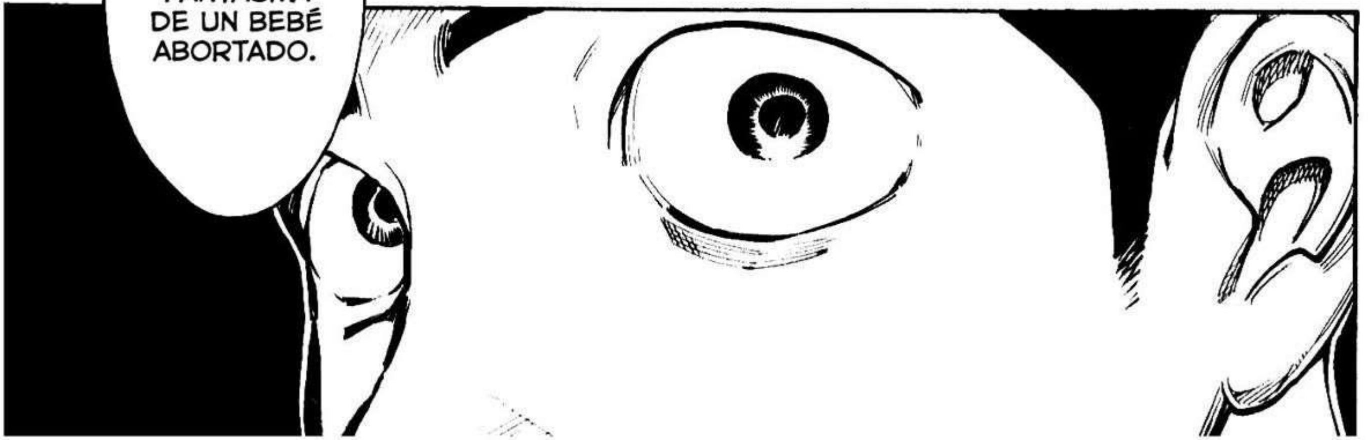
¿ASÍ QUE LOS "ANTECEDENTES DE POSESIONES FAMILIARES", NO SON POSESIONES DE ELLOS MISMOS?


NO... PERO ESAS FAMILIAS TIENDEN A MOSTRAR SÍNTOMAS DE LO QUE PODRÍAMOS LLAMAR PSICOSIS O NEUROSIS.
Y SE DICE QUE LA POSESIÓN PASA DE MADRE A HIJA.


......!


¡PERO KYOUGOKUDOU, ESO NO TIENE QUE VER CON EL CASO!
EN REALIDAD SÍ.


SUPUESTAMENTE, EL ESPÍRITU QUE ESTABA USANDO LA FAMILIA KUONJI PARA MALDECIR A LA GENTE NO ERA UN KITSUNE UN TANUKI O ALGO COMÚN COMO ESO...


ERA EL FANTASMA DE UN BEBÉ ABORTADO.

......


YA VEO... LAS BRUJAS QUE USAN UN INUGAMI COMO FAMILIAR, NECESITAN TENER UN INUGAMI A MANO. LAS BRUJAS QUE USAN UN KUDAKITSUNE, NECESITAN TENER UNO, Y LAS BRUJAS QUE USAN A OSHOBO, NECESITAN TENER UN OSHOBO...
EN OTRAS PALABRAS, NECESITAN NIÑOS MUERTOS PARA QUE FUNCIONE SU MAGIA.


HM...
PERO NUNCA HABÍA ESCUCHADO QUE FUERA HEREDITARIO.


SÍ, BUENO, LOS ALDEANOS DICEN QUE LOS KUONJIS HAN ESTADO MATANDO BEBÉS DESDE HACE TIEMPO.
PROBABLEMENTE SEA SOLO UNA SUPERSTICIÓN.


PERO AUN ASÍ... ¿NO ENCAJA TODO?
NO ME PUEDO IMAGINAR COMO UNA FAMILIA COMO ESA PUEDE SEGUIR MATANDO EN EL TOKYO DE HOY EN DÍA.

POR FAVOR, SÁLVAME...

YO...

¡¿Y ESAS SON TODAS LAS "PRUEBAS" QUE NECESITAS PARA ACUSAR A UNA FAMILIA ENTERA DE ASESINATO?!

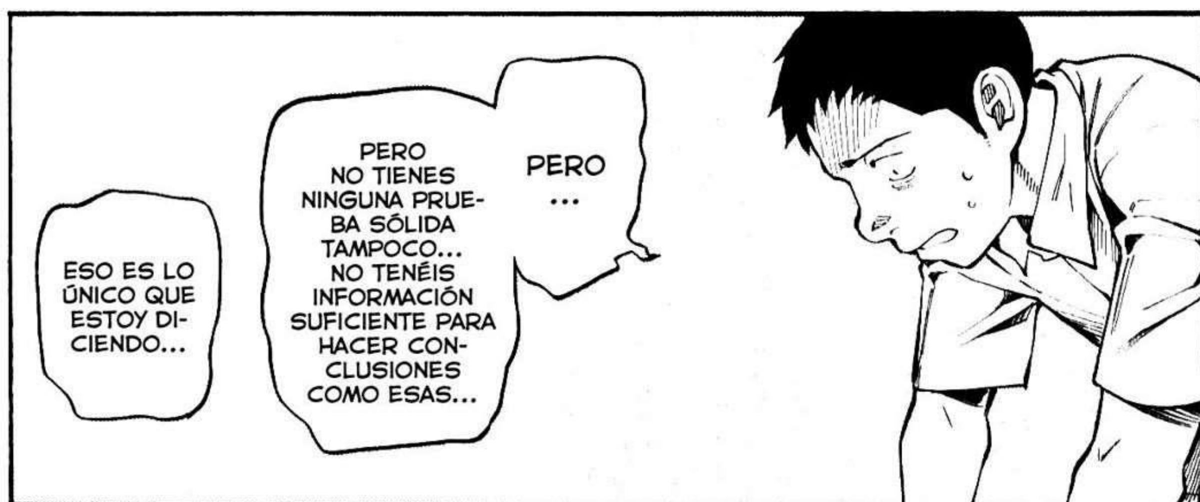






TIENES RAZÓN, SEKIGUCHI. LOS KUONJIS HAN SIDO VÍCTIMAS DE DISCRIMINACIÓN Y SÍ, ESO ES DESAFORTUNADO.
PERO ESO NO DEBERÍA DETENERNOS DE ENCONTRAR LA VERDAD.


COMO HAS DICHO, UNA PERSONA NO PUEDE ESFUMARSE CÓMO EL HUMO.

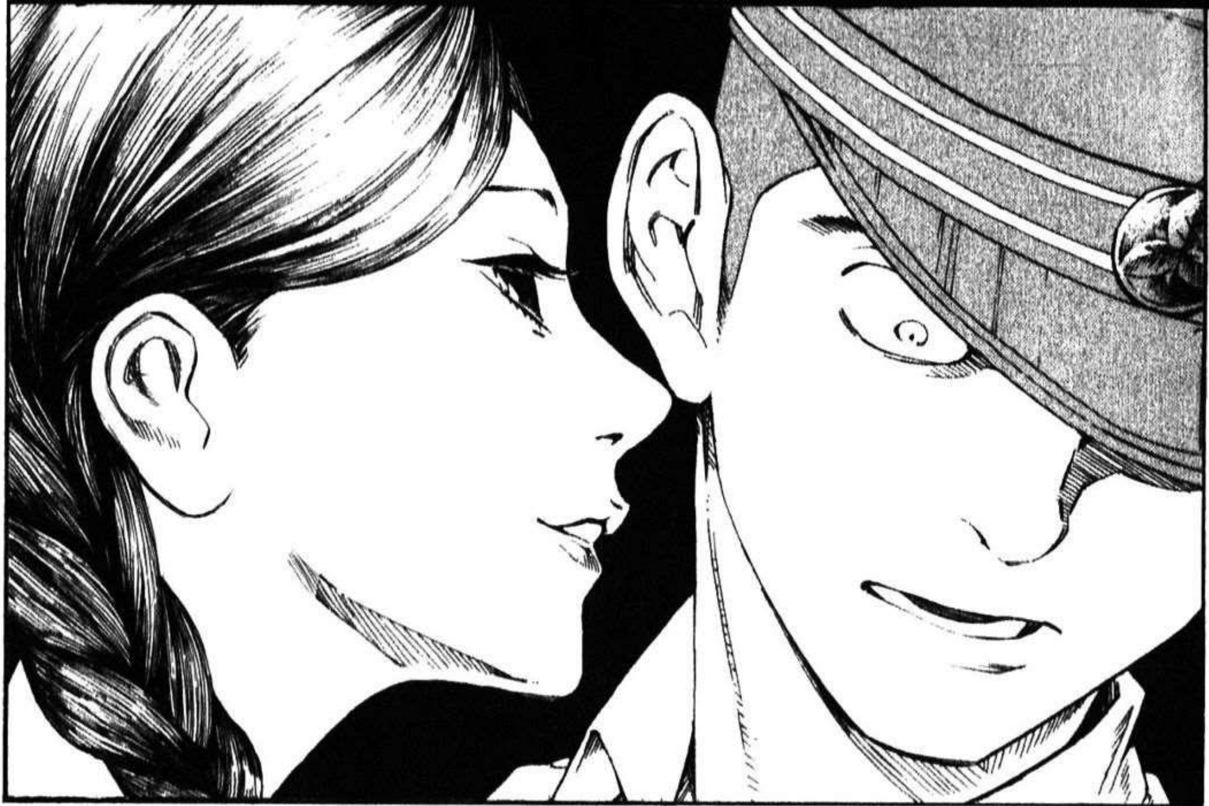

PERO...
PERO NO TIENES NINGUNA PRUEBA SÓLIDA TAMPOCO... NO TENÉIS INFORMACIÓN SUFICIENTE PARA HACER CONCLUSIONES COMO ESAS...
ESO ES LO ÚNICO QUE ESTOY DICIENDO...

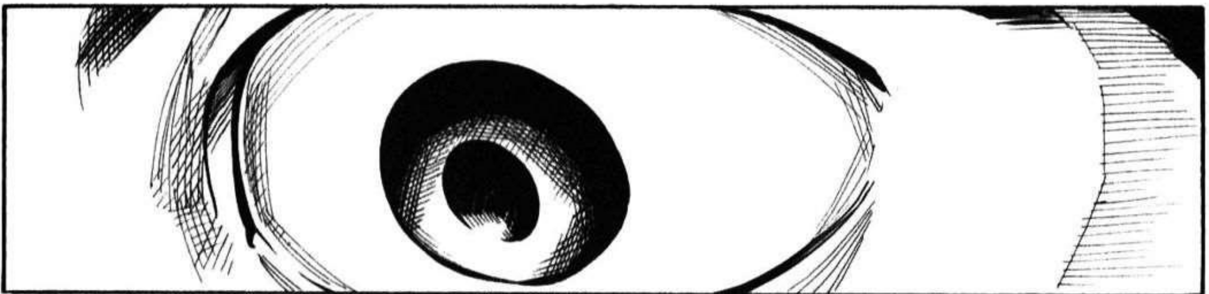

BUENO, ESE ES UN GRAN CAMBIO DE TONO...
SEKIGUCHI-KUN, HAS ESTADO ACTUANDO EXTRAÑO ÚLTIMAMENTE.
¿HAY ALGO QUE NO SEPA?


¿A... ALGO QUE NO SEPAS...?


En aquel entonces...

# ¿QUIERES JUGAR CONMIGO?











YA QUE ESTÁS TAN INTERESADO EN EL CASO, ¿POR QUÉ NO INVESTIGAMOS JUNTOS?
¡¡DE ACUERDO!!


NO CREO QUE RYOUKO-SAN QUIERA QUE LA POLICÍA ESTÉ IMPLI-CADA...
Pero... Quiero saber la verdad...


DE ACUERDO, EMPECEMOS EN ITABA-SHI.
LOS ANTIGUOS SIRVIENTES DE LA FAMILIA KUONJI, UNA PAREJA MAYOR QUE VIVE AQUÍ AHORA.
ESTÁN VIVIENDO CON UN PARIENTE LEJANO QUE TIENE UNA TIENDA DE ALIMENTOS SECOS.

乾物

梅屋商店

AQUÍ ES.

CARTEL: ALIMENTOS SECOS DE UMEYA






OH, HOLA.


...


¡ES... ESPERE UN MOMENTO, AGENTE!

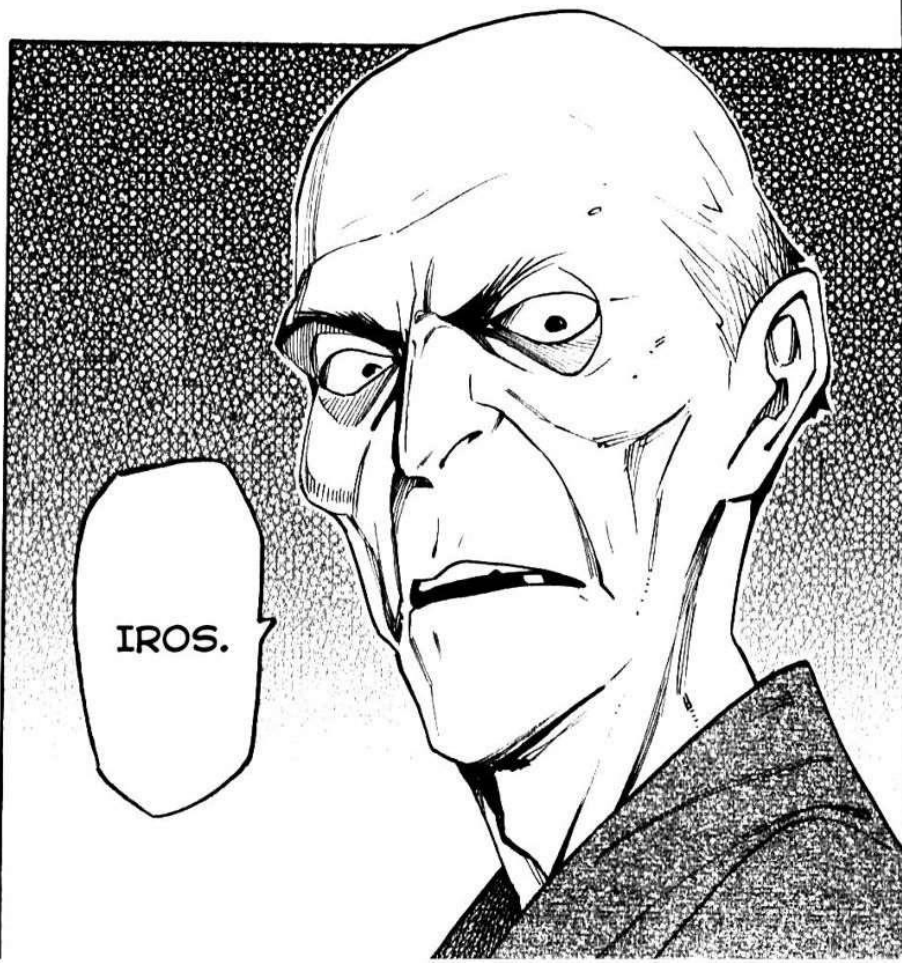

ENSE-GUIDA VUELVO.




カッ

¿QUÉ QUERÉIS? SOLO ESTÁIS SIGUIENDO RUMORES BASURA. NO TENGO NADA QUE DECIROS.

Este debe ser Sawada Tokizou... Quien ayudó a Naitou a tirar abajo la puerta.







¿Y QUÉ QUIERE EL GOBIERNO DE MI? MI HIJO HA LUCHADO POR EL PAÍS Y AHORA ESTÁ MUERTO.

VAMOS, NO SOMOS UN PAR DE PANDILLEROS.
PUEDE QUE NO LO PAREZCA, PERO SOY UN EMPLEADO DEL GOBIERNO.


T... TOKIZOU-SAN...
EN REALIDAD NO ESTAMOS AQUÍ PARA PREGUNTAR SOBRE LOS NIÑOS DESAPARECIDOS...
LA VERDAD ES...

QUE ESTAMOS AQUÍ PARA PREGUNTAR POR EL JOVEN DOCTOR QUE DESAPARECIÓ DEL HOSPITAL KUONJI.

SI ES POR ESO QUE ESTÁIS AQUÍ...
ENTONCES NO TENGO NADA QUE DECIROS.
MARCHAOS.
POR FAVOR, SEÑOR. ESTAMOS HACIENDO ESTO EN NOMBRE DE VUESTROS ANTIGUOS JEFES. ¿NO PUEDES SER UN POCO MÁS COOPERATIVO?


¿QUIÉN OS HA PEDIDO QUE VENGÁIS...? ¿EL DIRECTOR O SU ESPOSA?


¡¿RYOUKO-SAMA...?!
¡¿HA SIDO ELLA?!


EN REALIDAD FUE SU HIJA, RYOUKO-SAN.
UM, YO REALMENTE NO SOY POLICÍA...


¡¡ENTONCES DEFINITIVAMENTE NO TENGO NADA QUE DECIR!!
¡¿EH?! ¡¿QUÉ PASA?!


¡¡ARGH!!
¡¡MARCHAOS DE AQUÍ!!















La mujer se presentó como Umemoto Tsuneko. Dijo que Sawada Tokizou y Sawada Tomiko vinieron a vivir con ella a principios de marzo del año pasado.

Que fue dos meses después de la desaparición.

El difunto esposo de Tsuneo era el primo de la madre de Tomiko, así que no eran especialmente cercanos.


¡AL PRINCIPIO NO SABÍA QUÉ HACER!
CONOCÍA A TOMIKO-SAN DE ANTES, PERO A SU MARIDO NO LE CONOCÍA DE NADA.


NO ESTABA SEGURA DE SI PODÍA PERMITIR QUE SE QUEDARAN.
¡PERO LA POBRE TOMIKO-SAN ESTABA EN TAL ESTADO...!


NUESTROS JEFES YA NO NOS NECESITAN ...
AUNQUE NO ME DIJO LO QUE LES PASÓ.


Y BUENO ...
¿HM?


BUENO, TRAJERON UNA GRAN CANTIDAD DE DINERO CON ELLOS.
PARA SUS GASTOS BÁSICOS.
¿UNA GRAN CANTIDAD? ¿COMO CUÁNTO?


BUENO ...


¡UN MILLÓN!
¡UN MILLÓN DE YENES!


DIOS MÍO... ¡¿ERA DINERO SUCIO?! ¡¿HE COMETIDO UN CRIMEN?!
ESTARÁ BIEN SI LO DEVUELVO, ¿NO? DIOS MÍO, QUÉ DEBERÍA HACER...
TRANQUILA, ESTÁ BIEN.


¿PERO QUÉ HICISTEIS CON TODO EL DINERO?


BUENO, USÉ UN POCO PARA HACER ALGUNA REPARACIÓN EN LA TIENDA... Y EL RESTO SE LO DEJÉ A LA PAREJA DE ANCIANOS.


PARECE DINERO DE SOBORNO.
PROBABLEMENTE ERA DINERO DEL QUE LE TRAJO FUJIMAKI A LA FAMILIA...


ASÍ QUE USARON ESE DINERO PARA SOBORNAR A SUS EMPLEADOS...


¿Dinero de soborno...? ¿Pero por qué iba a tener la familia Kuonji que sobornar a sus trabajadores? ¿Qué intentaban esconder?


¿SABES CUÁNTO TIEMPO ESTUVO TRABAJANDO TOKIZOU-SAN PARA LOS KUONJIS?


¡OH, SU PADRE TAMBIÉN TRABAJABA PARA LA FAMILIA!


SU ABUELA ESTABA EMBARAZADA CUANDO DECIDIÓ IR DE PEREGRINACIÓN Y SE DESMAYÓ EN MEDIO DE LA CARRETERA.
UNA KUONJI FUE EN SU AYUDA Y LE AYUDÓ EN EL PARTO DE SU HIJO.


ESE NIÑO FUE EL PADRE DE TOKIZOU-SAN.
ASÍ QUE DESDE ENTONCES, SU FAMILIA SE HA SENTIDO EN DEUDA CON LOS KUONJIS.


YA VEO... ASÍ QUE ERA UNA DEUDA DE AGRADECIMIENTO.


¿POR CIERTO, ALGUNA VEZ HA MENCIONADO ALGO SOBRE LAS HIJAS DE LA FAMILIA KUONJI?
UM...


BUENO, ESTO FUE CUANDO MI MARIDO AUN ESTABA VIVO, ASÍ QUE DEBIÓ SER ANTES DE LA GUERRA...
TOMIKO-SAN SOLÍA VENIR A VISITARNOS DE VEZ EN CUANDO.


DURANTE UNA DE SUS VISITAS, MENCIONÓ QUE LA HIJA DE SUS JEFES ESTABA EMBARAZADA, PERO QUE NADIE SABÍA QUIÉN ERA EL PADRE.




¡¡ESE DEBÍA SER EL HIJO DE FUJIMAKI...!!
¡¡LAS FECHAS COINCIDEN!!


¿QUÉ PASÓ CON EL NIÑO?
OH, NO ESTOY SEGURA. PROBA-BLEMENTE TUVO UN ABORTO.
TOMIKO-SAN NO PUDO VOLVER A VISITARNOS DE NUEVO HASTA DESPUÉS DE LA GUERRA Y EN AQUEL ENTON-CES YA ME HABÍA OLVIDADO COM-PLETAMENTE DE ESO.




?


¿QUÉ LES ESTÁS DICIENDO, TSUNEKO-SAN?
YA SABES LO QUE DIRÍA MI MARIDO...
CABALLEROS, DEBERÍAIS MARCHAROS.


OH, HOLA DE NUEVO.
ESTA DEBE SER LA ESPOSA DE TOSHIZOU, TOMIKO...


NO HABLO CON POLICÍAS.
MARCHAOS.


SIENTO PREOCUPARLA, PERO ESTE HOMBRE LE ESTÁ HACIENDO UN FAVOR A UNA DE LAS CHICAS KUONJI.


¿A LA SEÑORITA?
¿KYOUKO-SAMA?


EN REALIDAD A RYOUKO-SAN.


BUENO, ¿QUÉ QUIERES ENTONCES?


OH... UM... BUENO...
QUERÍA PREGUNTAR SOBRE EL DÍA EN QUE DESAPARECIÓ MAKIO-SAN...


ふん
FUE SOBRE EL MEDIODÍA CUANDO LA SEÑORITA VINO LLORANDO DE QUE SU MARIDO NO SALÍA DE LA OFICINA.
ME IMAGINÉ QUE HABÍA ENTRADO ÉL MISMO AHÍ DENTRO, PERO CUANDO MI MARIDO TIRÓ LA PUERTA ABAJO, NO HABÍA NADIE DENTRO.


YA VEO...
¡PERO ESPERA!
No estamos consiguiendo ninguna información nueva...


UM, ¿MIRASTE DENTRO DE LA HABITACIÓN DESPUÉS DE QUE TIRARAN LA PUERTA ABAJO?

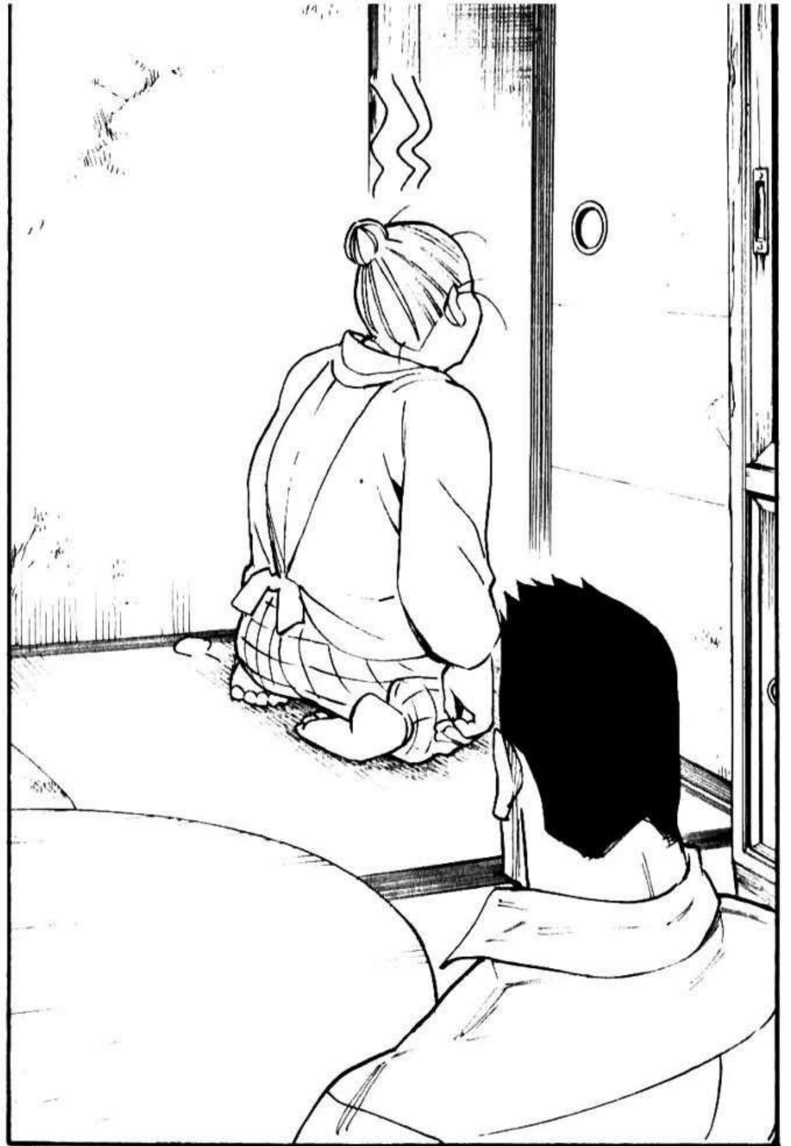

¡¡NO, PARA NADA!! ¡¡NO MIRÉ!!
¡¡NO VI NADA!!


PERO CUANDO VINISTE AQUÍ, ESTABAS TOTALMENTE ASUSTADA POR ALGO...
¡¡CREO QUE YA HEMOS DICHO DEMASIADO!! ¡¡YA ME HE OLVIDADO DE TODO ESO!!


¡¡MI MARIDO SE VA A ENFADAR!!
¡¡ES SUFICIENTE!!


UM, SOLO UNA PREGUNTA MÁS...


¿VISTE EL BEBÉ...
CON CARA DE RANA?




¿C... CÓMO SABES SOBRE ESO?


¿SEÑORA, SABE USTED ALGO?

ESCUCHÉ QUE EN EL PUEBLO, LA FAMILIA KUONJI ORIGINALMENTE TRABAJABA COMO TAYUU, ERAN BRUJOS QUE VENDÍAN AMULETOS PARA LA SALUD Y LA BUENA SUERTE.

Y ENTONCES LLEGÓ UN SACERDOTE VIAJERO QUE ABRIÓ UNA TIENDA A LAS AFUERAS DEL PUEBLO Y EMPEZÓ A ASEGURAR QUE PODÍA CURAR LAS ENFERMEDADES DE LA GENTE.

POR LO QUE LA GENTE DEJÓ DE IR AL TAYUU KUONJI.

A LOS KUONJI NO LES GUSTÓ EL NEGOCIO DE SU NUEVO RIVAL, ASÍ QUE ENVIARON ESPÍRITUS PARA MATAR AL SACERDOTE. ERA UNA ESPECIE DE ESPÍRITU DE UN NIÑO.

PERO EL SACERDOTE FUE MÁS FUERTE Y LA MALDICIÓN REBOTÓ HACIA ELLOS Y DESTRUYÓ LA ALDEA.


ASÍ QUE EL TAYUU KUONJI PREPARÓ UN PLAN PARA VENGARSE.
ASEGURARON QUE QUERÍAN DISCULPARSE E INVITARON AL SACERDOTE A SU CASA. PERO USARON "BIKKI" PARA MATARLE.
"BIKKI" ES UN VENENO HECHO CON UNA RANA VENENOSA.
LOS KUONJI NO SOLO ERAN BUENOS HACIENDO AMULETOS, TAMBIÉN SABÍAN HACER MEDICAMENTOS.


Como el sacerdote tuvo una muerte dolorosa, puso una maldición a la familia Kuonji.
¡¡Habéis usado una rana para envenenarme, así que pondré la maldición de la rana en vuestra familia!!
¡¡La sufriréis durante generaciones!!


DICEN QUE EL CADÁVER DEL SACERDOTE NO SE PUDRIÓ DESPUÉS DE MORIR.
LOS KUONJIS ROBARON LOS PERGAMINOS MÁGICOS SECRETOS DEL SACERDOTE Y LOS USARON PARA VOLVERSE RICOS.
PERO DESDE ENTONCES, CADA HIJO VARÓN QUE HA NACIDO EN LA FAMILIA KUONJI, HA TENIDO CARA DE RANA.
Y HA MUERTO JUSTO DESPUÉS DE NACER.

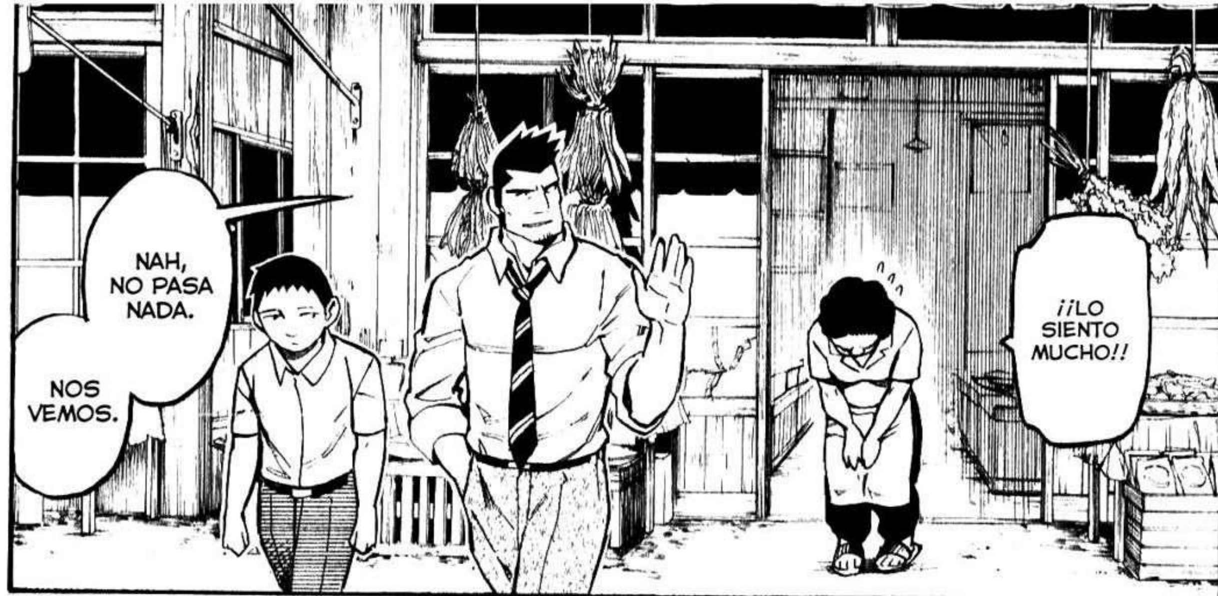

SUENA COMO UN CUENTO POPULAR.


ES QUE LO ES.
PERO ES CIERTO, YO LO HE VISTO. HACE TREINTA AÑOS...


¡¡TOMIKO!! ¡¡YA BASTA!!




MARCHAOS DE UNA VEZ.
NO SABEMOS NADA Y NO HEMOS DICHO NADA.


¡¡LO SIENTO MUCHO!!
NAH, NO PASA NADA.
NOS VEMOS.


EL HOSPITAL KUONJI CADA VEZ SE VUELVE MÁS TUR-BIO.


¿Vio un bebé con cara de rana hace treinta años?
¿Puede que sea el mismo recuerdo que vio Eno-san...?

DE ACUERDO, SEKIGUCHI, HAY UN SITIO MÁS QUE VI-SITAR.

VAMOS A VISITAR AL PADRE DE UNO DE LOS BEBÉS DE-SAPARECI-DOS.



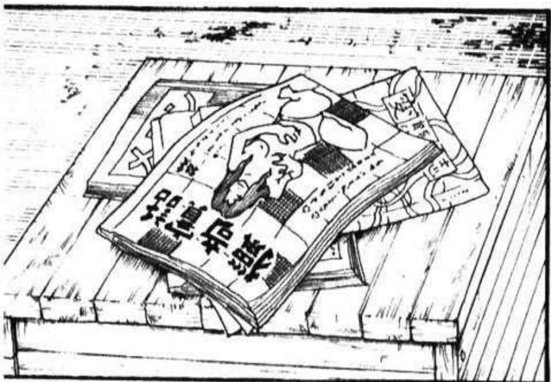




はっ

ザザ



¡WHOA, QUÉ CANTIDAD DE DINERO!


¡¡ESA REVISTA!!

¡¡ASÍ QUE ERAS TU EL QUE ESTABA VENDIENDO LA HISTORIA A LAS REVISTAS, HARASAWA!!


¡¿ESTÁS INTENTANDO VENGARTE DE LOS KUONJIS?!


¡POR SUPUESTO! ¡ME ROBARON A MI QUERIDO HIJO!

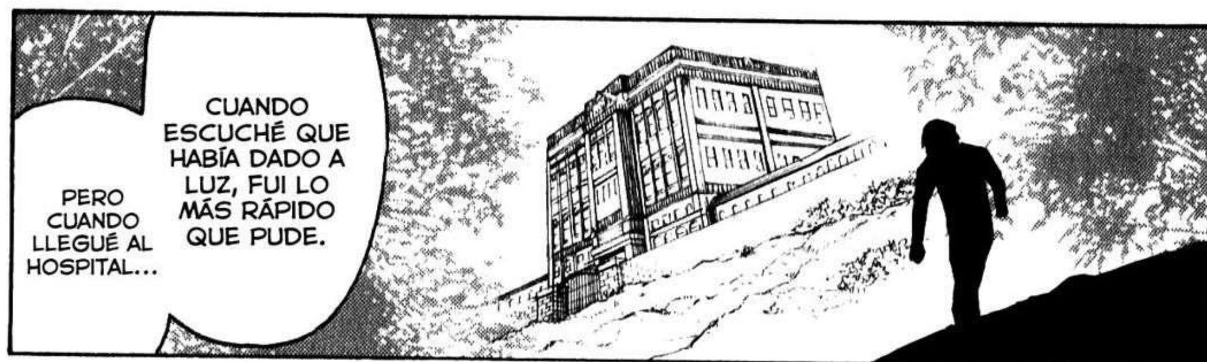

HE REABIERTO EL CASO...
VOY A DESCUBRIR QUÉ PASÓ CON ESOS NIÑOS DESAPARECIDOS.
!


SUPONGO QUE ESTE CHICO ES OTRA DE LAS VÍCTIMAS DE LOS KUONJI.




......


MI ESPOSA NUNCA ESTUVO MUY SALUDABLE, ASÍ QUE AHORRAMOS DINERO PARA QUE PUDIERA DAR A LUZ EN UN HOSPITAL...


CUANDO ESCUCHÉ QUE HABÍA DADO A LUZ, FUI LO MÁS RÁPIDO QUE PUDE.
PERO CUANDO LLEGUÉ AL HOSPITAL...


¡¿MUERTO?!
¡¿MI HIJO HA MUERTO?!


SÍ, HA NACIDO MUERTO... ES MUY TRISTE.
JODER... ¿Y MI ESPOSA CÓMO ESTÁ?


ESTÁ BIEN... CANSADA POR EL PARTO. DEBERÍAS DEJARLE DESCANSAR.



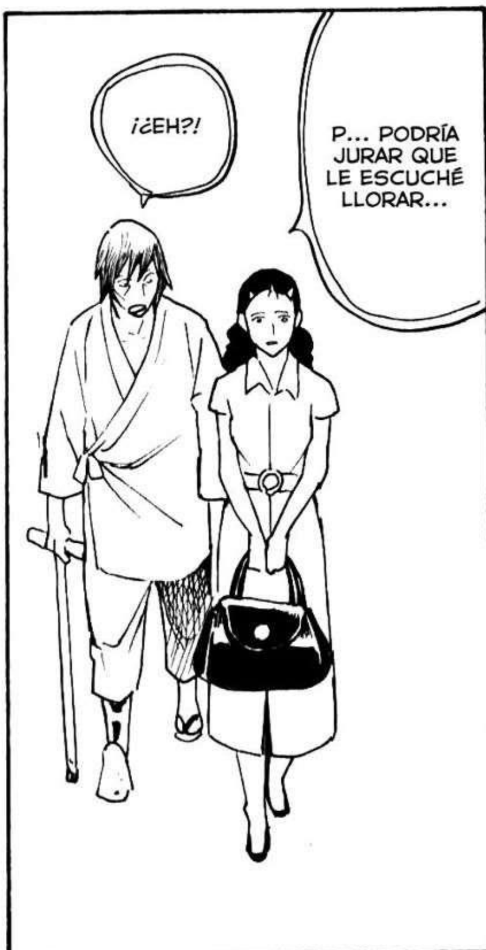









Después de otra semana, al fin la dejaron marchar.

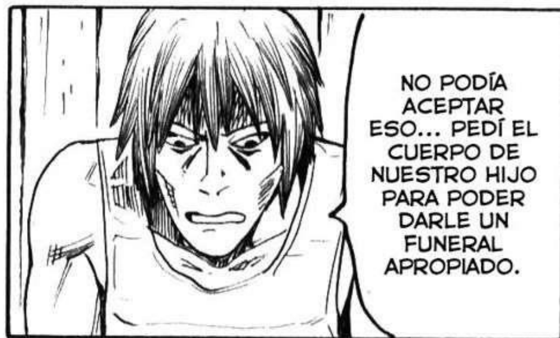









NO PUEDO DECIR SI SON LOS HUESOS DE MI HIJO LO QUE HAY ADENTRO, O SI SOLO LO HAN LLENADO DE ROCAS.


NO PODÍA ACEPTAR ESO... PEDÍ EL CUERPO DE NUESTRO HIJO PARA PODER DARLE UN FUNERAL APROPIADO.


Y ELLOS ME DIERON ESTO.


Y ENTONCES KOHARU...
MI ESPOSA... ¡VENDIÓ A NUESTRO HIJO POR DINERO!


¡¿QUÉ?!


MI ESPOSA QUERÍA OLVIDAR LO QUE HABÍA PASADO Y EMPEZAR DE CERO, ASÍ QUE ME PIDIÓ RETIRAR LOS CARGOS CONTRA EL HOSPITAL.
¡Y ENTONCES, AL DÍA SIGUIENTE, DESAPARECIÓ!
¡DESCUBRÍ MÁS TARDE QUE LOS KUONJI LE HABÍAN DADO UN MILLÓN DE YENES!
ボロ


OTRA VEZ UN MILLÓN DE YENES...
ME PREGUNTO SI TODAS LAS PAREJAS RECIBIERON LA MISMA CANTIDAD.
LOS KUONJI ESTÁN DERROCHANDO EL DINERO...


PERDÍ UNA PIERNA Y UN DEDO DURANTE LA GUERRA, LOS KUONJI ME ROBARON A MI BEBÉ Y ENTONCES MI ESPOSA ME TRAICIONÓ.


¡HARASAWA, ESCÚCHAME!
¡TE PROMETO QUE HARÉ TODO LO QUE ESTÉ EN MI PODER PARA QUE HAYA JUSTICIA PARA TU HIJO!
¡PERO TIENES QUE DECIRME LA VERDAD!




BUENO... COMO NO CREÍA A ESE DOCTOR, EMPECÉ A HACER MI PROPIA INVESTIGACIÓN.
ME TOPÉ CON UNA ENFERMERA EN IKEBUKURO...


¿UNA ENFERMERA?
UNA DE LAS ENFERMERAS QUE AYUDÓ EN EL PARTO DE MI HIJO. SU NOMBRE ERA SUMIE.

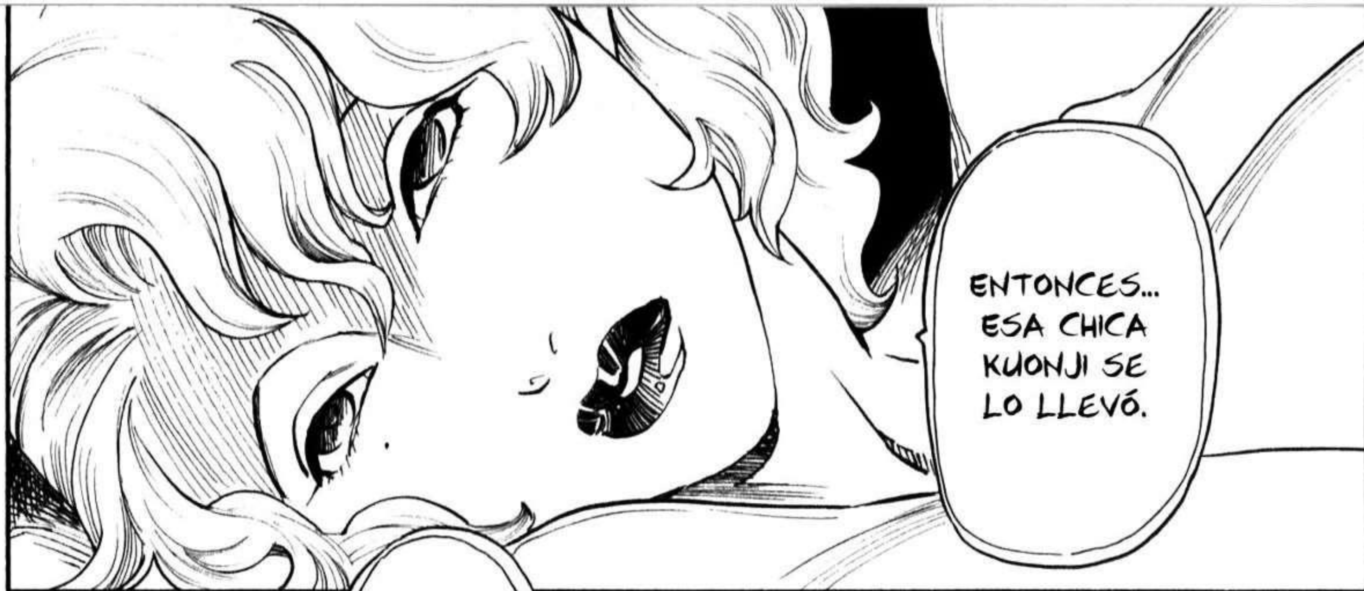

¡¿EH?!
¿TODA SUMIE?
SÍ, ESO. SE FUE A TOYAMA UN TIEMPO, PERO VOLVIÓ A LA CIUDAD.


NOS LLEGAMOS A HACER MÁS CERCANOS.
REALMENTE CERCANOS.


ESOS NIÑOS NO NACIERON MUERTOS, YA SABES...
LE DI A TU HIJO SU PRIMER BAÑO Y TODO ESO.


TENÍA UN LUNAR JUSTO AL MEDIO DE SU FRENTE... ERA UN NIÑO SALUDABLE.
PERO ENTONCES...


......
¿PERO ENTONCES?


ENTONCES... ESA CHICA KUONJI SE LO LLEVÓ.


Y LO MATÓ.

SUMIE DIJO QUE LES DIERON 200 MIL YENES A ELLA Y A LAS OTRAS TRES ENFERMERAS Y FUERON ENVIADAS A SUS CASAS.

PERO A SUMIE NO LE GUSTABA LA VIDA DE UN PUEBLO PEQUEÑO, ASÍ QUE VOLVIÓ.

Así que los Kuonji dieron tres millones de yenes en total a los padres de los niños desaparecidos...

Otro millón a los dos sirvientes...

Y 200 mil a cada enfermera, así que si habían cuatro, fueron 800 mil...

Eso es casi todo el dinero de Fujimaki.

PERO HABÍA OTRA RAZÓN POR LA QUE VOLVIÓ A TOKYO...

DROGAS.

SIEMPRE PARECÍA FUERA DE SÍ.

NO PODÍA DESINTOXICARSE.

ASÍ QUE ERA ADICTA, EH. ME PREGUNTO DÓNDE CONSEGUÍA LOS SUMINISTROS...

ふふ

DE LOS KUONJI, POR SUPUESTO.

PROBABLEMENTE LES ESTABA AMENAZANDO PARA CONSEGUIR DROGAS.

¡¡LAS DATURA!!


¿DATURA? ¿TE REFIERES A ESAS FLORES QUE CRECEN EN EL JARDÍN DEL HOSPITAL?
OH, MIERDA...

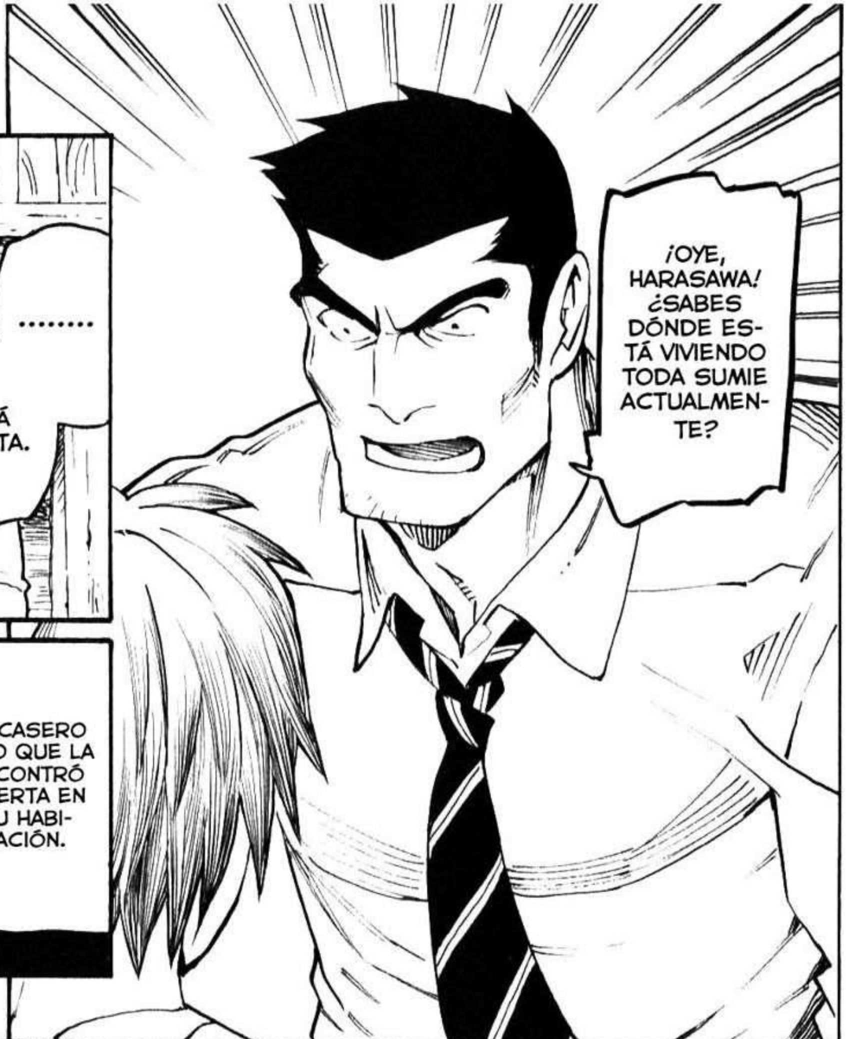

SÍ... LAS DATURA SE PUEDEN USAR COMO ANALGÉSICOS O COMO PASTILLAS PARA EL SUEÑO.
HARASAWA-SAN, DICES QUE TU ESPOSA PARECÍA DESORIENTADA DESPUÉS DEL PARTO... ¿PUEDE QUE FUERA DROGADA?


AHORA QUE LO MENCIONAS... TENDRÍA SENTIDO.
¿ESTÁS DICIENDO QUE EL HOSPITAL DROGÓ A MI ESPOSA?


UNA ALTA DOSIS DE ALCALOIDES DEL DATURA PUEDEN INDUCIR A UN ESTADO DE DELIRIO... SE VUELVE IMPOSIBLE PARA LA PERSONA DIFERENCIAR ENTRE LA FANTASÍA Y LA REALIDAD, Y AL FINAL PIERDE LA CONSCIENCIA.
Y SI...
¿Y SI LE DIERON UNA SOBREDOSIS?


ASÍ QUE ESTABAN INTENTANDO HACER QUE SE OLVIDARA DEL PARTO, EH...


¡¿HM?!


¡OYE, HARASAWA! ¿SABES DÓNDE ESTÁ VIVIENDO TODA SUMIE ACTUALMENTE?


........
ESTÁ MUERTA.
¡¿MUERTA?!


EL CASERO DIJO QUE LA ENCONTRÓ MUERTA EN SU HABITACIÓN.


TAL VEZ MURIÓ DE SOBREDOSIS...


SI ESTABA USANDO LA DATURA...
ENTONCES SERÍA FÁCIL HACER PASAR UN ASESINATO COMO UN ACCIDENTE POR SOBREDOSIS...


OYE, SEKIGUCHI, LAS DATURAS SON FLORES, ¿NO? PROBABLEMENTE PODRÍAS ENVENENAR A ALGUIEN CON ELLAS...
........


HM...


EY, HARASAWA, ¿CREES QUE PODRÁS DE- CIRLE A UN JUEZ LO QUE ACABAS DE CONTARNOS?
NO DEJE- MOS QUE LA MUERTE DE TU HIJO Y TODA SUMIE HAYA SIDO EN VANO. CONSEGUIRÉ UNA ORDEN.
HAREMOS QUE LOS KUONJI PAGUEN POR LO QUE HICIERON.





MAÑANA IREMOS A LA CLÍNICA KUONJI CON UNA ORDEN DE REGISTRO.

EY, JEFE, ¿CREES QUE PODEMOS ESPERAR UN DÍA MÁS ANTES DE LA REDADA?

¿EH?

SOY PARTE DEL CASO TAMBIÉN... Y HAY ALGO QUE QUIERO COMPROBAR ANTES DE QUE LA POLICÍA SE INVOLUCRE.

TE PROMETO QUE NO DESTRUIRÉ NINGUNA PRUEBA NI INTERFERIRÉ CON LA INVESTIGACIÓN.

¡POR FAVOR, JEFE!

EY, ¿A DÓNDE PIENSAS QUE VAS?

¡SEKIGUCHI, ESPERA!

¡¿Qué estoy haciendo?!

¿Qué puedo hacer en un día?


Necesito ver a Ryouko-san...
Necesito...
Necesito salvarla...
Por favor... sálvame...
¡ERES EL DETECTIVE DEL OTRO DÍA! EY, ¿HAS VISTO A ALGUIEN POR AQUÍ?
AH...
¡¿NAITOU-SAN?!







¡¡BEBÉS HERVIDOS Y COMIDOS EN EL HOSPITAL DEMONÍACO!! ¡¡LOS ACTOS DEMONÍACOS DE UNA MANÍACA SEXUAL!!

¡¡REVELAMOS EL OSCURO SECRETO DE LAS CHICAS DE LA CLÍNICA KUONJI!!








¡¡MORIR!!
casa de demonios
Que os jodan
monstruos come bebés
Asesinos
Asesinos de sangre fría
Familia de asesinos
DOCTOR MUERTE
Demonios
¡¡DEVOLVEDME A MI BEBE!!
asesinos
Criminales
Asesinos de niños
¡¡ Fuera de aquí !!
¡¡EL HOSPITAL DEL DIABLO!!
Familia de monstruos
MANSIÓN DEL HORROR
a mi hija
MATAROS VOSOTROS MISMOS
FUERA DE AQUI
MALDITOS
CANÍBALES

¿HAS VENIDO A AYUDAR A LIMPIAR LO QUE QUEDA DE ESTE SITIO? ¿O SOLO HAS VENIDO A CURIOSEAR?

¿QUÉ QUIERES?

¡SEÑORA, ESTOY DE VUESTRA PARTE!

OS ESTÁIS QUEDANDO SIN OPCIONES.

POR FAVOR, DÉJAME VER A RYOUKO-SAN.







LA VERDAD ES QUE TUVE UNO DE ESOS EPISODIOS ANOCHE.

CUANDO ME DESPERTÉ, ESTABA EN MI HABITACIÓN... Y ME DI CUENTA QUE HABÍA PA-SADO UN DÍA ENTERO.

TAL VEZ SOLO ESTUVE DURMIENDO TODO EL TIEMPO.


ESTOY SEGURA QUE MI ENFERMEDAD...
ES CAUSADA POR LA MALDICIÓN DE LA FAMILIA KUONJI...


Deben ser los antecedentes de posesiones familiares...
¿TE REFIERES A POSESIONES? ESO ES SOLO UNA SUPERSTICIÓN.
¡LA GENTE NO DEBERÍA DEJAR QUE ESTE TIPO DE COSAS ARRUINEN SU VIDA!


PERO...


MIRA ESTO...

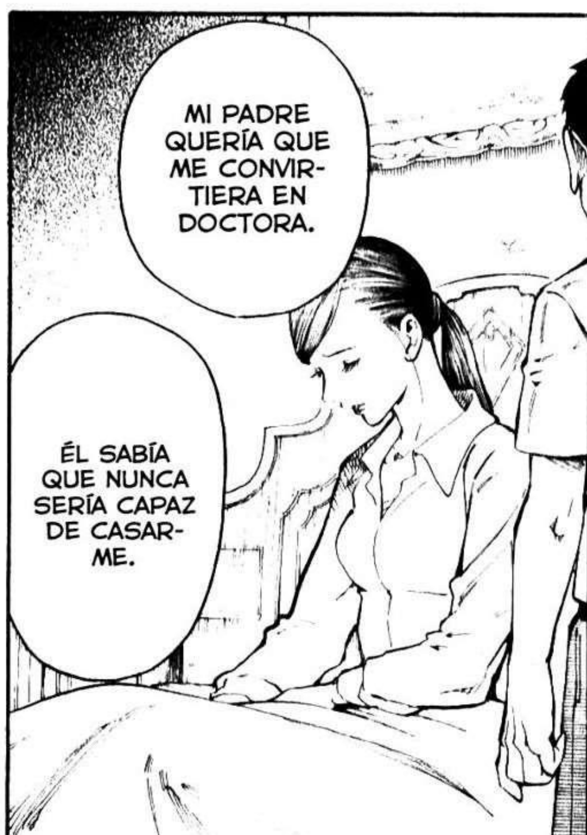

ESTO ES... ¿UN MUÑECO DE VUDÚ?


NO LO SÉ... NAITOU LO ENCONTRÓ CLAVADO EN UNO DE LOS GINKGO (ÁRBOL) DEL TEMPLO KISHIMOJIN.


MI MADRE, MI ABUELA, MI BISABUELA ...


TODAS ARRUINARON SU VIDA POR UNA SUPERS-TICIÓN.
好奇
特集


CUANDO MI PADRE SE CASÓ Y UNIÓ A LA FAMILIA KUONJI, ODIABA CUALQUIER TIPO DE SUPERSTI-CIONES.
PERO CON EL TIEMPO, ACEPTÓ QUE SIMPLEMENTE ERA NUESTRO DESTINO EN LA VIDA.


MI PADRE QUERÍA QUE ME CONVIR-TIERA EN DOCTORA.
ÉL SABÍA QUE NUNCA SERÍA CAPAZ DE CASAR-ME.


PERO MI SALUD ERA MUY DÉBIL Y NO PUDE ASISTIR A LA ESCUELA. ERA UN SUEÑO IMPOSIBLE.


ESTUDIÉ UN TIEMPO PARA CONVERTIRME EN FARMACÉUTICA, PERO TAMPOCO FUNCIONÓ.

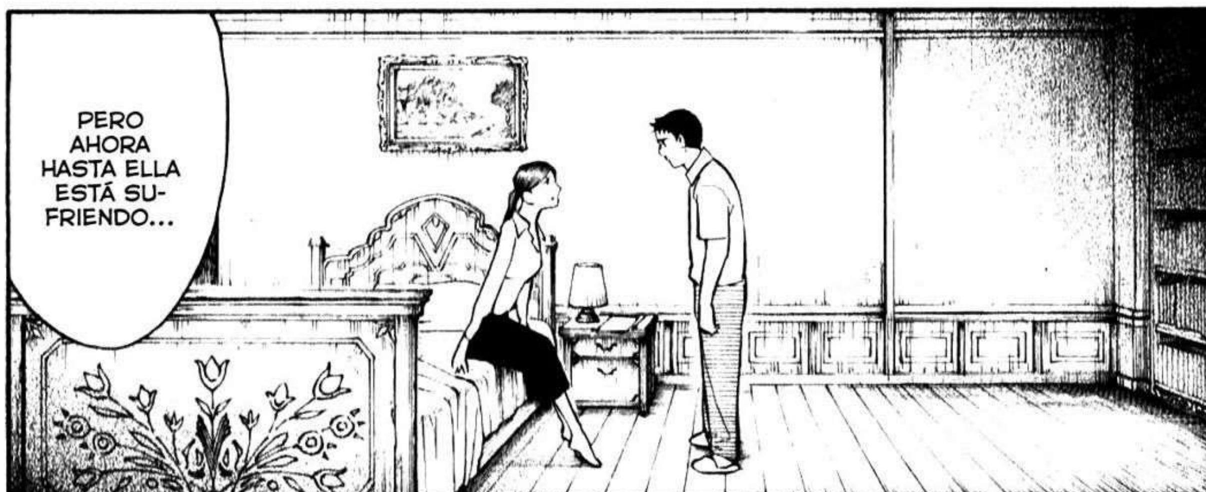

Así que Ryouko-san tiene conocimientos sobre los medi-camentos...
......
......
Debe saber sobre la datura.


INTENTÉ ESCAPAR DE LA REALIDAD LEYENDO LIBROS...
PERO ME DI CUENTA QUE NO HABÍA ES-CAPATORIA.




MI ÚNICA FUENTE DE FELICIDAD EN MI VIDA...
ERA MI HERMANA.


KYOUKO ERA ALEGRE Y EXTROVERTIDA...
MIS PADRES Y YO CREÍAMOS QUE ELLA SERÍA LA ÚNICA CAPAZ DE ROMPER LA MALDICIÓN DE LOS KUONJI...
TODOS QUERÍAMOS CREERLO.


PERO AHORA HASTA ELLA ESTÁ SUFRIENDO...


ESTAMOS MALDITOS.
TODA LA FAMILIA KUONJI ESTÁ MALDITA...
NO QUERÍA CREERLO, PERO...




SEKIGUCHI-SAMA...






*NOTA: UN ONMYOUJI ERA UN TIPO DE BRUJO EN EL JAPÓN MEDIEVAL. EL ONMYOUJI MÁS FAMOSO DE TODOS LOS TIEMPOS FUE ABE NO SEIMEI, QUE VIVIÓ EN EL SIGLO 10. EL SÍMBOLO DE SEIMEI ERA UNA ESTRELLA DE 5 PUNTAS, LA MISMA QUE USA KYOUGO-KUDOU.*




POR FAVOR...

SÁLVAME...








**NOTA:** KYOUGOKUDOU ES EN REALIDAD EL SACERDOTE DE UN TEMPLO QUE HONRA A ABE NO SEIMEI COMO UNA DEIDAD.






MAÑA-
NA...

¡¡MAÑA-
NA VA-
MOS...

A ROM-
PER LA
MALDICIÓN
DE ESTA
FAMILIA!!


¡SEKI-
GUCHI-
SAMA!
¡MAÑANA
TE LLAMO!






Él puede
hacerlo.
Sé que
puede
hacerlo.


¡Kyougo-
kudou puede
romper esta
maldición!



# El Verano de la Ubume



SI QUERÉIS ESTAR AL TANTO DE CUANDO PUBLICAREMOS LOS SIGUIENTES CAPÍTULOS, DARLE LIKE A LA PÁGINA DE FACEBOOK DEL SCAN, LA ENCONTRARÉIS POR FACEBOOK BUSCANDO SOLITARIO NO FANSUB.




Solitario No Fansub

Traductor : Akiyama

Cleaner/Redrawer : Chito-Pan

Typper : Akiyama

3

# El verano de la Ubume

De Natsuhiko Kyogoku y Aki Shimizu



# El verano de la Ubume 3





De Natsuhiko Kyogoku y Aki Shimizu

# El Verano de la Ubume

De Natsuhiko Kyogoku
y Aki Shimizu

CONTENIDO





huff

huff

Capítulo 5

huff

huff

Él puede hacerlo...

huff

huff

¡Kyougokudou puede hacerlo!


CAPÍTULO 5
¡Voy a pedirle...
Que rompa la maldición de la familia Kuonji!


¡¡KYOUGO-
KUDOU!!
BANG
BANG


¡¿KYOUGO-
KUDOU, ESTÁS
AHÍ?!
BANG
BANG


K...
¿¡EH?!
RATTLE


¡MIAU!
SCRATCH
SCRATCH


¡DEBE
ESTAR EN
EL TEM-
PLO!


Trabaja como sacerdote sintoísta a parte de ser un librero... ¡Así que si no está en casa ni en su tienda, debe estar allí!
DASH



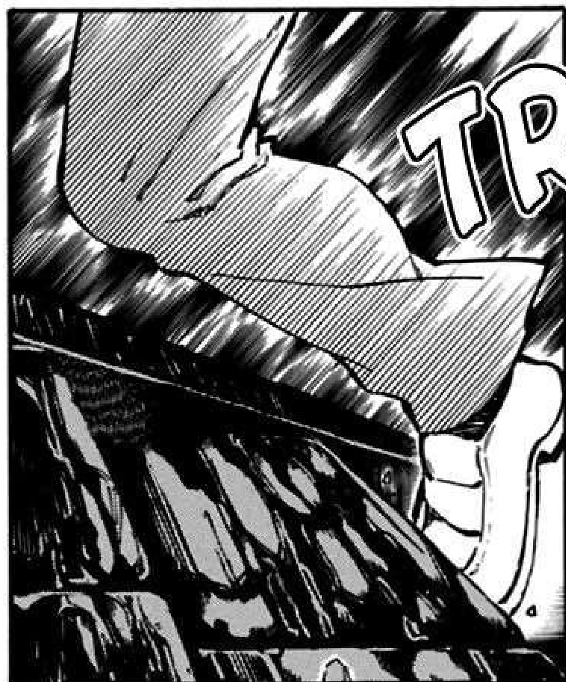

Está muy oscuro...

¿El bosque está tan oscuro por la noche?

¿Tanto puede cambiar el mundo la ausencia de luz?

No...

Tal vez la oscuridad es la verdadera naturaleza del mundo.


TRIP


Nosotros solo cerramos nuestros ojos y hacemos ver que no nos damos cuenta...




CRASH

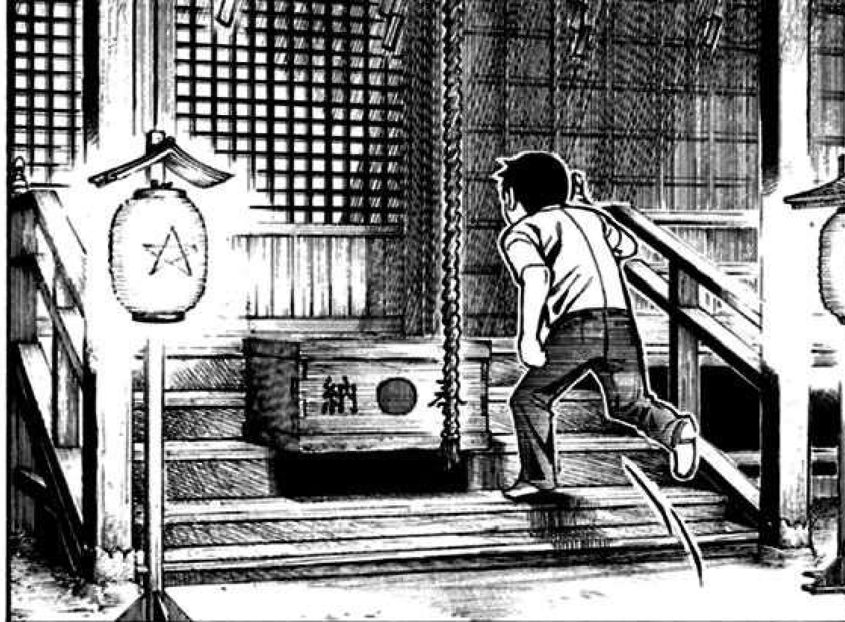

huff
huff




¡ESTE ES!
¡EL TEMPLO DE MUSASHI SEIMEI!






納


BANG
¡¡EY, KYOUGOKUDOU!!
BANG
¡¡SOY YO!!


¿ESTÁS LOCO?
IRRUMPES EN UN TEMPLO ANTIGUO Y SAGRADO EN MEDIO DE UN BOSQUE SANTO A UNAS HORAS INHUMANAS DE LA NOCHE, GRITANDO Y GOLPEANDO LAS PUERTAS...


¿HAS PERDIDO LA CABEZA TOTALMENTE?


¡MIRA QUIÉN HABLA!
¡¿QUÉ TIPO DE SACERDOTE SE ECHA DE ESA FORMA DELANTE DE UN ALTAR?!


HMPH
LA FE ESTÁ EN LA ESENCIA, NO EN EL ESTILO. ESTA ES UNA POSE PERFECTAMENTE ACEPTABLE DE HUMILDAD ANTE LOS DIOSES.
PUEDES SENTARTE CON LAS PIERNAS CRUZADAS COMO UN MONJE ZEN Y SEGUIRÍA PUDIENDO HABER BLASFEMIA EN TU CORAZÓN, PERO SI TIENES FE VERDADERA, NO IMPORTA HASTA SI ESTÁS EN ROPA INTERIOR.

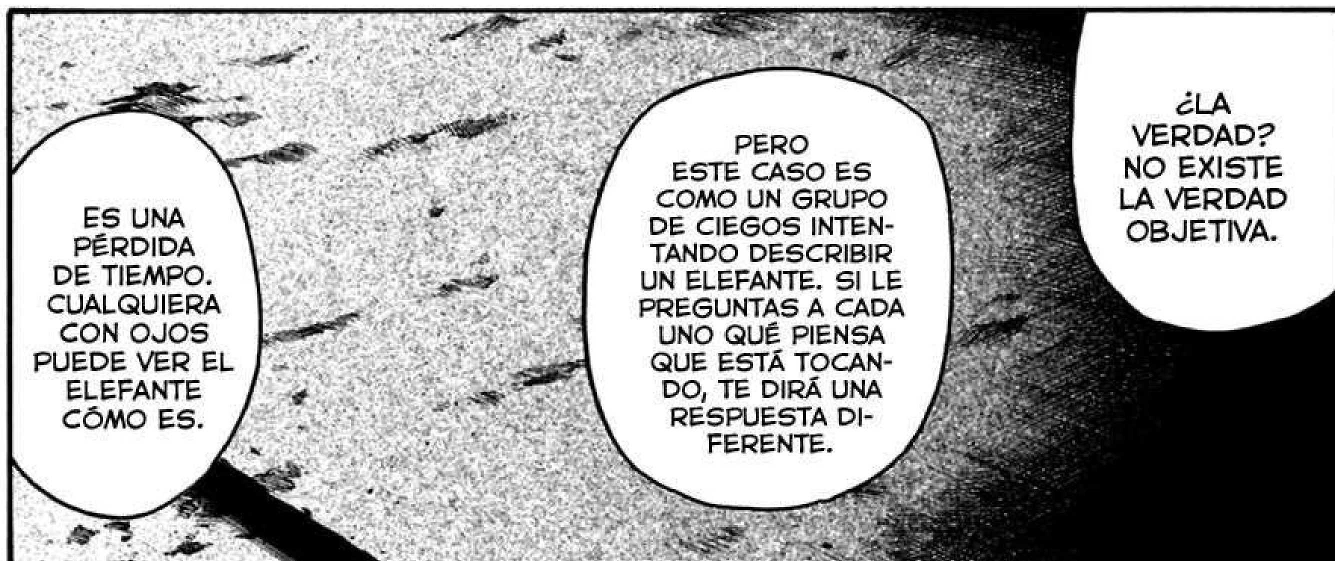

¡NO HE VENIDO A HABLAR DE RELIGIÓN!
¡POR FAVOR, DÉJAME ENTRAR!


NO ERES NI UN SACERDOTE NI UN DEVOTO, ¿ASÍ QUE POR QUÉ DEBERÍA DEJARTE ENTRAR EN EL SAGRADO CORAZÓN DE MI SANTUARIO?


¡ENTONCES SIMPLEMEN-TE SAL!
NOP. SI TIENE QUE VER CON LOS KUONJIS, ENTONCES NO CUENTES CONMIGO.


NO QUIERO TENER NADA QUE VER CON ELLOS.


PERO KYOUGO-KUDOU...
¿ESO QUIERE DECIR QUE HAS DES-CUBIERTO LA VERDAD?



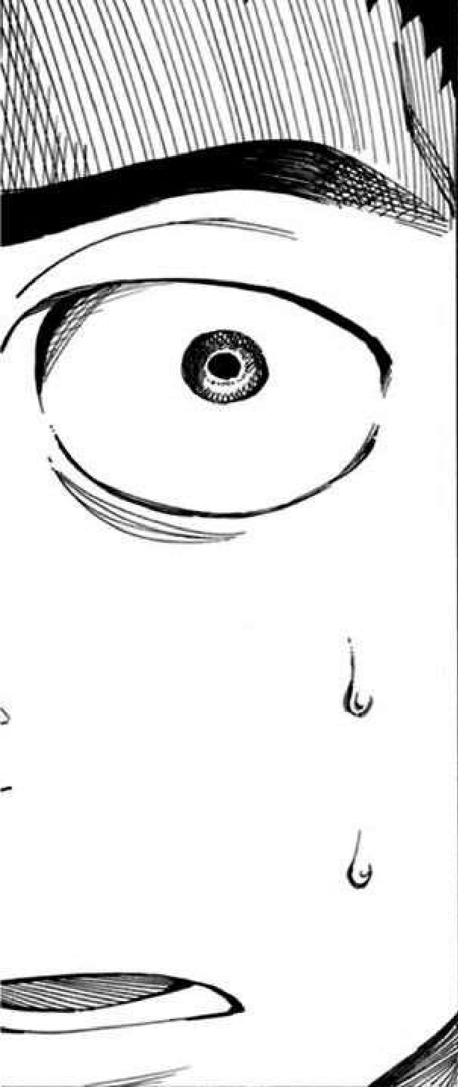






¡¿POR QUÉ SIEMPRE ME TRATAS COMO A UN IDIOTA?! ¡¿QUÉ ES LO QUE NO ESTOY VIENDO?!

¡¡NO ESTOY LOCO!! YO...






YA SABES... ESTOY EMPEZANDO A CREER QUE REALMENTE PUEDAS ESTAR LOCO.

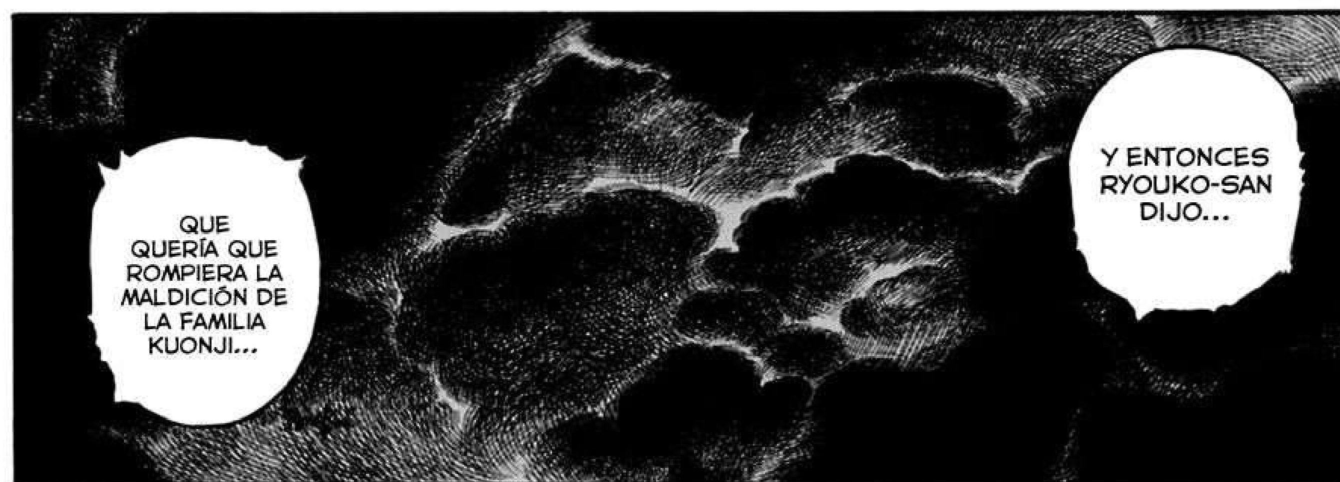
¡OH, CLARO, YO SOY EL QUE ESTÁ LOCO! ¡¿Y SUPONGO QUE ENOKIZU Y TÚ ESTÁIS PERFECTAMENTE SANOS, NO?!

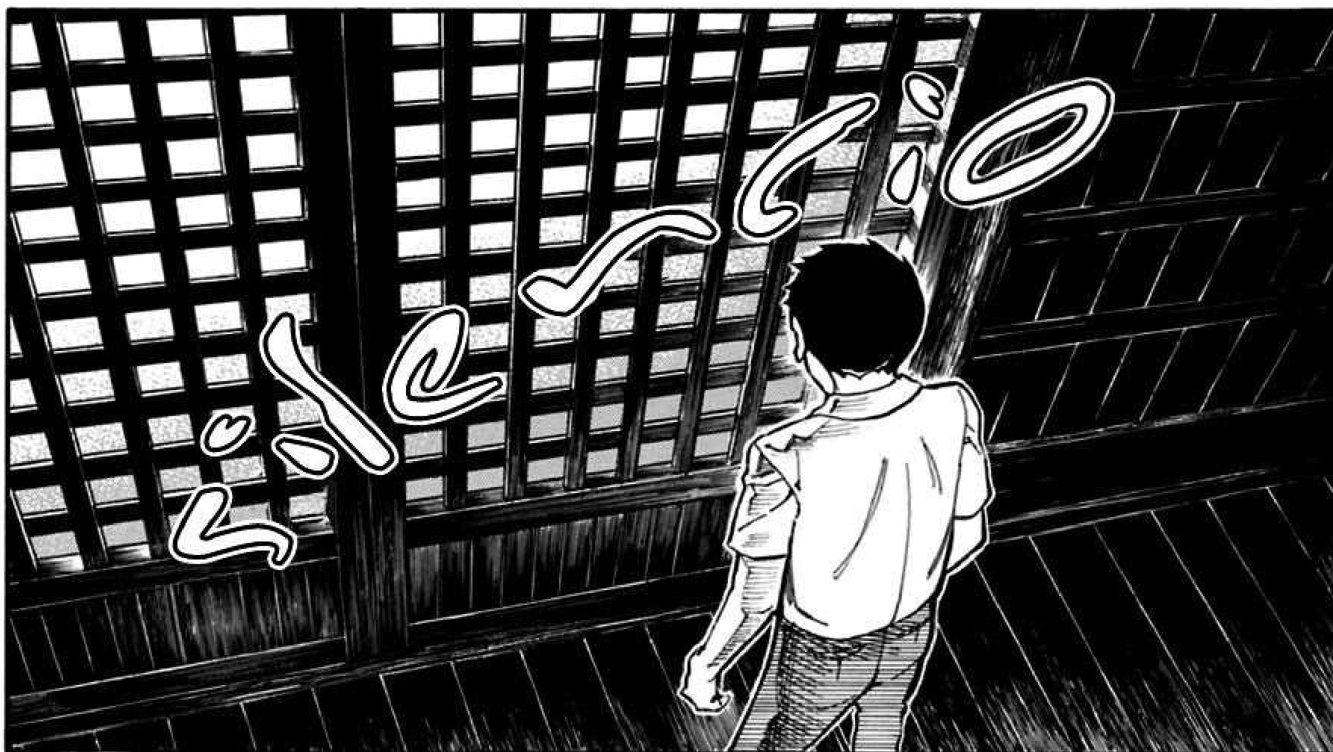
ERES UN SACERDOTE, ¿NO? ¡BIEN, TENGO UNA CONFESIÓN QUE HACER!












……
¿KYOUGO-KUDOU…?


SEKIGU-CHI…
NO ME DIGAS QUE TÚ TAMBIÉN ESTÁS INVOLUCRA-DO CON ESTOS CASOS DE DE-SAPARICIÓN DE NIÑOS…


PERO… ¡¿Y SI LOS CASOS ESTÁN RELACIO-NADOS?!
EL RESTO DE NOSO-TROS ESTAMOS CIEGOS, PERO TÚ PUEDES VER LA VERDAD…


BUENO, REALMENTE AUN NO HE VISTO LA ESCENA DEL CRIMEN.


PERO EL ÚNICO MISTERIO QUE ME PREOCUPA... ES EL DE POR QUÉ ESTÁS ACTUANDO ASÍ.




Espera...


¡MIRA ESTO!


¡ESPERA, KYOUGOKUDOU, TIENES QUE VER ESTO!
¿SABES QUÉ ES?







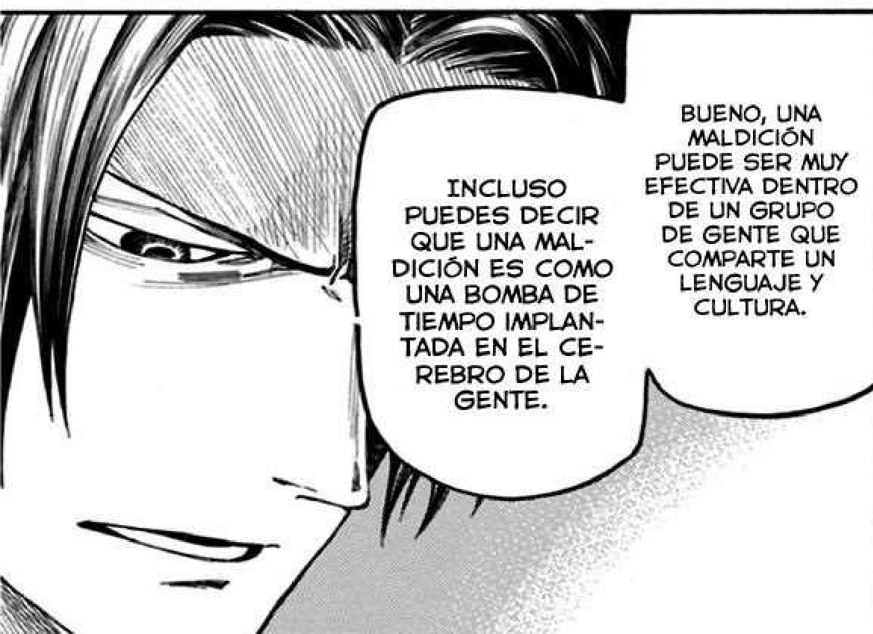


OH, LOS HECHIZOS SÍ EXISTEN. Y FUNCIONAN.

LOS HECHIZOS SON PALABRAS ARBITRARIAS Y SÍMBOLOS QUE TE DAN PODER POR CREENCIAS CULTURALES.

CUANDO ESE PODER ES POSITIVO, SE LE LLAMA "ENCANTO", PERO CUANDO ES NEGATIVO SE LE LLAMA "MALDICIÓN".






Kyougokudou no miente sobre cosas como esta.

Si él dice que una maldición puede matar, entonces debe ser cierto.











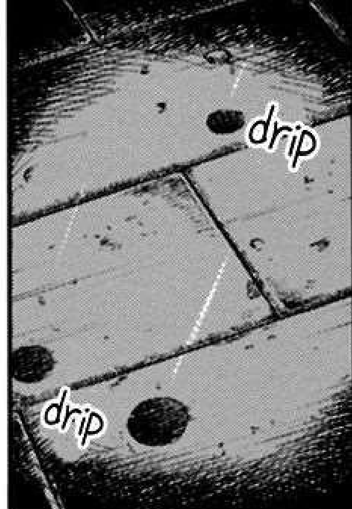





¡ROMPE LA MALDI-CIÓN DE LA FAMILIA KUONJI!


drip




drip
drip

NO.

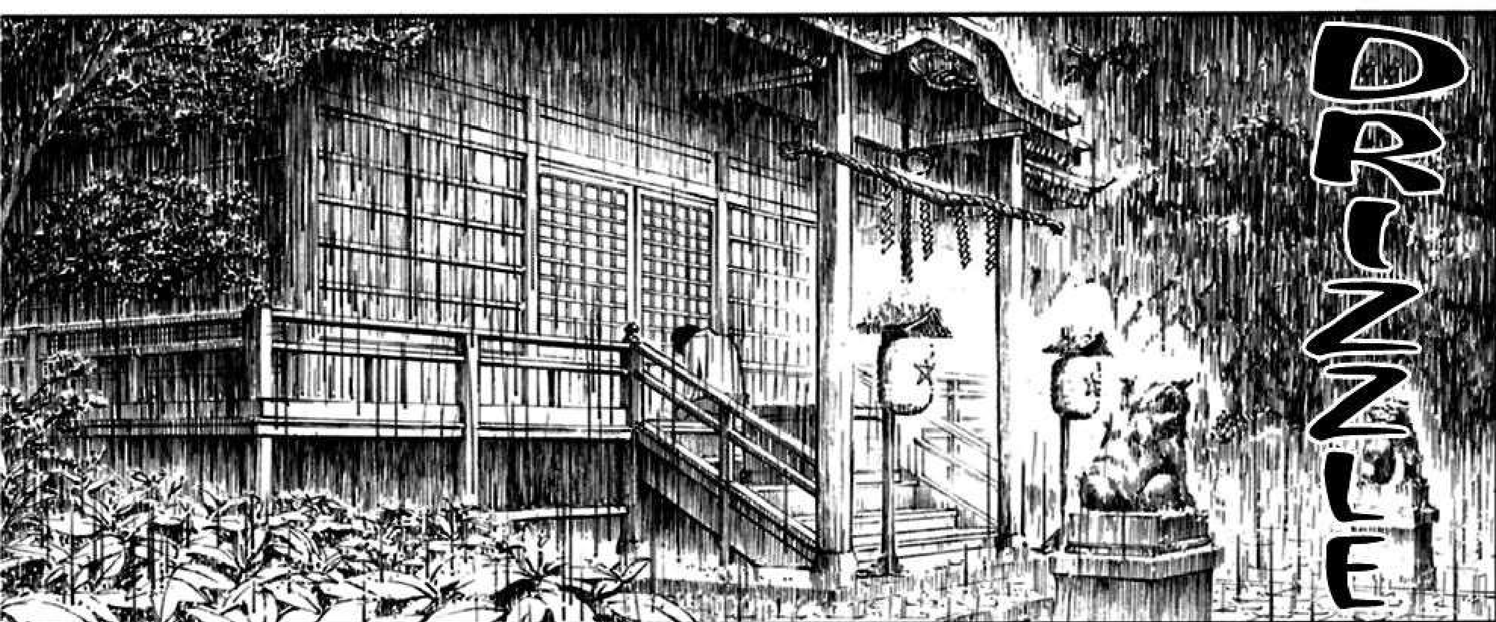
DRIZZLE


¡¿POR QUÉ NO?! ERES UN EXORCISTA... ES TU TRABAJO, ¡¿NO?!
¡¿POR QUÉ NO ME HACES ESTE PEQUEÑO FAVOR?!

ESCUCHA, SEKIGUCHI. NO QUIERO SER RESPONSABLE DE LA MUERTE DE GENTE O DE QUE ALGUIEN SALGA HERIDO.

MI CONSEJO ES QUE TE MANTENGAS AL MARGEN DE ESTE LÍO ESTÚPIDO Y DEJES QUE LAS COSAS SE RESUEL-VAN.

¡¿QUÉ TIENE DE ESTÚPIDO?!




¡KYOUGO-KUDOU, POR FAVOR! ¡NO ME IRÉ HASTA QUE ME AYUDES!

¡LO DIGO EN SERIO!


DRIZZLE
DRIZZLE


¡ESTE CHICO ESTÁ LOCO!

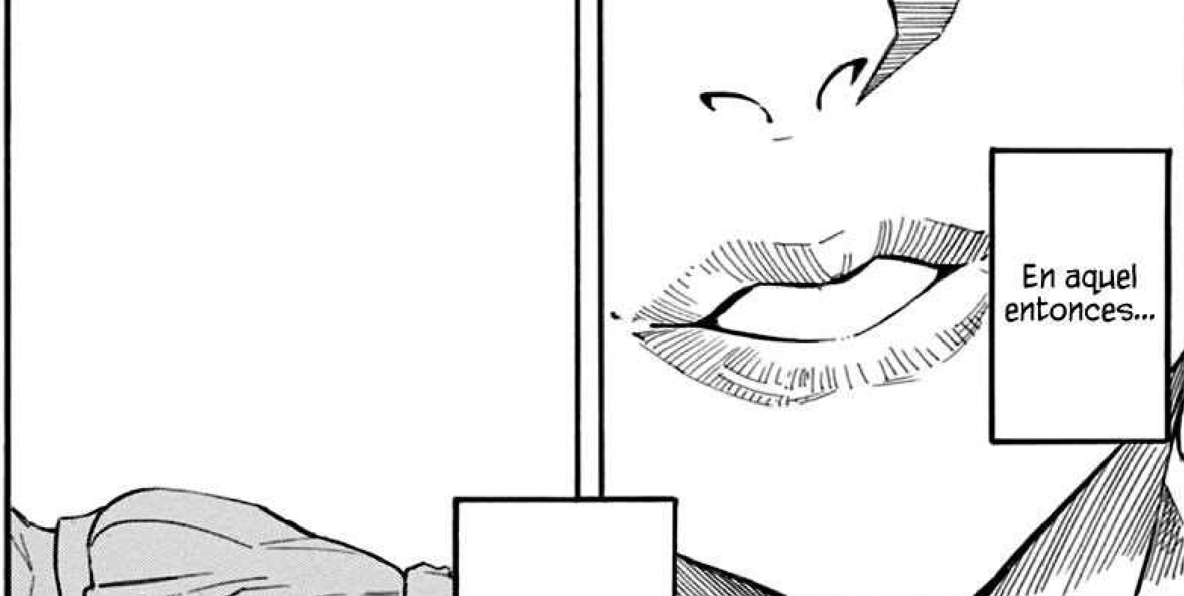

EN AQUEL ENTON-CES...


¿QUIERES JUGAR CONMIGO?




EN AQUEL ENTONCES, ¿POR QUÉ ME ASUSTÉ TANTO DE ESA CHI-CA...?



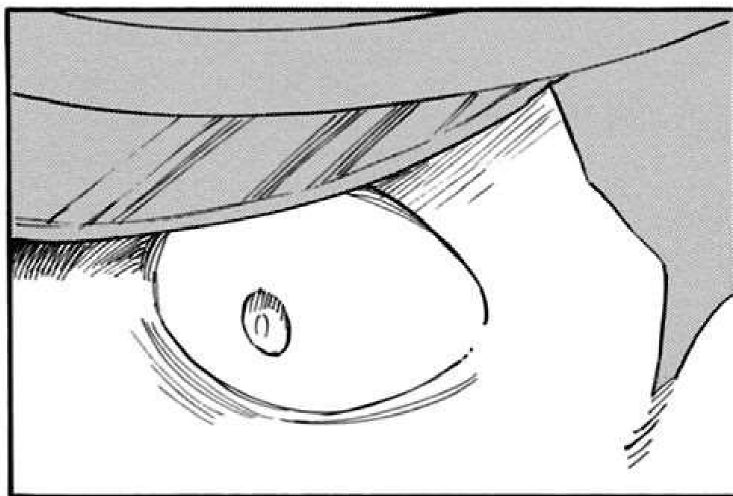
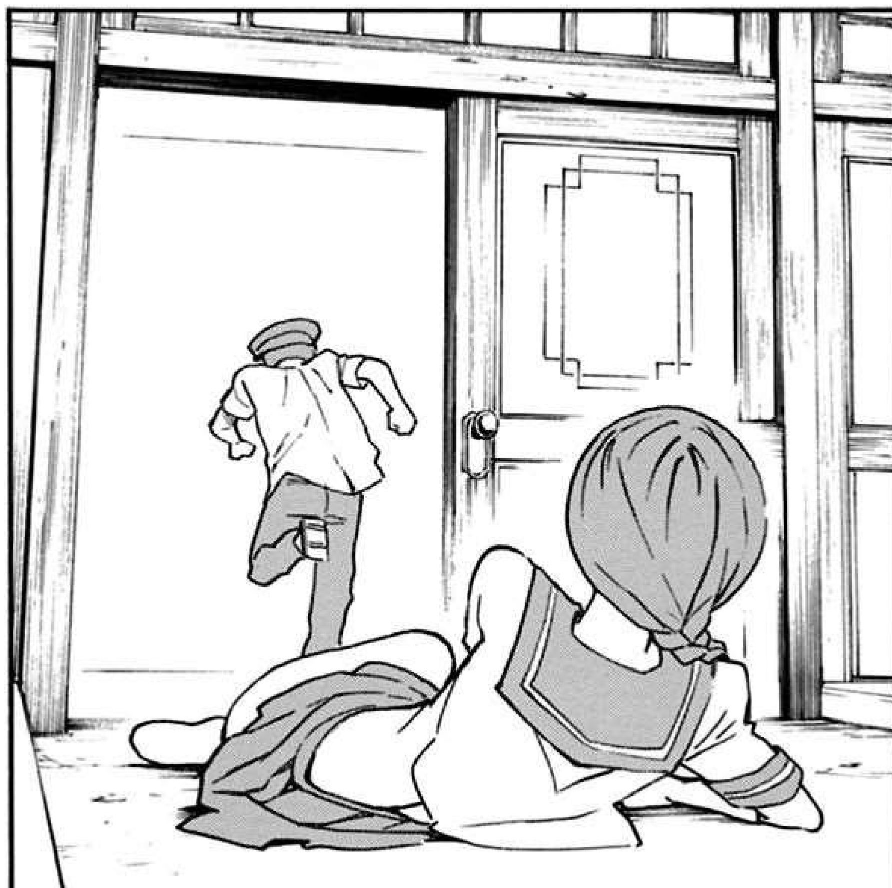

En aquel entonces...




En la entrada del hospital...










JODER, KYOUGOKUDOU... ¡ASALTÉ A LA CHICA! LA CHICA DE LA QUE ESTABA ENAMORADO FUJIMAKI-SENSEI...
KUONJI KYOUKO...

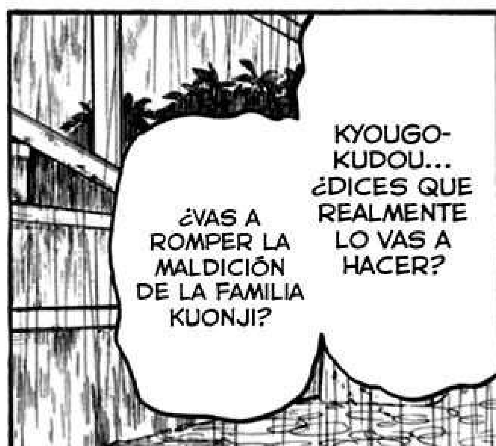

ES SUFICIENTE.
TUS ILUSIONES RECORDADAS A MEDIAS DE HACE 12 AÑOS NO SON RELEVANTES AHORA MISMO.


PERO...
PIENSO QUE TÚ ERES EL ÚNICO QUE NECESITA UN EXORCISMO.


JODER ...
ES VERANO, PERO VAS A COGER UN RESFRIADO ASÍ.


ESTÁ BIEN, LO HARÉ.
PERO MIS SERVICIOS NO SON GRATUITOS.



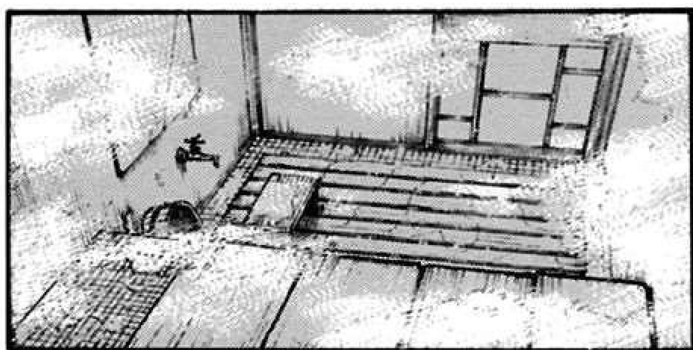
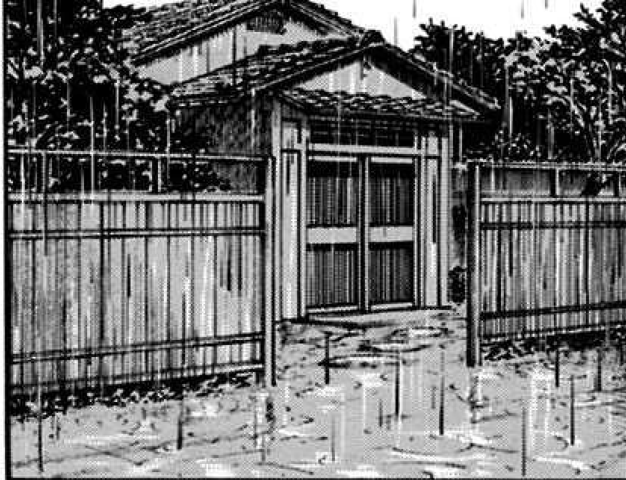

KYOUGO-KUDOU... ¿DICES QUE REALMENTE LO VAS A HACER?
¿VAS A ROMPER LA MALDICIÓN DE LA FAMILIA KUONJI?


QUIERO QUE REÚNAS A LOS KUONJIS Y A TODOS LOS INVOLUCRADOS EN LA HABITACIÓN DE AL LADO.
EXCEPTO A TOKIZOU Y SU ESPOSA, NO LES NECESITO.
CON VARIAS CONDICIONES.
PRIMERO, YO ELIJO LA HORA Y EL LUGAR DEL EXORCISMO. SERÁ A LAS 8 DE LA NOCHE EN LA HABITACIÓN EN QUE DESAPARECIÓ FUJIMAKI.


Y QUIERO QUE HAYA UN DOCTOR ALLÍ. SATOMURA-KUN, EL MÉDICO FORENSE, DEBERÍA ESTAR BIEN.
NO QUIERO QUE NADIE MUERA POR LO QUE ESTOY A PUNTO DE HACER.

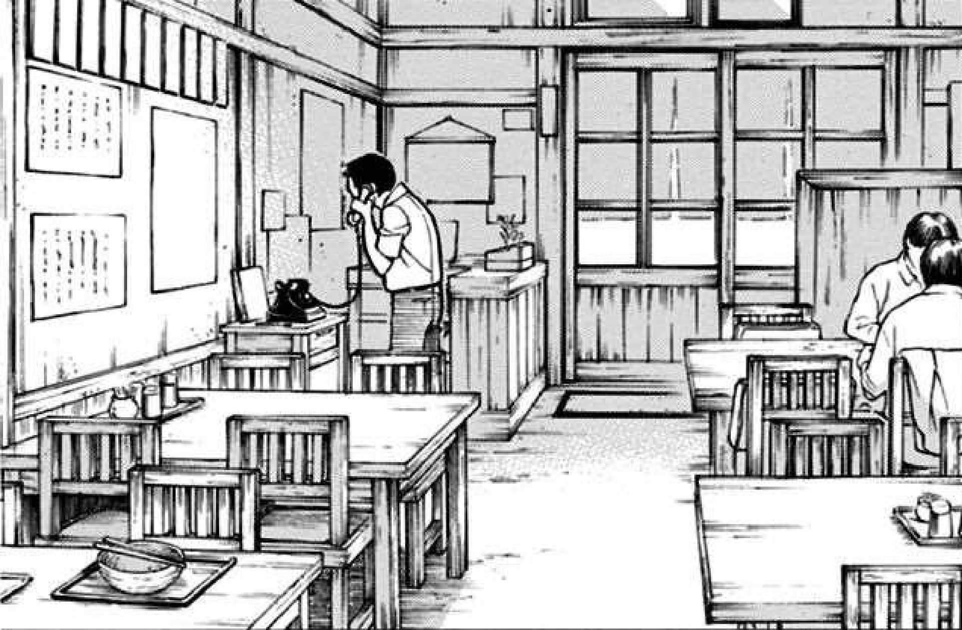

TAMBIÉN QUIERO QUE LLAMES A KIBA Y QUE TRAIGA A DOS O TRES AGENTES DE PAISANO.


¿POLICÍAS? ¿PERO PARA QUÉ...?
PARA ATRAPAR A QUIEN INTENTE ESCAPAR, OBVIAMENTE.


Asegúrate de
cerrar la puerta
al salir.


……



HE ENCONTRADO UN ONMYOUJI. LE TRAERÉ AL HOSPITAL ESTA NOCHE.

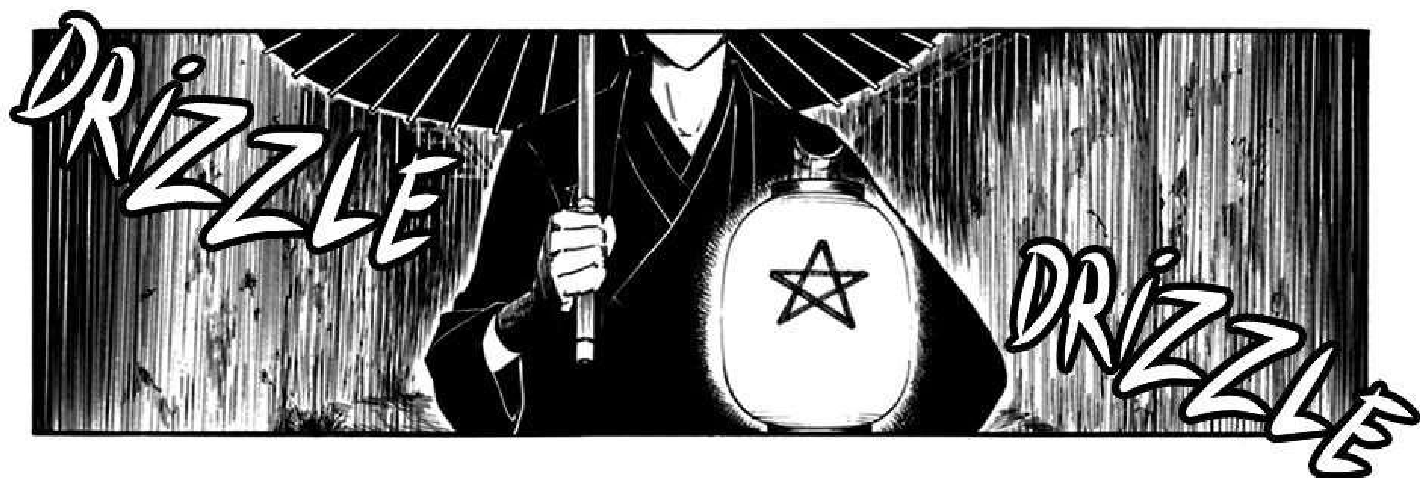



sigh
SIENTO HABERTE HECHO ESPERAR, SEKIGUCHI.


ESTE ES AOKI, PUEDE QUE NO LO PAREZCA, PERO TIENE UNA VENA SALVAJE. ¡FUE CASI UN PILOTO KAMIKAZE!
¡SENPAI, ESO ES DEMASIADA INFORMACIÓN!

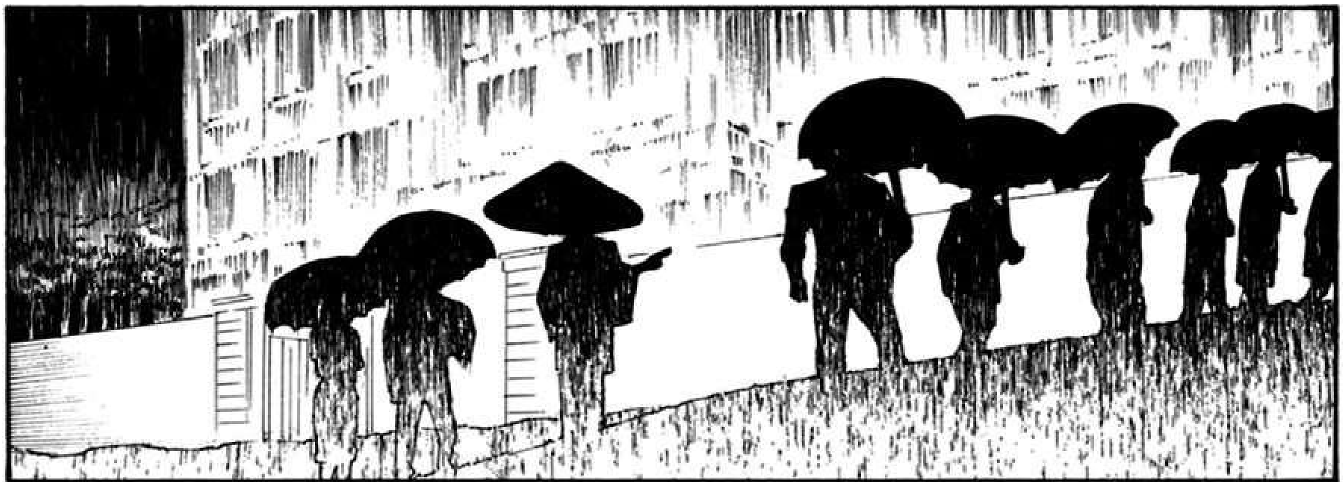

EL DOCTOR Y SUS DOS ASISTENTES ESTÁN EN EL OTRO COCHE, JUNTO A KINOSHITA, OTRO DE MIS SUBORDINADOS. ES UN CAMPEÓN DE JUDO, ASÍ QUE TENEMOS A DOS TIPOS DUROS.


Y AQUÍ VIENE EL MISMÍSIMO DIABLO.


DRIZZLE
DRIZZLE





DRIZZLE
CREAK




AL FIN NOS CONOCEMOS. TÚ DEBES SER KUONJI RYOUKO-SAN.
Y TÚ DEBES SER EL ONMYOUJI ...
¿REALMENTE PUEDES ROMPER LA MALDICIÓN DE MI FAMILIA?


SÍ. HE VENIDO PARA EXORCIZAR A LA UBUME QUE HA ESTADO AFLIGIENDO A TU FAMILIA.
¿LA UBUME?


"LA CRIATURA QUE LLENA EL CORAZÓN DE LOS HOMBRES CON UN TERROR MÁS ALLÁ DE LA COMPRENSIÓN".
O ESO DICEN.


OH, ESA ES UNA FRASE DEL LIBRO "CIEN HISTORIAS DE VARIAS TIERRAS", ¿NO?
LA "UGUME" ES UN PÁJARO DEMONÍACO DEL BOSQUE...


SÍ. Y YO JUGARÉ EL PAPEL DEL SAMURAI DE LA LEYENDA.


¿ASÍ QUE VAS A CORTAR A LA UBUME PARA DESCUBRIR QUE SOLO ERA UNA GARZA NOCTURNA? AH, ¿PERO Y SI REALMENTE ES UN DEMONIO?


NO HAY NINGUNA DIFERENCIA.










Que estos dos no deberían haberse encontrado...

WAAHH!!

WAAHH!!

Y menos en este sitio maldito...


NO, ESPERA... MENCIONARON QUE NACIÓ UN BEBÉ EL OTRO DÍA.
NECE-SITO TRAN-QUILI-ZARME ...


VOLVERÉ DESPUÉS.

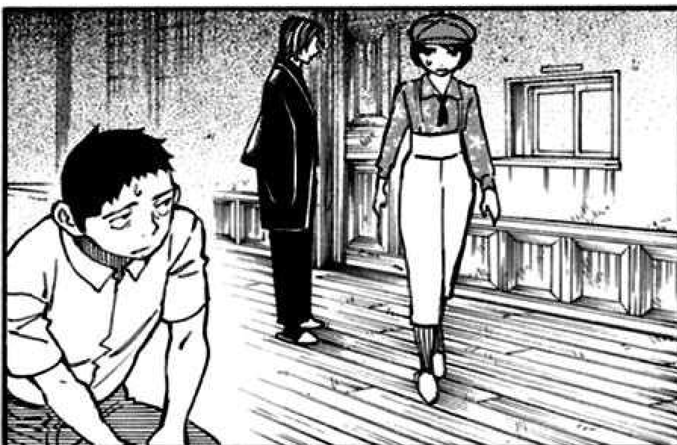

WAAHH!
WAAHH!
Ese sonido...
¡Es el llanto de una Ubume!


WAAHH!




PSST!


PODÉIS ESPERAR EN ESTA SALA.

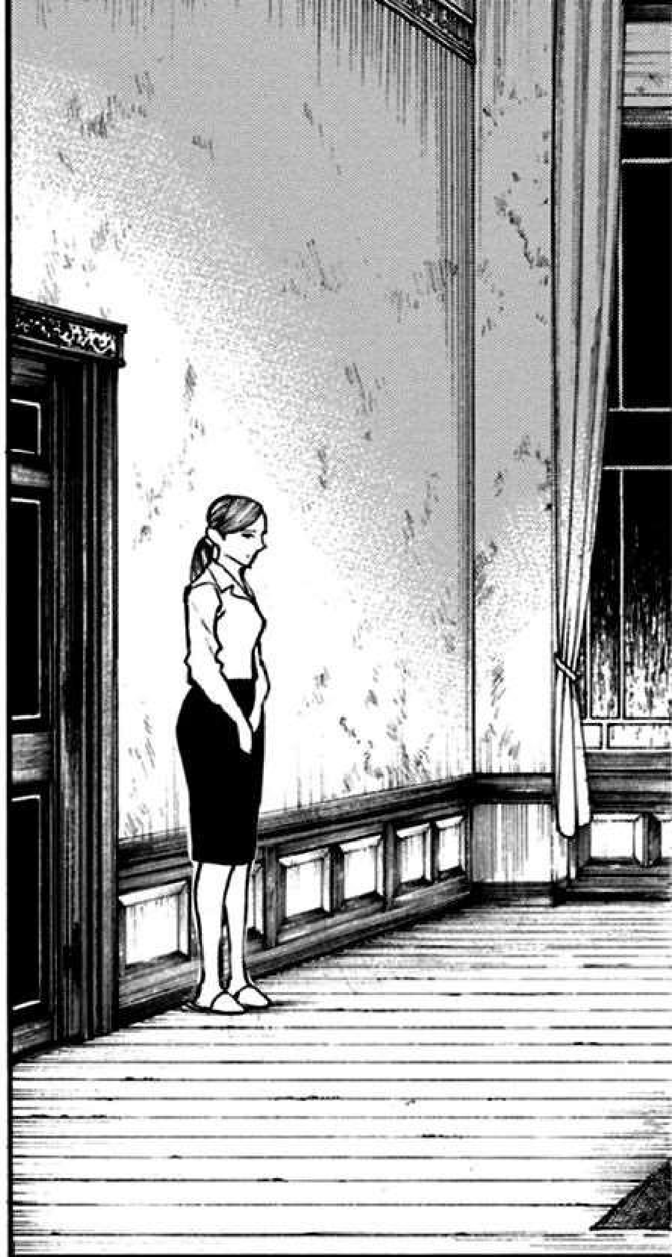
APUESTO QUE VA A ABRIR LA PUERTA DE ATRÁS PARA LOS POLICÍAS...


¿DEBERÍA ENTRAR PRIMERO...?
TODO EL MUNDO DEBERÍA ESTAR YA LISTO... QUÉ AMBIENTE TAN TENSO...





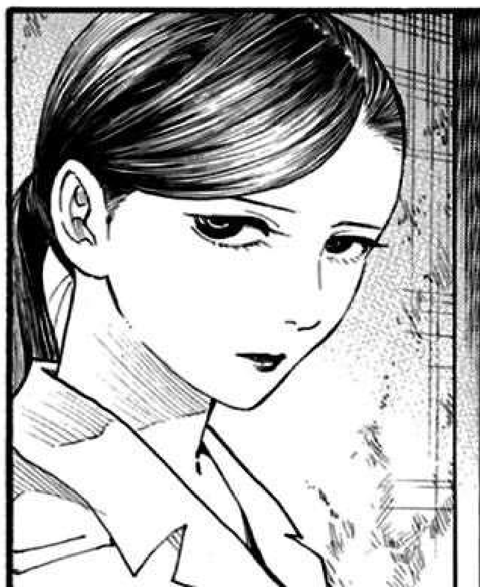

OH, ¿NO ERES EL DETECTIVE DEL OTRO DÍA? ¿ESE ES UN ONMYOUJI?






¿PRIMERO DETECTIVES Y AHORA EXORCISTAS? YA NO VOY A AGUANTAR MÁS ESTUPIDECES TUYAS, RYOUKO.
QUIÉN SABE LO QUE DIRÁ LA GENTE SI SE ENTERAN DE ESO.








DE HECHO, YO TAMPOCO CREO.


HMPH!
BUENO, PUEDE QUE MI HIJA SEA UNA INGENUA, PERO YO NO SOY ESTÚPIDO.
SOY UN HOMBRE DE CIENCIA. NO CREO NI UNA SOLA PALABRA DE ESTAS SU-PERSTICIONES SIN SENTIDO.


¡¿EH?!


¡¿QUÉ?!
SHOCK


DEJA DE ENGA-ÑARTE A TI MISMO.

NO HAY MISTERIOS EN ESTE MUNDO.

LAS ÚNICAS COSAS QUE OCURREN, SON LAS QUE NOSOTROS PERMITIMOS QUE PASEN.

















¿NO ES ESTO INTERE-SANTE?

RYOUKO-SAN SÍ QUE TIENE COMPAÑEROS EXTRAÑOS.

PRIMERO UN DETECTIVE VESTIDO DE PILOTO DE CAZA Y AHORA UN EXORCISTA CON UN KIMO-NO ANTICUADO.





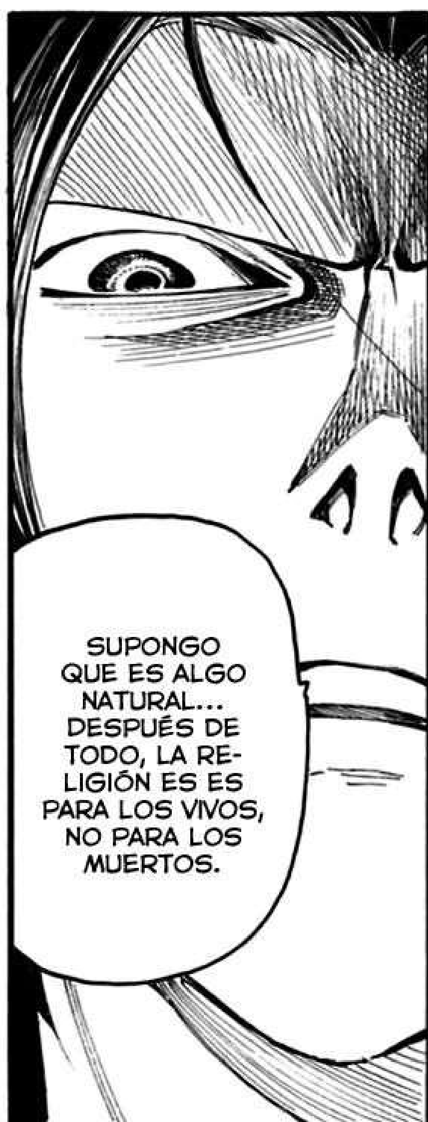





Y EL CRISTIANISMO SE LIMITA A AFIRMAR QUE AQUELLOS QUE MUEREN SIN SER BAUTIZADOS IRÁN AL INFIERNO Y QUE LOS QUE TIENEN FE IRÁN AL CIELO.
ASÍ QUE TAMPOCO HAY LUGAR PARA LOS FANTASMAS EN LA TEOLOGÍA CRISTIANA.

¿TAN EXTRAÑO ES ESO? EL BUDISMO CREE EN LA REENCARNACIÓN Y LA MUERTE ES EL RENACIMIENTO EN UNO DE LOS SEIS REINOS.
ASÍ QUE EL BUDISMO NO ACEPTA LA EXISTENCIA DE FANTASMAS.

EL ISLAMISMO ES UN POCO DIFERENTE... UNO DEBE SEGUIR EL CORÁN Y VIVIR DE ACUERDO A LA VOLUNTAD DE ALÁ PARA IR AL PARAÍSO... PERO A PESAR DE ESO, TODAS LAS ALMAS VAN A **ALGUNA PARTE.**

NINGUNA DE LAS TRES RELIGIONES MÁS GRANDES RECONOCE OFICIALMENTE LA EXISTENCIA DE LOS FANTASMAS.

SUPONGO QUE ES ALGO NATURAL... DESPUÉS DE TODO, LA RELIGIÓN ES ES PARA LOS VIVOS, NO PARA LOS MUERTOS.

ASÍ QUE SE PUEDE DECIR QUE LOS FANTASMAS SON INCOMPATIBLES CON UNA CREENCIA RELIGIOSA VERDADERA. ¿NO ESTÁS DE ACUERDO, NAITOU-SAN?

PERO DE TODAS FORMAS, REALMENTE NO SOY UN VERDADERO CREYENTE.

AL IGUAL QUE TÚ NO ERES REALMENTE UN DOCTOR.


¡¿QUIÉN COÑO TE PIENSAS QUE ERES?! ¡CREÍA QUE ESTABAS AQUÍ PARA ROMPER LA MALDICIÓN DE LOS KUONJI, PERO NI SIQUIERA ERES UN SACERDOTE!
GASP
¡¿POR QUÉ ESTÁS AQUÍ?!


YA LO HE DICHO.


ESTOY AQUÍ PARA HACEROS CRUZAR ESA PUERTA.


GULP


¡RYOUKO-SAN, YA HE TENIDO SUFICIENTE! ¡NO ME QUEDARÉ A VER ESTE EXORCISMO SUPERFICIAL!
¡NO ME PUEDO CREER QUE ESTÉ DICIENDO ESTO, PERO PREFERÍA A AQUEL DETECTIVE RARITO!


¡DE TODAS FORMAS, MAKIO-KUN AUN SIGUE VIVO! ¡¿PARA QUÉ NECESITAMOS UN EXORCISMO?!


¿QUIE-RES QUE SIGA VIVO, NO?
AUNQUE PARTE DE TI QUIERE QUE ESTÉ MUERTO, LE NECESI-TAS VIVO...
¡¿QUÉ?! MALDITO...
PERO EXISTE CIERTA DUDA...

ES CASI SEGU-RO QUE MAKIO-SAN ESTÉ MUERTO.

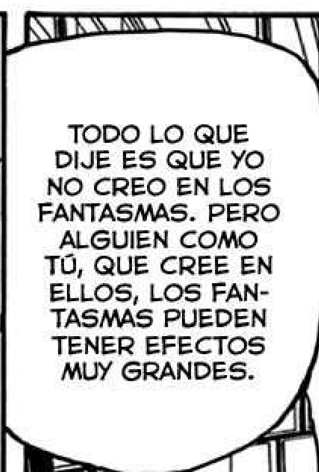



¿MUERTO...?


ASÍ ES.
Y SU ESPÍRITU TE ESTÁ POSEYENDO, NAITOU-SAN.




PERO... ¡¡PERO SI HAS DICHO QUE LOS FANTASMAS NO EXISTÍAN!!
¡¡DEJA DE JUGAR CON MI CABEZA!!


TODO LO QUE DIJE ES QUE YO NO CREO EN LOS FANTASMAS. PERO ALGUIEN COMO TÚ, QUE CREE EN ELLOS, LOS FANTASMAS PUEDEN TENER EFECTOS MUY GRANDES.


Q...
¡QUÉ TE JODAN! ¡NO SABES NADA DE MI!


TODO
ESTO ES
PORQUE
HAS SIDO
POSEÍDO.

AH, PERO DESDE QUE MAKIO-SAN DESAPARECIÓ, NO HAS TENIDO HAMBRE.
NO PUEDES PARAR DE BEBER. FALLASTE EL EXAMEN NACIONAL MÉDICO... UNA VEZ MÁS. Y HAS ESTADO ESCUCHANDO COSAS. ¿VERDAD?

......!!


Naitou también ha caído bajo el "hechizo"...

¡¡YA BASTA!!

¡¡PRIMERO AFIRMAS SER EXORCISTA Y DESPUÉS DICES QUE NI SIQUIERA CREES EN LOS FANTASMAS!!

NO ENTIENDO POR QUÉ ESTÁS EN MI CASA... ¡¡Y NO ENTIENDO QUÉ INTENTAS CONSEGUIR EN LA HABITACIÓN DE AL LADO!!
















ESO ES...
¡¿QUÉ?! ¡¿QUÉ ES ESO?!


SE DICE QUE LA FAMILIA KUONJI TIENE ANTECEDENTES USANDO ESPÍRITUS COMO "FAMILIARES"...
SIN DUDA, LOS MISMOS KUONJI FUERON ONMYOUJI.


PERO LAS MALDICIONES NO SON PARA SER TOMADAS A LA LIGERA.
CUANDO MALDICES A ALGUIEN, SE DEBEN CAVAR DOS TUMBAS.

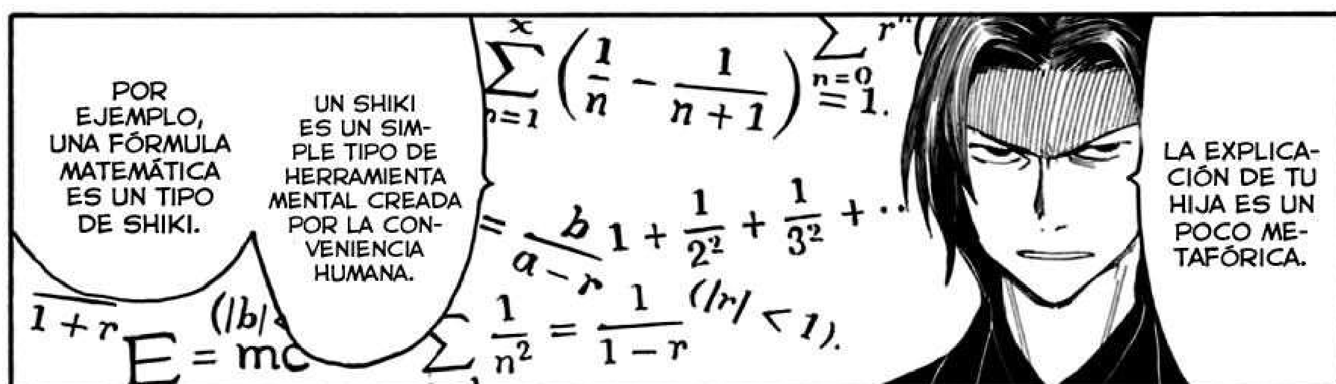

AL IGUAL QUE EN AQUELLA VIEJA HISTORIA, TU HECHIZO IMPRUDENTE HA SALIDO MAL...


¡¿ESTÁS DICIENDO QUE MI SHIKI SE HA REVERTIDO...?!
PERO... ¡¿PERO QUIÉN HA PODIDO HACER ALGO ASÍ?!


¿QUÉ ES UN SHIKI...?


ES UN DEMONIO O UN ESPÍRITU QUE ES USADO COMO FAMILIAR POR UN ONMYOUJI.

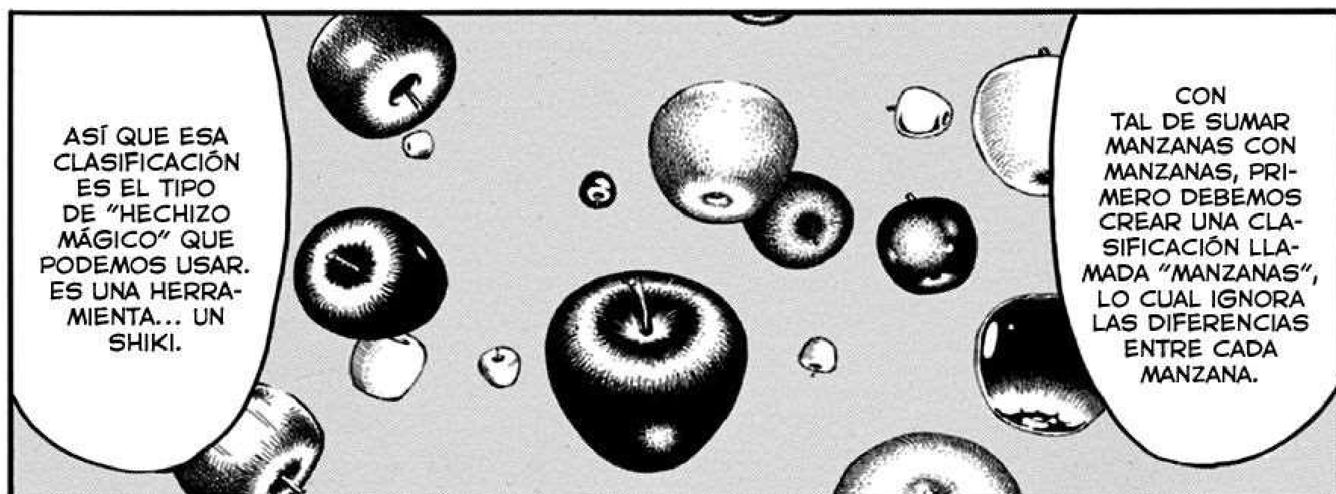

OH... ASÍ QUE NO CREES EN FANTASMAS PERO SÍ EN DIOSES O DEMONIOS, EH...


LA EXPLICACIÓN DE TU HIJA ES UN POCO METAFÓRICA.
UN SHIKI ES UN SIMPLE TIPO DE HERRAMIENTA MENTAL CREADA POR LA CONVENIENCIA HUMANA.
POR EJEMPLO, UNA FÓRMULA MATEMÁTICA ES UN TIPO DE SHIKI.

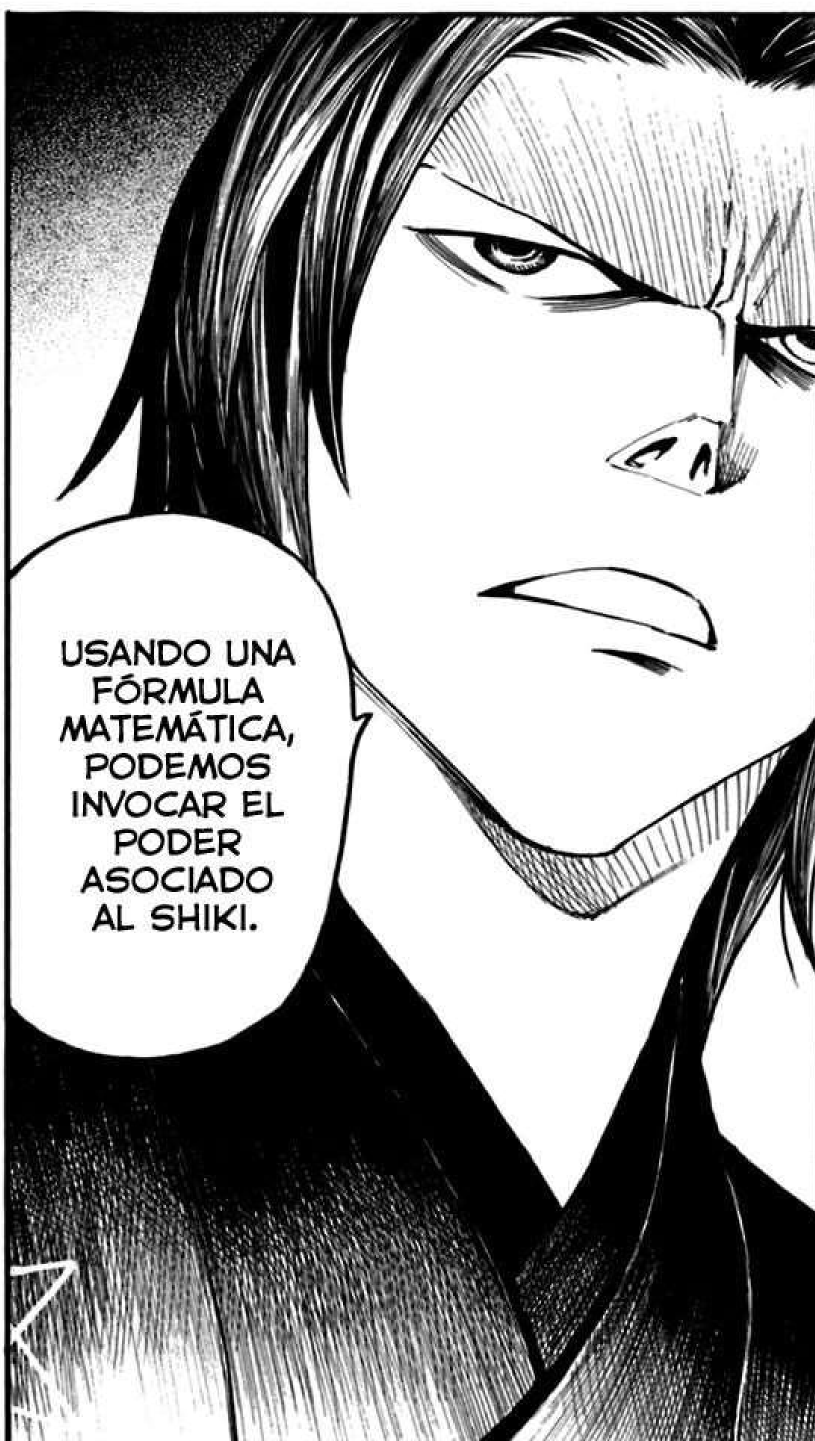

IMAGINA QUE TIENES UNA MANZANA.
AHORA AÑÁDELE OTRA MANZANA. ¿QUÉ TIENES?


DOS MANZANAS, OBVIAMENTE.
1+1=2

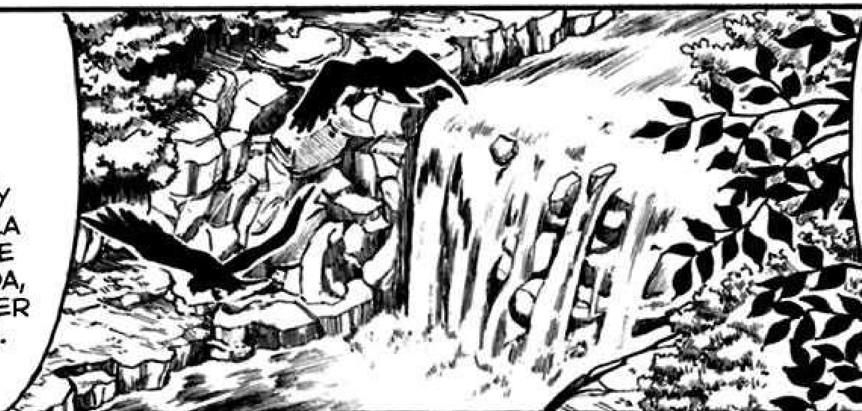

SÍ, ESO ES CORRECTO. LAS REGLAS DE SUMAR NO PUEDEN SER CAMBIADAS.
1 MÁS 1 SIEMPRE ES 2. SIN EMBARGO...


CON TAL DE SUMAR MANZANAS CON MANZANAS, PRIMERO DEBEMOS CREAR UNA CLASIFICACIÓN LLAMADA "MANZANAS", LO CUAL IGNORA LAS DIFERENCIAS ENTRE CADA MANZANA.
ASÍ QUE ESA CLASIFICACIÓN ES EL TIPO DE "HECHIZO MÁGICO" QUE PODEMOS USAR. ES UNA HERRAMIENTA... UN SHIKI.

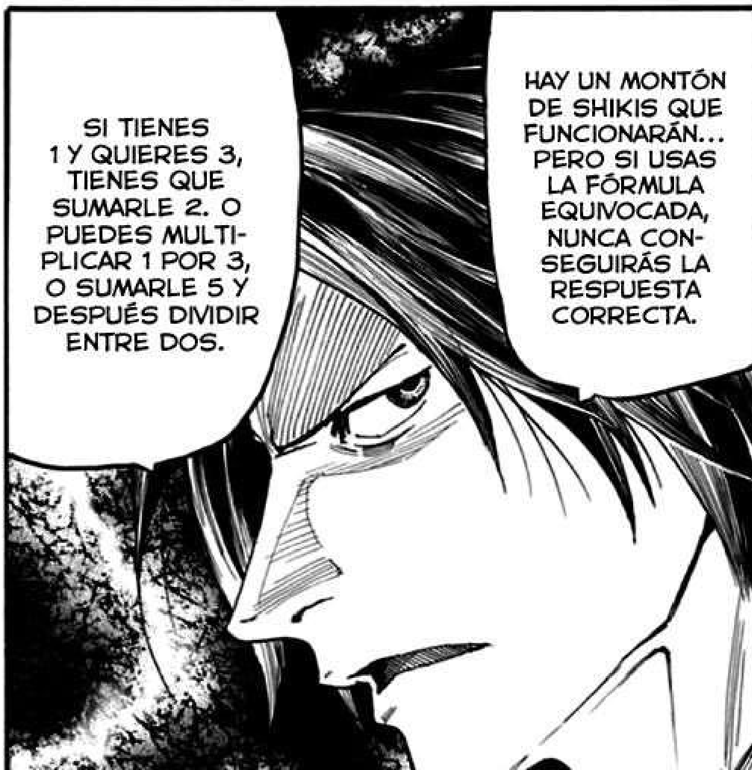

UNA EXPLICACIÓN INTELIGENTE.
DEFINITIVAMENTE ERES HÁBIL CON LAS PALABRAS...


USANDO UNA FÓRMULA MATEMÁTICA, PODEMOS INVOCAR EL PODER ASOCIADO AL SHIKI.


Está esperando que Kyougokudou meta la pata y se contradiga.
Pero es inútil...


EL RESULTADO DE LA FÓRMULA ES CONSISTENTE Y PREDECIBLE.
SIN EMBARGO, SI ALGUIEN SOLO VE EL RESULTADO Y NO CONOCE LA FÓRMULA QUE HA SIDO USADA, PUEDE PARECER COMO MAGIA.


Y POR ESO, UN SIMPLE PAPEL ENCANTADO PUEDE DESTRUIR LA VIDA DE UNA PERSONA.


HAY UN MONTÓN DE SHIKIS QUE FUNCIONARÁN... PERO SI USAS LA FÓRMULA EQUIVOCADA, NUNCA CONSEGUIRÁS LA RESPUESTA CORRECTA.
SI TIENES 1 Y QUIERES 3, TIENES QUE SUMARLE 2. O PUEDES MULTIPLICAR 1 POR 3, O SUMARLE 5 Y DESPUÉS DIVIDIR ENTRE DOS.


ESTÁS DICIENDO...
¿QUE USÉ EL SHIKI EQUIVOCADO?


ASÍ ES. LO HAS ESTROPEADO.

MAKIO-SAN, EL HOMBRE AL QUE INTENTASTE MALDECIR, YA NO ESTÁ EN ESTE MUNDO...

POR ESO TU SHIKI SE HA VUELTO CONTRA TI Y TE HA MALDECIDO EN SU LUGAR.





…………









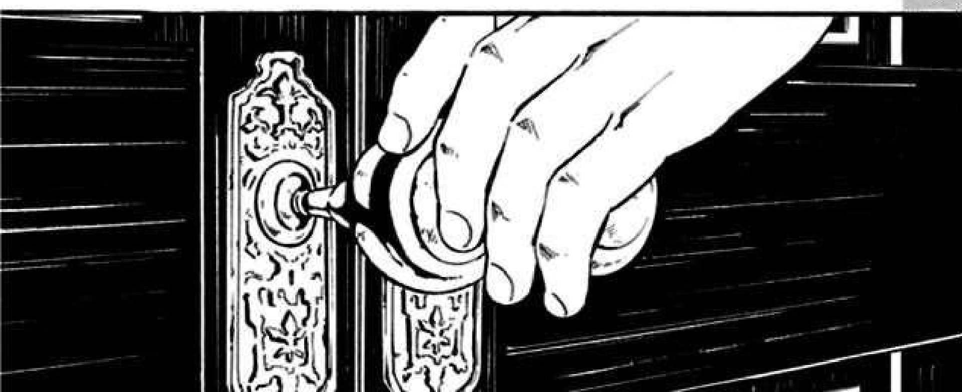




BUENO... AHORA QUE YA SE HAN HECHO LAS INTRODUCCIONES,
PROCEDAMOS, SEKIGUCHI-KUN.


MUÉSTRANOS EL CAMINO.
UH... VALE...
¿POR QUÉ TENGO QUE ENTRAR PRIMERO?


ESPERO QUE NO TE ARREPIENTAS DE ESTO.
......!




ゴオオ…ン




Vamos a romper la maldición de los Kuonji.

¡Voy a romper la maldición de Ryouko-san!

El Verano de la Ubume

De Natsuhiko Kyogoku y Aki Shimizu

ESPERO QUE OS HAYA GUSTADO TANTO CÓMO A MI ESTE CAPÍTULO, EL SIGUIENTE ES IGUAL DE BUENO O MÁS, YA LO VERÉIS. DEJAR ALGÚN COMENTARIO SOBRE EL CAP, QUE ES INTERESANTE LEER VUESTRAS OPINIONES.

Y YA SABÉIS, SI QUERÉIS ESTAR AL TANTO DE CUANDO PUBLICAREMOS LOS SIGUIENTES CAPÍTULOS, DARLE LIKE A LA PÁGINA DE FACEBOOK DEL SCAN, LA ENCONTRARÉIS EN EL ENLACE DE APOYO DE ESTE CAP EN TMO O POR FACEBOOK BUSCANDO SOLITARIO NO FANSUB.





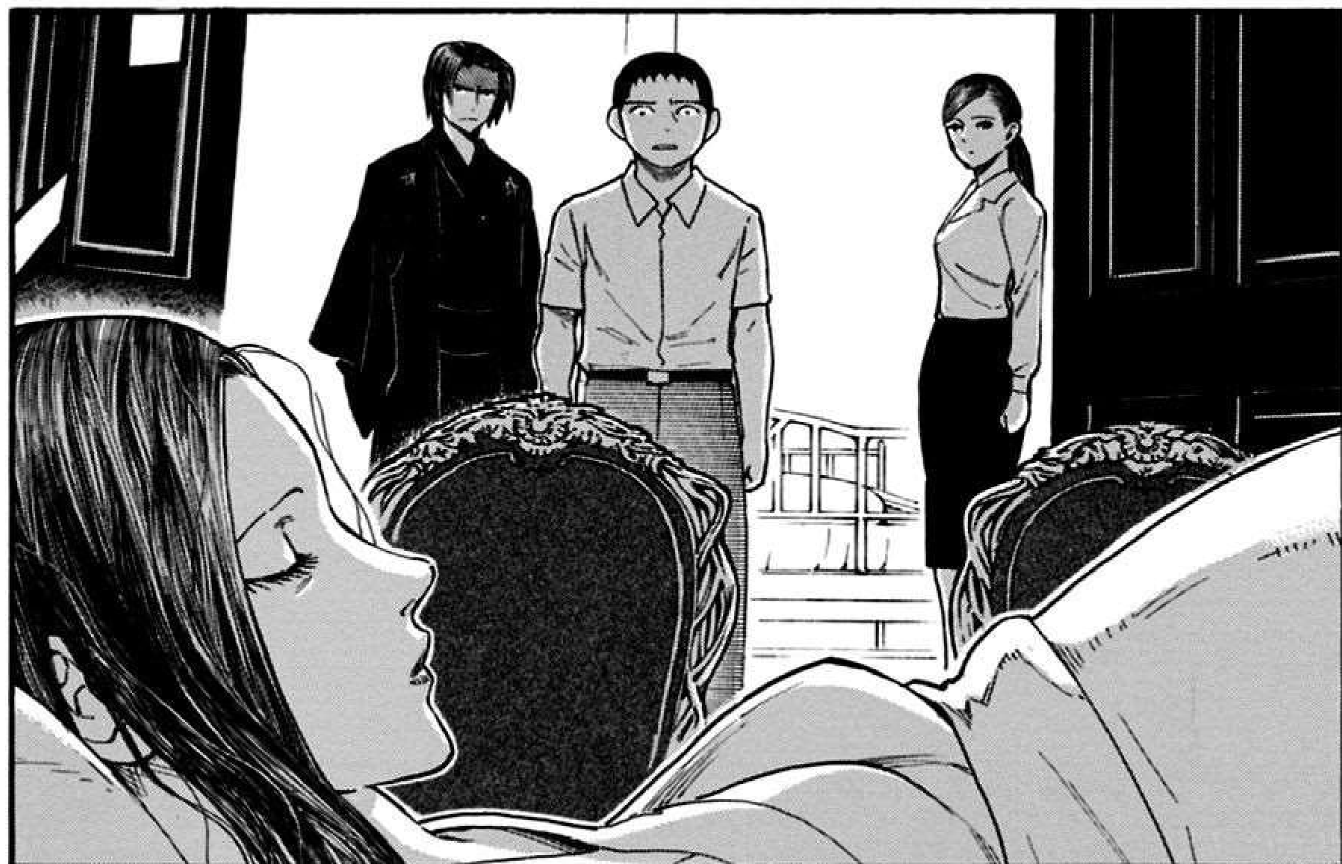

1

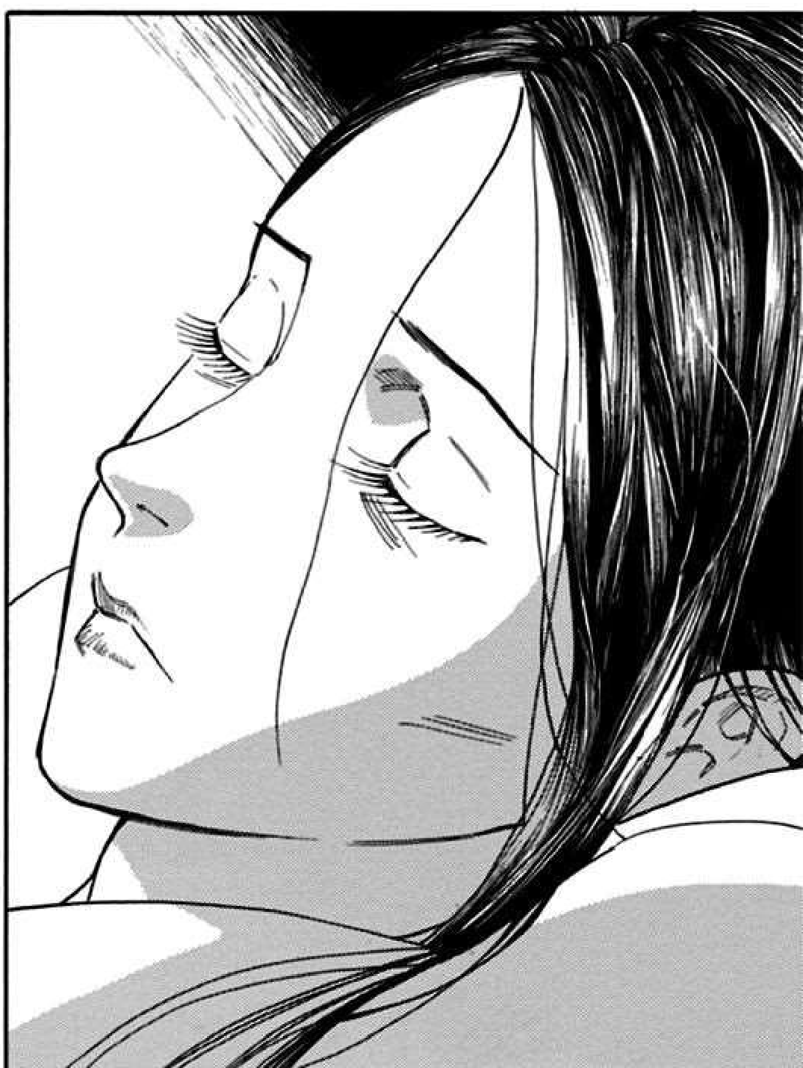
Solitario No Fansub

Traductor: Akiyama
Cleaner/Redrawer: Chito-Pan
Typper: Akiyama

# CAPÍTULO 6








THUMP
Kuonji Kyouko...
THUMP


En aquel entonces, yo...



..........



ERES LA SEÑORITA KUONJI KYOUKO, ¿NO?
SOY CHUUZENJI.
FUI AMIGO DE TU MARIDO HACE TIEMPO EN PREPARATORIA.


OH... LO SIENTO.


MI MARIDO NO ESTÁ EN CASA EN ESTE MOMENTO.
Y ME TEMO QUE YO NO PUEDO OFRECERTE MUCHA HOSPITALIDAD EN MI ESTADO ACTUAL...
NO PASA NADA. QUÉDATE DONDE ESTÁS.


VEO QUE TU HIJO HA CRECIDO MUCHO. DISCULPA LA PREGUNTA, SEÑORITA, ¿PERO TU HIJO ALGUNA VEZ TE HA HABLADO?
¿TAL VEZ TE HA DADO ÓRDENES?

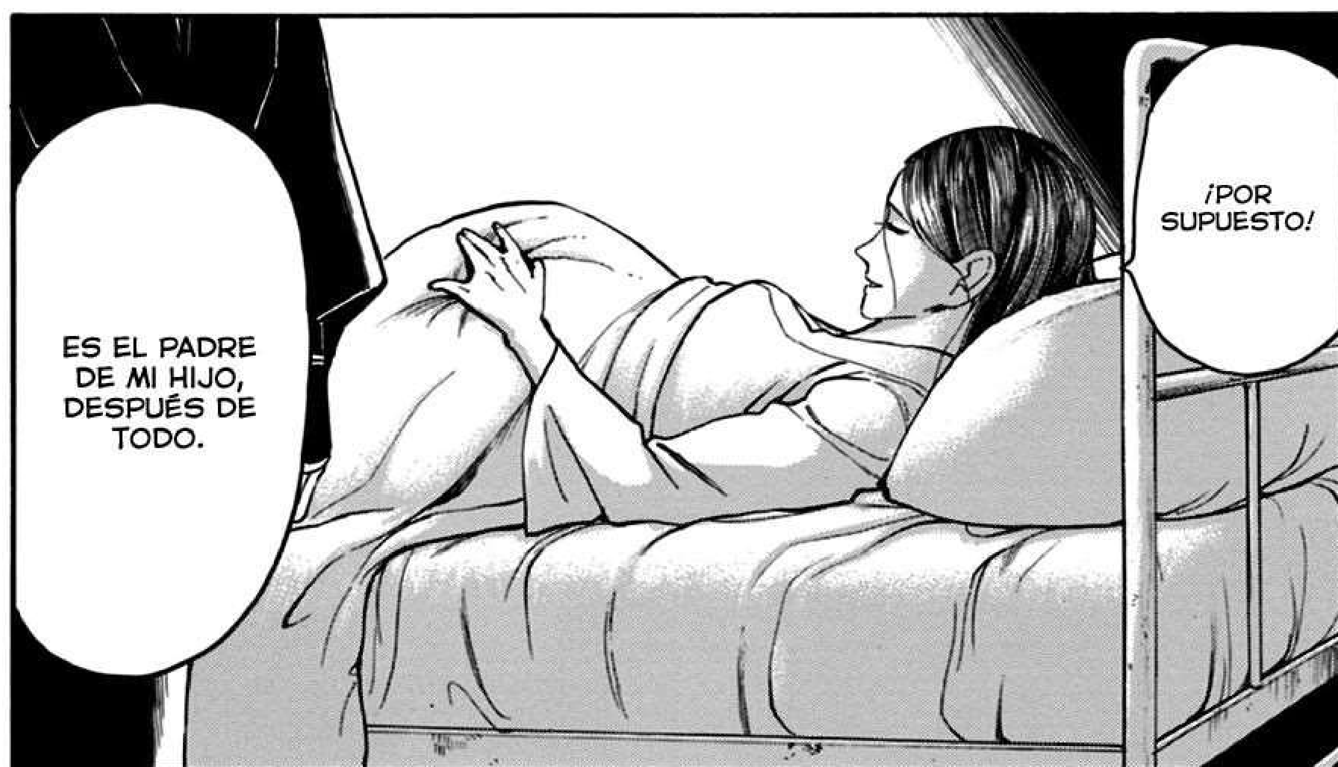

¡OH NO, PARA NADA! ¿UN BEBÉ PUEDE HACER REALMENTE ALGO ASÍ?

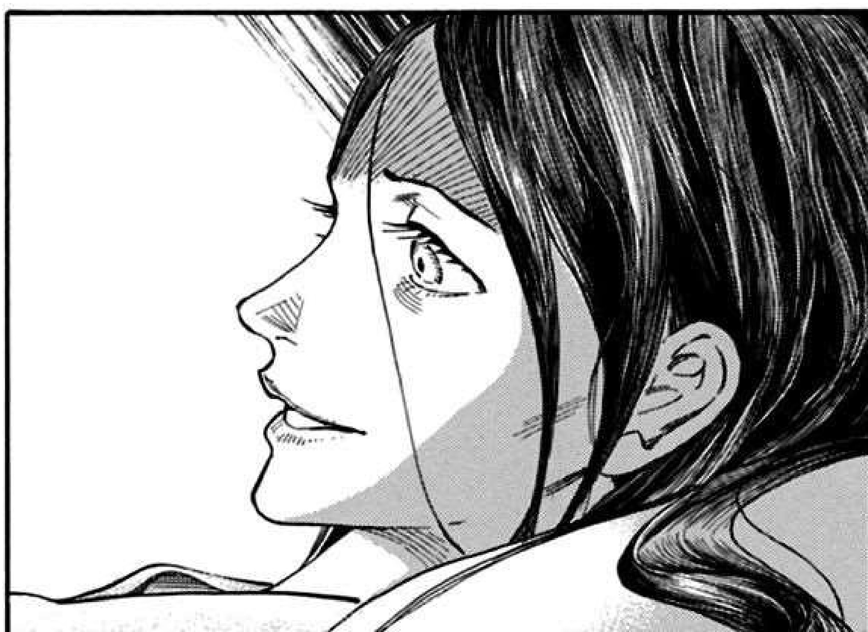

BUENO... HAY ALGÚN CASO CONOCIDO EN QUE HA PASADO...
PERO ME QUEDO MÁS TRANQUILO DE ESCUCHAR QUE TU HIJO NO HABLA.


OH, ESO ES BUENO.
PERO ME TEMO QUE AUN QUEDA UN LARGO TIEMPO HASTA QUE NAZCA EL BEBÉ...


YA VEO...
SEÑORITA, ¿PUEDO HACERLE OTRA PREGUNTA? ¿SIGUES AMANDO A TU MARIDO...?


Supongo que Kyougokudou también escuchó algún rumor...


¡POR SUPUESTO!
ES EL PADRE DE MI HIJO, DESPUÉS DE TODO.





CREO QUE NO HA ESCRITO NINGUNA CARTA DE AMOR MÁS A PARTE DE LA QUE TE ESCRIBIÓ.

ME ALEGRO DE ESCU-CHARLO.

DES-PUÉS DE TODO, MAKIO-SAN ESTUVO ENAMORADO DE TI DURANTE DIEZ AÑOS...


























¡Yo mismo le entregué la carta!

¡¡Recuerdo habérsela entregado a Kyouko-san!!







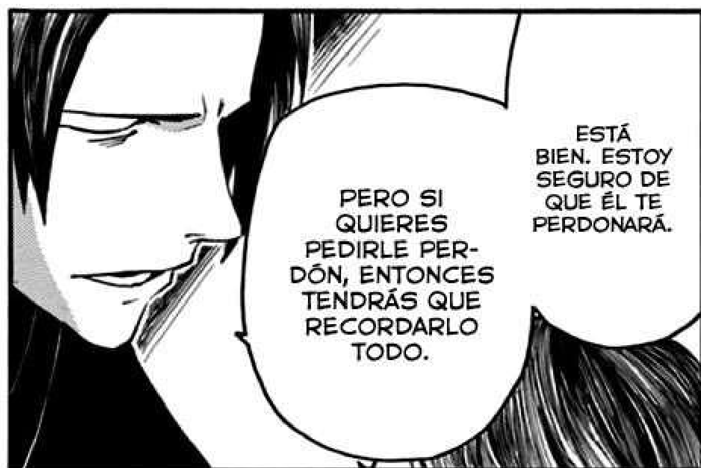
PERO...
PERO MI HERMANA...


MAKIO-SAN NUNCA AMÓ A OTRA MUJER EN TODA SU VIDA.


OK...
PERO...
PERO YO...


ESTOY SEGURO DE QUE MAKIO-SAN TE SIGUE AMANDO INCLUSO AHORA.
NO HAY NINGUNA DUDA.


NINGUNO DE LOS DOS NUNCA FUISTEIS BUENOS EXPRESANDO VUESTROS VERDADEROS SENTIMIENTOS... ESO ES TODO.
PERO...
PERO FUI MUY MALA CON ÉL...


ESTÁ BIEN. ESTOY SEGURO DE QUE ÉL TE PERDONARÁ.
PERO SI QUIERES PEDIRLE PERDÓN, ENTONCES TENDRÁS QUE RECORDARLO TODO.


¿RECORDARLO...?

SÍ.

DEBES RECORDARLE... DEBES RECORDAR ESA NOCHE.

DEBES RECORDAR LO QUE HICISTE.

Y CUANDO LO RECUERDES, TODO SERÁ PERDONADO...

CUANDO LO RECUERDES, MAKIO-SAN APARECERÁ.



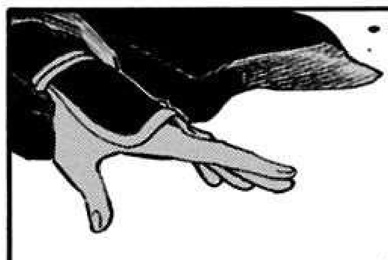
**NOTA:** FUDOU MYOU-OU ES UNA PERSONIFICACIÓN DEL BUDA CÓSMICO DEFINITIVO EN SECTAS ESOTÉRICAS BUDISTAS. ES EL LÍDER DE VAJRAS ("REY DE LA SABIDURÍA") CON EL PODER DE TRANSFORMAR LA IRA EN SALVACIÓN. A VECES ES INVOCADO EN RITUALES DE EXORCISMO. EL BUDISMO ES MUY COMPLICADO, PERO ESA ES LA ESENCIA.











¡¡RINDO PLEITESÍA A TODOS LOS VAJRAS OMNI-PRESENTES!! ¡¡FUDOU MYOU-OU, DIOS VIO-LENTO DE LA GRAN IRA, YO TE INVOCO!! ¡¡DESTRUYE!!








¿Está recitando textos religiosos...?

No... Estos no son como los sutras budistas que había escuchado antes.

Son más bien como hechizos mágicos...

**NOTA:** EL SÍMBOLO QUE HA HECHO CON LAS MANOS ES EL SELLO DE ASHIYA DOUMAN. EL ONMYOUJI LEGENDARIO QUE FUE RIVAL DE ABE NO SEIMEI. LAS 9 LÍNEAS DEL SELLO CORRESPONDEN A LAS 9 SÍLABAS DEL CANTO "KUJI" USADO EN RITUALES ESOTÉRICOS BUDISTAS.






¡¡FUDOU MYOU-OU, DIOS QUE ENCIENDE EL FUEGO, DIOS QUE CORTA LAS OLAS, DIOS QUE ELEVA LAS MONTAÑAS, DIOS QUE CANTA LAS PLEGARIAS DE BUDA, DIOS QUE TRAE LA GRAN FORTUNA, DIOS QUE MUEVE TODO LO QUE ESTÁ BAJO LOS CIELOS, TE LO RUEGO!!

¡¡ANULA ESTA MALDICIÓN, ANULA ESTA MALDICIÓN!!

¡AAAH...!

**NOTA:** ESTE ES EL CANTO DEL ESPÍRITU DE REVOCACIÓN DE FUDOU MYOU-OU, UN RITUAL EXTRAÑO QUE SE USA EN LA ISLA DE SHIKOKU.

¡¡POR FAVOR, PARA!!

ESAS PALABRAS ...

LAS HABÍAS ESCUCHADO ANTES, ¿NO?







HAY UN RITUAL OSCURO DE ONMYOUJI QUE NECESITA DE UN ARCO Y UNA FLECHA.
TIRAR DE LA CUERDA ES LLAMADO "MEIGEN" (CANTO DE PÁJARO) Y DISPARAR LA FLECHA ES LLAMADO "HIKIME" (OJO DE RANA).
ESTÁS FAMILIARIZADA...
CON LAS RANAS, ¿NO?







¡¡CIERRA LA PUTA BOCA!!










DEVUÉL-
VEME A MI
HIJO...


¿RYOUKO-
SAN...?


ZORRA...


¡¡WAAHH!!


¡¡NO FUE MI CULPA!! ¡¡YO SOLO FUI UN TESTIGO INOCENTE!!
¡¡SI QUIERES CULPAR A ALGUIEN, CULPA A TU MADRE!!


¡¡NO ME MIENTAS, HIJO DE PUTA!!
¡¡EEEEK!!

TODOS VOSOTROS SOIS CULPABLES... ¡¡ME ARREBATASTEIS LA COSA MÁS PRECIADA QUE HE TENIDO NUNCA!!

¡¡LO VI TODO!!

¡¡VOSOTROS LE MATASTEIS!!
















¡¡KYOU-GOKU-DOU!!

AUN NO ES HORA DE QUE APAREZCAS.

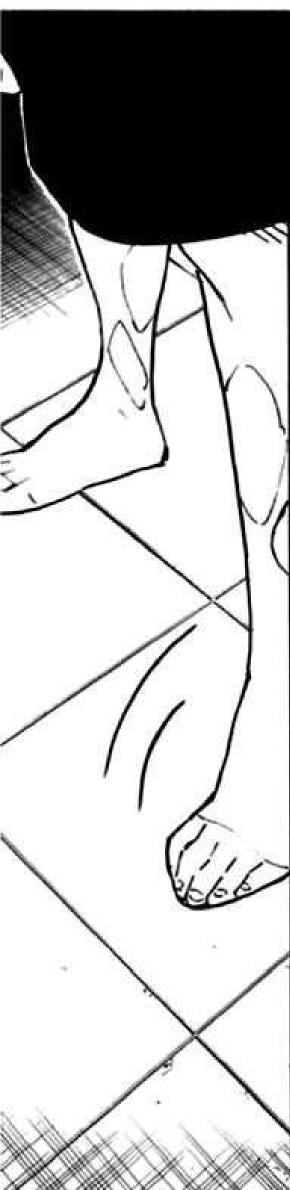
REGRESA.











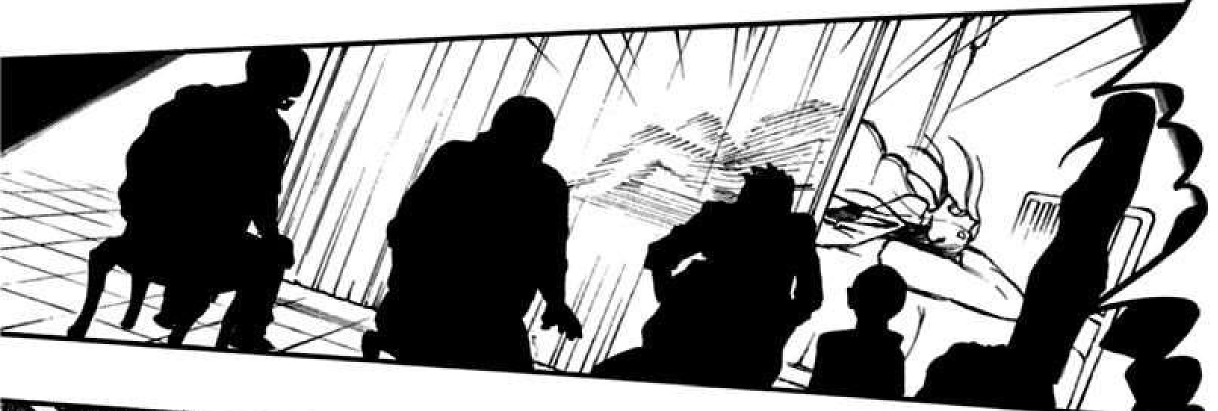



¿EH...?




¡¡AAAA
AAHH!!

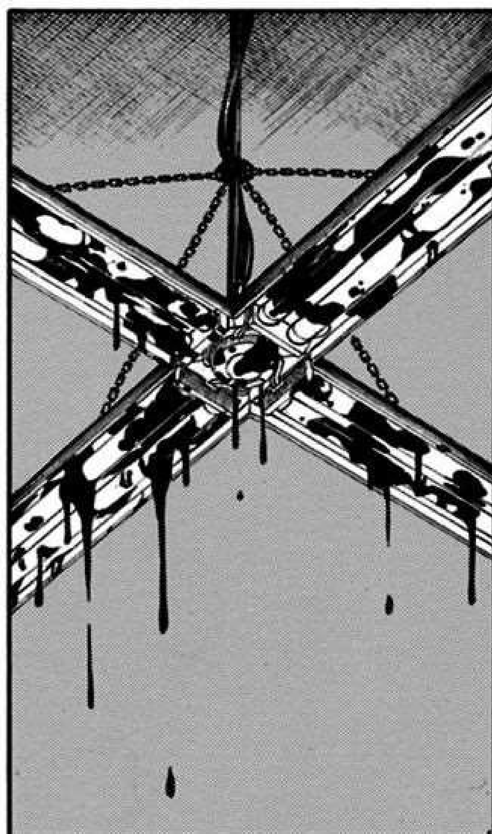

¡¡AAAAAAAHH!!









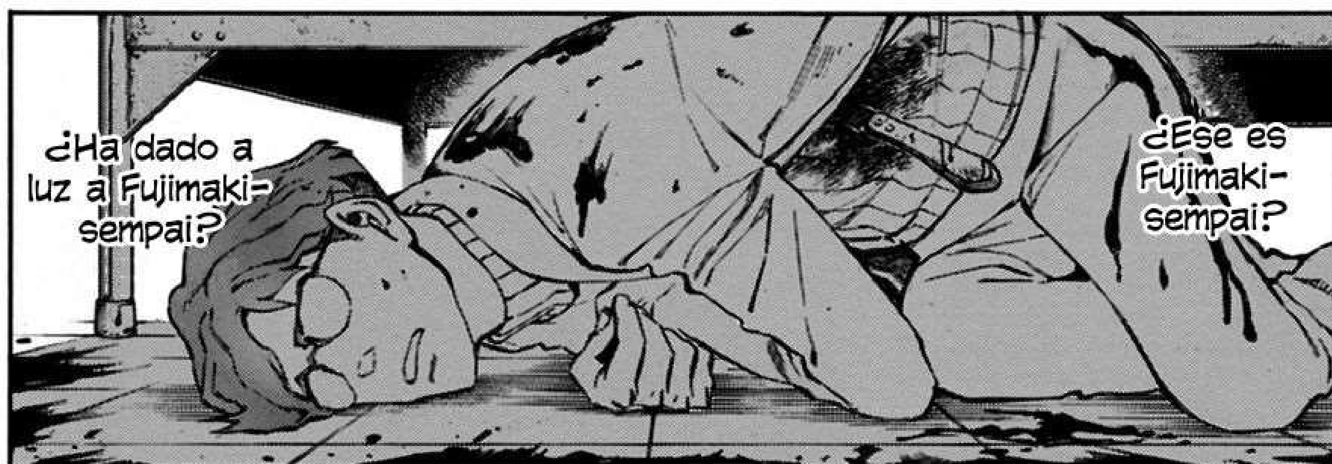




Eso es...
¿Un recién
nacido?




¿Pero por qué...
Por qué ese bebé está vestido?

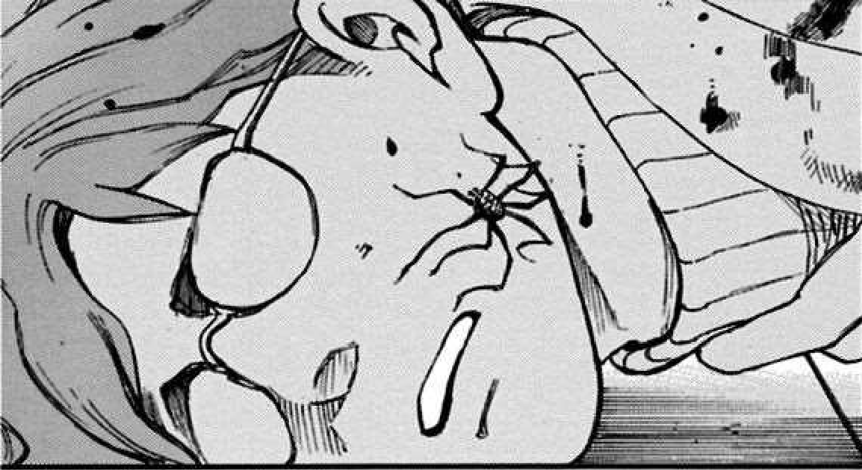

Espera...


¿Ese es Fujimaki-sempai?
¿Ha dado a luz a Fujimaki-sempai?

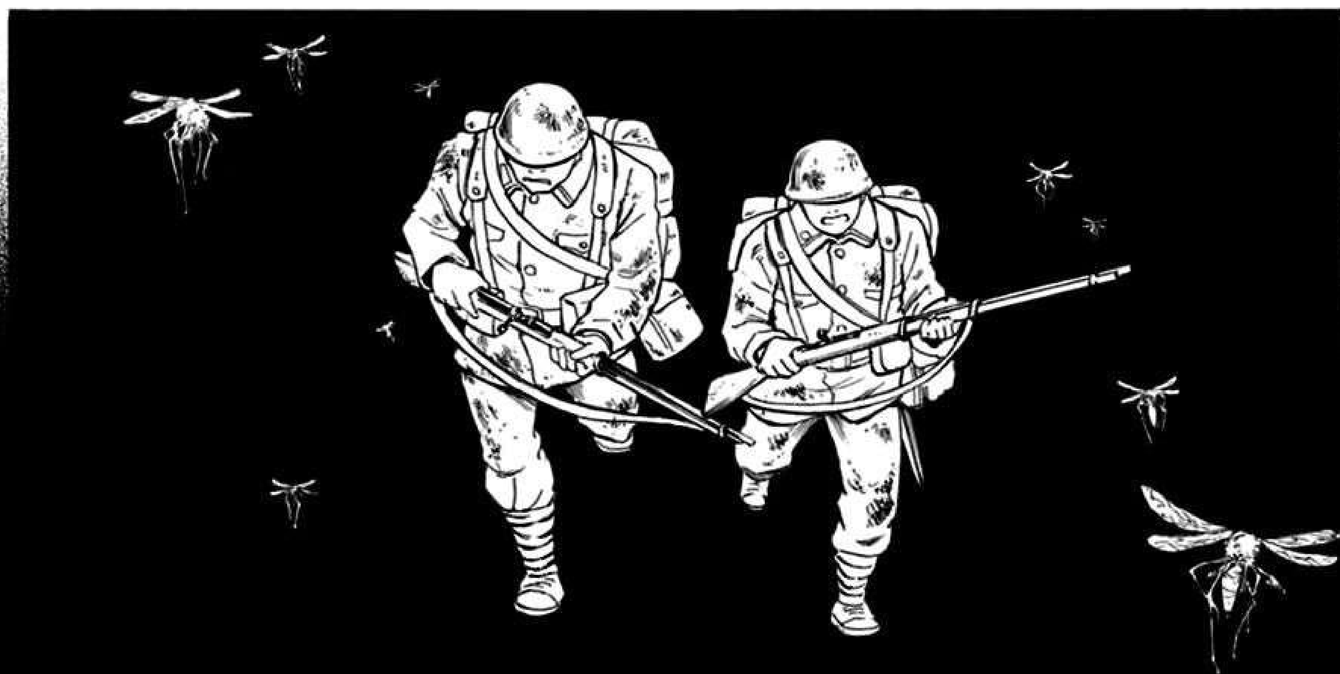
No...

Este es
el cadáver
de Kuonji
Makio...






No, otra vez no...

Las arañas no...



BANG BANG
¡ESTÁN TODOS MUERTOS! ¡TODO EL PELOTÓN HA MUERTO!
¡¡CAPITÁN, NO PODEMOS DEJAR QUE NOS COJAN CON VIDA!!


UFF
UFF
¿Quién es este hombre...?

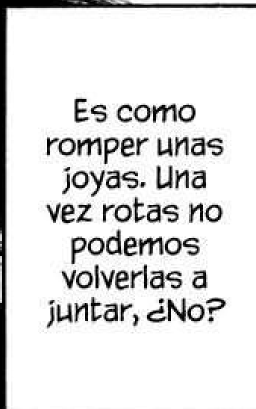

NO HAY MARCHA ATRÁS... TODO SE HA ACABADO...


¡TIENES QUE ACABAR CON TODO!


No hay marcha atrás...




Se supone que no deberíamos llamarlo "muerte".


Es como romper unas joyas. Una vez rotas no podemos volverlas a juntar, ¿No?


¡SOLO HAZLO!


Tengo que co-rrer...


Pero me estoy tropezando con mís propios pies.


Está muy oscuro... No puedo ver nada...




Espera, eso es...


¡¡AAH!!

OH, AL FIN DESPIERTAS, EH.
UFF
UFF

¿DÓNDE ESTOY...?
AUN ESTÁS EN EL HOSPITAL KUONJI.
WHOA, ESTÁS SUDOROSO. ¿TIENES FIEBRE?


¿QUÉ HORA ES...?
LAS 11 DE LA MAÑANA.


HE SOÑADO SOBRE LA GUERRA...
EN AQUE-LLA NOCHE EN QUE ESCAPAMOS BAJO EL FUEGO ENEMIGO...




TE DES-MAYASTE Y HAS ESTADO DUR-MIENDO TODA LA NOCHE.


ES CIERTO...
ÉL TINTINEA-BA UNA CAMPANA...


Kiba y sus agentes vinieron corriendo...
Y entonces la barriga de Kyouko reventó...


¡POR FAVOR, SEÑOR, CÁLMATE!
¡SEÑOR, DETÉNGASE!
¡¡AAAAA AAAAH!!


¡SEÑORA!
¡¡NOOO OOOO!!


RYOUKO-KO...
¿DÓNDE ESTÁ RYOUKO-SAN...?




TÚ ME PEDISTE ESTO.
¿ESTÁS CONTENTO AHORA?


Ryouko-san...






TODOS LOS DE ESA HABITACIÓN PERDIERON TOTALMENTE LA CABEZA. NO PUEDO HACERME UNA IDEA DE LO QUE PASÓ AHÍ.
Y AHORA TENEMOS UN CADÁVER TAMBIÉN.
POR MOTIVOS DE COMODIDAD... CONVERTIMOS ESTA HABITACIÓN EN NUESTRO CUARTEL PROVISIONAL.


NI PUEDO IMAGINARME QUÉ CRIMEN HA SIDO.
¿ASESINATO? ¿CADÁVER TIRADO? BUENO, SUPONGO QUE NO ESTABA TIRADO...


¿QUÉ PASÓ CON KYOUGOKUDOU?


OH, SE ESFUMÓ EN LA NADA.
¡LO SIENTO!
Así es mi hermano...
Quién sabe a dónde fue...


DE TODAS FORMAS, NO PODEMOS OBTENER RESPUESTAS DE NADIE DE AQUÍ.
ASÍ QUE HE ESTADO ESPERANDO A QUE DESPERTARAS.


¿DÓNDE ESTÁN LOS KUONJI?


BUENO, LA MADRE ESTÁ TOTALMENTE INCOHERENTE Y EL PADRE ESTÁ TENIENDO DOLORES DE PECHO.
NAITOU ESTÁ MEDIO LOCO. ESTÁ LLORANDO Y BABEANDO.


LA HIJA ESTÁ INCONSCIENTE Y EN MAL ESTADO... SE LA HAN LLEVADO A OTRO HOSPITAL.
PROBABLEMENTE LE ESTÉN HACIENDO CIRUGÍA AHORA MISMO.


¿Y QUÉ HAY DE KYOUKO-SAN...?


OH CIERTO, LA OTRA HIJA. ESTÁ BIEN, PERO NO DICE NI UNA PALABRA.
CON OTRA PERSONA VIGILANDOLA, POR SUPUESTO.
DEBE HABER SUFRIDO UNA CONMOCIÓN. ESTÁ DESCANSANDO EN OTRA HABITACIÓN.


.........


¿TE CONTÓ KYOUGOKUDOU SOBRE EL PLAN DE AYER?
YA SABES CÓMO ES...


NO ME DIO MUCHA INFORMACIÓN.
DIJO QUE HABRÍA UN CADÁVER, PROBABLEMENTE TAMBIÉN HERIDOS Y ALGUIEN QUE INTENTARÍA ESCAPAR.
USÓ LA CAMPANILLA COMO SEÑAL.


ESPERA, ¿LA CAMPANILLA SOLO ERA UNA SEÑAL? ¡CREÍA QUE ERA PARTE DEL HECHIZO!
NOP, DIJO QUE LA CAMPANILLA SERÍA FÁCIL DE ESCUCHAR CON EL SONIDO DE LA LLUVIA.
DIJO QUE DEJARÍA LA PUERTA ABIERTA PARA NOSOTROS.


¡PERO AUN ASÍ, CUANDO DIJO QUE HABRÍA UN CADÁVER, NO ESPERABA QUE ESTUVIERA EN MEDIO DE LA HABITACIÓN!


*KYOUGOKUDOU SABÍA EXACTAMENTE QUÉ IBA A PASAR...*
COMO SEA, ¿POR QUÉ NO EMPIEZAS A CONTARNOS TODO LO QUE VISTE?


Y ENTONCES...
ME DI CUENTA QUE EL BEBÉ EN REALIDAD ERA FUJIMAKI-SENPAI...


¡¿QUÉ COJONES?! ¡¿ESTÁS DICIENDO QUE DIO A LUZ A UN CADÁVER?!


¡¡SEKIGUCHI, SI TE ESTÁS RIENDO DE MÍ, TE JURO QUE PONDRÉ TU CULO ENTRE REJAS POR OBSTRUCCIÓN A LA JUSTICIA!!
¡¡T... TE ESTOY DICIENDO LO QUE VI!!


¡DESPUÉS DE QUE KYOUGO-KUDOU ACABARA SU CANTO E HICIERA SONAR SU CAMPANILLA, SU BARRIGA EXPLOTÓ!
Y FUE ENTONCES CUANDO EL CADÁVER APARECIÓ...


AUNQUE ESE NO ES EL PROBLEMA...
¡NO ES POSIBLE BIOLÓGICAMENTE!


¿QUÉ COÑO...? ¡ES IMPOSIBLE QUE TUVIERA DENTRO UN HOMBRE CRECIDO!
¡¡NO TIENE NINGÚN SENTIDO!!


PERO... TENÍA LA BARRIGA MÁS GRANDE DE LO QUE LO SUELE TENER UNA MUJER EMBARAZADA...


¡PERO YO LO VI!
SI ESE CADÁVER NO SALIÓ DE ELLA... ¿ENTONCES DE DÓNDE SALIÓ?
¡¡SOLO HABÍA UNA ENTRADA Y SALIDA EN LA HABITACIÓN Y VOSOTROS HABRIAIS NOTADO SI ALGUIEN CARGABA UN CADÁVER!!


¡PERO ESO ES IMPOSIBLE!
¿QUIÉN HARÍA ALGO ASÍ Y POR QUÉ?
¿Y ALGUIEN TENDRÍA QUE HABERLO VISTO, NO? ¡TENÍA QUE SER LA PRIMERA COSA QUE VIERAN AL ENTRAR EN LA HABITACIÓN!


TAL VEZ ESTUVO EN LA HABITACIÓN TODO EL TIEMPO.


BUENO, ¿Y SI ESTABA ESCONDIDO EN ALGUNA PARTE DE LA HABITACIÓN?
SIN NINGÚN TRUCO, NO CREO QUE ESO FUERA POSIBLE.
NECESITARIAS ELABORAR UNA MAQUINARIA QUE HICIERA QUE EL CADÁVER APARECIERA DE REPENTE EN EL SUELO Y NO CREO QUE HUBIERA ALGO COMO ESO EN ESA HABITACIÓN.


Apareció de repente...
Como si hubiera aparecido de la nada...
No... ¡Nació!


¿Por qué sino se veía cubierto en líquido?


BUENO... AUNQUE HUBIERA ALGÚN TIPO DE TRUCO, TODO LO QUE HIZO FUE RECITAR UNOS HECHIZOS.
NO VEO CÓMO PUDO TENER ESO ALGÚN EFECTO.

NECESITO LIDIAR CON ESTA BA-RRERA...

KYOUGOKU DIJO ALGO DE UNA "BARRERA", ¿NO? TAL VEZ FUE ÉL QUIEN HIZO EL TRUCO.

DE ACUERDO, SUPONGAMOS QUE SENSEI ESTÁ EN LO CIERTO Y QUE RYOUKO-SAN REALMENTE ESTA-BA EMBARAZADA DE ALGUNA FORMA DE SU PROPIO MARIDO.
LA PREGUNTA ES CUÁN-DO MURIÓ MAKIO-SAN.

¿EH?

¿ESTABA VIVO ANTES DE "ENTRAR DENTRO DE ELLA"?
¿O YA ESTABA MUERTO DE ANTES?


SENSEI...
¿CREES QUE MAKIO-SAN ESTABA MUERTO? ¿O "MURIÓ" EN EL MOMENTO EN QUE "RENACIÓ"?


NO LO SÉ...
COMO LO DEL GATO DE SCHRODINGER...


B... BUENO, CUANDO LE VI ESTABA MUERTO.
RENACIÓ MUERTO...
DIO A LUZ A UN CADÁVER...


¡OH, VAMOS, NO HAY FORMA DE QUE TUVIERA UN HOMBRE ADULTO EN SU ESTÓMAGO...!


¡¿QUÉ ES ESTO, EL JUEGO DEL ESCONDITE?!
NO ME DIGAS QUE LOS ARTÍCULOS DE LAS REVISTAS SOBRE QUE ERA ALGO SOBRENATURAL ERAN CIERTOS...


GRACIAS...


¿TAL VEZ ESTABA VIVO CUANDO ENTRÓ, PERO MURIÓ ANTES DE SALIR?
¡PERO SI MURIÓ HACE TIEMPO, ENTONCES DEBERÍA SER SOLO HUESOS! O AL MENOS ESTAR MOMIFICADO.


¡¡PERO ERA UN CADÁVER FRESCO!!
¿ASÍ QUE SE SUPONE QUE TENGO QUE CREER QUE MAKIO ESTABA VIVIENDO SIMPLEMENTE EN SU BARRIGA?
¡¡ES RIDÍCULO!!
¡¡ESA ES LA MAYOR MIERDA QUE HE ESCUCHADO NUNCA!!


¿SE SABE DEL TIEMPO APROXIMADO DE LA MUERTE...?
SATOMURA LE ESTÁ HACIENDO LA AUTOPSIA AHORA MISMO, YA NOS LO DIRÁ.


ESE TIPO ES UN CHIFLADO DE LOS CADÁVERES...
ES DEMASIADO ENTUSIASTA, YA SABES A QUÉ ME REFIERO.
K... KIBA-SAN... ¿TAL VEZ ESTE CASO ESTÁ UN POCO FUERA DE NUESTRA JURISDICCIÓN?
QUIERO DECIR... ¿Y SI ESTO ES POR LA MALDICIÓN DEL MARIDO ASESINADO...?


¡¡YA HE ESCUCHADO SUFICIENTE SOBRE ESTA MIERDA!!

¿Y SI EL FANTASMA POSEYÓ AL BEBÉ E HIZO QUE SE PARECIERA A ÉL?
LA MUJER Y SU AMANTE DEBIERON MATARLE Y POR ESO AHORA ÉL ESTÁ BUSCANDO VENGANZA...

¡AOKI!

¿SÍ, SEÑOR?

¡¡NO IMPORTA DE DÓNDE VINO ESE CADÁVER, NUESTRO TRABAJO ES INVESTIGARLO!!
L... LO SIENTO, SEÑOR...

¡ESTAMOS ACTUANDO COMO UN GRUPO DE NOVATOS!
¡¿DÓNDE ESTÁ NAITOU?! ¡TRÁEMELO!


¿YA ESTÁS LISTO PARA HABLAR?


¿DÓNDE ESTÁ EL EXORCISTA?
¡¡POR FAVOR, LLAMA AL EXORCISTA!!


¡¡NO HE HECHO NADA, LO JURO!!
¡¡ME HAN MALDECIDO!! ¡¡AYUDA, NECESITO UN EXORCISMO!!


¡¡CIERRA LA PUTA BOCA!!
¡EEK!



WOW... REALMENTE HA PERDIDO LA CABEZA...


ESCUCHA, SI RESPONDES MIS PREGUNTAS, TE HARÁN EL EXORCISMO O LO QUE QUIERAS, ¿VALE?

DE ACUERDO ENTONCES... QUIERO SABER LO QUE OCURRIÓ LA PASADA NOCHE.
¡SÉ QUE FALLASTE LOS EXÁMENES MÉDICOS, PERO AL MENOS DEBERÍAS SER CAPAZ DE RECORDAR QUÉ PASÓ AYER!

......

¡OYE! ¡RESPÓNDEME!


PRIMERO, EL CADÁVER.
¿DE DÓNDE SALIÓ EL CADÁVER DE MAKIO?


¡ESE NO ERA MAKIO!
¡¡MAKIO ESTÁ VIVO, SÉ QUE ESTÁ VIVO!!


¡¿QUÉ?! ¡¡PERO TODOS HEMOS VISTO EL CADÁVER!! ¡¡TU TAMBIÉN LO HAS VISTO!!
ESE... ¡¡ESE NO ERA ÉL!!


¡¡ESE ERA EL HOMÚNCULO QUE HIZO Y QUE SE PARECÍA A ÉL!!


¡¡DEBIÓ PONERLO DENTRO DE KYOUKO!!
ES UN HOMBRE MALVADO ...
MALVADO...


ENTONCES ESTÁS AFIRMANDO QUE KYOUKO DIO A LUZ A UN CADÁVER, EH.


ESPERA UN MINUTO... EN REALIDAD NO LE VISTE DAR A LUZ, ¿NO?

¡¡SU BARRIGA SE ABRIÓ POR LA MITAD!!
¡¡Y ENTONCES ESA COSA SALIÓ...!!
FUE... ¡¡FUE EL HOMÚNCULO!!

Es cierto... ¡En realidad no lo vimos ninguno!
Había una cortina en medio...

No pudimos ver nada hasta que la cortina se cayó.
El único que lo vio todo fue Kyougokudou...
Y Ryouko-san.

OH, ¿ASÍ QUE AUN ESTÁIS AQUÍ PERDIENDO EL TIEMPO?




¡ENO-SAN!
¡Y KYOUGO-KUDOU!


EY, ¡¿A DÓNDE COÑO TE FUISTE?!
TENÍA MI ROPA LLENA DE SANGRE, ASÍ QUE FUI A CASA A LIMPIARME.
Y ENTONCES PENSÉ EN TRAER A ESTE HOLGAZÁN DESEMPLEADO.
¡YAY!


OYE, KYOUGO-KU...
DICES QUE ESTÁBAMOS PERDIENDO EL TIEMPO...


¿A QUÉ TE REFIE-RES?
UN HOM-BRE DESAPA-RECIÓ DE UNA HABI-TACIÓN CERRADA Y DE REPENTE REAPARECE UN AÑO Y MEDIO DESPUÉS... ¡DENTRO DE LA BARRIGA DE SU MUJER! ¿QUE, ESTE CASO NO ES LO SUFICIENTEMENTE EXTRAÑO PARA TI?


¿QUÉ ESTÁS HACIENDO, REIJIROU?
¡NADA!


VEO QUE TE HAN CONTAGIADO CON SUS ESTUPIDE-CES.
SEKIGUCHI-KUN, ¿AUN NO TE HAS DADO CUENTA DE QUÉ ES ESTA MALDI-CIÓN?


Le prometí a Ryouko-san que le ayudaría... Pero he acabado haciendo lo contrario.
He destruido esta familia...


¡NO SÉ QUÉ ESTÁ PASANDO!
TODO HA OCURRIDO COMO TÚ DIJISTE... ¡PERO EL MISTERIO CADA VEZ SE HACE MÁS GRANDE!


¡DEJA DE DARLE VUELTAS Y DINOS LO QUE SABES!
¡Y NO QUIERO ESCUCHAR NINGUNA MIERDA DE FANTASMAS Y ESAS COSAS!
¿CÓMO DESAPARECIÓ MAKIO? ¿CUÁNDO MURIÓ? ¿CÓMO REAPARECIÓ SU CADÁVER?


......
ES MÁS QUE OBVIO. NUNCA DESAPARECIÓ.

FUJIMAKI HA ESTADO MUERTO EN ESA HABITACIÓN TODO EL TIEMPO.










TE REFIERES...


¿A QUE MAKIO-SAN EN REALIDAD MURIÓ HACE TIEMPO, CUANDO "DESAPARECIÓ"...
Y QUE HA ESTADO EN EL SUELO DESDE ENTONCES?
PERO...
¿PERO CÓMO...?


SÍ.


PERO... ¡ESO ES IMPOSIBLE!
¡YO MISMO ENTRÉ EN ESA HABITACIÓN!
HABÍA UN MONTÓN DE TESTIGOS...


EN REALIDAD NO CREO QUE MUCHA GENTE HAYA PUESTO UN PIE EN ESA HABITACIÓN. RYOUKO Y KYOUKO SÍ LO HICIERON, OBVIAMENTE. Y PROBABLEMENTE TAMBIÉN TOKIZOU Y SU ESPOSA.


PERO EL DIRECTOR NUNCA SE ACERCÓ Y SU MUJER SEGURAMENTE SOLO FUE HASTA LA PUERTA.
EL DR.NAITOU TIRÓ ABAJO LA PUERTA... PERO SOSPECHO QUE ESTABA MUY ASUSTADO PARA MIRAR ADENTRO.


PERO KYOUGOKU, HAY POR LO MENOS CINCO PERSONAS QUE ENTRARON EN LA HABITACIÓN. Y AYER...


SÍ... BUENO ESPERABA QUE AYER NO FUERA TAN DRAMÁTICO.
NO ERA MI INTENCIÓN LLEVAR A KYOUKO A ESO.
NO SABÍA QUE SU CUERPO ESTABA EN UNA CONDICIÓN TAN FRÁGIL...


¿ENTONCES QUÉ PLANEABAS HACER EN UN PRINCIPIO, NII-SAN?


PENSABA ABRIR LA PUERTA Y SEÑALAR EL CADÁVER Y YA ESTÁ.
ESPERABA QUE NAITOU SALIERA CORRIENDO, ASÍ QUE PENSÉ EN HACER SONAR LA CAMPANILLA PARA AVISAR A LA POLICÍA.


PERO NO ESPERABA QUE HUBIERA UNA CORTINA...
ASÍ QUE TRAJE A TODO EL MUNDO A LA HABITACIÓN. PERO COMO ESTABAN TODOS EN PÁNICO, NO PODÍAN VER LA VERDAD.


¿POR QUÉ NO QUITASTE SIMPLEMENTE LA CORTINA?
PORQUE NO HABÍA ROTO LA MALDICIÓN DE SEKIGU-CHI.


ESO NO TIENE NINGÚN SENTIDO.


LAS HERMANAS KUONJI Y SEKIGUCHI, LITERALMENTE ERAN INCAPA-CES DE VER EL CADÁVER.
TENÍA QUE HACER QUE FUERAN CAPACES DE VERLO.




¿De qué está hablando?
¿Cómo no iba a ver el cadáver?
Había una barrera...


¡Es cierto!
¿ESO ES LO QUE LLAMASTE "BARRERA", KYOUGOKUDOU? ¿HABÍA ALGÚN PODER EVITANDO QUE VIERA EL CADÁVER?


¿EH? ¡SÍ QUE LO HABÍA!

¡PERO LA PRIMERA VEZ QUE ENTRÉ EN LA HABITACIÓN NO HABÍA NINGUNA CORTINA!
¡Y DEFINITIVAMENTE NO HABÍA NINGÚN CADÁVER!

SOLO HABLABA DE LA CORTINA...
ESO AÑADIÓ UNA COMPLICACIÓN INESPERADA A MI PLAN, ESO ES TODO.

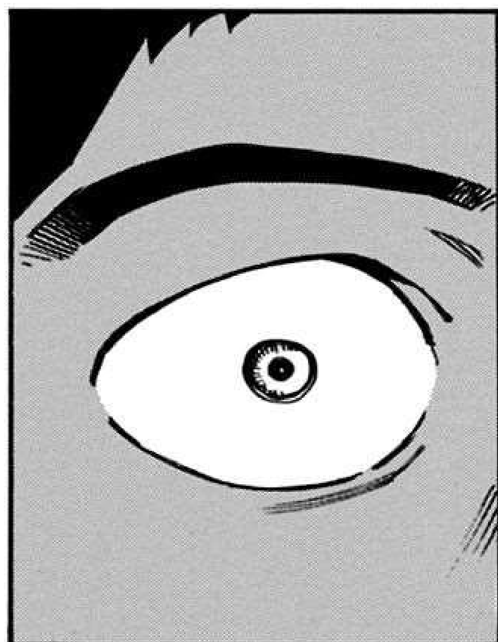
......
¿QUÉ?

¿EH...?

¿EN SERIO?

¡ESTABA AHÍ!


SEKIGUCHI-KUN, VISTE EL CADÁVER...
PERO TU MENTE SE NEGÓ A ACEPTARLO.





¿Qué...?




VISTE ALGO EN EL SUELO... PERO CONSCIENTE O INCONSCIENTEMENTE, TU MENTE LO BLOQUEÓ.

PERO HABÍA ALGO EN EL SUELO...

EL CADÁVER DE FUJIMAKI.












Fujimaki-senpai estuvo muerto todo el tiempo...

El Verano de la Ubume

De Natsuhiko Kyogoku y Aki Shimizu

YA SOLO QUEDAN 4 CAPS PARA TERMINAR, A MI ME ESTÁ ENCANTANDO. DE VERDAD, DEJAD ALGÚN COMENTARIO SOBRE EL CAP, QUE ME GUSTA LEERLOS, JAJAJAJA.

Y YA SABÉIS, SI QUERÉIS ESTAR AL TANTO DE CUANDO PUBLICAREMOS LOS SIGUIENTES CAPÍTULOS, DARLE LIKE A LA PÁGINA DE FACEBOOK DEL SCAN, LA ENCONTRARÉIS EN EL ENLACE DE APOYO DE ESTE CAP EN TMO O POR FACEBOOK BUSCANDO SOLITARIO NO FANSUB.






1

Solitario No Fansub

Traductor: Akiyama
Cleaner/Redrawer: Chito-Pan
Typper: Akiyama












LO ÚNICO QUE PODEMOS HACER EN ESTE PUNTO...

¡¡ES LLAMAR A LA POLICÍA!!


CAPÍTULO 7
悪魔
此処カラ
殺
呪いの家

SIMPLEMENTE NO PODÍA VERLO...

EL CADÁVER DE FUJIMAKI-SENPAI ESTABA JUSTO AHÍ Y NO PODÍA VERLO...













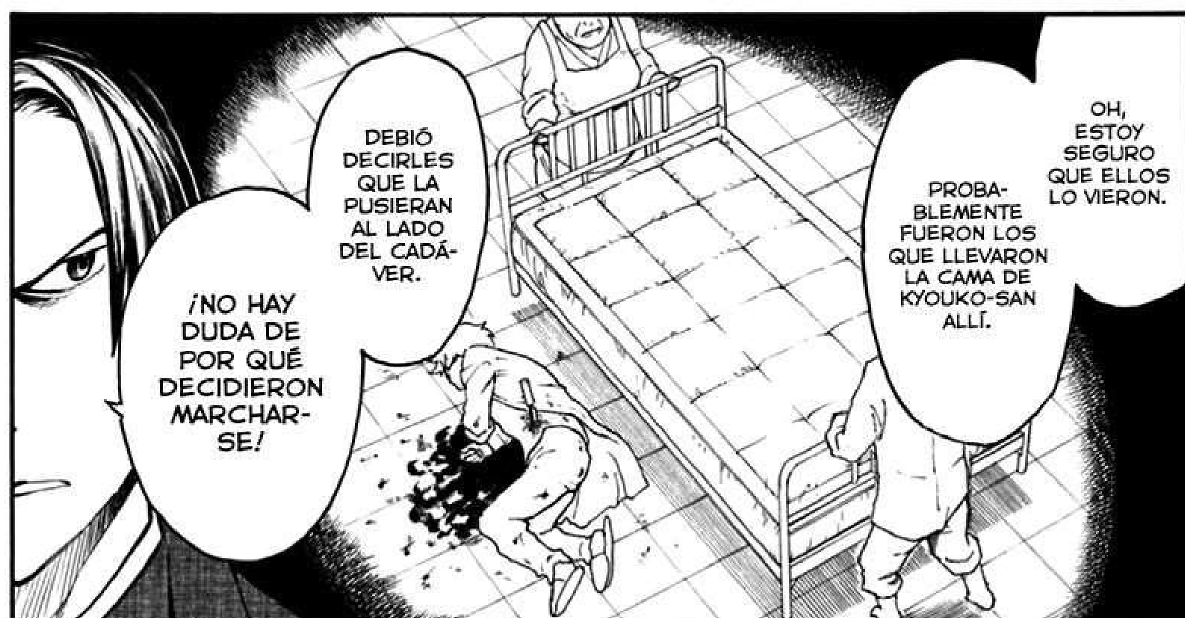





Y UNO DE ELLOS ERA SEKIGUCHI TATSUMI, QUE SUPUESTAMENTE ERA UN OBSERVADOR IMPARCIAL.

SI SOLO HUBIERA HABIDO UNA PERSONA QUE NO PODÍA VERLO, HABRÍAMOS DICHO QUE SIMPLEMENTE ESA PERSONA ESTABA LOCA.


¿Y QUÉ HAY DE LOS DOS SIRVIENTES?
¿ELLOS NO LO VIERON?
DEBIERON ENTRAR EN ESA HABITACIÓN EN ALGÚN MOMENTO.


OH, ESTOY SEGURO QUE ELLOS LO VIERON.
PROBABLEMENTE FUERON LOS QUE LLEVARON LA CAMA DE KYOUKO-SAN ALLÍ.
DEBIÓ DECIRLES QUE LA PUSIERAN AL LADO DEL CADÁVER.
¡NO HAY DUDA DE POR QUÉ DECIDIERON MARCHARSE!


¿ES POR ESO QUE LA FAMILIA LES PAGÓ PARA SILENCIARLES?


NO LO CREO. DESPUÉS DE TODO, LA SEÑORA KUONJI NO SABÍA SOBRE EL CADÁVER.


¿ENTONCES POR QUÉ?


SOS-
PECHO QUE
ESA PAREJA DE
ANCIANOS HA-
BRÍA MANTENIDO
SILENCIO Y LEAL-
TAD A LA FAMI-
LIA KUONJI.


ASÍ
QUE ESE
DINERO DE
SOBORNO DE-
BIÓ SER POR
OTRA COSA...


¿CÓMO
LA DESA-
PARICIÓN
DE LOS
BEBÉS?


.........
¿POR
QUÉ NO
LES PRE-
GUNTAS TÚ
MISMO?


TODAVÍA
NO ME LO
CREO.
AUNQUE
ESAS DOS
CHICAS ESTUVIE-
RAN EN NEGACIÓN
PROFUNDA, ¿POR
QUÉ ESTE IDIOTA
NO PODÍA VER EL
CADÁVER?


¿Y CÓMO PUEDE SER QUE EL CADÁVER DE ALGUIEN QUE MURIÓ HACE UN AÑO Y MEDIO SIGA ASÍ DE FRESCO?


Y...


¿QUÉ COÑO HABÍA EN LA BARRIGA DE KYOUKO?


¡TIENE RAZÓN! ¡DEFINITIVAMENTE ESTABA EMBARAZADA DE ALGO!


OS ESTÁIS OBSESIONANDO CON DETALLES IRRELEVANTES.
¡DISCULPA, PERO CREO QUE ESTOS DETALLES SON JODIDAMENTE RELEVANTES!


ERA UN EMBARAZO FALSO.


¡¿EMBARAZO FALSO...?!




ES FÍSICAMENTE IMPOSIBLE QUE UNA MUJER ESTÉ TANTO TIEMPO EMBARAZADA.
SU CUERPO NO SERÍA CAPAZ DE AGUANTAR LA PLACENTA, EL FETO HABRÍA ABORTADO Y ELLA ESTARÍA EN UN GRAVE PELIGRO.
UNA MUJER QUE ASEGURA QUE LLEVA 20 MESES EMBARAZADA, O BIEN ESTÁ DELIRANTE Y SUFRIENDO ALGÚN TIPO DE TUMOR ABDOMINAL O TIENE UN EMBARAZO FALSO.

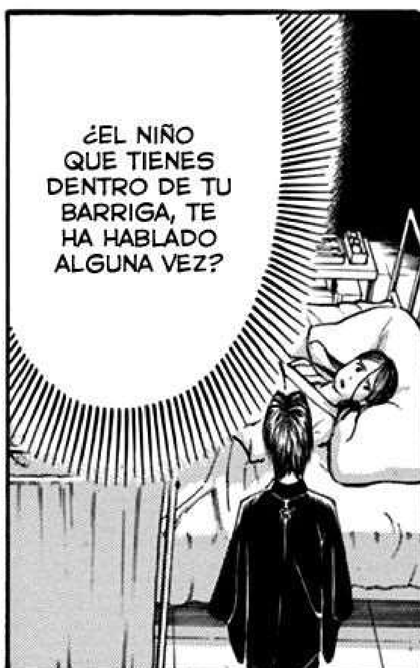

SU ESTÓMAGO REVENTÓ COMO UNA HERNIA CUANDO VOLVIÓ A LA CORDURA.


¿QUÉ COJONES? ¿ENTONCES NUNCA HUBO NADA EN SU ESTÓMAGO?


SOLO LAS ESPERANZAS Y ARREPENTIMIENTOS DE UNA MADRE.
Y LOS SUEÑOS NO REALIZADOS DE FUJIMAKI DE VOLVERSE PADRE.


*KYOUGOKUDOU ESTÁ SIENDO INUSUALMENTE POÉTICO.*
¿CUÁNDO TE CONTÉ SOBRE EL RUMOR... YA SABÍAS QUE ERA UN EMBARAZO FALSO?


TENÍA MIS SOSPECHAS.
PERO NO ESTABA SEGURO SI ESTABA VIVIENDO UN EMBARAZO FALSO O ALGÚN TIPO DE DELIRIO.


¿EL NIÑO QUE TIENES DENTRO DE TU BARRIGA, TE HA HABLADO ALGUNA VEZ?


¿ASÍ QUE ES POR ESO QUE LE PREGUNTASTE SI EL BEBÉ LE HABÍA HABLADO?


¡OYE, SEKIGUCHI! ¡¿DE QUÉ COÑO ESTÁ HABLANDO?!
EL EMBARAZO FALSO ES UNA CONDICIÓN MÉDICA REAL... LA PACIENTE CREE QUE ESTÁ EMBARAZADA Y SU CUERPO EMPIEZA A CREAR LAS HORMONAS DEL EMBARAZO.
BÁSICAMENTE, EL CEREBRO PROVOCA QUE SU CUERPO REACCIONE COMO SI FUERA UN EMBARAZO REAL.







¡INCLUSO PUEDEN LLEGAR A CREER QUE ES UN PARTO VIRGINAL! LOS SÍNTOMAS SON LOS MISMOS QUE EN UN EMBARAZO FALSO, PERO HAY ALGUNAS DIFERENCIAS CLAVE.

ES DECIR, ESAS MUJERES A VECES CREEN QUE EL BEBÉ LES HABLA O QUE LES DA ÓRDENES.







SOSPECHÉ DE QUE PUDIERA ESTAR DELIRANTE CUANDO ME ENTERÉ QUE FUJIMAKI Y ELLA NUNCA CONSUMARON SU MATRIMONIO. LAS MUJERES CON FALSOS EMBARAZOS, NORMALMENTE SON SEXUALMENTE ACTIVAS.


¡¿ESPERA, QUÉ?!
¿NUNCA TUVIERON SEXO?


......
PERO CUANDO HABLÉ CON ELLA NO PARECÍA DELIRANTE.


ASÍ QUE CREO QUE ESTO HA SIDO UN CASO ATÍPICO DE EMBARAZO FALSO.


"IMAGINACIÓN" NO SERÍA LA PALABRA CORRECTA. SU CEREBRO SE ENGAÑÓ A SÍ MISMO CREYENDO QUE ESTABA EMBARAZADA Y ENTONCES MANDÓ SEÑALES ERRÓNEAS AL RESTO DE SU CUERPO.
SU CEREBRO CREÓ SU PROPIA REALIDAD.


PERO PARECÍA EMBARAZADA... ¿ESTÁS DICIENDO QUE FUE TODO SU IMAGINACIÓN?


PERO EL CASO DE KYOUKO ES BASTANTE INUSUAL.
QUERÍA TANTO ESTAR EMBARAZADA, QUE SU EMBARAZO FALSO DURÓ 20 MESES.
CON EL TIEMPO, SU CUERPO NO HABRÍA PODIDO SOPORTAR LA PRESIÓN.


NO SABÍA QUE SU CUERPO ESTABA EN UN ESTADO TAN FRÁGIL... NO DEBERÍA HABERLA PRESIONADO TANTO.
MENOS MAL QUE TRAJIMOS UN EQUIPO MÉDICO.


¿LA PRESIONASTE?
USÉ CIERTO TIPO DE HIPNOSIS PARA FORZARLA A QUE VOLVIERAN SUS RECUERDOS REPRIMIDOS.


EL CORAZÓN PUEDE QUERER ALGO TANTO QUE EL CEREBRO Y EL CUERPO COOPERAN CON ELLO.
EN LA MAYORÍA DE CASOS DE EMBARAZOS FALSOS, LA PACIENTE SE DA CUENTA DE QUE NO ESTÁ EMBARAZADA CUANDO EL BEBÉ NO NACE DESPUÉS DE 9 MESES, Y SU CUERPO SE ACABA RECUPERANDO.
PERO KYOUKO-SAN, INCONSCIENTEMENTE DESEABA SEGUIR EMBARAZADA PARA SIEMPRE.


TENÍA LA TEORÍA DE QUE SU CONDICIÓN ERA PROVOCADA POR LOS EVENTOS OCURRIDOS AQUEL DÍA...
ASÍ QUE LA LLEVÉ A AQUEL MOMENTO PARA QUE PUDIERA ACEPTAR LA VERDAD.


¿TE REFIERES AL DÍA EN QUE DESAPARECIÓ MAKIO? NO... ¿EL DÍA EN QUE FUE ASESINADO?


ANTES DE ESO.


ESPERA UN MINUTO... ¿POR QUÉ IBA A QUERER SEGUIR EMBARAZADA PARA SIEMPRE?
¿NO HABRÍA QUERIDO TERMINAR Y TENER EL BEBÉ?


NO NECESARIAMENTE.


CREO QUE ELLA QUERÍA ESTAR EMBARAZADA PARA NO RECONOCER LA VERDAD DE LO QUE HABÍA HECHO.





¿La verdad
de lo que había
hecho?

¿Se refiere...
a la aventura
con Naitou?






ESPERA, ¿QUIERES DECIR QUE ELLA REALMENTE AMABA A MAKIO-SAN?
PERO...


PROBABLEMENTE.
PERO NO CREO QUE ESTUVIERA INTENTANDO ESCAPAR DE SU CULPABILIDAD. CREO QUE ERA UNA EXPRESIÓN RETORCIDA DE SU AMOR POR ÉL.


ELLA QUERÍA AMARLE.
PERO PARA ELLA, EL SEXO ERA NECESARIO Y ESENCIALMENTE PARTE DEL AMOR. UN EMBARAZO HABRÍA SIDO PRUEBA DE ESE AMOR.
SIGUIENDO "EMBARAZADA" HABRÍA ALTERADO SU PASADO Y SE HABRÍA CONVENCIDO A SÍ MISMA DE QUE MAKIO-SAN REALMENTE LE AMABA.

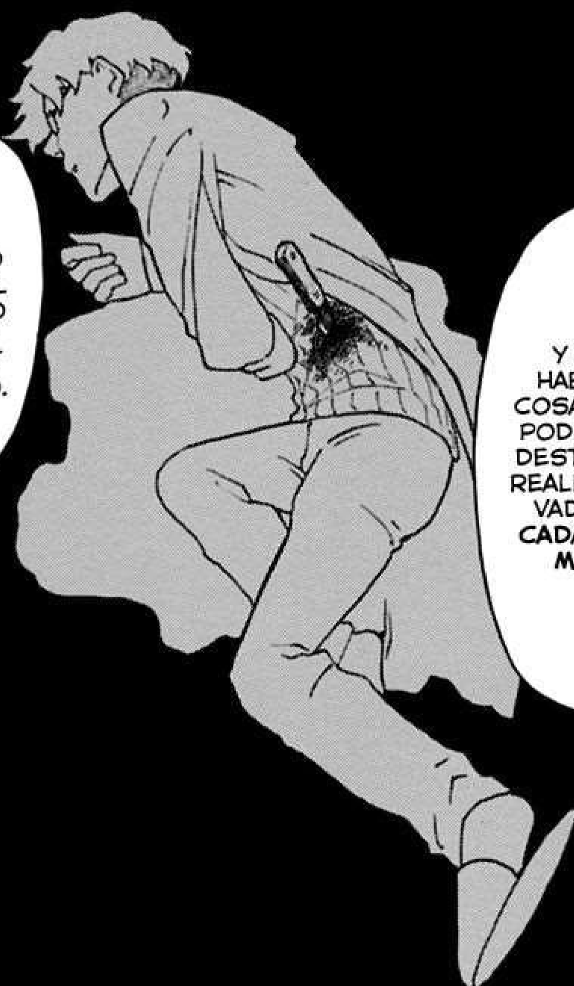

EL PARTO HABRÍA SUPUESTO EL FINAL DE SU FANTASÍA.


PERO SU MARIDO SENTÍA QUE TENER UN HIJO ERA LA VERDADERA EXPRESIÓN DEL AMOR...
PARA ÉL, EL SEXO NO ERA MÁS QUE UN MEDIO PARA ALCANZAR UN FIN, UN MAL NECESARIO.


ASÍ QUE ESTÁS DICIENDO QUE ESTE BEBÉ, QUE NUNCA HABRÍA NACIDO, PERMITÍA A KYOUKO-SAN MANTENER SU VERSIÓN FANTASIOSA DEL PASADO.
Y AL MISMO TIEMPO LE PERMITÍA NEGAR LA VERDAD DE LO QUE PASÓ, ¿NO?


PUEDE QUE FUERA REACIO A LA IDEA DE TENER SEXO PARA CUALQUIER PROPÓSITO QUE NO FUERA LA REPRODUCCIÓN.


¿FUJIMAKI-SENPAI ERA ESTE TIPO DE PERSONA?


EXACTO. ESTABA COMPLETAMENTE DELIRANTE.
Y SOLO HABÍA UNA COSA CON EL PODER PARA DESTRUIR SU REALIDAD PRIVADA... EL CADÁVER DE MAKIO.
ES POR ESO QUE NO PODÍA VER EL CADÁVER. NO PODÍA PERMITIRSE A SÍ MISMA VERLO.


HM...


ASÍ QUE CUANDO LA TRAJE DE VUELTA A LA REALIDAD... SU CUERPO SIMPLEMENTE NO PUDO SOPORTARLO.


Y COMO SE PASÓ TODO SU EMBARAZO ENCERRADA EN ESA HABITACIÓN, NADIE SE ENFRENTÓ A SU CREENCIA DE QUE ESTUVIERA EMBARAZADA.


¡AAAH HHH!


Y AUNQUE YO NO HUBIERA HECHO NADA, HABRÍA AGUANTADO UNOS DÍAS MÁS COMO MUCHO.
DESAFORTUNADAMENTE, NO HABÍA OTRO CAMINO...


¿ENTONCES CUÁL ERA ESA REALIDAD QUE NO PODÍA ASUMIR?
DECÍAS QUE AMABA A SU MARIDO... ¿ASÍ QUE QUÉ LE HIZO A ÉL?



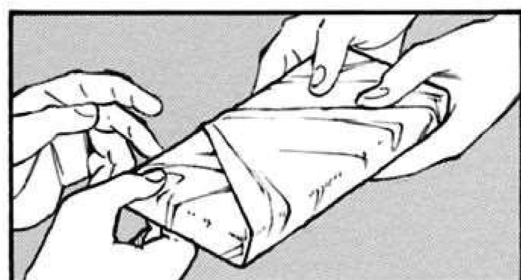

FUE TO-
DO IDEA
SUYA…
ELLA FUE
LA QUE ME
ARRASTRÓ
A ESTO.


NO SÉ QUÉ
ESTABA PEN-
SANDO…


Para
empezar, yo
llegué a la
casa Kuonji
hará unos
diez años.


Mí madre
murió justo
después de
darme a luz y
supongo que
mí padre tam-
bién murió.
Fuí
criado por
una pareja
que poseía
un prostí-
bulo.


Nunca conocí a mis verdaderos padres...
Pero ha-bía alguien vigilándo-me.







¿QUÉ ESTÁS MIRANDO, TAKEO?


ESA MUJER OS HA DADO EL DINERO, ¿VERDAD?
VIENE TODOS LOS MESES...


NO ES ASUNTO TUYO.


¿ES MI VERDADERA MADRE...?


NO SEAS ESTÚPIDO.

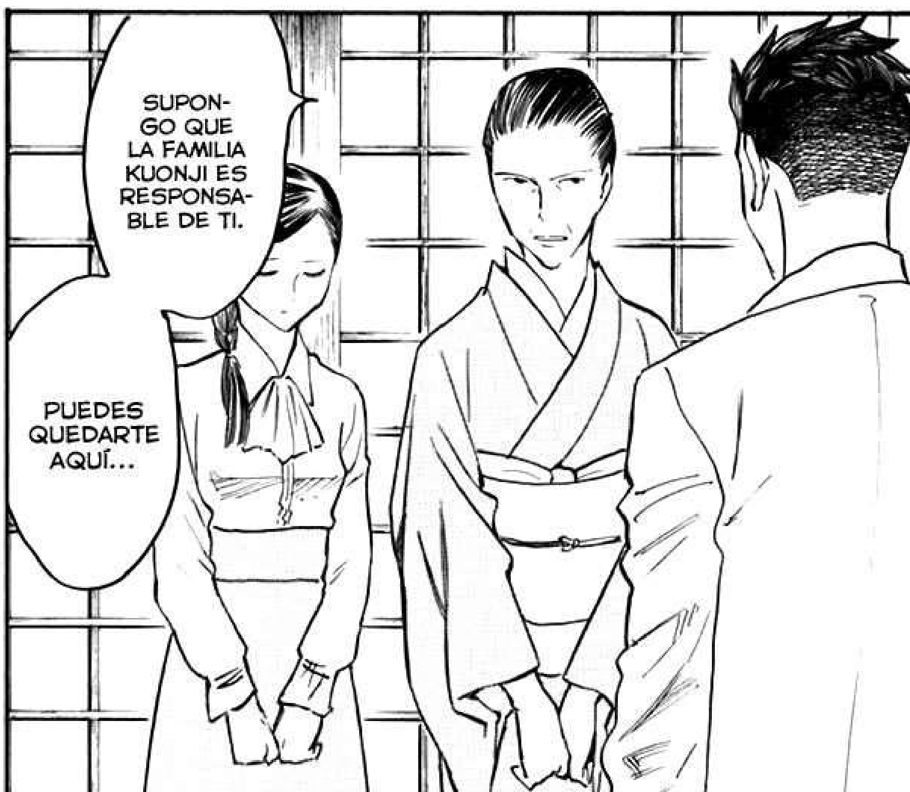

TU MADRE MURIÓ EN EL PARTO PORQUE EL HOSPITAL LA CAGÓ.
Y ESA MUJER ES LA DUEÑA DEL HOSPITAL.
NOS ESTÁ PAGANDO PARA QUE ESTEMOS EN SILENCIO.


¿ASÍ QUE LOS KUONJI LES ESTABAN PAGANDO PARA QUE TE CRIARAN?


SOSPECHABA QUE MI MADRE HABÍA MUERTO POR UNA NEGLIGENCIA MÉDICA...
Y QUE ENTONCES MI PADRE SE SUICIDÓ.


LA GENTE QUE ME CRIÓ PODÍA OLER EL DINERO, ASÍ QUE HICIERON VER QUE ERAN FAMILIARES Y ME USARON COMO FUENTE DE INGRESOS.


PERO CUANDO EMPEZÓ LA GUERRA ME ABANDONARON Y SE MARCHARON.
ASÍ QUE VINE A ESTE HOSPITAL.


SUPONGO QUE LA FAMILIA KUONJI ES RESPONSABLE DE TI.
PUEDES QUEDARTE AQUÍ...


CON DOS CONDICIONES.




PRIMERO, TENÍA QUE HACER VER QUE ERA UN PARIENTE LEJANO DE LA FAMILIA KUONJI.
Y SEGUNDO, TENÍA QUE CASARME CON SU HIJA Y VOLVERME EL HEREDERO DE SU FAMILIA.


¡BUENO, ESO ESTABA BIEN PARA MI!
ESTABA DESESPERADO POR SALIR DE ESE MALDITO PROSTÍBULO.
Y ADEMÁS...


SUS HIJAS...
SON MUY GUAPAS, ¿NO? JA JA JA...


¿ASÍ QUE TE ENAMORASTE DE KYOUKO?
¡JODER, NO!


¡YO ESTABA ENAMORADO DE RYOUKO!


PERO DIJERON QUE RYOUKO NO PODÍA TENER HIJOS...
ASÍ QUE NO IBAN A DEJAR QUE ELLA SE CASARA.
ME TENÍA QUE CASAR CON KYOUKO EN SU LUGAR.


KYOUKO ERA MUY GUAPA, PERO REALMENTE NO ERA MI TIPO. DEMA-SIADO CON-SENTIDA.


ME GUSTAN LAS CHI-CAS MIS-TERIO-SAS...
RYOUKO ME RECOR-DABA A SU MADRE.


¿SABÉIS LO JODIDO QUE ES TENER QUE CASARME CON LA HERMANA DE LA MUJER QUE AMAS?
PERO CUANDO VOLVÍ DE LA GUERRA... TODO HABÍA CAMBIADO.


APA-RECIÓ FUJINO MAKIO, ¿NO?


SÍ. ¡HONESTA-MENTE, ESTA-BA ALIVIADO! PENSABA QUE AL FIN PODRÍA CASARME CON RYOUKO.


¿QUÉ PENSARON LOS PADRES DE LA PRO-PUESTA DE MAKIO?
YA TE HABÍAN PROPUESTO ADOPTARTE COMO "HIJO", ¿NO?


JAJAJA... BUENO, EL DINERO HABLÓ.


¡¡NI HABLAR!!
¡¡NO VOY A PERMITIRLO!!


TIENES NUESTRAS MÁS SINCERAS DISCULPAS.
TEN SEGURO QUE VAMOS A SEGUIR APOYÁNDOTE.


¡DA IGUAL, SOLO DEJADME CASARME CON RYOUKO!


Entré en depresión y fallé mis exámenes.
Kyouko y Makio se casaron y se trasladaron juntos.


¡NO SÉ DE QUÉ ESTÁS HABLANDO!


Y entonces una noche...


YA ESTÁN DE NUEVO, EH...


¿RECUERDAS AQUEL ÁRBOL DE GINGKO EN EL QUE NOS ENCONTRAMOS AQUELLA NOCHE?
¿NO RECUERDAS ESA PEQUEÑA HABITACIÓN DETRÁS DE AQUELLA CASA?


¡¡NO SÉ DE QUÉ ME ESTÁS HABLANDO!!
¡¿QUÉ QUIERES DE MI?!


AL MENOS RECUERDAS LA CARTA, ¿NO?
LA CARTA QUE TE ENVIÉ...




¡¡NO SÉ NADA DE ESO!!


¿CÓMO PUEDES DECIR ESO?
¡DEBISTE RECIBIRLA!


INCLUSO ME RESPONDISTE...










Y ENTONCES, CERCA DEL FINAL DE AGOSTO...

DE REPENTE APARECIÓ EN MI PUERTA.

EY, NAITOU...
¿PUEDES ESCUCHARNOS, VERDAD?





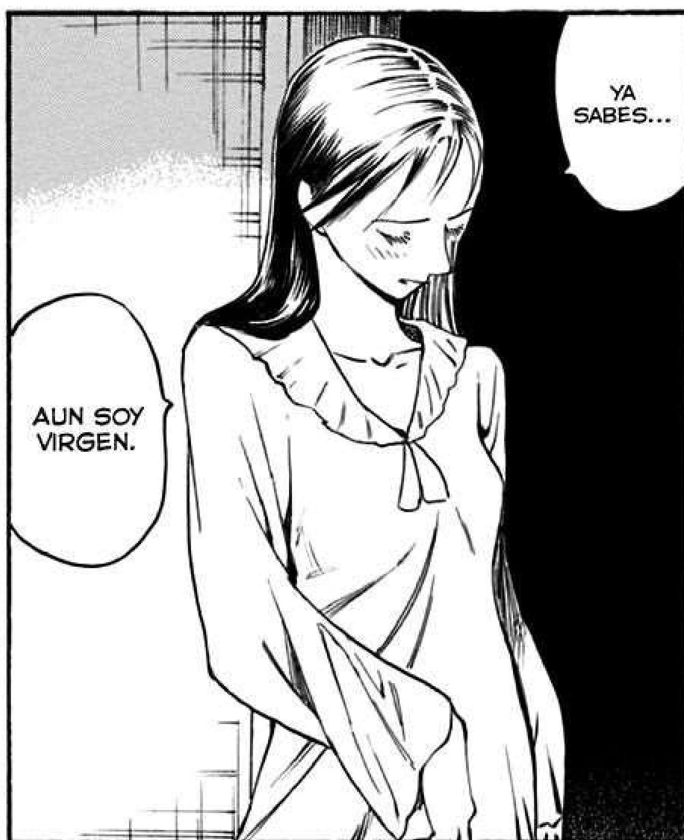












YA SABES...
AUN SOY VIRGEN.


¡¿EH...?!


AUN-QUE ESTOY CASADA, MAKIO-SAN SE NIEGA A TOCARME.
SOLO QUIERO SER AMA-DA...



SEGÚN MAKIO-SAN…

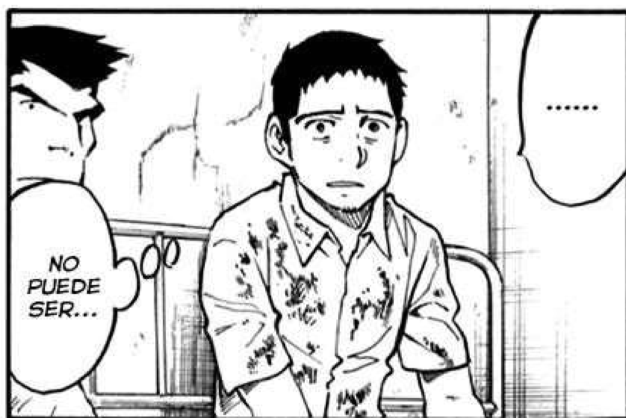
TUVIMOS UN HIJO HACE DIEZ AÑOS.

¡NO PARA DE PREGUNTARME SOBRE ESO!

SIGUE PREGUNTÁNDOME QUÉ LE PASÓ A NUESTRO SUPUESTO HIJO… "¿MURIÓ?", "¿ABORTASTE?"

¡PERO NI SIQUIERA ME TOCA! ¡NO HAY FORMA DE QUE ME QUEDE EMBARAZADA!

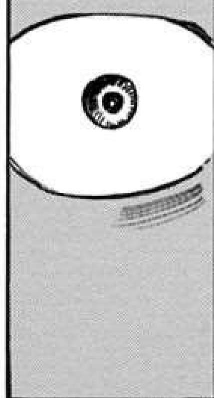
¡¿VERDAD?!




En aquel entonces, ella...





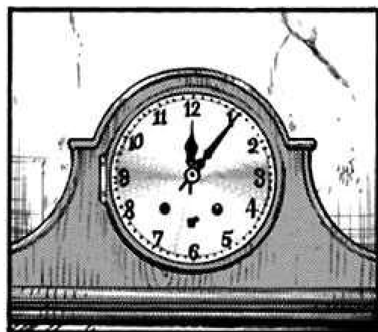
¿QUIERES JUGAR CONMIGO?












A PARTIR DE OTOÑO, ME INVITABA A SU HABITACIÓN TODAS LAS NOCHES.
BEBÍA-MOS HASTA QUE MAKIO TERMINABA DE TRABAJAR EN SU LABORA-TORIO.


VOLVE-RÁ PRON-TO...






.........



¿Y QUÉ HAY DE LOS PADRES? ¿ELLOS LO SABÍAN?

NOP, KYOUKO HIZO VER QUE ERA UNA ESPOSA DEVOTA EN FRENTE DE ELLOS.

Y MAKIO NUNCA DIJO NADA.

Y ENTONCES, UNA NOCHE, CUANDO FUI A VISITARLA A SU HABITACIÓN COMO DE COSTUMBRE...

¡TODO ES CULPA DE MI HERMANA!

¡ELLA ES LA RAZÓN POR LA QUE MAKIO-SAN NO ME TOCA!









POR FAVOR...

TÓCAME...







¡CUANDO UNA MUJER SE ENTREGA ASÍ, ES MEJOR QUE LA TO-MES!

¿ASÍ QUE TUVISTEIS UNA AVEN-TURA?
......

¡¿TE PARASTE A PENSAR EN LOS SENTIMIENTOS DE KYOUKO-SAN?! ¡¡ESTABA DESES-PERADA POR EL AMOR DE SU MARIDO!!
¡¡ELLA NUNCA TE QUISO!! ¡¡NO LE DEBERÍAS HABER DEJADO LLEGAR TAN LEJOS!!

¡¡SOLO FUISTE UN SUSTITUTO DE FUJI-MAKI!!


¡¿CREES QUE NECESITO UN DETECTIVE PARA SABER ESO?!
¡¡YO TAMBIÉN LA USÉ SOLO COMO UN SUSTITUTO DE SU HERMANA!!


........
ERES ESCORIA ...


JAJAJA, QUIERO DECIR, SON PRACTICAMENTE IDENTICAS, ¿NO?


¡DESDE ESE PUNTO, SIMPLEMENTE HICE VER QUE ERA RYOUKO Y ME LA FOLLÉ TODAS LAS NOCHES!
¡UNA VEZ DESCUBRIÓ EL SEXO, ELLA NUNCA TENÍA SUFICIENTE!

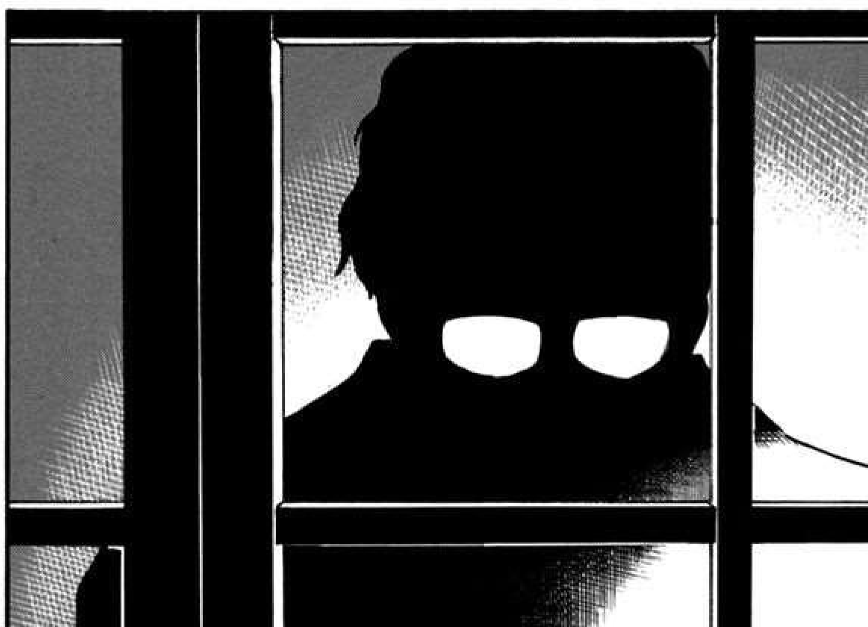

¡Y LO MEJOR ERA QUE SU MARIDO PODÍA VERLO TODO A TRAVÉS DE LA VENTANA!


Después de un mes, Kyouko se volvió más atrevida.
EY, ENCIENDE LA LUZ.
Y ABRE LAS COR-TINAS.


¿EH?





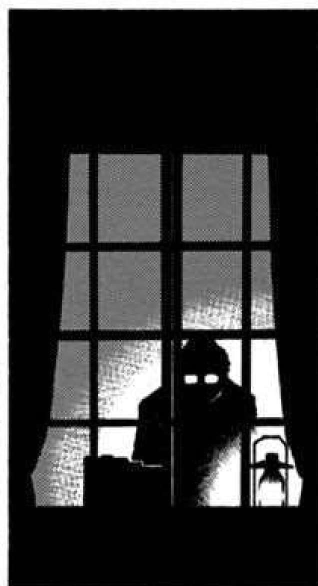



VUEL-VE A LA CAMA.
UH... VALE...

¡AH!
¡AH!
¡AH!


¡AHORA PUEDES VERNOS TODAS LAS NOCHES!
¿TE GUSTA LO QUE VES, MAKIO-SAN?








PERO SIN IMPORTAR LO QUE HICIÉRAMOS, MAKIO NUNCA SE ENFADÓ CONMIGO O KYOUKO.
ESE CHICO ESTABA LOCO.


PERO SUPONGO QUE NOS PASAMOS UN POCO DE LA RAYA.


NO LO ENTIENDO... ¿POR QUÉ FUE MAKIO TAN MANSO?
GASTÓ DIEZ AÑOS Y UN MONTÓN DE DINERO PARA CONSEGUIR A KYOUKO-SAN. INCLUSO SE CONVIRTIÓ EN UN DOCTOR.
Y DESPUÉS NI SIQUIERA LA TOCÓ...


SOSPECHO QUE HABÍA UNA BUENA RAZÓN POR LA QUE NO CONSUMÓ SU MATRIMONIO.


¿QUÉ TIPO DE RAZÓN? NO PUEDO IMAGINAR UNA RAZÓN POR LA QUE ALGUIEN NO QUIERA COMPARTIR LA CAMA CON SU ESPOSA. ¿Y POR QUÉ IBA A DEJARLA ACOSTARSE CON OTRA PERSONA?


¿MAKIO-SAN ERA UNA ESPECIE DE MASOQUISTA?
O TAL VEZ ERA IMPOTENTE...


NO... LA EXPLICACIÓN ES MUCHO MÁS SIMPLE QUE ESO.


FUJINO MAKIO SUPUESTAMENTE VOLVIÓ DE ALEMANIA PORQUE EMPEZÓ LA GUERRA, PERO NO CREO QUE ESA FUERA LA VERDADERA RAZÓN.
ALEMANIA ESTABA INESTABLE EN AQUELLA ÉPOCA Y DEBIÓ SER HERIDO DURANTE UNO DE ESOS DISTURBIOS.


MI TEORÍA...
ES QUE SUFRIÓ ALGUNA HERIDA EN SUS GENITALES.


¡¿PERDIÓ SUS COJONES?!
BUENO, ESO EXPLICARÍA VARIAS COSAS...


¿PERO NO ERA UN POCO DESHONESTO DE SU PARTE CASARSE CON KYOUKO SIN CONTÁRSELO?


DUDO QUE ÉL LO VIERA CO-MO ALGO DESHO-NESTO.
MÁS BIEN, ÉL SINTIÓ QUE ESTABA OBLIGADO A CASARSE CON ELLA.


COMO DIJE, FUJINO MAKIO CREÍA QUE LA REPRODUCCIÓN ERA EL OBJETIVO PRINCIPAL DE LA EXISTENCIA HU-MANA. PROBA-BLEMENTE FUE INFLUENCIADO POR SU MADRE.
SU NOTA FINAL EN SU DIARIO DEBIÓ TENER UN IMPACTO PROFUNDO EN ÉL.


"LA COSA MÁS IMPORTANTE EN LA VIDA DE UNA PERSONA ES TENER HIJOS Y HACER QUE CREZCAN SALUDABLE-MENTE".
"COMO MADRE, ME LLENA DE TRISTEZA DEJAR ESTE TRABAJO A MEDIO TER-MINAR".




"ESPERO QUE NUNCA LLEGUES A CONOCER LA TRISTEZA QUE YO HE VIVIDO".

"ESPERO QUE ENCUENTRES UNA BUENA ESPOSA QUE TE AME Y QUE TENGÁIS MUCHOS HIJOS JUNTOS".

"COMO TU MADRE, ESPERO QUE TENGAS UNA VIDA PLENA Y FELIZ".


PARA MAKIO, LAS PALABRAS DE SU MADRE ERAN SAGRADAS.
LAS SIGUIÓ CON FERVOR RELIGIOSO E INTENTÓ TENER UNA VIDA PURA Y CORRECTA.


¡ESO NO RESPONDE MI PREGUNTA, KYOUGOKU!


ESTÁ BIEN, PUEDO ACEPTAR QUE ESE CHICO TENÍA PROBLEMAS SEXUALES.
PERO ESO NO EXPLICA EL RESTO DE SU COMPORTAMIENTO EXTRAÑO.


DÉJAME TERMINAR.
A PESAR DE LA DEVOCIÓN A SU MADRE, HUBO UN TIEMPO EN QUE SE DESVIÓ DE SU CAMINO.


PASÓ HACE DIEZ AÑOS... CUANDO VIO A KYOUKO POR PRIMERA VEZ.
HASTA ENTONCES, TODO HABÍA IDO BIEN.




PERO SE DEJÓ LLEVAR POR LA PASIÓN... AUNQUE SOLO ERA UN ESTUDIANTE, TUVO RELACIONES CON UNA CHICA Y LA DEJÓ EMBARAZADA ANTES DEL MATRIMONIO.


¡PERO KYOUKO NO SABÍA NADA SOBRE ESE BEBÉ! SEGÚN TODO LO QUE HAS DICHO, SOLO ESTABA IMAGINANDO MIERDA Y ESCRIBIENDO EN SU DIARIO.
¡TAL VEZ ESTE ERA UNO DE LOS "DELIRIOS" DE LOS QUE HABLABAS!


Espera... Pero eso...


ESO ES POSIBLE.
PERO EL PUNTO ES QUE LO QUE CREÍA FUJIMAKI ERA VERDAD.
Y CREO QUE SÍ QUE HUBO UN BEBÉ.


¿ASÍ QUE KYOUKO ESTABA MINTIENDO?
¿O TENÍA AMNESIA?


NINGUNA DE ESAS DOS COSAS.
COMO SEA, FUJIMAKI DEBIÓ SENTIR QUE CREAR UN HIJO Y QUE ESTE FUERA ABORTADO ERA EL PEOR PECADO POSIBLE.
ASÍ QUE INTENTÓ RESPONSABILIZARSE POR SU ERROR...


¿PERO LA PROPUESTA DE MATRIMONIO FUE RECHAZADA, NO?
EXACTO.



PERO ÉL NO SE RINDIÓ.
DECIDIÓ IRSE A ESTUDIAR A ALEMANIA Y CONVERTIRSE EN DOCTOR PARA CASARSE CON KYOUKO.




SI EL NIÑO SEGUÍA VIVO, HABRÍA TOMADO EL PAPEL DE PADRE... Y SI HABÍA ABORTADO...
ENTONCES HABRÍA TENIDO OTRO HIJO CON KYOUKO.
ERA SU FORMA DE REDIMIRSE.




PERO DESAFORTUNADAMENTE, SE HIRIÓ Y PERDIÓ LA CAPACIDAD DE TENER HIJOS.
PERDIÓ LA ÚNICA FORMA DE EXPIAR SU ERROR.




POBRE CHICO...
VOLVIÓ A JAPÓN COMO UN HOMBRE ROTO.
PERO NO SE PODÍA RENDIR.




LAS PALABRAS DE SU MADRE SE DISTORSIONARON EN ALGO MUCHO MÁS OSCURO...




¿ENTONCES QUÉ PASÓ DESPUÉS?

SI LA REPRODUCCIÓN ES EL OBJETIVO FINAL DE LA VIDA DE CUALQUIER CRIATURA, ENTONCES EL SEXO ES UN SIMPLE MEDIO DE TRANSFERENCIA DEL MATERIAL GENÉTICO NECESARIO.

CREÍA QUE PODÍA ENCONTRAR **OTRA FORMA** DE TENER UN HIJO.

*¡¡ES UNA LOCURA!! ¡¡ESO ES IMPOSIBLE!!*

¿PERO SI TANTO QUERÍA UN BEBÉ, ENTONCES POR QUÉ SIMPLEMENTE NO ADOPTABA A UNO...?

ÉL NO HABRÍA ACEPTADO UN HIJO QUE NO TUVIERA SUS GENES... O MÁS BIEN, LOS GENES DE SU **MADRE**.

Y TAMPOCO SE PODÍA IMAGINAR CASÁNDOSE CON OTRA QUE NO FUERA KYOUKO.


SU ERROR, OBVIAMENTE, FUE ASUMIR QUE TODO EL MUNDO PENSABA COMO ÉL.
ÉL PENSABA QUE ERA NATURAL QUE KYOUKO QUISIERA UN HIJO CON SUS GENES, AUNQUE ÉL NO FUERA EL PADRE.

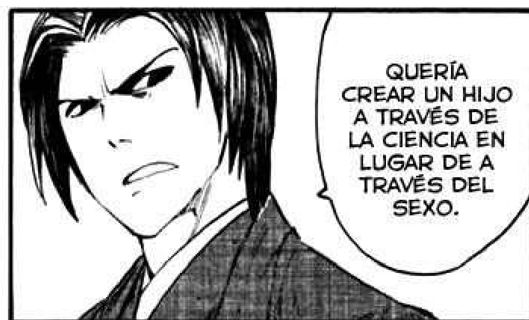

ASÍ QUE EN SU MENTE, EL ADULTERIO DE SU MUJER ERA SIMPLEMENTE DEBIDO AL DESEO DE UN HIJO.


Y POR ESO...
SE DEDICÓ TODAS LAS NOCHES A INVESTIGAR.



















***NOTA: ESTA HISTORIA SE DESARROLLA EN 1952 Y LA PRIMERA FERTILIZACIÓN IN VITRO CON ÉXITO EN HUMANOS FUE EN 1978.***





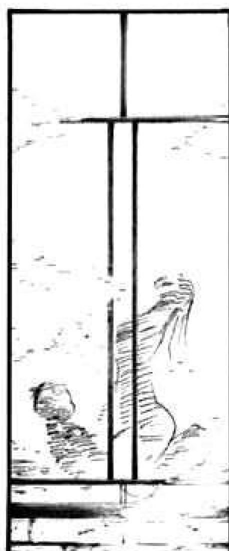





FUJIMAKI-SENPAI...

¡¡FUJIMAKI-SENPAI REALMENTE ESTABA INTENTANDO HACER UN HOMÚNCULO!!


PERO TUVO ÉXITO.
FUE LA NOCHE DEL 8 DE ENERO DE 1951.




RECUERDO QUE FUE UNA NOCHE FRÍA...
NOS PILLÓ HACIÉNDOLO.


MAKIO VINO MEDIA HORA ANTES DE LO NORMAL, ASÍ QUE NOS PILLÓ CON LA GUARDIA BAJA.


¡AH...!


¡KYOUKO, TENGO NOTICIAS FANTÁSTICAS!
¡HE COMPLETADO MI INVESTIGACIÓN!


¡ESTÁ BIEN! ¡YA PODEMOS SER FELICES!
¡YA NO TENDRÁS QUE HACER ESTAS COSAS INDEBIDAS NUNCA MÁS!


¿DE QUÉ ESTÁS HABLANDO...?
¿NI SIQUIERA TE IMPORTA QUE ME HAYA ESTADO ACOSTANDO CON OTRO HOMBRE?


¡¿QUÉ?! ¡¿VAS A SACARME DE ENCIMA A NAITOU Y A FOLLARME AHORA MISMO?!
¡¿QUE PUTA BROMA ES ESTA?!


¡¡PREFERIRÍA MORIR QUE ACOSTARME CON UN COBARDE DE MIERDA COMO TÚ!!


POR FAVOR, NO TE ENFADES, KYOUKO...


¡AHORA PODREMOS TENER UN HIJO SIN LA NECESIDAD DE TENER ESAS DESAGRADABLES RELACIONES SEXUALES!
¡UN HIJO!
DE ESA FORMA, PODREMOS REEMPLAZAR EL QUE MURIÓ HACE DIEZ AÑOS...

¡¡NUNCA TUVE A TU HIJO!!




¡!


¡¡NO ME PONGAS ESA MIRADA ESTÚPIDA!!


¡POR FAVOR, CÁLMATE!
¡KYOUKO, PARA!


¡¿POR QUÉ NO ESTÁS ENFADADO?!
¡¡DEBERÍAS ESTAR ENFADADO!!
¡¡POR FAVOR, ESCÚCHAME!!
TODO ES CULPA MÍA...


SI AHORA NO ES BUEN MOMENTO, PUEDO VOLVER MÁS TARDE...


¡¡CÁLLATE!!
¡¿POR QUÉ NO TE MUERES?!


NAITOU-KUN, SIENTO LO OCURRIDO.
MI MUJER ESTÁ MUY ENFADADA... ¿TAL VEZ PODRÍAMOS HABLAR SOBRE ESTO MÁS TARDE?


¡¿QUÉ COÑO?! ¡¿HE ESTADO FOLLÁNDOME A SU MUJER Y ÉL ES EL QUE SE ESTÁ DISCULPANDO?!


¡OW!




¡¡ALÉJATE DE MI, PEDAZO DE MIERDA!!




TODO ESTO ES CULPA MÍA...


¡PERO VOY A HACER LAS COSAS BIEN!


NUESTRO HIJO RE-NACERÁ...
Y TÚ Y YO FINAL-MENTE...





JODER
...
¡ESTÁN LOCOS!
¡LOS DOS ESTÁN LOCOS!

......
¿AH...?












SLAM



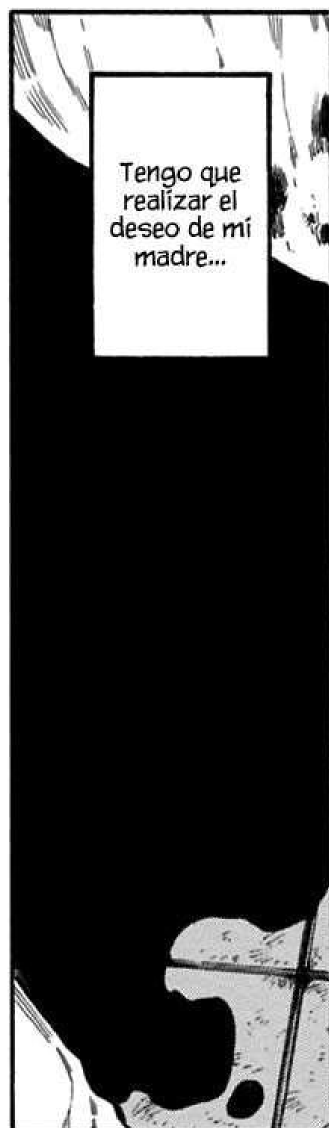

SLAM






POR FAVOR, KYOUKO, CÁLMATE...
HARÉ LAS COSAS BIEN...


Estoy perdiendo la consciencia...
No... ¡Aun no!
¡No puedo morir ahora!


Tengo que realizar el deseo de mi madre...


MAMÁ...

Encontraré una buena esposa...

Tendremos muchos niños...

Nos amaremos...

Viviremos una vida feliz y plena...

Sí...

Es lo que mí madre quería...

Mamá...



# El Verano de la Ubume



SI QUERÉIS ESTAR AL TANTO DE CUANDO PUBLICAREMOS LOS SIGUIENTES CAPÍTULOS, DARLE LIKE A LA PÁGINA DE FACEBOOK DEL SCAN, LA ENCONTRARÉIS POR FACEBOOK BUSCANDO SOLITARIO NO FANSUB.




1

Solitario No Fansub

Traductor: Akiyama
Cleaner/Redrawer: Chito-Pan
Typper: Akiyama

4

# El verano de la Ubume

De Natsuhiko Kyogoku
y Aki Shimizu



# El verano de la Ubume

4

De Natsuhiko Kyogoku y Aki Shimizu



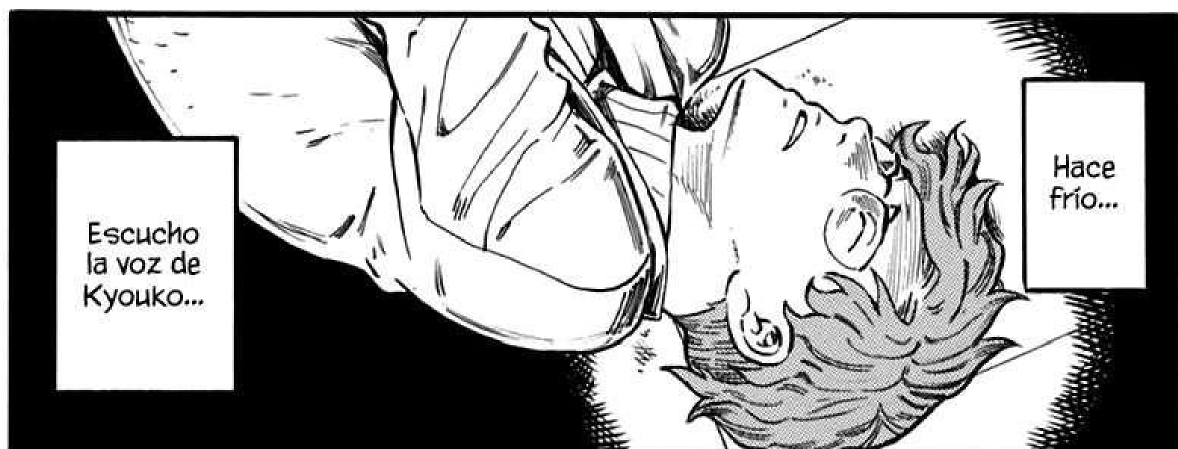
# CONTENIDO








CAPÍTULO 8
¿Dónde estoy?
¿Por qué estoy aquí?


Hace frío...
Escucho la voz de Kyouko...


¿Todavía está enfadada?
¿O está llorando?




¿Eres tú, mamá?


KYOUKO SOLTÓ UN SONIDO EXTRAÑO Y ENTONCES... SE QUEDÓ DE PIE DELANTE DE LA PUERTA SIN MOVERSE.
ASÍ QUE COGÍ MI ROPA Y SALÍ CORRIENDO HACIA MI HA-BITACIÓN.


NO PODÍA PARAR DE TEMBLAR...
NO SÉ SI ERA POR EL FRÍO O POR EL MIEDO.




MALDITO ...


¡ERES PATÉTICO! ¡¿Y TE LLAMAS DOCTOR A TI MISMO?!
¡¡PODRÍAS HABER SALVA-DO LA VIDA DE FUJIMAKI, PERO EN LUGAR DE ESO SALISTE CORRIENDO!!


¡ESTABA ASUSTADO, ¿VALE?!


ESTUVE TODA LA NOCHE EN PÁNICO Y ANTES DE DARME CUENTA YA SE HABÍA HECHO DE DÍA.


NO PODÍA SOPORTARLO MÁS, ASÍ QUE FUI A BUSCAR A KYOUKO.
Y ENTONCES...


EH, SUPONGO QUE ELLA MISMA LIMPIÓ LA HABITACIÓN...
¡OH, NAITOU-SAN!


¡MAKIO-SAN SE HA ENCERRADO EN LA LIBRERÍA Y NO QUIERE SALIR!




NO PUEDO ABRIR LA PUERTA...
¿QUÉ DEBERÍA HACER?

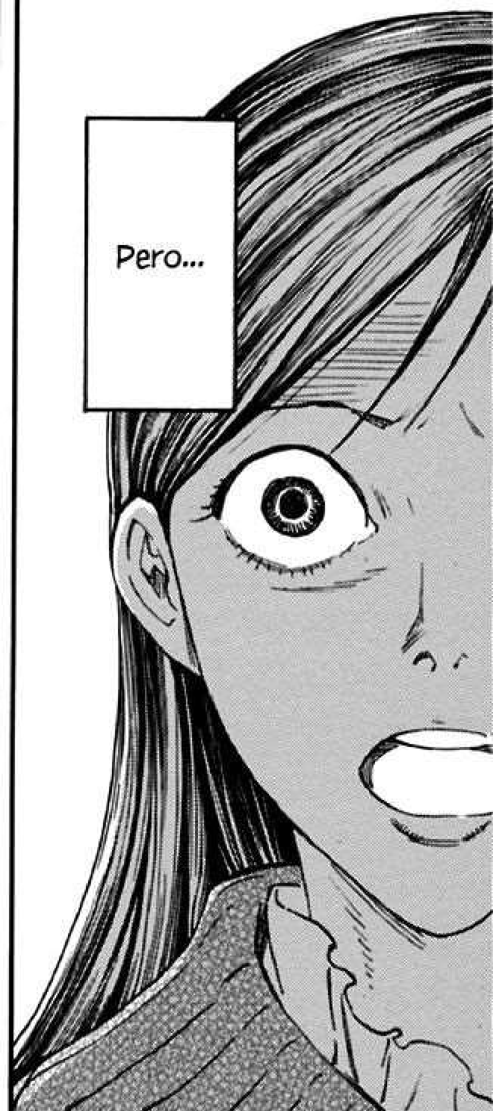

WHOA, ¿HA OLVIDADO LO QUE PASÓ AYER POR LA NOCHE?


Y NO SOLO ESO... ERA COMO SI HUBIERA OLVIDADO TAMBIÉN NUESTRA RELACIÓN.
MAKIO ERA EL ÚNICO QUE SABÍA SOBRE NOSOTROS.
Y AHORA QUE ESTABA MUERTO O MORIBUNDO AL OTRO LADO DE LA PUERTA, TODO EL MUNDO HABRÍA PENSADO QUE ERA UN SUICIDIO, ¿NO? ¡ERA MI DÍA DE SUERTE!


TODOS MIS PROBLEMAS SE HABRÍAN SOLUCIONADO SI SE HUBIERA IDO...
PERO NECESITABA MÁS TESTIGOS DE QUE LA PUERTA REALMENTE ESTABA CERRADA DESDE DENTRO, ASÍ QUE LE DIJE A KYOUKO QUE AVISARA A SU PADRE.


¿PERO EL DIRECTOR NO VINO, NO?
ASÍ ES.


TOMIKO APARECIÓ POR LA TARDE Y EMPEZÓ A HACER UN ALBOROTO, ASÍ QUE SU MARIDO VINO A ROMPER LA PUERTA.
ME IMAGINÉ QUE MAKIO DEBÍA ESTAR MUERTO PARA ENTONCES.


Pero...

¡¡MAKIO-SAN NO ESTÁ AQUÍ!!

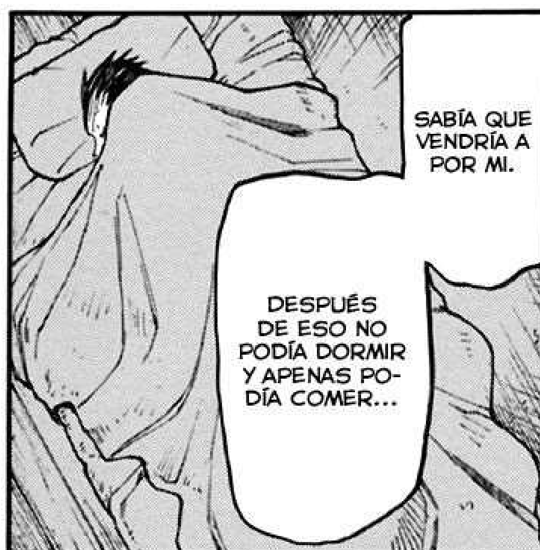
¡¿NO ESTÁ AHÍ?! QUÉ COÑO...


REAL-MENTE SE HA IDO...

¿EH?


SABÍA QUE ESTABA AHÍ... PERO KYOUKO DIJO QUE SE HABÍA IDO Y YO TAMPOCO VI NADA.
ERA COMO SI NO ESTUVIERA AHÍ.

PENSÉ QUE DEBÍA HABER SALIDO Y HUIDO A ALGUNA PARTE...
TENÍA MIEDO DE QUE...
TENÍA MIEDO DE QUE NOS DELATARA A MI Y A KYOUKO.

TENÍAS MIEDO DE SU VENGANZA.

SABÍA QUE VENDRÍA A POR MI.
DESPUÉS DE ESO NO PODÍA DORMIR Y APENAS PODÍA COMER...

PERO... ESTÁ MUERTO.
REALMENTE ESTÁ MUERTO.

DESPUÉS DE TODO...
¡JA JA JA JA!
¡¡JA JA JA JA JA JA!!

NAITOU-SAN...


¿QUIÉN ARREGLÓ LA PUERTA Y LLEVÓ LA CAMA A ESA HABITACIÓN?


¿EH?


OH, CIERTO... KYOUKO ESTABA LLORANDO POR MAKIO...
ASÍ QUE LLAMÉ A SUS PADRES...


PERO...
QUIEN VINO FUE RYOUKO.


¿QUÉ PASA, KYOUKO-SAN?

NO SÉ LO QUE HAS HECHO... PERO DEBERÍAS PEDIR PERDÓN.







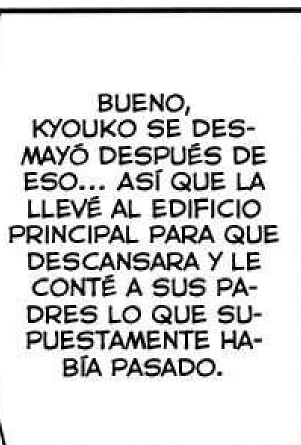




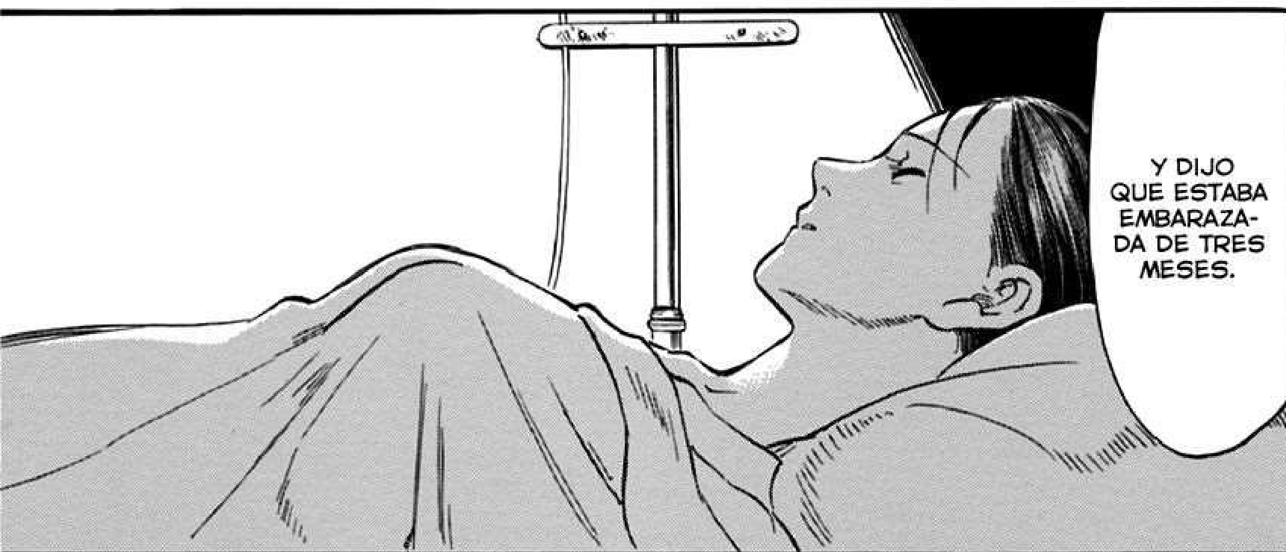





ESTUVO EN LA CAMA DOS O TRES DÍAS, ASÍ QUE EL DOCTOR LE ECHÓ UN VISTAZO...


BUENO, KYOUKO SE DESMAYÓ DESPUÉS DE ESO... ASÍ QUE LA LLEVÉ AL EDIFICIO PRINCIPAL PARA QUE DESCANSARA Y LE CONTÉ A SUS PADRES LO QUE SUPUESTAMENTE HABÍA PASADO.


¿QUIÉN LLEVÓ LA CAMA A DENTRO?


Y DIJO QUE ESTABA EMBARAZADA DE TRES MESES.


QUÉ BUEN DOCTOR, EH...
ES DIFÍCIL ESTAR SEGURO DE UN EMBARAZO TAN PRONTO Y LOS SÍNTOMAS DE SU FALSO EMBARAZO PODÍAN HABER EMPEZADO.


EL DOCTOR PARECÍA SEGURO, ASÍ QUE LE CREÍ.
PERO SU MADRE ESTABA ENFADADA.


¡DEBERÍA ABORTAR!


¡¿CÓMO VAS A TENER EL HIJO DE UN HOMBRE QUE HA HUIDO Y DEJADO A SU MUJER?!


¡¡NO!! ¡¡VOY A TENER AL HIJO DE MAKIO-SAN!!
¡¡TE ORDENO QUE ABORTES!!


JODER... ¡ES MI HIJO DEL QUE ESTÁIS HABLANDO!
¡¡NO!!

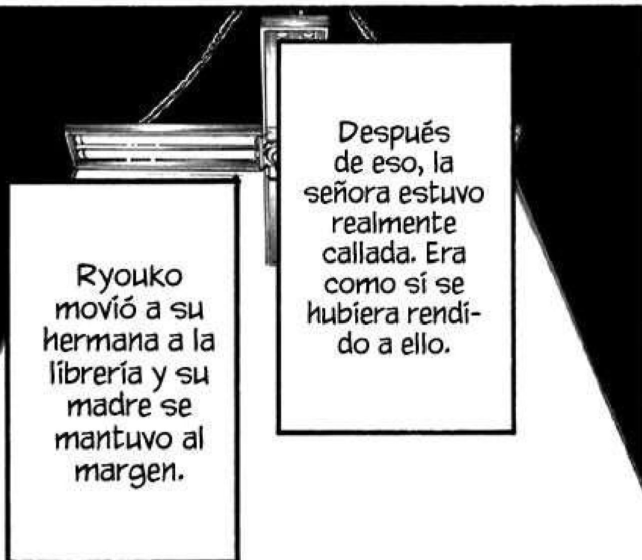

CREO QUE DEBERÍA TENER EL BEBÉ.


RYOUKO ...


P... PERO RYOUKO, NO PUEDE CRIAR A UN HIJO SIN UN PADRE...

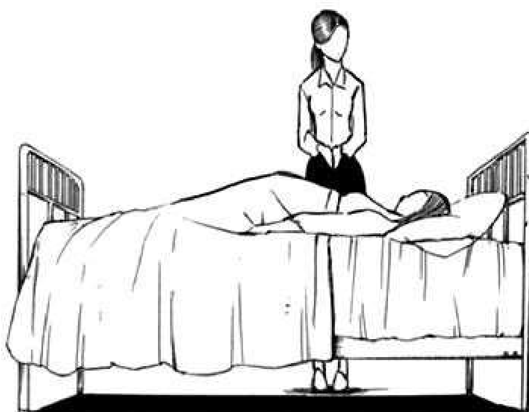

POR FAVOR, MADRE.


......


Después de eso, la señora estuvo realmente callada. Era como sí se hubiera rendido a ello.
Ryouko movió a su hermana a la librería y su madre se mantuvo al margen.


¡ASÍ QUE ERA RYOUKO QUIEN MOVIÓ LA CAMA!
¡SEKIGUCHI-KUN!


¿EH?




¿NO DIJO ELLA QUE NO RECORDABA LO QUE PASÓ DESDE LA TARDE DEL 8 DE ENERO HASTA LA NOCHE DEL 9 DE ENERO?
SÍ, ¿POR ...?


¡DEBIÓ DAR LA ORDEN DE REPARAR LA PUERTA EN ESE PERIODO DE TIEMPO QUE OLVIDÓ!


OH...


ENTONCES, OFICIALES, ¿ESTOY ACUSADO DE ALGÚN CRIMEN? YA OS HE DICHO QUE NO SÉ NADA.




TENGO GANAS DE SALIR DE ESTE AGUJERO DE MIERDA.

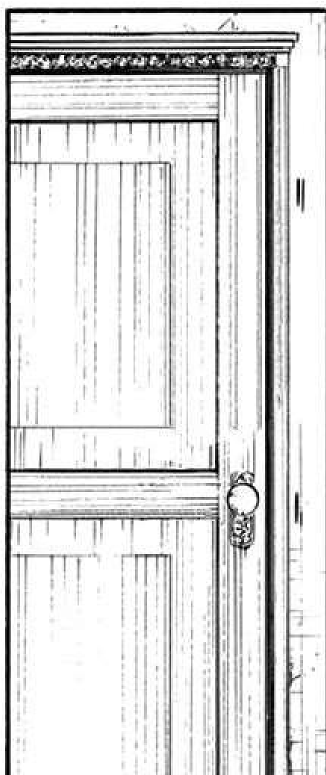

BASURA...
PEDAZO DE MIERDA...


¡PFF!
¡JA JA JA!
JE JE JE...
¡JA JA JA JA JA JA JA!


¡¡LLEVÁ-ROSLO DE AQUÍ!!
¡¡JAJAJAJA!!



NAITOU-KUN...

DEBERÍAS VIGILAR TU ESPALDA.
NUNCA ESTARÁS LIBRE DE LA MALDICIÓN DE KUONJI MAKIO.


¡¿QUÉ?!
¡¡NO!!










¡AH, ESTÁIS AQUÍ!
¡DR. SATO-MURA!















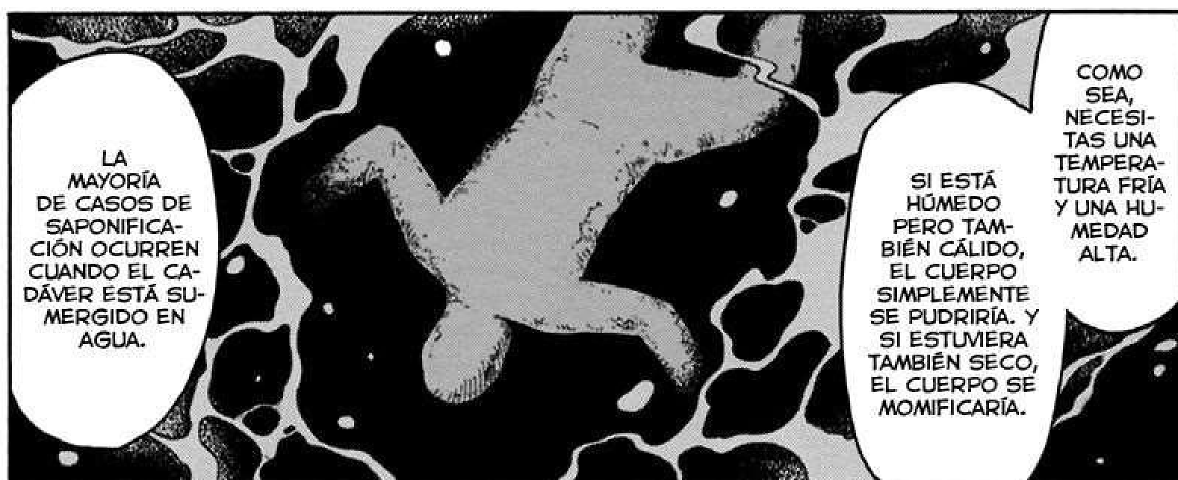









***NOTA:** LA CHICA DE ARRIBA ES ROSALIA LOMBARDO, UNA NIÑA ITALIANA QUE MURIÓ EN 1920. SU CUERPO FUE COLOCADO EN UN ATAUD DE CRISTAL EN LAS CATACUMBAS DE LA IGLESIA, PERO GRACIAS AL EMBALSAMIENTO Y AL CLIMA, EL CADÁVER FUE SAPONIFICADO EN ADIPOCIRA Y TODAVÍA ESTÁ EN UNAS CONDICIONES NATURALES HOY EN DÍA. DESPUÉS DE CASI UN SIGLO, ESTÁ EMPEZANDO A ABRIR LOS OJOS... LA IGLESIA CATÓLICA MANTIENE CADÁVERES SAPONIFICADOS DE MUCHOS SANTOS DE HACE SIGLOS EN EXPOSICIÓN, AUNQUE TIENDEN A DESCOMPONERSE POCO DESPUÉS DESPUÉS DE VARIAS DÉCADAS.*


COMO SEA, NECESITAS UNA TEMPERATURA FRÍA Y UNA HUMEDAD ALTA.
SI ESTÁ HÚMEDO PERO TAMBIÉN CÁLIDO, EL CUERPO SIMPLEMENTE SE PUDRIRÍA. Y SI ESTUVIERA TAMBIÉN SECO, EL CUERPO SE MOMIFICARÍA.
LA MAYORÍA DE CASOS DE SAPONIFICACIÓN OCURREN CUANDO EL CADÁVER ESTÁ SUMERGIDO EN AGUA.


PERO ESTA HABITACIÓN ESTABA MAL VENTILADA... TAL VEZ ESO HAYA TENIDO QUE VER.
NECESITAS POCO OXÍGENO EN EL AMBIENTE PARA PREVENIR EL DETERIORO.
Y ESTA HABITACIÓN HUELE MUCHO A PRODUCTOS QUÍMICOS. TAL VEZ UNA REACCIÓN QUÍMICA PRODUCÍA DIÓXIDO DE CARBONO. EL DIÓXIDO DE CARBONO ES MÁS PESADO QUE EL OXÍGENO, ASÍ QUE EN ESTE ENTORNO ESTANCADO PODÍA HABERSE ACUMULADO CERCA DEL SUELO.


MURIÓ UNA MAÑANA DE ENERO, ASÍ QUE ES POSIBLE QUE SU CUERPO EMPEZARA A CONGELARSE...
TAMBIÉN SE HAN ENCONTRADO CADÁVERES PERFECTAMENTE CONSERVADOS EN GLACIARES.
TAMBIÉN PERDIÓ MUCHA SANGRE... ¡BÁSICAMENTE, LAS CONDICIONES IDEALES PARA LA SAPONIFICACIÓN OCURRIERON DE CASUALIDAD!
¡ES UN MILAGRO MÉDICO!


DE HECHO, SOSPECHABA QUE TODAS LAS HABITACIONES DE LA CLÍNICA KUONJI ERAN IDEALES PARA LA CONSERVACIÓN DE CADÁVERES.
TODO ESTÁ HECHO PARA QUE SIGA FRÍO Y HERMÉTICO.


¡AJÁ! ¡ESO EXPLICA PORQUE LOS RATONES ESTABAN CONSERVADOS!
¡SABÍA QUE ESO ESTABA RELACIONADO CON EL CASO DE ALGUNA FORMA!


¿TE REFIERES A LOS RATONES DEL LABORATORIO?
DEBIERON MORIR POCO DESPUÉS QUE MAKIO-SAN...
¿RATONES SAPONIFICADOS? ¡QUIERO VER ESO!


¡¿A QUIÉN LE IMPORTA ESO?! ¡¡SIGUE CON EL INFORME, SATOMURA!!


OH, CIERTO. TAMBIÉN ENCONTRÉ RASTROS DE FORMALDEHÍDO EN SU CUERPO.


¿TE REFIERES A CONSERVANTE?
SÍ, PERO NO HABRÍA HECHO MUCHO EN PEQUEÑAS CANTIDADES.
¿TAL VEZ TENÍA UN PROPÓSITO SIMBÓLICO?
Formalin
Formaldehyde
CH2O 35%
methanol 10%


¿O TAL VEZ LA PERSONA QUE LO USABA NO SABÍA QUE SE EVAPORARÍA?

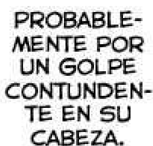


NO... DEFINITIVAMENTE FUE ALGÚN TIPO DE "RITUAL".
BUENO, LA MAGIA ES TU ÁREA, CHUUZENJI-KUN. ¡MI ESPECIALIDAD SON LAS AUTOPSIAS!
EN CUANTO A LA CAUSA DE LA MUERTE...


¿PÉRDIDA DE SANGRE, NO? YA LO SABEMOS.

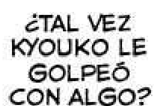

EN REALIDAD NO.

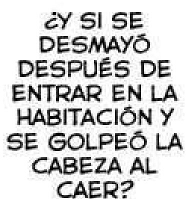
¡¿EH?!


LA CAUSA DE LA MUERTE FUE FRACTURA DE CRÁNEO.

PROBABLEMENTE POR UN GOLPE CONTUNDENTE EN SU CABEZA.


¡¿QUÉ?!

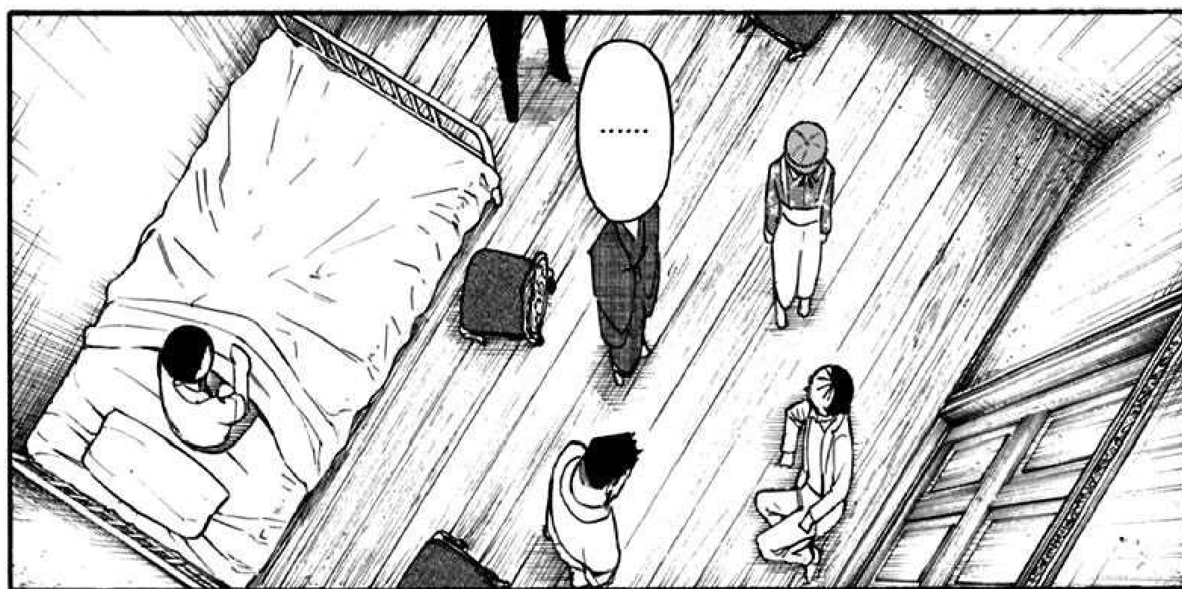




¿TAL VEZ KYOUKO LE GOLPEÓ CON ALGO?
DUDO QUE TUVIERA ESA FUERZA.



¿Y SI SE DESMAYÓ DESPUÉS DE ENTRAR EN LA HABITACIÓN Y SE GOLPEÓ LA CABEZA AL CAER?
TAMPOCO CREO QUE FUERA ESO.


ALGUIEN QUE HA SIDO APUÑALADO ESTARÍA SUFRIENDO UN GRAN DOLOR Y NORMALMENTE SE ACURRUCARÍA ASÍ.


Y CUANDO ESTABA A PUNTO DE PERDER LA CONSCIENCIA, ALGUIEN DEBIÓ ENTRAR EN LA HABITACIÓN...
Y LE GOLPEÓ EN LA CABEZA CON UN OBJETO DURO.
¡ESA ES LA CAUSA DE SU MUERTE!


......


ESPERA UN MOMENTO...


¿ESTÁS SEGURO DE QUE ESO NO PASÓ DESPUÉS DE QUE MURIERA?


ESTOY SEGURO.


ALGUIEN ENTRÓ EN LA HABITACIÓN CERRADA Y LE REMATÓ?


¿CUÁNTO TIEMPO LE HABRÍA LLEVADO MORIR DESANGRADO?
OH, DIRÍA QUE ENTRE 15 Y 30 MINUTOS. REALMENTE SE LO CLAVARON BIEN.


¿ASÍ QUE ESTÁS DICIENDO QUE EN ESE ESPACIO DE TIEMPO DE 15-30 MINUTOS, CUANDO FUJIMAKI ESTABA APUÑALADO EN EL SUELO MORIBUNDO...

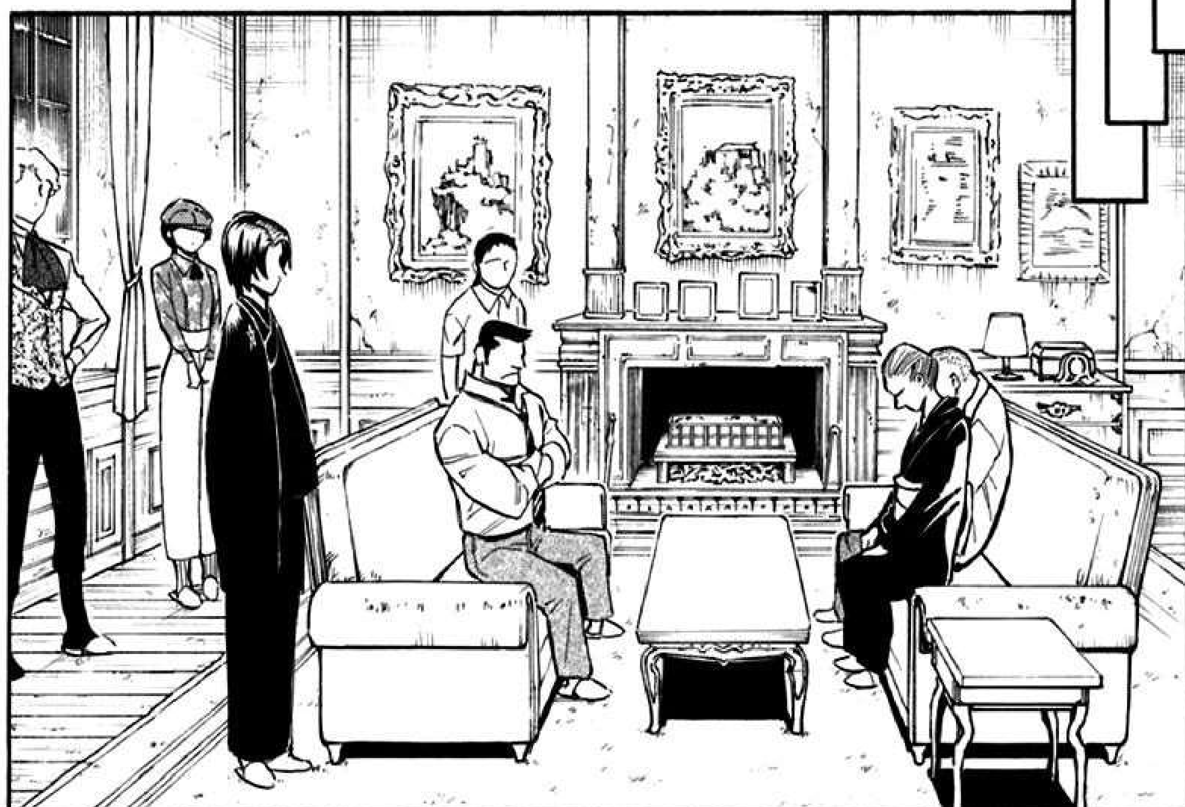

¡ESA ES MI TEORÍA!
¡¿QUÉ COJONES, SATOMURA?! ¡¡ESO ES UNA LOCURA!!

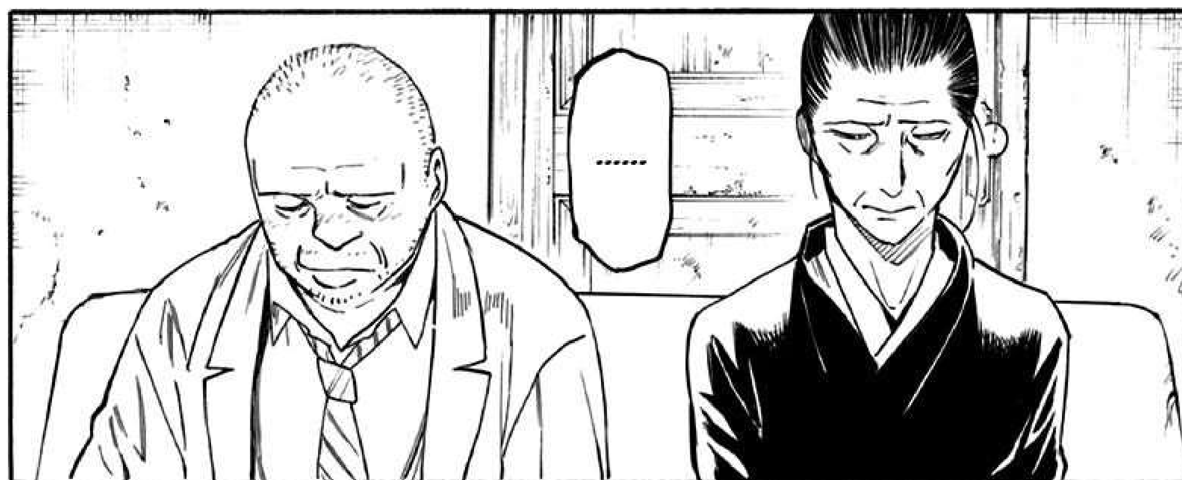

EY, YO SOY UN DOCTOR, NO UN DETECTIVE. ESTO ES LO QUE DICEN LAS PRUEBAS.


¡JA JA JA JA JA!

¡¡ASÍ QUE AL FINAL TENEMOS EL CLÁSICO MISTERIO DEL ASESINATO EN LA HABITACIÓN CERRADA!!







......




¿ESPERÁIS QUE CREA QUE NO LO SABÍAIS?
¡¿CÓMO NO SABÍAIS QUE HABÍA UN MALDITO CADÁVER EN EL SUELO!?


NO TENÍAMOS NI IDEA...
CREÍAMOS QUE MAKIO-SAN ESTABA VIVO...


Y TENÍAMOS MIEDO DE COMPROBARLO NOSOTROS MISMOS.


¡¿TENÍAIS TANTO MIEDO QUE NO VISITASTEIS A VUESTRA HIJA EMBARAZADA EN UN AÑO Y MEDIO?!


......


¿Y QUÉ HAY DE TI?


T... TENÍA MIS SOSPECHAS.
DE QUE HUBIERA ABIERTO LA PUERTA Y HUBIERA HUIDO A ALGUNA PARTE O DE QUE HUBIERA MUERTO EN ESA HABITACIÓN.


FUERA CUAL FUERA DE LAS DOS OPCIONES, ESTÁBAMOS EN PROBLEMAS.
O MI HIJA ERA UNA ASESINA O MI YERNO HABÍA SIMULADO SU PROPIA MUERTE.
ASÍ QUE...


¿ASÍ QUE SIMPLEMENTE IGNORASTEIS EL PROBLEMA?
¡¿CUÁNTO TIEMPO CREÍAS QUE SEGUIRÍA ASÍ LA COSA?!


ESTABA CANSADO...
ESTABA CANSADO DE INTENTAR EVITAR LA RUINA DE LA FAMILIA KUONJI.
ESTABA CANSADO DESDE HACÍA DIEZ AÑOS.


YA VEO...


DETECTIVE KIBA, SI NO TE IMPORTA, ME GUSTARÍA HACER VARIAS PREGUNTAS.
NO ESTÁN NECESARIAMENTE RELACIONADAS CON EL CASO, PERO ME GUSTARÍA ATAR VARIOS CABOS SUELTOS.


COMO SEA, PREGUNTA LO QUE QUIERAS.


BIEN.
SEÑORA... ¿ES CIERTO QUE LOS KUONJI TIENEN ANTECEDENTES DE POSESIONES? ESE FUE UN RUMOR EN VUESTRO PUEBLO NATAL EN SANUKI, ¿NO?


SÍ.
MI MADRE Y YO NACIMOS EN TOKYO, ASÍ QUE ESCAPAMOS DE ESOS RUMORES, PERO MI ABUELA FUE ACOSADA POR ESO.


AYER POR LA NOCHE, RECONOCISTE UNO DE MIS CÁNTICOS.
ESE ERA UN CÁNTICO USADO EN LOS ANTIGUOS RITUALES ONMYOUDOU DE SHIKOKU.
SOSPECHABA QUE LOS KUONJI FUERON PRACTICANTES DE ONMYOUDOU.


ESAS PALABRAS QUE RECITASTE FUERON TRANSMITIDAS EN MI FAMILIA DURANTE GENERACIONES... MI MADRE DECÍA QUE NO TENÍA QUE RECITARLAS.


YA VEO. ¿Y CONOCES AL ESPÍRITU LLAMADO OSHOBO?


¿OSHOBO? ESTOY SEGURA DE HABER ESCUCHADO ANTES ESA PALABRA, PERO NO SÉ QUÉ SIGNIFICA.




¡DETECTIVE KIBA! ¡SEKIGUCHI-KUN! ¿HABÉIS OÍDO ESO?
¡CÓMO PENSABA, LA FAMILIA KUONJI NO TIENE NINGUNA RELACIÓN CON LA HISTORIA DEL OSHOBO!


LA IDEA DEL OSHOBO POSEYENDO HUMANOS NO TENÍA NINGÚN SENTIDO.


¿EH? PERO LA POLICÍA LOCAL DE SANUKI ME DIJO QUE LOS KUONJI TENÍAN LA FAMA...
DE REALIZAR ABORTOS Y USAR BEBÉS MUERTOS PARA MALDECIR A LA GENTE...


AH, PERO ESO NO TIENE NINGÚN SENTIDO.
ES ALGO RECIENTE QUE TODO EL MUNDO HICIERA UN ESCÁNDALO POR LOS BEBÉS Y LOS ABORTOS. PORQUE EN EL PERIODO EDO NI SIQUIERA SE PREOCUPABAN POR HACERLE FUNERALES A LOS NIÑOS.


ASÍ QUE NO TIENE SENTIDO QUE EL OSHOBO SEA EL ESPÍRITU DE UN FETO ABORTADO.
¿ENTONCES QUÉ ES EL OSHOBO?


DE ACUERDO A LA LEYENDA, UN OSHOBO ES UNA CRIATURA DE SHIKOKU QUE TENÍA LA CABEZA DE UN KAPPA Y EL CUERPO DE UN NIÑO. ALGO SIMILAR AL ZASHIKI-WARASHI.
CUANDO UN ZASHIKI-WARASHI TOMA RESIDENCIA EN UNA CASA, LA FORTUNA DE LA FAMILIA AUMENTA. PERO CUANDO EL ZASHIKI-WARASHI SE MARCHA, LA FAMILIA SE ARRUINA.


¡ASÍ QUE AL IGUAL QUE SE PUEDE DECIR QUE EL ZASHIKI-WARASHI PUEDE POSEER A FAMILIAS, NO TIENE SENTIDO QUE LA FAMILIA QUIERA QUE EL ESPÍRITU POSEA A OTRO!


¿ENTONCES QUÉ SIGNIFICA ESTO...?


BUENO, SIGNIFICA QUE EL RUMOR EN SANUKI PROBABLEMENTE ES UNA INVENCIÓN RECIENTE BASADA EN OTRA HISTORIA QUE FUE OLVIDADA.


PERO KYOUGOKUDOU, ¿QUÉ HAY DE LA HISTORIA QUE ESCUCHAMOS DE SAWADA TOMIKO-SAN? DIJO QUE LOS KUONJI USABAN CIERTO TIPO DE ESPÍRITUS DE NIÑOS PARA COMETER ASESINATOS...


AH, LA HISTORIA DEL SACERDOTE ASESINADO, ¿NO?
ESO ES SOLO UNA VIEJA HISTORIA.


HABÍAN VARIOS.
SHIKIOJI, GOHOU-DOUJI...
LA MAYO-RÍA ERAN ESPÍRITUS "DOUJI" QUE SERVÍAN AL DIOS FUDOU-MYOUOU.

SEÑO-RA, ¿SABES QUE TIPO DE ESPÍRITUS USABAN TUS ANTEPASADOS EN SUS RI-TUALES?

"WARASHI" Y "DOUJI" ESTÁN ESCRITOS CON EL MISMO KANJI... Y EL "OSHOBO" NO TIENE NADA QUE VER CON BEBÉS MUERTOS.

CREO QUE LA HISTORIA DE LOS KUONJI USANDO OSHOBO PARA MALDECIR A SUS ENEMIGOS NO ES MÁS QUE UN RUMOR FALSO.
ASÍ QUE ABANDONEMOS ESA LÍNEA DE INVESTI-GACIÓN.

UH... OKEY.

¡DE-TECTIVE KIBA!
¡¿QUÉ?!


Como de costumbre, ha explicado su punto de vista dando todos los rodeos posibles...


SIN EMBARGO, PROBABLEMENTE EL RUMOR DEL OSHOBO Y EL RUMOR DEL SACERDOTE ASESINADO COMPARTEN EL MISMO ORIGEN.
EL HECHO DE QUE LOS KUONJI SE GANABAN LA VIDA COMO HECHICEROS DEFINITIVAMENTE JUGARON UN ROL IMPORTANTE, PERO EL VERDADERO PROBLEMA FUE QUE LOS KUONJI ERAN MUY RICOS.


LA FAMILIA GANÓ RIQUEZAS Y PODER COMO MÉDICOS DE PALACIO... PERO TAMBIÉN GANARON ENEMIGOS.
ASÍ QUE LAS HISTORIAS DE ASESINATOS Y MAGIA FUERON USADAS PARA CALUMNIAR A LA FAMILIA, QUE DE REPENTE SE HABÍA HECHO MUCHO MÁS RICA QUE EL RESTO DE SU COMUNIDAD.


¿ASÍ QUE LAS HISTORIAS ERAN TODAS MENTIRA?


NO...
TAL VEZ TENÍAN LA SEMILLA DE LA VERDAD.


¿SEMILLA DE LA VERDAD?


EL "ASESINATO DE UN FORASTERO" ES UN TEMA HABITUAL EN EL FOLCLORE.
LA FAMILIA ASESINA A UN VIAJERO RICO Y LE ROBA SU FORTUNA... PERO DESPUÉS DE ESO SON MALDECIDOS DURANTE GENERACIONES.

ASÍ QUE LA HISTORIA DE LOS KUONJI MATANDO A UN SACERDOTE ENCAJA CON ESE TEMA.

PERO HAY OTRA HISTORIA SOBRE LOS KUONJI QUE SIGUE EL MISMO PATRÓN:
"RICOS ROBADOS POR UN FORASTERO".

¿SEÑORA, LA FAMILIA KUONJI CUÁNDO SE TRASLADÓ A LA CAPITAL?
CREO QUE FUE EN EL AÑO 3 DE LA ERA MEIJI (1870).

DE ACUERDO A LA LEYENDA DE LA FAMILIA, LA ABUELA DE TOKIZOU-SAN, CUANDO ESTABA EMBARAZADA, SE DESMAYÓ EN UN PEREGRINAJE, PERO SU HIJO FUE SALVADO POR TU ABUELA.

......
¿CÓMO SABES ESO?









FUE CULPABLE DEL MISMO CRIMEN QUE COMETISTEIS TÚ Y TU HIJA.

..........

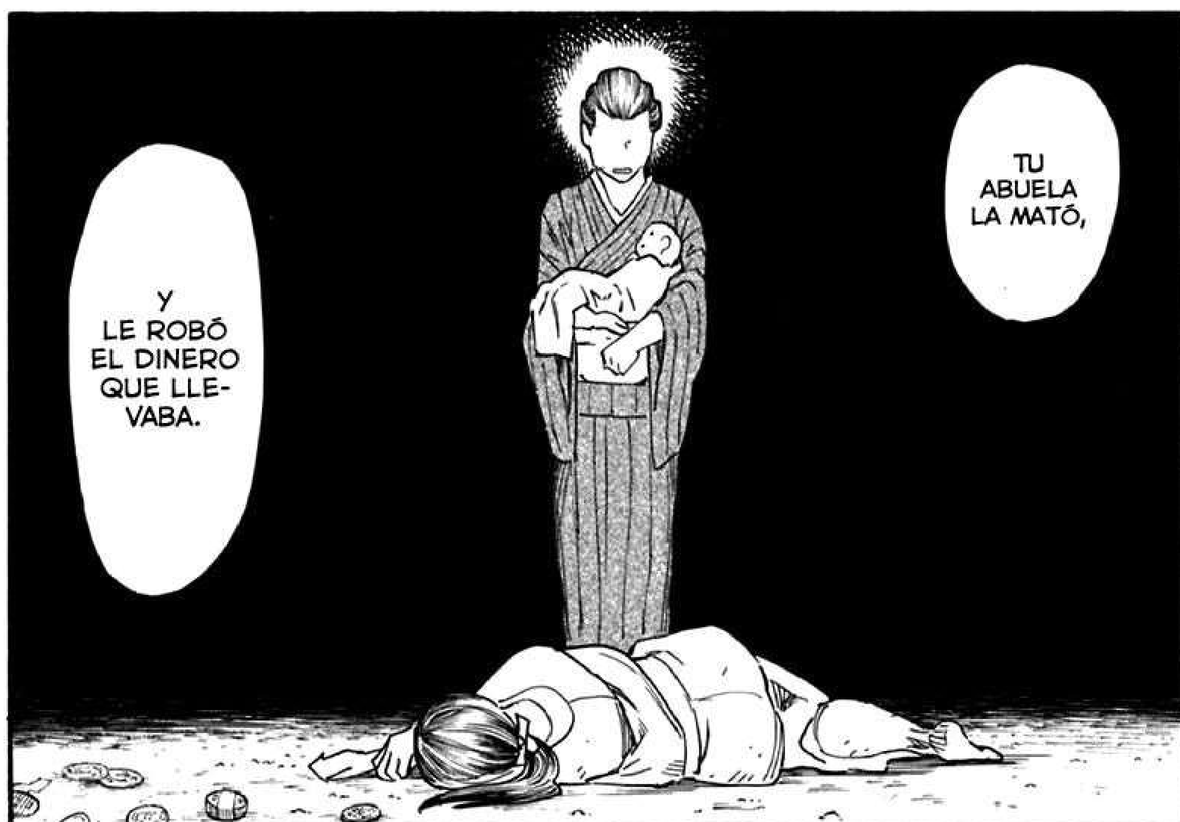
¡¿Eh?! ¡¿De qué está hablando?!

TU ABUELA PERDIÓ A SU HIJO, ¿NO? Y EN SU ESTADO DE DOLOR SECUESTRÓ EL BEBÉ DE OTRA PERSONA.

TU ABUELA NO RESCATÓ A UN BEBÉ... TU ABUELA ROBÓ ESE BEBÉ. LA ABUELA DE TOKIZOU ESTABA BUSCANDO A SU HIJO SECUESTRADO.

AAH...

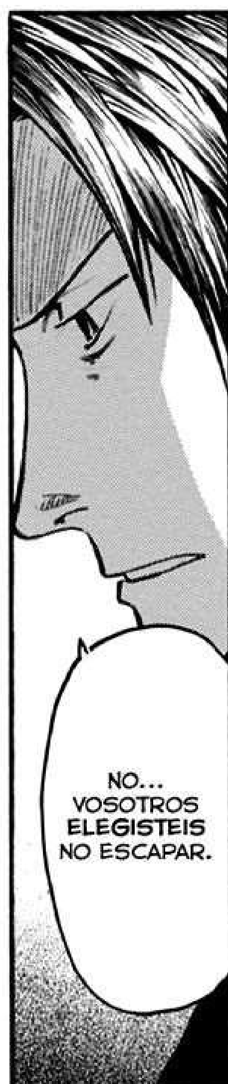



TU ABUELA LA MATÓ,
Y LE ROBÓ EL DINERO QUE LLE-VABA.


ESE FUE EL SEGUNDO "ASESINATO DE UN FO-RASTERO".
TU ABUELA LE ROBÓ EL DINERO A UNA MU-JER... Y TAM-BIÉN SU BEBÉ.


DUDO QUE SU INTENCIÓN FUERA COMETER EL ASESINATO.
PERO EL PUEBLO LE HABRÍA CULPADO POR ELLO DE TODAS FORMAS, ASÍ QUE LA FAMILIA KUONJI CORTÓ LAZOS CON SU PUEBLO NATAL Y SE TRASLADÓ A TOKYO.


PERO NUNCA PODRÍAMOS HABER ESCAPADO...


NO... VOSOTROS ELEGISTEIS NO ESCAPAR.


¡OYE, KYOUGOKU, ME HE PERDIDO!
¡¿PUEDES IR MÁS DESPACIO?!


AQUELLOS QUE NO APRENDEN DEL PASADO...
ESTÁN DESTINADOS A REPETIRLO.

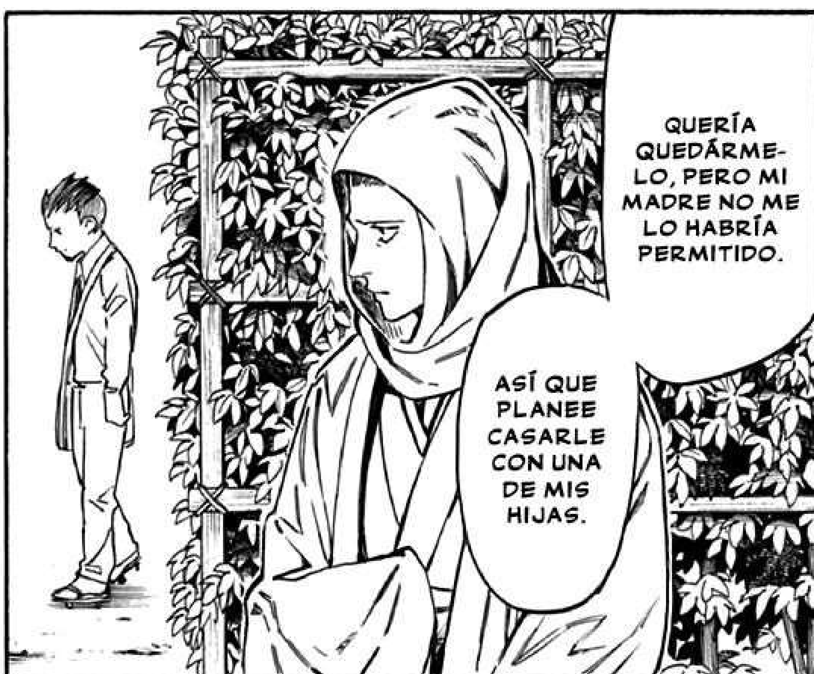

TU ABUELA ESTABA LLENA DE ALEGRÍA Y VERGÜEN-ZA CRIANDO AL BEBÉ QUE SE CONVERTIRÍA EN EL PADRE DE TOKIZOU.
PERO CUANDO FUE TU TURNO DE HACER LO MISMO... FALLASTE.


¡¿DE QUÉ ESTÁS HABLANDO, KYOUGOKU?!


ESTOY HABLAN-DO DE NAITOU-KUN.
¡¿QUÉ?!


SEÑORA ...
INTENTASTE ROBARLE EL BEBÉ A OTRA MUJER, ¿NO? LA MADRE DE NAITOU-KUN MURIÓ POR TU CULPA...


¡TENÍA UN CORAZÓN DÉBIL!
¡TE JURO QUE NO QUERÍA!
NO SABÍA LO QUE ESTABA HACIEN-DO...

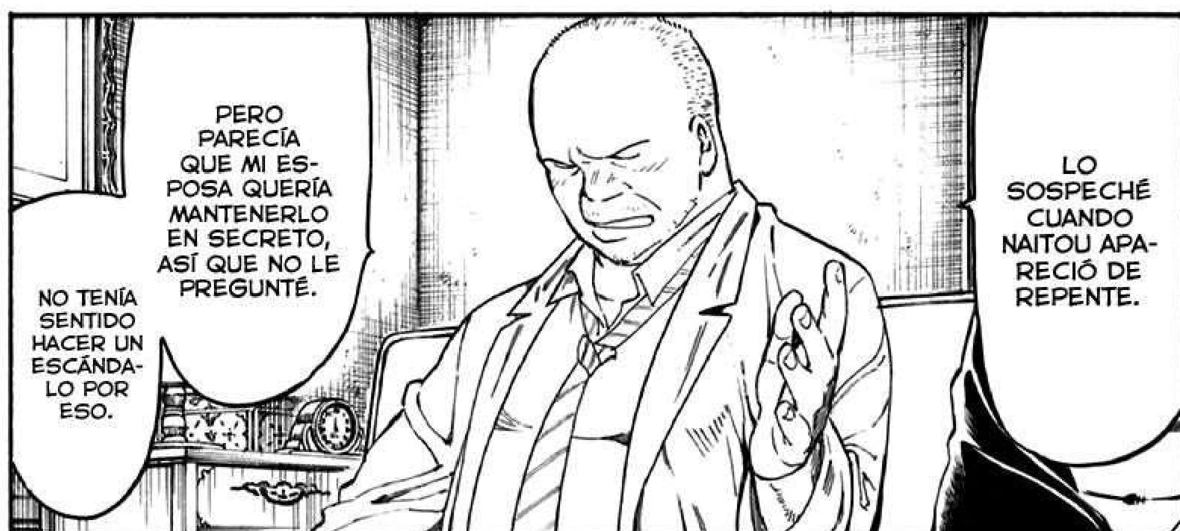


QUERÍA QUEDÁRME-LO, PERO MI MADRE NO ME LO HABRÍA PERMITIDO.
ASÍ QUE PLANEE CASARLE CON UNA DE MIS HIJAS.




DIREC-TOR, ¿TÚ SABÍAS SOBRE ESTO?



LO SOSPECHÉ CUANDO NAITOU APA-RECIÓ DE REPENTE.
PERO PARECÍA QUE MI ES-POSA QUERÍA MANTENERLO EN SECRETO, ASÍ QUE NO LE PREGUNTÉ.
NO TENÍA SENTIDO HACER UN ESCÁNDA-LO POR ESO.

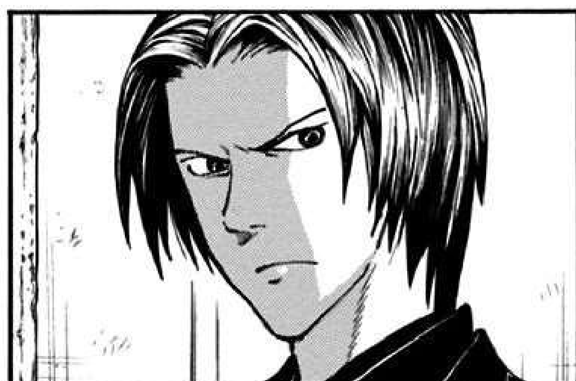



SI NAITOU HU-BIERA SIDO MÁS RESPONSABLE, LE HABRÍA DEJADO QUE SE CASARA CON UNA DE MIS HIJAS, PERO NI SIQUIERA SE CONVIRTIÓ EN DOCTOR.
SERÍA MEJOR SI EL HOSPITAL TERMINABA CONMIGO.




......


TODAVÍA TENGO VARIAS PREGUNTAS.
¿POR QUÉ TOMASTE EL BEBÉ DE OTRA PERSONA?



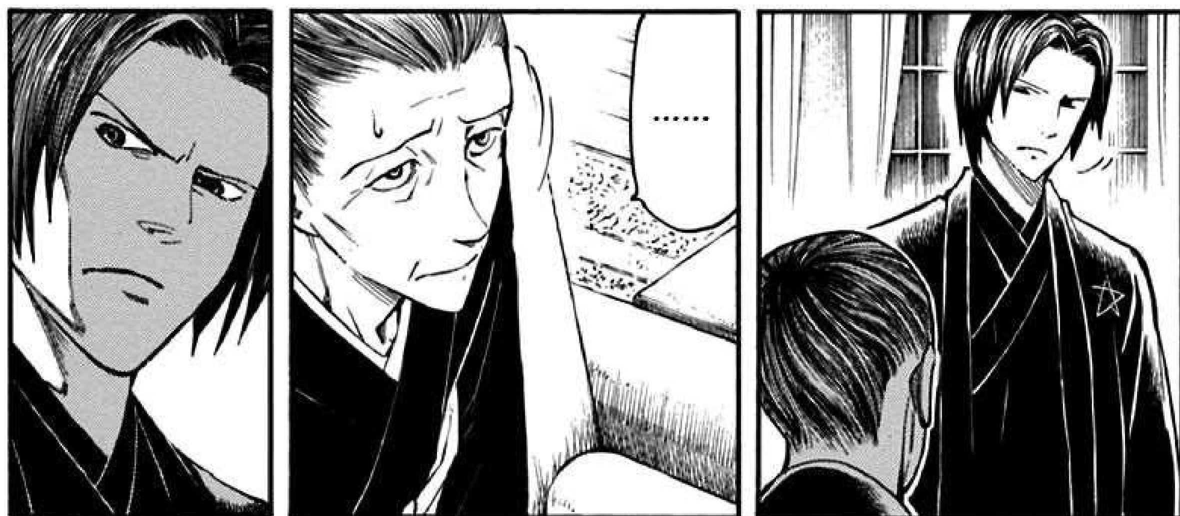

SEÑORA...
LO QUE LE OCURRIÓ AL HIJO AL QUE DISTE A LUZ NO ES DEBIDO A UNA MALDICIÓN O A UN ESPÍRITU MALIGNO.


PERO CERRAR LA BOCA Y PERMITIR QUE LA VERDAD CAIGA EN LA OSCURIDAD... ESO SÍ QUE SERÍA MALIGNO.
¿SEÑORA, ME PERMITES REVELAR LA VERDAD?


PERO...
¿CÓMO SABES LO QUE LE PASÓ A MI HIJO...?


DIREC-
TOR...
¿PUE-
DES DECIRME
CUÁNTOS NI-
ÑOS NACIERON
CON LA MISMA
ENFERMEDAD
QUE VUESTRO
PRIMER HIJO?


......
ES UNA
CONDICIÓN
EXTREMA-
DAMENTE
RARA...
PERO
FUERON
DOS
VECES.
HE VISTO
DOS BEBÉS
NACER CON
LA MISMA
DEFORMI-
DAD.


......

SEÑORA... VUESTRO PRIMER HIJO QUE NACIÓ HACE 30 AÑOS...

¿NACIÓ SIN CABEZA, VERDAD?









¡TODOS LOS NIÑOS NACIDOS EN LA FAMILIA KUONJI TIENEN CARA DE RANA!


¡HE VISTO UNA RANA!


¡¡UNA BEBÉ CON CARA DE RANA!!
















***NOTA:*** *LA ANENCEFALIA ES RARA, ES UNA ENFERMEDAD MORTAL EN EL DESARROLLO EMBRIONARIO NORMALMENTE CAUSADO POR LA FALTA DE ÁCIDO FÓLICO DURANTE EL EMBARAZO. A PESAR DE LO QUE DICE KYOUGOKUDOU, RARAMENTE ES CAUSADO POR FACTORES GENÉTICOS. A LOS BEBÉS NACIDOS CON ANENCEFALIA LES FALTA EL CEREBRO Y CRÁNEO. MIENTRAS QUE LA ANENCEFALIA OCURRE 1 DE CADA 10000 EMBARAZOS, NORMALMENTE TERMINA EN ABORTO. LOS BEBÉS QUE NACEN CON ESA DEFORMIDAD SUELEN MORIR PRONTO DESPUÉS DE NACER.*

A VECES, LOS NIÑOS NACIDOS CON DISCAPACIDADES O DEFORMIDADES SON TRATADOS COMO OMENS DE BUENA SUERTE... PERO NORMALMENTE SON VISTOS COMO DEMONIOS O MONSTRUOS Y MUCHAS VECES SON ASESINADOS.

SE PENSABA QUE LOS HIJOS SIN CABEZA DE LOS KUONJI ERAN CAUSADOS POR UNA MALDICIÓN... Y POR ESO NACÍAN Y ERAN ENTERRADOS EN LA OSCURIDAD.







¡AH!
¡AH!
¡AAAA AAHH!


......


SABÍA SOBRE ESOS RUMORES, PERO PENSABA QUE YO PODRÍA VENCER ESAS SUPERSTICIONES SIN SENTIDO.
NO SABÍA LO FUERTES QUE ERAN.

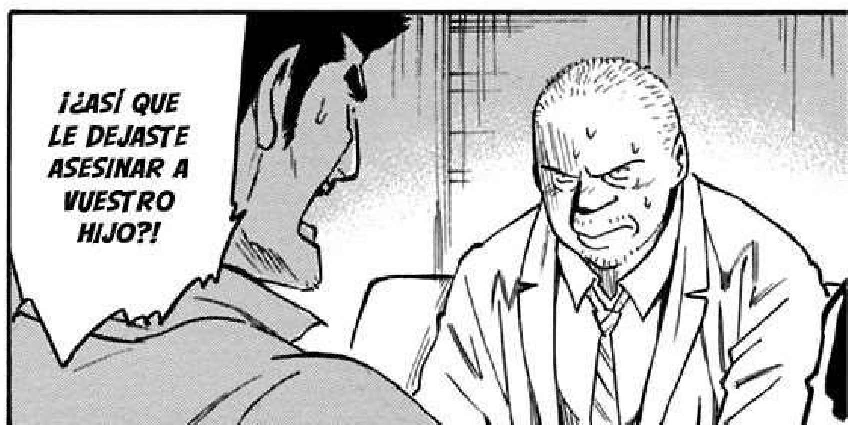

CUANDO MI MUJER ESTABA EMBARAZADA, SU MADRE VINO Y ME DIJO...
¡SI EL BEBÉ ES UN NIÑO, TENDRÁS QUE MATARLE!


Y ENTONCES...
SU MADRE LE ECHÓ UN VISTAZO AL NIÑO Y...


OBVIAMENTE ESTABA ENFADADO.
PERO...
PERO NUESTRO HIJO NACIÓ SIN CABEZA.


¡¡NO OOO OO!!


SNIF
SNIF


¡¿ASÍ QUE LE DEJASTE ASESINAR A VUESTRO HIJO?!


¡LOS NIÑOS CON ANENCEFALIA NO VIVEN MUCHO TIEMPO DE TODAS FORMAS! ¡POR LO QUE SÉ, PUDO HABER NACIDO MUERTO! ¡NO TUVE TIEMPO PARA COM-PROBARLO!


¡¡ESO NO ES EXCU-SA!!
DE-TECTIVE KIBA...


SUS TRADICIONES DECÍAN QUE LOS NIÑOS AFECTADOS DEBÍAN SER ASESINADOS.
NO HAY FORMA DE PREDECIR UN DEFECTO GENÉTICO Y SI SE TENÍAN QUE ABSTENER A TENER HIJOS, LA FAMILIA SE HABRÍA EXTINGUIDO.


FUERAN LAS CIRCUNSTANCIAS QUE FUERAN, ESTA PAREJA VIO MORIR A SU HIJO DELANTE DE SUS OJOS. CREO QUE YA ES MÁS QUE CASTIGO SUFICIENTE.


SÉ QUE ES DIFÍCIL HABLAR DE ESO, PERO CREO QUE ES IMPORTANTE PARA EL TEMA ACTUAL.
¿PUEDO PREGUNTAR CÓMO MATÓ AL BEBÉ TU SUEGRA?


......


ELLA...
USÓ UNA ROCA.
LE GOLPEÓ CON UNA ROCA.
EL BEBÉ NI SIQUIERA LLORÓ CUANDO ME LO QUITARON. LO COLOCÓ EN EL SUELO...




DIJO CIERTO TIPO DE HECHIZO Y ENTONCES... LO GOLPEÓ CON UNA ROCA.







DURANTE GENERACIONES, SIEMPRE SE HA USADO UNA ROCA...




ES EXTRAÑO... AUNQUE MI HIJO HABÍA MUERTO,
SIEMPRE QUE ESCUCHABA LLORAR A UN BEBÉ SENTÍA UNA NECESIDAD IRRESISTIBLE DE CUIDARLO.



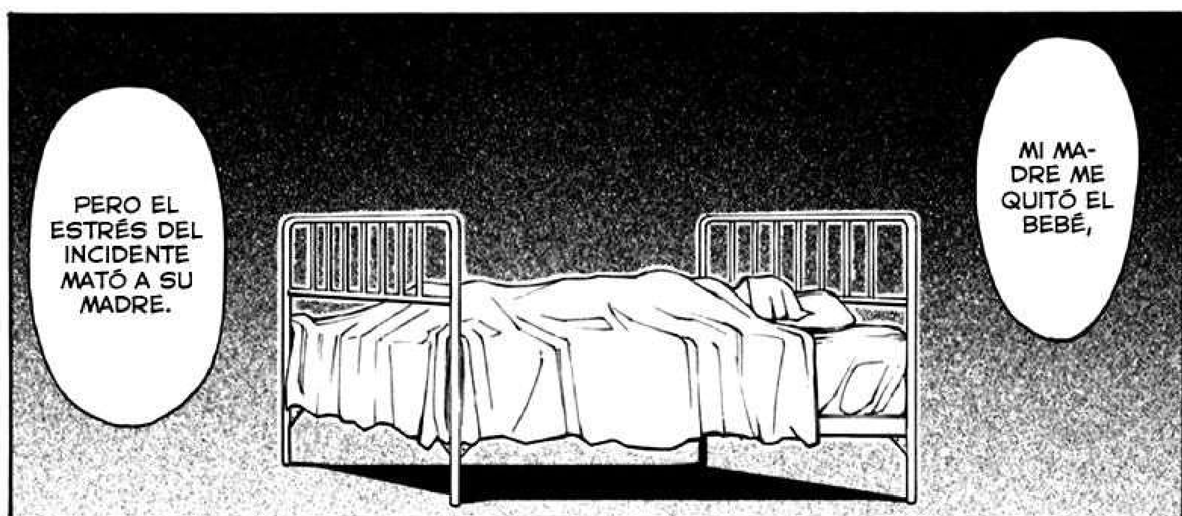

DESPUÉS DE UNOS DÍAS EN EL HOSPITAL, ME ENCONTRÉ DÁNDOLE EL PECHO AL BEBÉ DE OTRA PERSONA...




ESE BEBÉ ERA NAITOU...






MI MADRE ME QUITÓ EL BEBÉ,
PERO EL ESTRÉS DEL INCIDENTE MATÓ A SU MADRE.


MI MADRE ESCONDIÓ EL NIÑO PARA QUE NADIE SUPIERA LO QUE HABÍA PASADO...
PERO ENTONCES SU PADRE SE SUICIDÓ POR LA TRISTEZA...


LA FAMILIA KUONJI DEBERÍA HABER DEJADO ESAS VIEJAS SUPERSTICIONES CUANDO SE TRASLADARON A TOKYO.
EL NOMBRE DE VUESTRA FAMILIA, VUESTRA LÍNEA SANGUÍNEA, VUESTRA MALDICIÓN... NO PODÉIS LIBRAROS SIN ABANDONAR ESAS COSAS.


PERO EN LUGAR DE ESO...
OS AFERRASTEIS A LAS VIEJAS TRADICIONES Y AÑADISTEIS UNA TERCERA TRAGEDIA A VUESTRA HISTORIA FAMILIAR.




Y ESO CAUSÓ OTRA TRAGEDIA...
PUES SÍ.


LAS LEYENDAS LOCALES PUEDEN PERSISTIR EN LA HISTORIA ORAL DE UN PUEBLO DURANTE MUCHO TIEMPO.
LAS LEYENDAS URBANAS SON EFÍMERAS, PERO SE ESPARCEN RÁPIDAMENTE.
NAUGHTY NIGHTS
THE BRAS COME OFF
HORNY HOUSEWIVES!
¿TE REFIERES A LA PRENSA SENSACIONALISTA?
SÍ.


UN HIJO ADOPTADO QUE DESAPARECE DE UNA HABITACIÓN CERRADA...
UN BEBÉ QUE NO NACE...
MÚLTIPLES DENUNCIAS DE DESAPARICIONES DE BEBÉS...
LOS RUMORES SON LA FORMA DEL FOLCLORE URBANO.
MATAROS
CANÍBALES


Y LA ESTRELLA DE ESTAS NUEVAS LEYENDAS FUE...

RYOUKO-
SAN.



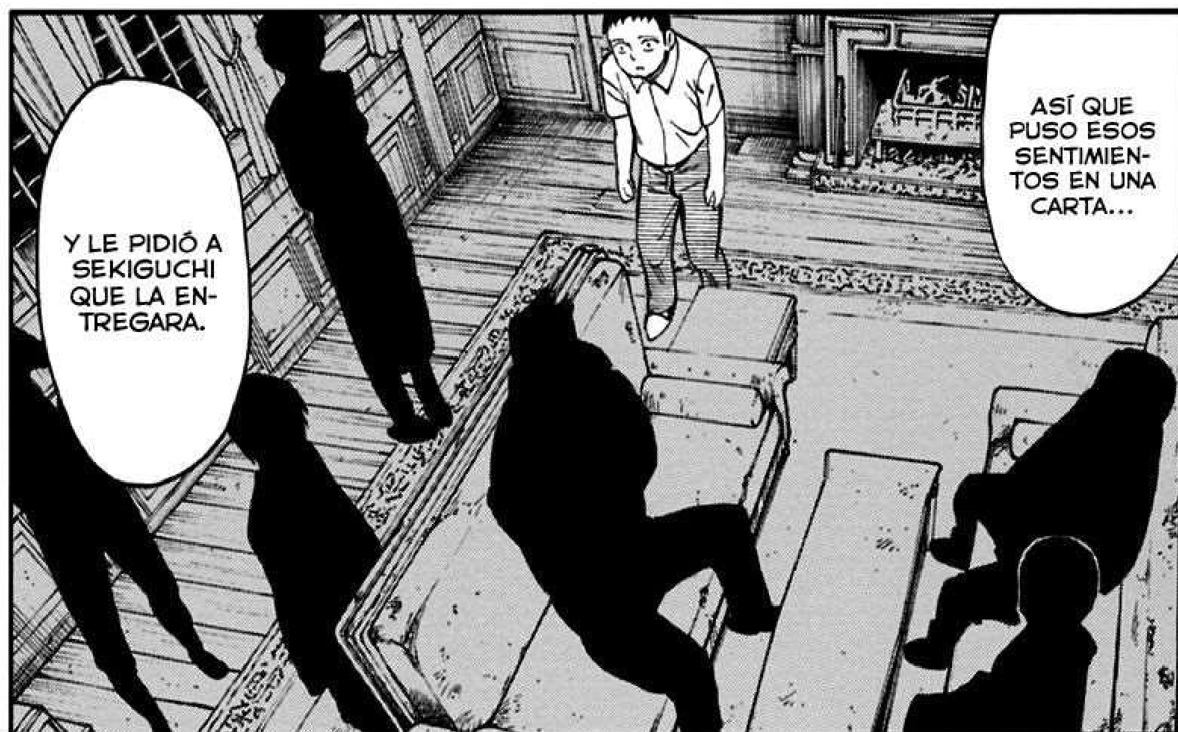

Pero...
¿Ryouko-san...?


ESPERA, ¿TE REFIERES A KYOUKO?
ME TEMO QUE KYOUKO ES UN SIMPLE PERSONAJE SECUNDARIO EN ESTE CUENTO TRÁGICO.
LA "HEROÍNA" DE NUESTRA HISTORIA SIEMPRE FUE RYOUKO-SAN.


¿ME EQUIVOCO, SEÑORES KUONJI?
......


¡¿DE QUÉ COÑO ESTÁS HABLANDO?!
TODO EMPEZÓ CON UNA CARTA DE AMOR.


HACE 12 AÑOS, UN ESTUDIANTE MUY TÍMIDO Y SERIO, LLAMADO FUJINO MAKIO, SE ENAMORÓ POR PRIMERA VEZ.
LA CULPABLE DE ESOS SENTIMIENTOS FUE UNA CHICA DE 15 AÑOS, KUONJI KYOUKO.


ASÍ QUE PUSO ESOS SENTIMIENTOS EN UNA CARTA...
Y LE PIDIÓ A SEKIGUCHI QUE LA ENTREGARA.

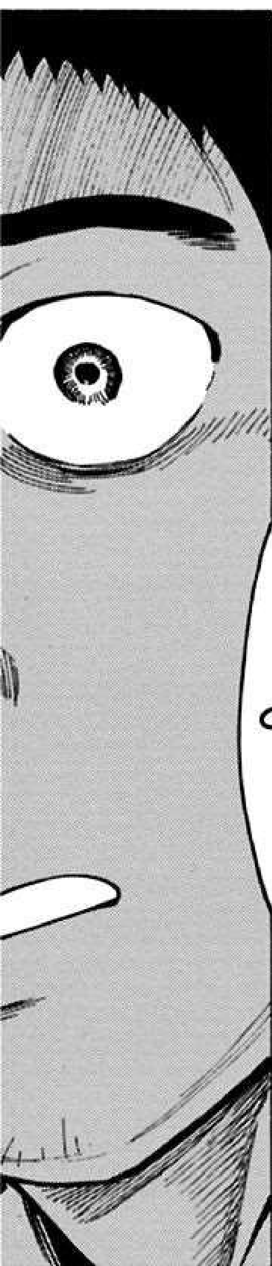

¡PERO KYOUKO DICE QUE NUNCA RECIBIÓ ESA CARTA!
¿AHÍ ES DONDE EMPIEZA ESTE FO-LLÓN?


SÍ.
LA CARTA NUNCA SE LE ENTREGÓ A KYOUKO-SAN.


¡ESPERA UN MINUTO, KYOUGOKU-DOU!


¡S... SÍ QUE LA ENTREGUÉ!
SÉ QUE LO HICE...


OH, CLARO QUE LA ENTRE-GASTE.
PERO FUE A LA CHICA EQUI-VOCADA.



¿QUÉ...?










Esa chica...
Era...


¡ESO NO PUEDE SER CIERTO! ¡SI HASTA LE ENSEÑÉ LA CARTA!
¡¿ESTÁS DICIENDO QUE RYOUKO-SAN MINTIÓ E HIZO VER QUE ERA SU HERMANA?!


PERO ESO ES...


NO CREO QUE MINTIERA... O AL MENOS NO AL PRINCIPIO.
MI SUPOSICIÓN ES QUE EL NOMBRE EN LA CARTA ESTABA MAL ESCRITO.

**NOTA**

KYOUKO SE ESCRIBE ASÍ: "梗子"

PERO ES MÁS COMÚN ESCRIBIRLO ASÍ: "京子"

久遠寺京子

ESTE ES EL "ERROR TERRIBLE" DEL QUE HABLÓ FUJIMAKI EN SU DIARIO.





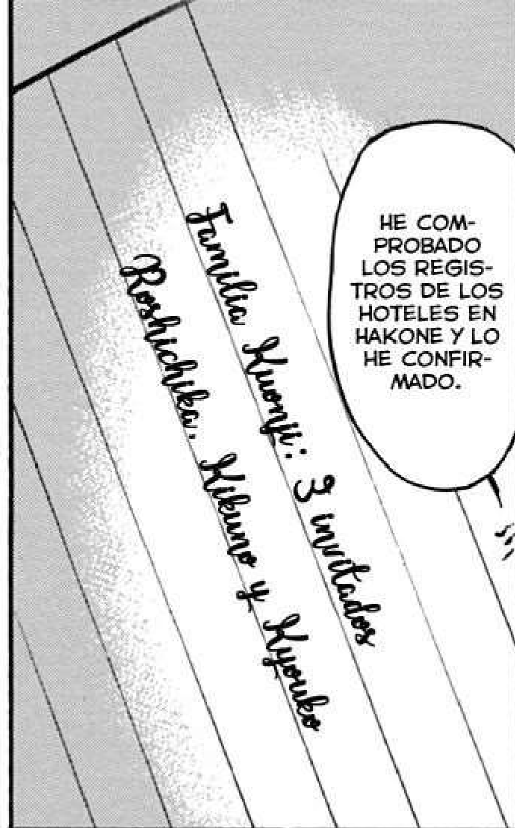













LAS ÚNICAS PERSONAS EN EL HOSPITAL ESE DÍA...

ERAN TOKIZOU-SAN, SU ESPOSA Y RYOUKO-SAN.





La chica que asalté...

¿Era Ryouko?


Es cierto...
Parte de mí la reconoció...






Parte de mí todavía recordaba a Kuonji Ryouko...
YO...
YO...




Parte de mí aun recordaba lo que había hecho...


¡ESPERA UN MOMENTO! ¡¿ESTÁS DICIENDO QUE LA CHICA QUE RECIBIÓ LA CARTA, QUE TUVO UNA RELACIÓN SE-CRETA CON FUJINO MAKIO Y QUE TUVO SU BEBÉ... FUE RYOUKO?!


En serio...




SÍ, FUE RYOUKO-SAN.

# El Verano de la Ubume



SI QUERÉIS ESTAR AL TANTO DE CUANDO PUBLICAREMOS LOS SIGUIENTES CAPÍTULOS, DARLE LIKE A LA PÁGINA DE FACEBOOK DEL SCAN, LA ENCONTRARÉIS POR FACEBOOK BUSCANDO SOLITARIO NO FANSUB.




1

Solitario No Fansub

Traductor: Akiyama

Cleaner/Redrawer: Chito-Pan

Typper: Akiyama

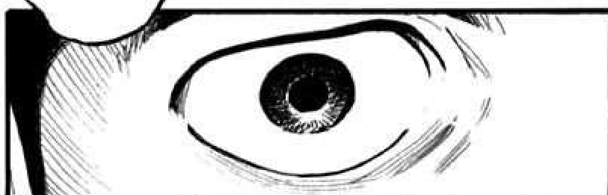

CAPÍTULO 9
Así que la chica que recibió la carta de amor,
la chica que tuvo una relación secreta con Kuonji Makio y que acabó en un embarazo...
¡¿Fue en realidad Kuonji Ryouko y no su hermana Kyouko?!


CAPÍTULO
9












EN SEPTIEMBRE...

TOMIKO-SAN ME DIJO QUE KYOUKO Y MAKIO-SAN HABÍAN ESTADO DISCUTIENDO, ASÍ QUE FUI A COMPROBARLO CON MI HIJA.

Y ENTONCES...



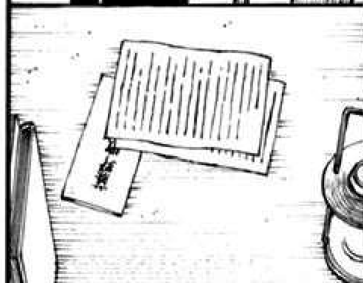
















31 de diciembre de 1946

No sé cómo decirlo... Creo
odria estar embarazada y est
ura de que seria hijo tuyo. Y
é qué hacer, de verdad... Po


¡NO ME PODÍA CREER QUE MAKIO-SAN SE PUDIERA ACOSTAR CON LA HERMANA DE SU PROPIA ESPOSA!
Y SI MAKIO-SAN ERA EL PADRE DEL HIJO DE RYOUKO... ¡SIGNIFICABA QUE YA TENÍAN UNA RELACIÓN CUANDO PIDIÓ CASARSE CON KYOUKO!

EMPECÉ A SOSPECHAR...
QUE LOS DOS ESTUVIERAN PLANEANDO VENGARSE DE NOSOTROS.
VENGARSE DE LA FAMILIA KUONJI.

¿VENGARSE?

KYOUKO NO SABÍA NADA DE ESO... ELLA NO HABÍA HECHO NADA MALO.
TENÍA MIEDO, ASÍ QUE HABLÉ CON ELLA...

¿ERES CONSCIENTE DE LO QUE HAY ENTRE MAKIO-SAN Y TU HERMANA?

SÍ, VENGARSE POR SU HIJO.




Y FUE ENTONCES CUANDO KYOUKO EMPEZÓ A SOSPECHAR, EH.
FRANCAMENTE, SEÑORA, CREO QUE TU PARANOIA FUE LA DETONANTE DE TODA ESTA TRAGEDIA.

¿POR QUÉ NO ME LO DIJISTE...?

¡ACTUASTE COMO SI NO QUISIERAS ESCUCHAR NADA!
ASÍ QUE HICE LO QUE TENÍA QUE HACER...
PERO ESO...

BUENO, SEÑORA ...
ESO SUENA COMO ESTUVIESES GUARDANDO MUCHOS SECRETOS.

...


ME GUSTARÍA SABER MÁS SOBRE RYOUKO.


TODAVÍA HAY COSAS QUE NO ENTIENDO.




RYOUKO NACIÓ DOS AÑOS DESPUÉS DE LA MUERTE DE MI PRIMER HIJO.

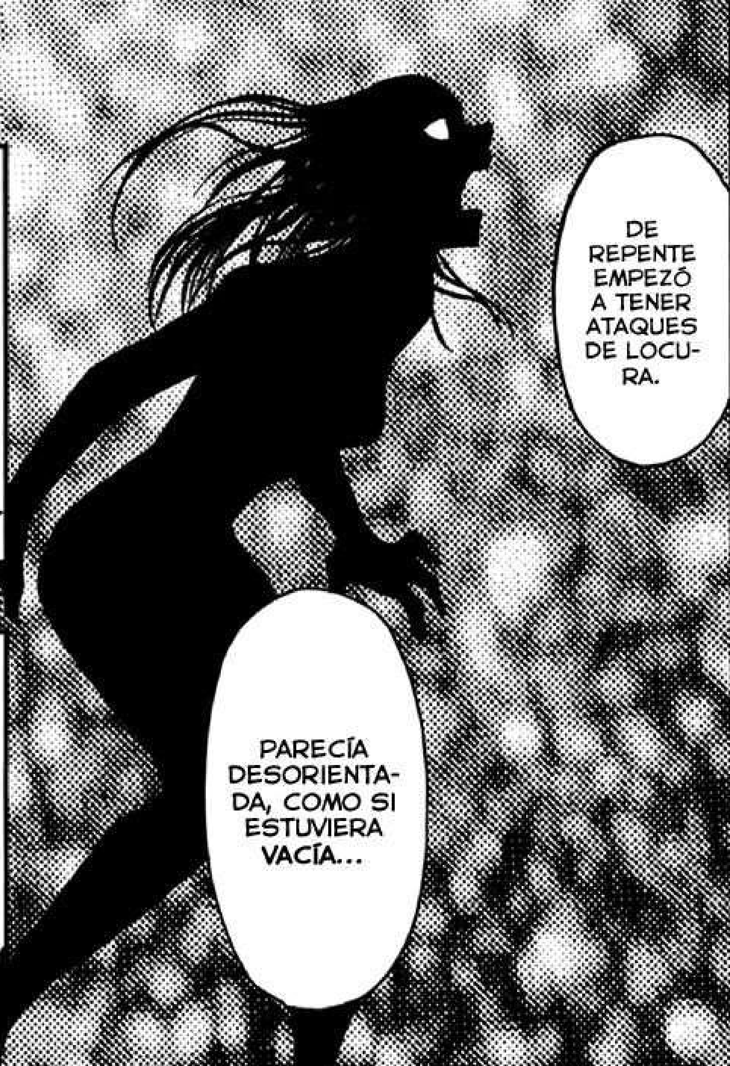

FUE UN PARTO DIFÍCIL Y ESTABA ATERRORIZADA DE QUE NACIERA OTRO BEBÉ SIN CABEZA. PERO ENTONCES RYOUKO NACIÓ...


TUVIMOS A KYOUKO UN AÑO DESPUÉS, ERAN TAN PARECIDAS QUE ERAN PRÁCTICAMENTE GEMELAS.


PERO CUANDO RYOUKO CRECIÓ...
EMPEZÓ A MOSTRAR LOS SÍNTOMAS DE LA MALDICIÓN QUE AFECTA A LAS MUJERES DE LA FAMILIA KUONJI.


¿Hay otra maldición en los Kuonji?


¿QUÉ TIPO DE SÍNTOMAS?


DE REPENTE EMPEZÓ A TENER ATAQUES DE LOCURA.
PARECÍA DESORIENTADA, COMO SI ESTUVIERA VACÍA...


¿Y ESO ES ALGÚN TIPO DE MALDICIÓN?


YO NUNCA LA TUVE...
PERO MI ABUELA SÍ.


CUANDO MI ABUELA TENÍA UNO DE ESTOS ATAQUES, GRITABA CON UNA VOZ INHUMANA Y DECÍA COSAS QUE NADIE PODÍA ENTENDER.


Suena como si estuviera poseída.


¿TUS HIJAS TENÍAN BUENA RELACIÓN?

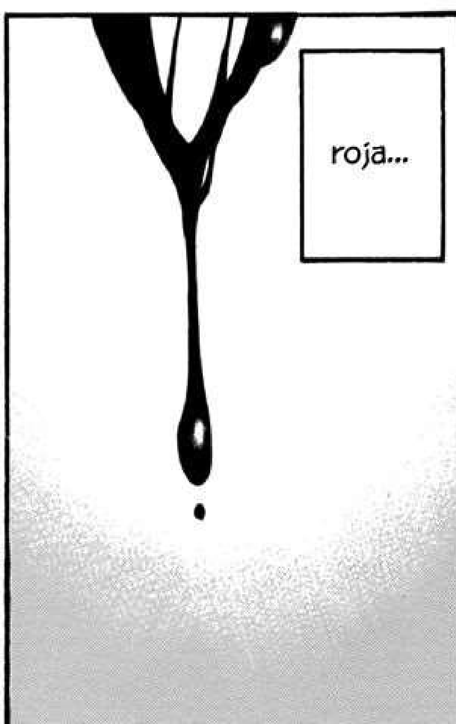

BUENO, EN TÉRMINOS DE PERSONALIDAD, ERAN MUY DIFERENTES. RYOUKO TENÍA UN AIRE EXTRAÑO DE MADUREZ... PERO KYOUKO SIEMPRE CUIDABA DE SU HERMANA DÉBIL Y, POR LO QUE SÉ, SE LLEVABAN BIEN.
...


PERO ENTONCES RYOUKO QUEDÓ EMBARAZADA...


¿ENTONCES NO SABÍAIS QUE VUESTRA HIJA SE VEÍA CON UN HOMBRE?
RYOUKO A MENUDO ESTABA ENFERMA... HASTA SU PERIODO VINO TARDE.
DE HECHO, CREO QUE A KYOUKO LE VINO PRIMERO.
RYOUKO ACTUABA NORMAL EN AQUELLA ÉPOCA, ASÍ QUE NO TENGO NI IDEA.


Roja...


Una línea...


roja...


¿Puede que ese fuera su primer periodo?

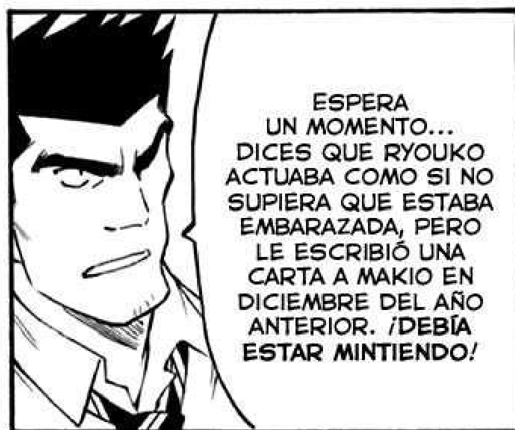

NO TENÍA NI IDEA.
PARA EL MOMENTO EN QUE EMPEZÓ A RESALTAR SU BARRIGA, YA ESTABA DE SEIS MESES.


¿Y TÚ, DIRECTOR? ¿SABÍAS SOBRE LA RELACIÓN DE TU HIJA?


HASTA RYOUKO PARECÍA INCONSCIENTE DE QUE ESTABA EMBARAZADA.
FUE UNA SORPRESA TOTAL.
CON SU MALA SALUD, SABÍAMOS QUE UN EMBARAZO ERA PELIGROSO PARA ELLA...
¡Y NO PODÍA CRIAR A UN HIJO SIN UN PADRE!


PERO CUANDO LE SUGERIMOS EL ABORTO SE PUSO VIOLENTAMENTE FURIOSA.


PENSAMOS QUE LO MEJOR ERA OCULTARLE LA VERDAD A KYOUKO...
ASÍ QUE LA ENVIAMOS CON UNOS VIEJOS AMIGOS, DURANTE UNOS MESES, PARA QUE ACABARA LA ESCUELA. O AL MENOS ESA ES LA EXCUSA QUE LE DIJIMOS.


SÍ... ES POR ESO QUE SOSPECHÉ DE ELLA.
CADA VEZ SE VOLVÍA MÁS Y MÁS VIOLENTA...

ESPERA UN MOMENTO... DICES QUE RYOUKO ACTUABA COMO SI NO SUPIERA QUE ESTABA EMBARAZADA, PERO LE ESCRIBIÓ UNA CARTA A MAKIO EN DICIEMBRE DEL AÑO ANTERIOR. ¡DEBÍA ESTAR MINTIENDO!

UN DÍA SE ENCERRÓ EN LA PEQUEÑA HABITACIÓN DEL EDIFICIO PEDIÁTRICO. ESA QUE ESTÁ AL LADO DE LA LIBRERÍA.

¿SE ENCERRABA ELLA MISMA AHÍ? CREÍA QUE LA PUERTA NO SE PODÍA ABRIR.
EN AQUEL ENTONCES ESTABA ABIERTA.

¿NO DIJISTE QUE EL PEDIATRA SUGANO TENÍA UNA LLAVE?

ENTRABA DESDE LA PUERTA DE FUERA Y CERRABA ESA PUERTA Y ENTONCES CERRABA LA PUERTA DE DENTRO. NADIE PODÍA ENTRAR.
BODEGA
LIBRERÍA


¿SUGANO? DESAPARECIÓ SIN DEJAR RASTRO.
SUPONGO QUE NUNCA DEVOLVIÓ SU LLAVE.


¿EH?


¡OYE, SEKIGUCHI! ¡ME DIJISTE QUE ESE SUGANO MURIÓ EN LA GUERRA Y QUE ESA BODEGA NO SE HABÍA ABIERTO DESDE ENTONCES!


E... ESO ES LO QUE RYOUKO-SAN ME DIJO...


¿EH? SUGANO NO MURIÓ EN LA GUERRA. DESAPARECIÓ EN LA ÉPOCA EN QUE MAKIO-KUN VINO A PEDIR MATRIMONIO.
NO PODÍAMOS OFRECER SERVICIOS PEDIÁTRICOS, ASÍ QUE DECIDIMOS CERRAR LA SALA ENTERA.


¡¿ASÍ QUE RYOUKO MINTIÓ SOBRE ESO TAMBIÉN?!


¿QUÉ PASÓ DESPUÉS DE QUE RYOUKO-SAN SE ENCERRARA EN ESA HABITACIÓN?


LLORÉ DELANTE DE SU PUERTA DURANTE TRES DÍAS...
¡POR FAVOR, RYOUKO! ¡NO PUEDES TENER ESE BEBÉ!

PODÍA ESCUCHARLA GRITAR AL OTRO LADO DE LA PUERTA...
INSISTÍA EN QUE NO SALDRÍA AL MENOS QUE LE DEJÁRAMOS TENER AL BEBÉ.

ENTONCES, AL CUARTO DÍA...

LO SIENTO RYOUKO... PUEDES TENER EL BEBÉ...
SOLO ESPERO QUE SE SALVE DE LA MALDICIÓN DE LOS KUONJI...


¡¿R...
RYOUKO?!


¡OH, ESTOY TAN FELIZ, MAMÁ! ¡ME PREGUNTO SI SERÁ NIÑO O NIÑA!









SU HIJO NACIÓ SIN CABEZA.








ASÍ QUE COGÍ UNA PIEDRA...
LA MISMA PIEDRA QUE USÓ MI MADRE...

Y LE MATÉ.
HICE LO QUE TENÍA QUE HACER.

AUNQUE RYOUKO ESTABA DÉBIL POR EL PARTO, SE PUSO FURIOSA...

NO PODÍA DEJAR QUE COMETIERA EL MISMO ERROR QUE YO...
MI MARIDO Y YO LA TUVIMOS QUE ATAR A SU CAMA.
Y ENTONCES, YO...

TOMÓ EL BEBÉ DE OTRA MUJER, ¿NO?

SÍ... DEVOLVÍ EL NIÑO A SU MADRE OBVIAMENTE.


CLACK


¡MIRA RYOUKO!


¡TU HIJO ESTÁ MUERTO!




C... CONSERVASTE AL BEBÉ ASESINADO EN FORMALDEHÍDO...
¡¿Y LO PUSISTE AL LADO DE SU CAMA?!


¡¡ESO ES HORRIBLE!!


¡TENÍA QUE DEMOSTRARLE QUE SU HIJO ESTABA MUERTO! ¡TENÍA MIEDO DE QUE SI NO ACEPTABA LA VERDAD, SIGUIERA ROBANDO BEBÉS DE OTRA GENTE!
ENTENDÍA CÓMO SE SENTÍA... ¡PERO ESE NIÑO TENÍA QUE SER ASESINADO! ¡NO TENÍA MÁS OPCIONES!
¡¡SÉ QUE SOY UNA MADRE HORRIBLE!!

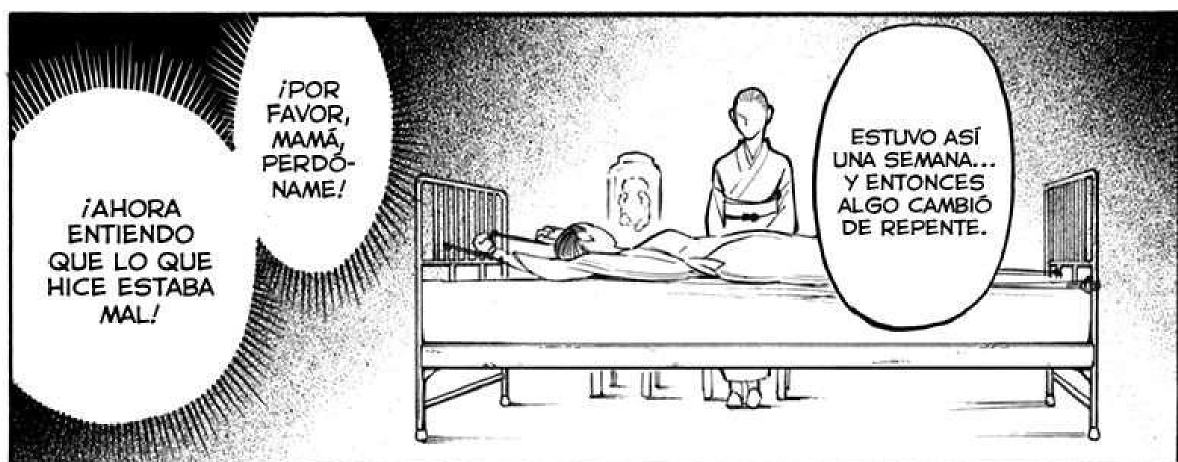

SIEMPRE HAY MÁS OPCIONES. ¿SABES LO QUE LE HICISTE A RYOUKO-SAN?
LE TRANSMITISTE ESA ESTÚPIDA MALDICIÓN SIN SENTIDO A TU HIJA.




PODRÍAS HABERLE MOSTRADO CARIÑO Y ACEPTACIÓN COMO MADRE. PODRÍAS HABERLE MOSTRADO LA FUERZA Y EL CORAJE PARA RECHAZAR VIEJAS TRADICIONES. ¡SI TAN SOLO HUBIERAS SIDO CAPAZ DE DARLE AMOR A TU HIJA, NADA DE ESTO HABRÍA PASADO!
PERO LO HECHO, HECHO ESTÁ.


......


ME QUEDÉ A SU LADO MIENTRAS GRITABA...
¡MIRA LO QUE HAS HECHO, KYOUKO! ¡ESTE ES EL RESULTADO DE TU PECADO DE LUJURIA!
AHHHH!!
AHHHH!!
¡TU HISTORIA DE AMOR HA CONDENADO A ESTE POBRE NIÑO!


ESTUVO ASÍ UNA SEMANA... Y ENTONCES ALGO CAMBIÓ DE REPENTE.
¡POR FAVOR, MAMÁ, PERDÓNAME!
¡AHORA ENTIENDO QUE LO QUE HICE ESTABA MAL!


POR FAVOR, MAMÁ...
DE VERDAD QUE LO SIENTO.


ME DI CUENTA DE ELLO, OBVIAMENTE.
Y DESPUÉS DE ESO, ESTUVO TRANQUILA Y RACIONAL.


¿PERO LOS NIÑOS CONTINUARON DESAPARECIENDO, NO?
SÍ... PASÓ UN PAR DE VECES ESE AÑO, EN SEPTIEMBRE Y EN OCTUBRE.


¡¿ENTONCES HUBIERON MÁS SECUES-TROS?!
¡POR FAVOR, ESPERA INSPEC-TOR!
¡RYOUKO NO ROBÓ ESOS NIÑOS! ¡NO HAY INDICIOS DE QUE ELLA ESTUVIERA INVOLUCRADA!
SOSPECHÉ DE QUE SU AMANTE SE PUDIERA ESTAR VENGANDO DE NOSOTROS. PERO ENTONCES EMPEZÓ LA GUERRA Y PERDIMOS LA PISTA DE LAS COSAS...


¿Y QUÉ HAY DE LOS CA-SOS MÁS RECIEN-TES?
¿PAGAS-TE MUCHO DINERO PARA OCULTARLO, NO?
DESPUÉS DE QUE DESA-PARECIERA EL PRIMER BEBÉ ESTE VERA-NO, ENCONTRÉ LA CARTA Y EM-PECÉ A SOS-PECHAR DE RYOUKO.
PENSABA QUE ELLA Y MAKIO-SAN ESTA-BAN CONSPI-RANDO PARA ASESINAR NIÑOS Y ARRUI-NAR A LA FAMI-LIA KUONJI...


Y ENTONCES EMPEZÓ LA INVESTIGA-CIÓN PO-LICIAL.
SABÍA QUE A QUIEN MÁS DAÑO HARÍAN LOS RUMORES SERÍA A KYOUKO... PO-BRE E INOCENTE KYOUKO, QUE HABÍA SIDO ABAN-DONADA POR SU MARIDO.
ASÍ QUE USÉ EL DINE-RO QUE TRAJO MAKIO-SAN PARA SOBORNAR A LAS VÍCTIMAS.


¡T... TE JURO QUE NO HICE ESO!
SOLO LES DIJE QUE SUS HIJOS HABÍAN NACIDO MUERTOS, ESO ES TODO...

Y DROGASTE A LA MADRE DE ESOS NIÑOS, ¿NO?

AHORA QUE LO MENCIONAS, ESAS MADRES ACTUABAN EXTRAÑO...
CASI COMO SI HUBIERAN SIDO DROGADAS...

¡T... TE JURO QUE YO TAMPOCO SABÍA NADA DE ESO!

¿Y QUÉ HAY DE LAS TESTIGOS? ¿NO FUISTE TÚ QUIEN DESPIDIÓ A LAS ENFERMERAS?

NO...
TODAS SE FUERON POR RAZONES PERSONALES.


¿Y QUÉ HAY DEL DINERO QUE LES DISTEIS?
ESO ERA DINERO PARA QUE ESTUVIERAN CALLADAS, ¿NO?


MI ESPOSA LLEVA LAS FINANZAS ...
ESE DINERO SE SUPONE QUE ERA COMO DIS-CULPA.


¿DIS-CULPA?


¿Y QUÉ HAY DE TODA SUMIE?
SUE-NA COMO SI SUMIE SUPIERA QUE TU HIJA MA-TABA A ESOS BEBÉS...
¿ES POR ESO QUE LA MATAS-TEIS?


ESO SUENA SOSPE-CHOSO... ¿PERO POR QUÉ MENTIR AHORA?


LA ENCON-TRARON MUERTA EN IKE-BUKURO.
¡¿ESTÁ MUERTA?! PENSABA QUE SE HA-BÍA IDO A TOYAMA...


NI SABÍAMOS QUE HABÍA VUELTO A TOKYO...


ASÍ QUE REALMENTE NO LO SABÍAS...


¿SUMIE-SAN Y RYOUKO-SAN TENÍAN UNA RELACIÓN CERCANA?




SUMIE-SAN SIEMPRE FUE UN POCO RARA, PERO CUIDABA Y SE PREOCUPABA POR RYOUKO CUANDO ESTABA ENFERMA...
CREO QUE PROBABLEMENTE ERA MÁS CERCANA A RYOUKO QUE LAS DEMÁS ENFERMERAS.


YA VEO.




¿HM?


QUEDÉ MUY ALIVIADA CUANDO ME ENTERÉ QUE LAS VÍCTIMAS QUITARON SUS DENUNCIAS CONTRA NOSOTROS, PERO ESTÁBAMOS CORTOS DE DINERO Y LA TENSIÓN EN NUESTRA FAMILIA CADA VEZ ERA MÁS GRANDE Y PEOR.


Y ENTONCES, JUSTO DESPUÉS DE AÑO NUEVO...
MAKIO-SAN DESAPARECIÓ Y DESCUBRIMOS QUE KYOUKO ESTABA EMBARAZADA...


P... PENSABA QUE MAKIO-SAN ESTABA INTENTANDO HACERLE A KYOUKO LO MISMO QUE LE HIZO A RYOUKO...
PERO RYOUKO NO DIJO NADA SOBRE ESO.


CADA DÍA, LA BARRIGA DE KYOUKO ESTABA MÁS GRANDE... LO SENTÍ COMO UNA REPETICIÓN DE HACE DIEZ AÑOS.
TENÍA PESADILLAS TERRIBLES DE TENER QUE MATAR AL HIJO DE KYOUKO...


PENSABA QUE SIN IMPORTAR LO QUE PASARA, AL MENOS SERÍA A LOS NUEVE MESES...
PERO ESTABA EQUIVOCADA.


EL EMBARAZO DE KYOUKO SIGUIÓ.
ESTABA SEGURA DE QUEMAKIO-SAN LE HABÍA MALDECIDO...

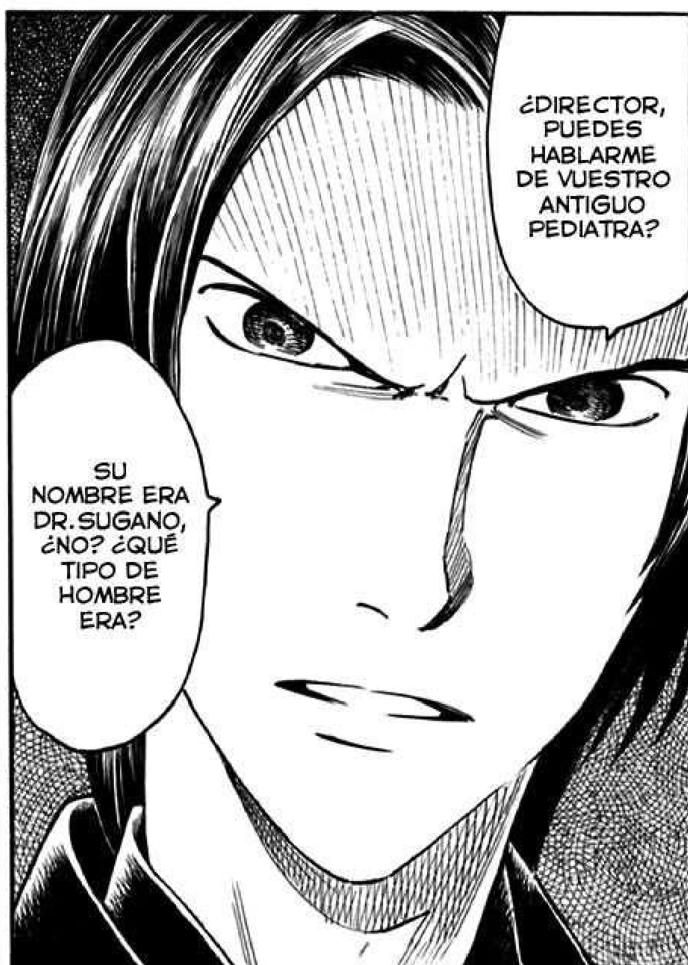







EL CASO ES COMO UN PUZZLE...

Y AUN HAY UNA PIEZA QUE FALTA.


¿DIRECTOR, PUEDES HABLARME DE VUESTRO ANTIGUO PEDIATRA?
SU NOMBRE ERA DR. SUGANO, ¿NO? ¿QUÉ TIPO DE HOMBRE ERA?


!


AH... BUENO, ORIGINALMENTE, EL JEFE DE PEDIATRÍA ERA UN DOCTOR QUE SE GRADUÓ EN LA MISMA UNIVERSIDAD QUE YO VARIOS AÑOS ANTES.
SUGANO EMPEZÓ COMO ASISTENTE, PERO CUANDO EL DOCTOR MURIÓ EN 1932, ÉL TOMÓ SU LUGAR COMO JEFE DE PEDIATRÍA.


ESTABA MUY INTERESADO EN NUESTRA COLECCIÓN DE LIBROS FAMILIAR. PASABA MUCHO TIEMPO EN LA LIBRERÍA.
AL FINAL LE DIMOS UNA LLAVE.


YA VEO...
¿Y QUÉ TIPO DE PERSONA ERA?


BUENO... TENÍA UN POCO DE MALA REPUTACIÓN, ASÍ QUE TENGO QUE RECONOCER QUE CUANDO DESAPARECIÓ, NO NOS ESFORZAMOS MUCHO EN BUSCARLE.
¿QUÉ TIPO DE REPUTACIÓN?


ERA UN POCO DEMASIADO AMIGABLE...
ESPECIALMENTE CON LAS NIÑAS PEQUEÑAS.
ERA SOLO UN RUMOR, POR SUPUESTO.












SE RUMOREA QUE TU FAMILIA POSEÍA PERGAMINOS MÍSTICOS CON CONOCIMIENTOS MÉDICOS... ¿ESOS PERGAMINOS REALMENTE EXISTEN?


AH... BUENO, NO HAY NINGÚN PERGAMINO, PERO SÍ HAY UN LIBRO ANTIGUO...

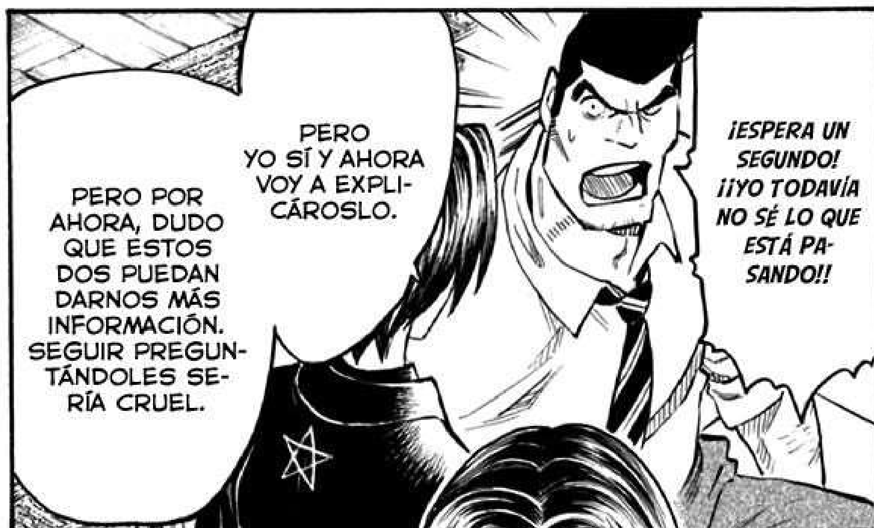

ESTABA DENTRO DE UNA CAJA DE MADERA, CREO.


¿TODAVÍA TENÉIS ESE LIBRO?
ESTOY SEGURA QUE AUN ESTÁ EN ALGUNA PARTE DE LA LIBRERÍA, PERO NO LO HE VISTO DESDE LA GUERRA.


HMM. ¿APROXIMADAMENTE QUÉ EDAD TENÍA EL DR.SUGANO CUANDO DESAPARECIÓ?
CREO QUE UNOS 55.
PERO SE VEÍA MAYOR PARA SU EDAD, ASÍ QUE INCLUSO PODRÍA HABER TENIDO MÁS DE 60.




YA VEO... BIEN ENTONCES, YA ESTOY CON LAS PREGUNTAS.
SIENTO HABER DESENTERRADO TANTOS RECUERDOS DOLOROSOS.







AH, CIERTO, OLVIDÉ PRESENTARME.

SOY CHUUZENJI AKIHIKO.















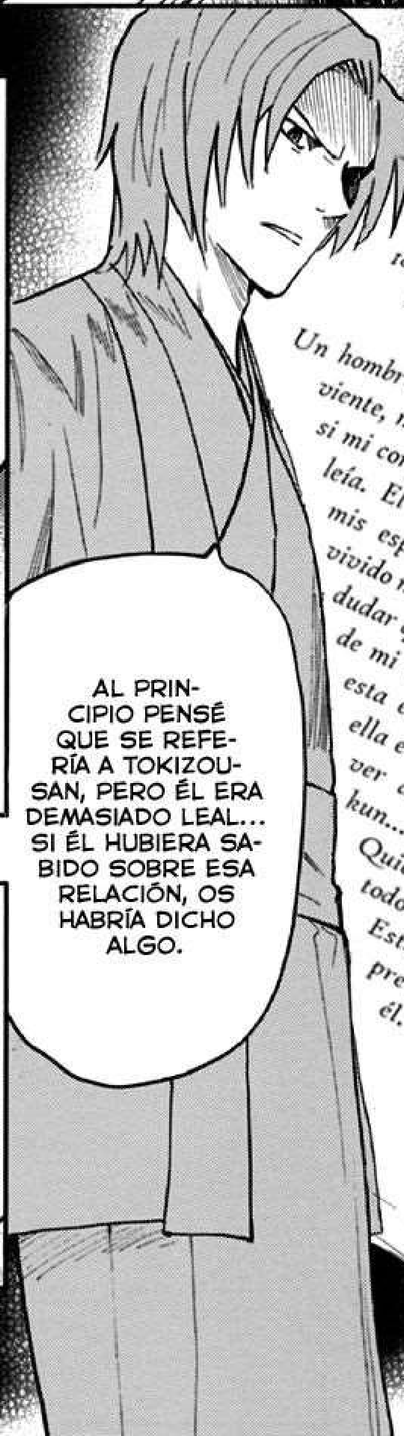




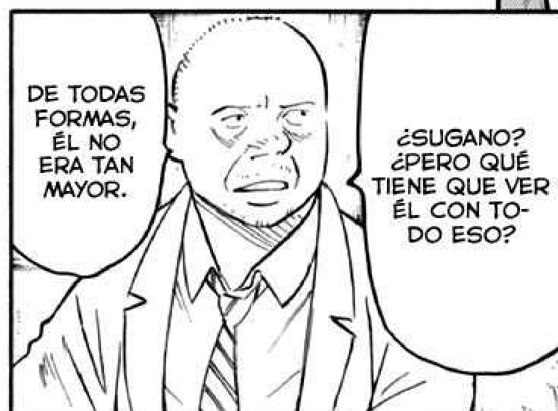

Va a decirnos qué hizo Ryouko-san...

Aunque en el fondo ya sabemos la verdad.


HASTA AHORA SOLO HABÍA UNA COSA QUE NO PODÍA SABER:
¿QUIÉN LE ENTREGÓ LA CARTA DE RYOUKO-SAN A MAKIO-KUN?


EN SU DIARIO MENCIONA QUE UN "HOMBRE MAYOR" SE LA TRAJO.
18 de s
Lluvi
(Miércoles).
nublado.
Un hombre mayor q aseguraba ser un sir-
viente, me ha traído una carta. Sentí como
si mi corazón fuera a estallar mientras la
leía. El contenido estaba más allá de
mis esperanzas. Aunque aun no he
vivido ni veinte años, puedo decir sin
dudar que hoy ha sido el mejor día
de mi vida. Después de escribir
esta entrada, me reuniré con
ella en el templo. Tengo que
ver a Sekiguchi Tatsumi
kun...
Quiero agradecerle por
todo lo que ha hecho.
Estoy empezando a
preocuparme por
él.
AL PRINCIPIO PENSÉ QUE SE REFERÍA A TOKIZOU-SAN, PERO ÉL ERA DEMASIADO LEAL... SI ÉL HUBIERA SABIDO SOBRE ESA RELACIÓN, OS HABRÍA DICHO ALGO.


CREO QUE DEBIÓ SER EL DR. SUGANO.


¿SUGANO? ¿PERO QUÉ TIENE QUE VER ÉL CON TODO ESO?
DE TODAS FORMAS, ÉL NO ERA TAN MAYOR.

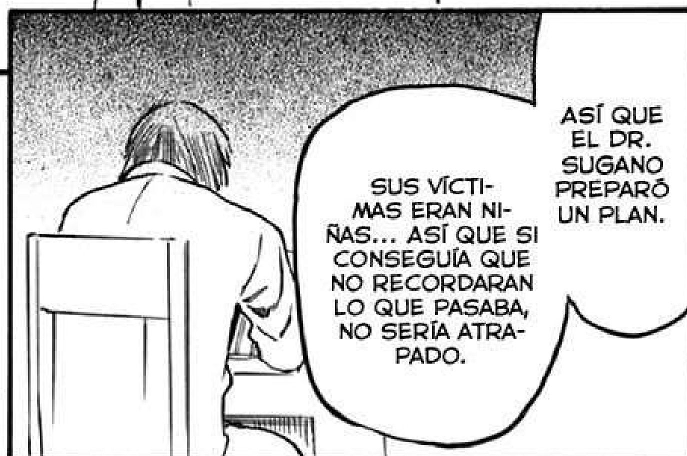

EL DR. SUGANO FUE QUIEN PUSO ESTA TRAGEDIA EN MARCHA.
HAN PASADO DIEZ AÑOS DESDE SU DESAPARICIÓN, ASÍ QUE HAY POCAS PRUEBAS DE SUS ACCIONES...
PERO BASÁNDOME EN LO QUE NOS HAS CONTADO, PUEDO HACER UNA CONJETURA FUNDAMENTADA.


COMO DICES, PARECÍA MAYOR DE LO QUE REALMENTE ERA.
Y POSIBLEMENTE ERA UN PEDÓFILO CON EL FETICHE POR LAS CHICAS JÓVENES.


ESTABA INTERESADO EN LOS TEXTOS MÉDICOS ANTIGUOS DE VUESTRA FAMILIA Y ERA EL MÉDICO DE RYOUKO-SAN.
Y DESAPARECIÓ POCO DESPUÉS DE LA PROPOSICIÓN DE MAKIO-KUN.


¿Y QUÉ? ESOS HECHOS ALEATORIOS NO PRUEBAN NADA.


NO PODEMOS ESTAR SEGUROS DE QUÉ TIPO DE HOMBRE ERA EL DR. SUGANO, PERO CREO QUE PODEMOS AFIRMAR QUE ERA UN PERVERTIDO.
PARA SATISFACER SUS NECESIDADES, PROBABLEMENTE COMETIÓ ACTOS CRIMINALES.
¡¿ASÍ QUE ABUSABA DE NIÑOS?!
POR SUPUESTO, SI SE HUBIERA DESCUBIERTO QUE ABUSABA DE SUS PACIENTES, SU CARRERA SE HABRÍA ARRUINADO.
PERO SUS DESEOS ERAN DIFÍCILES DE CONTROLAR.


ASÍ QUE EL DR. SUGANO PREPARÓ UN PLAN.
SUS VÍCTIMAS ERAN NIÑAS... ASÍ QUE SI CONSEGUÍA QUE NO RECORDARAN LO QUE PASABA, NO SERÍA ATRAPADO.


¡PERO ESO ES IMPOSIBLE! ¡EL MUNDO ESTARÍA LLENO DE VIOLADORES SI FUERA TAN FÁCIL!


SE DICE QUE LA FAMILIA KUONJI TENÍA HABILIDADES Y CONOCIMIENTOS EN EL ARTE DE LAS HIERBAS MEDICINALES...
Y HAY HIERBAS MEDICINALES CRECIENDO EN EL TERRENO DEL HOSPITAL.


ESAS TÉCNICAS SE HAN IDO TRANSMITIENDO EN VUESTRA FAMILIA,
¿VERDAD?










EL DR.SUGANO ESTUDIÓ LOS SECRETOS DE LA FAMILIA KUONJI SOBRE LAS HIERBAS MEDICINALES...

SOSPECHO QUE APRENDIÓ CÓMO CREAR UN SEDANTE FUERTE CON LAS FLORES DATURA.


AH, CIERTO, EL DR.HANAOKA SEISHUU USÓ LAS DATURA EN SU PRIMERA CIRUGÍA COMO ANESTESIA.

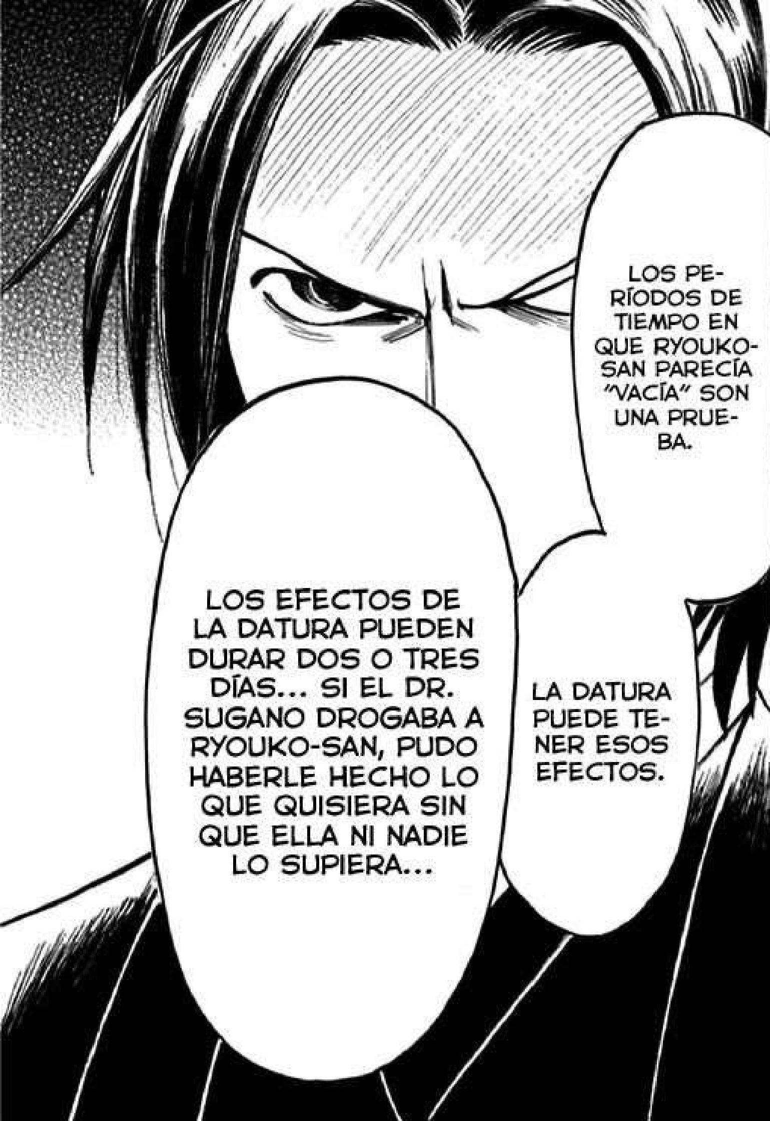



¡¿LAS DATURA?!
ESTÁN CRECIENDO EN EL JARDÍN...


EN LA EUROPA MEDIEVAL, LA DATURA SE USABA COMO AFRODISÍACO.
LE DABAN LA DROGA A LAS CHICAS QUE DESPUÉS ERAN VENDIDAS EN LA PROSTITUCIÓN... COMO EFECTO SECUNDARIO, NO RECORDABAN NADA DE ESA PESADILLA.
ESENCIALMENTE, LA DATURA HA SIDO USADA POR LOS HOMBRES PARA SATISFACER SUS DESEOS SIN CONSENTIMIENTO.


LA DATURA TAMBIÉN PUEDE USARSE PARA PROPÓSITOS RELIGIOSOS PARA INDUCIR A UN ESTADO DE TRANCE SIMILAR A UNA POSESIÓN DIVINA.
EL DR.SUGANO DEBIÓ APRENDER CÓMO USAR LA DATURA POR LOS TEXTOS MÉDICOS ANTIGUOS DE VUESTRA FAMILIA.


Y EN LUGAR DE PROBARLO EN UNA DE SUS PACIENTES HABITUALES, ELIGIÓ UNA CHICA GUAPA QUE CONVENIENTEMENTE TENÍA A SU DISPOSICIÓN...









¡¡ES... ESPERA UN MOMENTO, KYOUGOKUDOU!! ¡¡NO PUEDES DECIR ESAS COSAS SIN NINGUNA PRUEBA!!

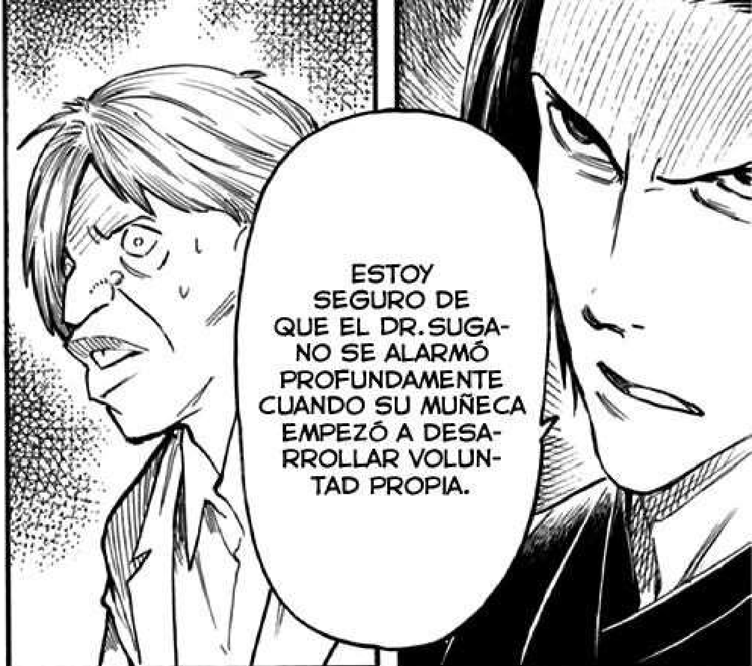
¡¡NO SOLO ESTÁS CALUMNIANDO AL DR.SUGANO, TAMBIÉN ESTÁS CALUMNIANDO A RYOUKO-SAN!!

¡¡TRANQUILÍZATE, SEKIGUCHI, JODER!! ¡¡DÉJALE TERMINAR!!


EL ABUSO SEXUAL EN LA INFANCIA PUEDE TENER EFECTOS PROFUNDOS EN LA PERSONALIDAD DE SUS VÍCTIMAS...
PERO SU SITUACIÓN ERA INUSUAL.
SOLO ERA ABUSADA MIENTRAS ESTABA EN UN ESTADO ALTERADO DE CONSCIENCIA.
ERA UNA CÁSCARA VACÍA... Y ESAS EXPERIENCIAS TERRIBLES SE EMPEZARON A ACUMULAR DENTRO DE ELLA.
CON EL TIEMPO, ESA CÁSCARA VACÍA SE LLENÓ...
Y NACIÓ UNA **SEGUNDA PERSONALIDAD.**



¿QUIERES JUGAR CONMIGO?



ESTOY SEGURO DE QUE EL DR. SUGANO SE ALARMÓ PROFUNDAMENTE CUANDO SU MUÑECA EMPEZÓ A DESARROLLAR VOLUNTAD PROPIA.

PERO EL CATALIZADOR PARA EL CAMBIO...
FUE LA CARTA DE AMOR.

Para la señorita Kuonji Kyouko




Para la señorita Kuonji Kyouko.




¡OH, ES UNA CARTA PARA MI!


ASÍ QUE TENÍA UNA PERSONALIDAD A PARTE...


CON EL TIEMPO, EL DR. SUGANO EMPEZÓ A TEMER A ESTA NUEVA "KYOUKO".
SI LA VERDAD DE LO QUE HABÍA HECHO SALÍA A LA LUZ, IBA A SER AHORCADO.


ASÍ QUE DEJÓ QUE USARAN ESA BODEGA PARA SUS ENCUENTROS CLANDESTINOS Y HASTA ENTREGÓ SUS CARTAS DE AMOR.


PERO CUANDO LA PROPOSICIÓN DE MAKIO FUE RECHAZADA, "KYOUKO" DEJÓ DE NECESITAR A SUGANO.


¿ENTONCES DÓNDE ESTÁ ESE HIJO DE PUTA AHORA?
NO ME DIGAS QUE ELLA...




DESPUÉS DE QUE MAKIO SE FUERA Y QUE EL DR. SUGANO DESAPARECIERA, LA DESINHIBIDA Y PELIGROSA "KYOUKO" ESTABA SOLA EN CASA.

FRENTE A UN EMBARAZO, PERDIÓ EL SENTIMIENTO DE IDENTIDAD Y SE VOLVIÓ SALVAJE...

CÓMO UN ANIMAL.

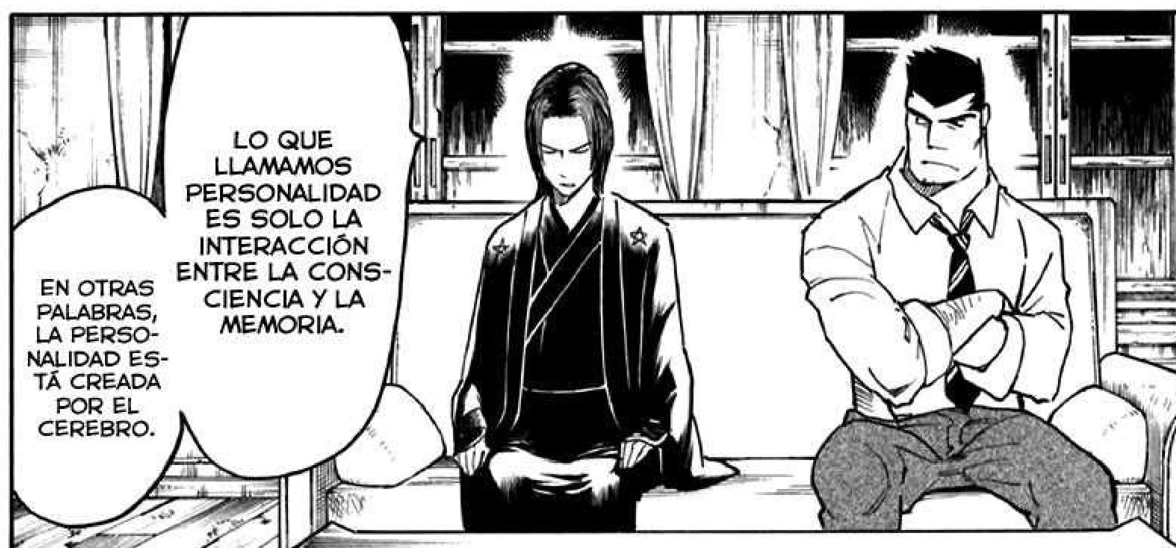
NOTA: AUNQUE HABLEN DE RYOUKO, LA LLAMAN KYOUKO ENTRE COMILLAS REFIRIÉNDOSE A LA NUEVA PERSONALIDAD QUE NACIÓ.

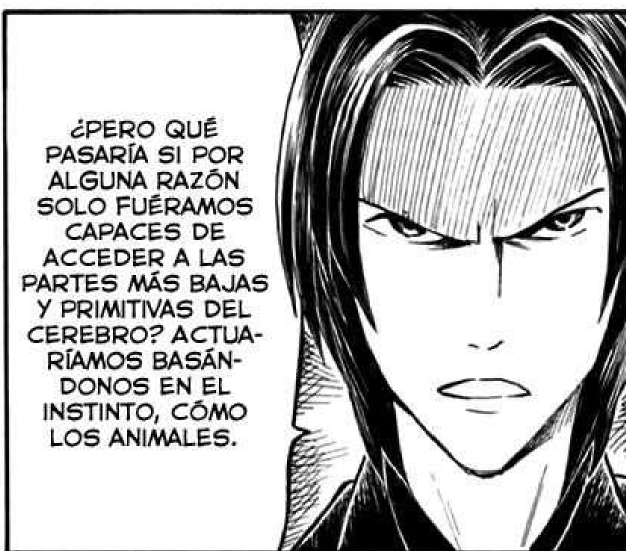








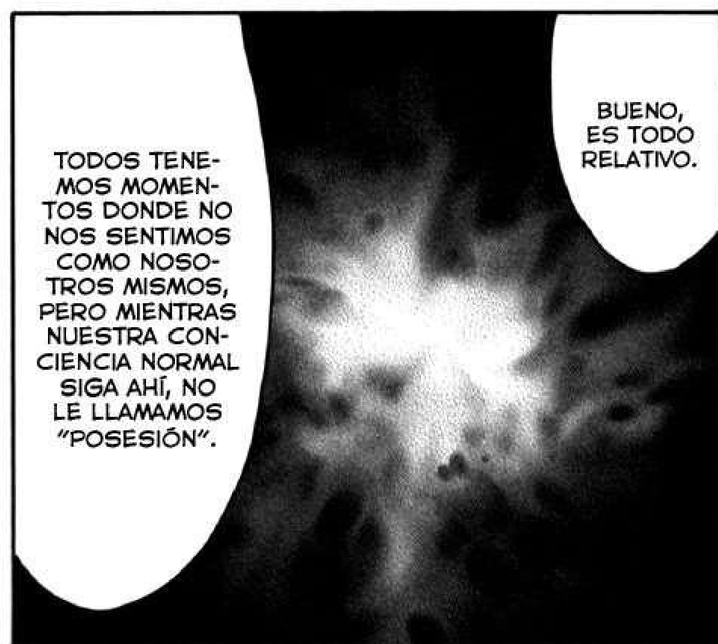

LO QUE LLAMAMOS PERSONALIDAD ES SOLO LA INTERACCIÓN ENTRE LA CONSCIENCIA Y LA MEMORIA.
EN OTRAS PALABRAS, LA PERSONALIDAD ESTÁ CREADA POR EL CEREBRO.


¿PERO QUÉ PASARÍA SI POR ALGUNA RAZÓN SOLO FUÉRAMOS CAPACES DE ACCEDER A LAS PARTES MÁS BAJAS Y PRIMITIVAS DEL CEREBRO? ACTUARÍAMOS BASÁNDONOS EN EL INSTINTO, CÓMO LOS ANIMALES.


ES POR ESO QUE SE DICE QUE AQUELLOS QUE SE VUELVEN LOCOS ESTÁN "POSEÍDOS POR ESPÍRITUS DE ZORROS".


ESO ES LO QUE LE PASÓ A RYOUKO...


¿ASÍ QUE REALMENTE SON ESO LAS "POSESIONES"?


BUENO, ES TODO RELATIVO.
TODOS TENEMOS MOMENTOS DONDE NO NOS SENTIMOS COMO NOSOTROS MISMOS, PERO MIENTRAS NUESTRA CONCIENCIA NORMAL SIGA AHÍ, NO LE LLAMAMOS "POSESIÓN".

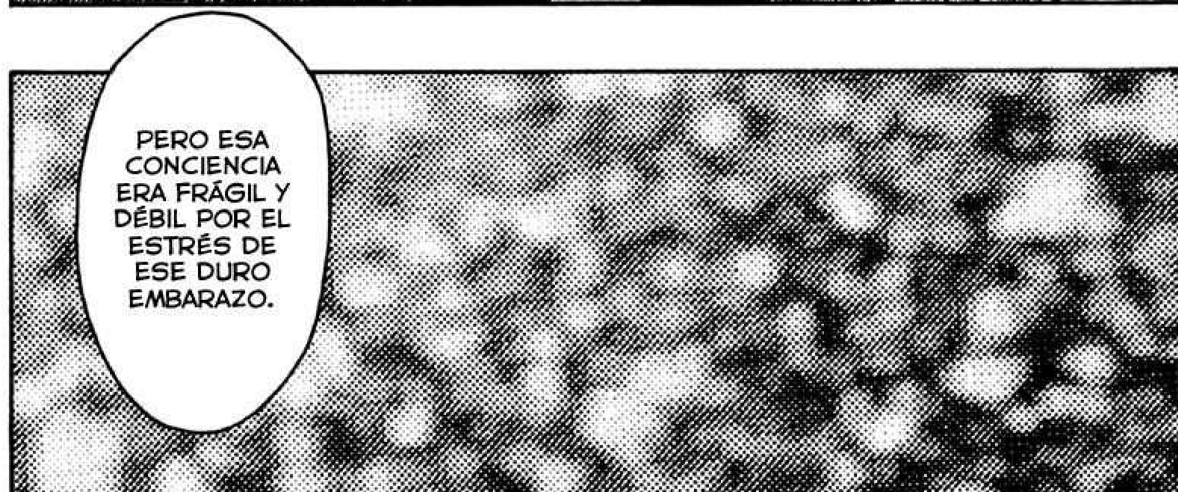

SOLO LO LLAMAMOS "POSESIÓN" CUANDO EL CAMBIO ES REPENTINO O CUANDO PARECE QUE HAY MÁS DE UNA PERSONALIDAD.


EL ALCOHOL TAMBIÉN PUEDE TENER ESE TIPO DE EFECTO.

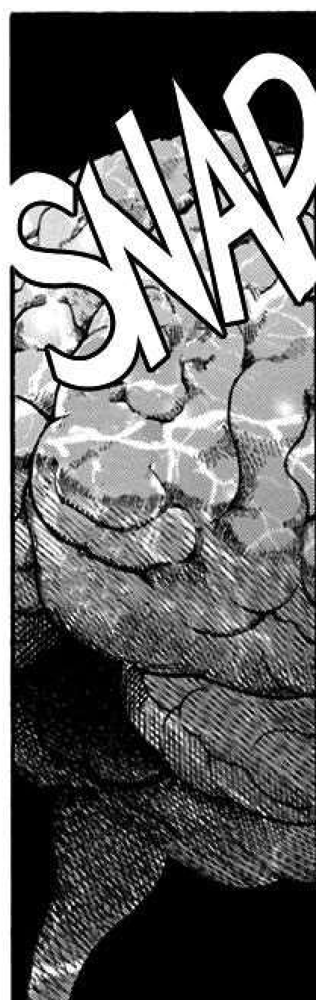

PERO HAY OTRO TIPO DE "POSESIÓN"... UNA QUE INVOLUCRA GRANDES NIVELES DEL CEREBRO, QUE NORMALMENTE PERMANECEN LATENTES.
LA PERSONA POSEÍDA PUEDE QUE TENGA CONOCIMIENTOS O RECUERDOS IMPOSIBLES, O PUEDE QUE ESCUCHE VOCES DE DIOSES.
A ESO LE LLAMAMOS "POSESIÓN DIVINA".

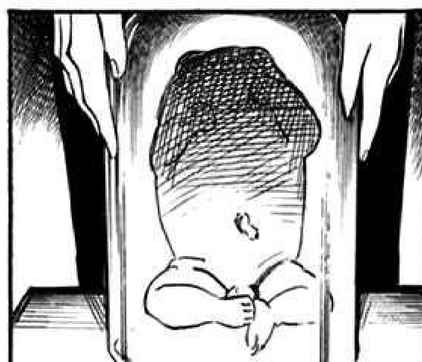
LA POSESIÓN DIVINA INCLUYE TODOS LOS ASPECTOS MENORES DE LA PERSONALIDAD.
EN OTRAS PALABRAS, ALGUIEN EN UN ESTADO DE POSESIÓN DIVINA RETIENE SUS MEMORIAS NORMALES... PERO CUANDO VUELVEN A LA REALIDAD, SON INCAPACES DE RECORDAR LO OCURRIDO.
ALGUIEN EN UN ESTADO DE POSESIÓN ANIMAL NO TIENE ACCESO A SUS MEMORIAS, PERO CUANDO VUELVE A LA NORMALIDAD, PUEDEN RECORDAR COSAS DE LO OCURRIDO.


AL PRINCIPIO, "KYOUKO" TENÍA UN NIVEL DE CONCIENCIA MÁS GRAN-DE QUE LA RYOUKO-SAN NORMAL.


PERO ESA CONCIENCIA ERA FRÁGIL Y DÉBIL POR EL ESTRÉS DE ESE DURO EMBARAZO.

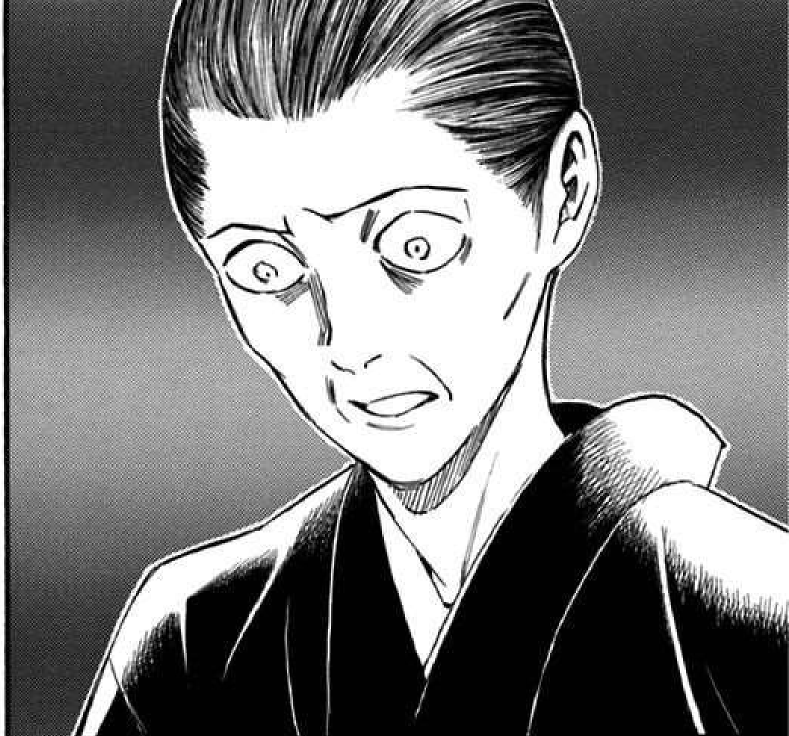

Y CUÁNDO VIO CÓMO MATABAN A SU HIJO DELANTE DE SUS OJOS...
LA PERSO-NALIDAD DE "KYOUKO" FINALMENTE SE SEPARÓ.


SNAP



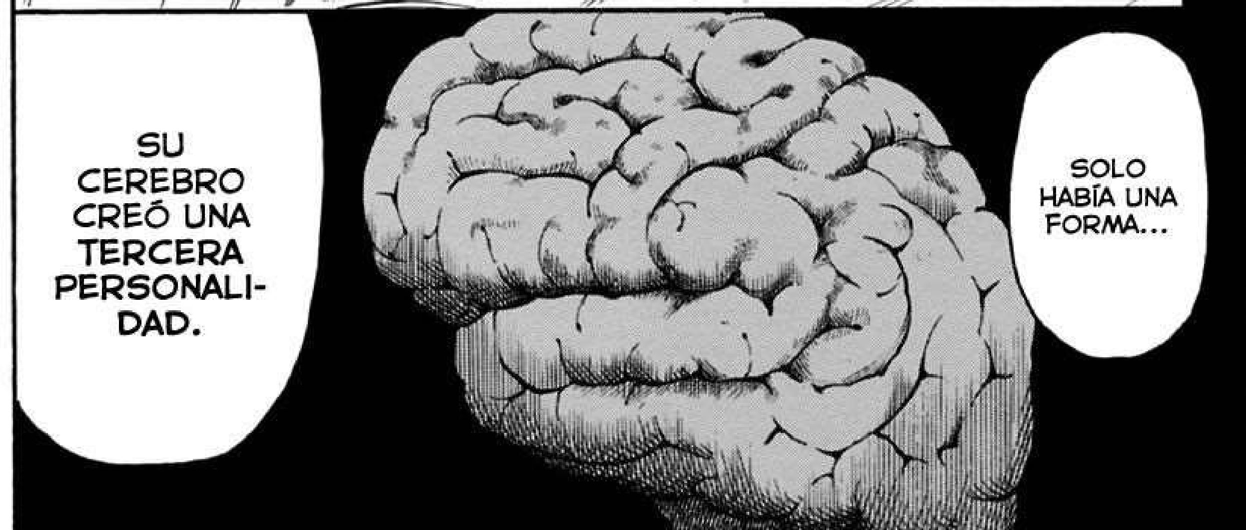



"KYOUKO" SE VOLVIÓ UN ANIMAL QUE SOLO FUNCIONA-BA CON EL INSTINTO.


Su mente se rompió completamente...


PERO LA VERDADERA TRAGEDIA FUE LO QUE PASÓ DESPUÉS...

CUANDO LA ATASTE Y LA TORTURASTE PSICOLÓGICAMENTE DURANTE UNA SEMANA.
SU MENTE... NO, SU CEREBRO SE ESTABA QUEBRANDO.
AHHHHHH

¿CÓMO PODÍA ESCAPAR?
¿CÓMO PODÍA SALVARSE A SÍ MISMA?
AHHHHH
AH

SOLO HABÍA UNA FORMA...
SU CEREBRO CREÓ UNA TERCERA PERSONALIDAD.


¡¿QUÉ?! ¿TIENE TRES PERSONALIDADES?


EY, SEKIGUCHI, ¿ACASO ESO ES POSIBLE?


SE LLAMA "DESORDEN DE MÚLTIPLE PERSONALIDAD", Y SÍ, PUEDEN HABER MÁS DE DOS PERSONALIDADES...
TRES, CUATRO... REALMENTE NO HAY UN LÍMITE.


LOS MONJES ASCÉTICOS SE PONÍAN EN CONDICIONES EXTREMAS CON TAL DE ALCANZAR GRANDES ESTADOS DE CONSCIENCIA.
ESCUCHABAN VOCES Y VEÍAN A DIOSES... ES UNA FORMA DE LA "POSESIÓN DIVINA".


"KYOUKO" TAMBIÉN ESTABA EN CONDICIONES EXTREMAS, AUNQUE ERA CONTRA SU VOLUNTAD.
"KYOUKO", QUE HABÍA SIDO CREADA SIN EL CONOCIMIENTO DE RYOUKO-SAN, SE ESTABA DESMORONANDO... Y ALGO NUEVO NACIÓ DE ELLA.


¿OTRA PERSONALIDAD? ¿PERO CUÁL?

















Me convertiré en la madre Kuonji perfecta.

¡Solo entonces seré libre!




DESDE ESTE PUNTO, RYOUKO-SAN SE DIVIDIÓ EN TRES PERSONALIDADES. "RYOUKO", "KYOUKO" Y "LA MADRE".

¿ASÍ QUE LA QUE ROBÓ LOS BEBÉS... FUE "KYOUKO"?

SÍ.

"KYOUKO", QUE HABÍA REGRESADO EN UN ESTADO ANIMAL, ACTUÓ BAJO SUS INSTINTOS BÁSICOS MATERNOS.



SIN EMBARGO, NO PODÍA ESTAR EN ESE ESTADO MUCHO TIEMPO. "KYOUKO" DEBIÓ CONSEGUIR LA FÓRMULA DE LA DATURA DEL DR.SUGANO.

PROBABLEMENTE SE LO ADMINISTRABA A SÍ MISMA.



LA DATURA LA CAMBIÓ...

DE ANIMAL A ALGO MÁS QUE HUMANA.

Pero eso significa...

EN LA MADRE KUONJI PERFECTA.

¡¿QUÉ ESTÁS DICIENDO?!

ESTÁ CLARO...

¿QUÉ HACE UNA MADRE KUONJI CUANDO VE UN BEBÉ?

LO GOLPEA CON UNA ROCA.


...


.........

ASÍ QUE "KYOUKO" ERA LA SECUES-TRADORA...
"LA MADRE" ERA LA ASESINA... Y "RYOUKO" ERA LA VÍCTIMA...
¡¿Y LAS TRES ERAN LA MISMA PERSONA?!

RYOUKO PUEDE QUE RECORDARA MUY VAGAMENTE CÓMO ROBABA LOS NIÑOS SIENDO "KYOUKO", PERO ESAS MEMORIAS SERÍAN BORROSAS Y CÓMO UN SUEÑO.
¿QUÉ HE HECHO...?
¿QUÉ LE HA PASADO A LOS BEBÉS? ¿MAMÁ SE LOS LLEVÓ...?

EN SU MENTE...
DEBE HABER SIDO MAMÁ... ¡ELLA MATÓ A MI BEBÉ!

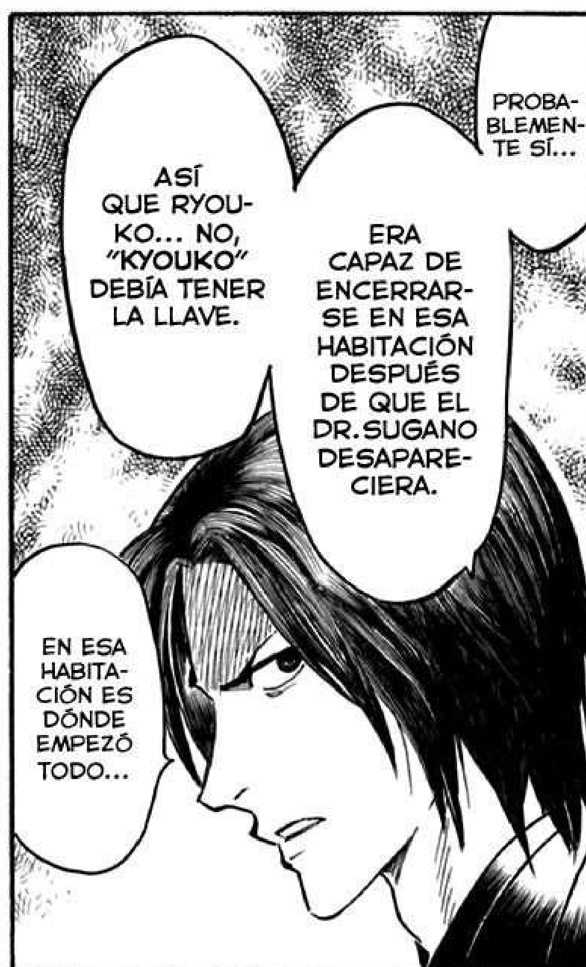

EN SU MENTE, SOLO "LA MADRE" ERA TOTALMENTE CAPAZ DE HACER ESAS ACCIONES CONSCIENTEMENTE.


¿ENTONCES QUÉ PASÓ CON LOS BEBÉS QUE MATÓ?
PROBABLEMENTE LOS CONSERVÓ EN FORMALDEHÍDO Y LOS GUARDÓ.
ASÍ ES COMO "LA MADRE" CASTIGÓ A "KYOUKO", DESPUÉS DE TODO.


¿Y SI...
TODOS ESOS BEBÉS MUERTOS...
ESTÁN EN LA BODEGA?


UM...
ER...


¿TE REFIERES A LA BODEGA QUE HAY AL LADO DE LA LIBRERÍA?
¿ESA SALA PEQUEÑA?


PROBABLEMENTE SÍ...
ASÍ QUE RYOUKO... NO, "KYOUKO" DEBÍA TENER LA LLAVE.
ERA CAPAZ DE ENCERRARSE EN ESA HABITACIÓN DESPUÉS DE QUE EL DR. SUGANO DESAPARECIERA.
EN ESA HABITACIÓN ES DÓNDE EMPEZÓ TODO...


PERO... ¡¡ESO ES INHUMANO!!


¡ENTIENDO QUE LA PERSONALIDAD DE "LA MADRE" SE CREARA POR ESTAR BAJO ESE ESTRÉS EXTREMO,
PERO NO ME PUEDO CREER QUE HICIERA ALGO TAN HORRIBLE SIN DUDAR NI UN POCO!
¡¿QUÉ TIPO DE MADRE HARÍA ALGO ASÍ?!


SE ME OCURRE UNA.


ESTA MUJER DE AQUÍ.


Y ELLA HIZO LO QUE SU MADRE HIZO ANTE ELLA.


PERO...
PERO ESTO ES DIFERENTE...


NO ES NADA DIFERENTE.
DEJANDO DE LADO LAS TRES PERSONALIDADES, SOLO "RYOUKO" TENÍA EMOCIONES Y UNA CAPACIDAD HUMANA DE RAZONAR.
"KYOUKO" Y "LA MADRE" EXISTÍAN FUERA DE LOS LÍMITES DE LO QUE SIGNIFICA SER HUMANO.


ACTÚAN BAJO UNA MORALIDAD QUE NO PODEMOS ENTENDER.


......




Este hombre...
Es implacable en la búsqueda de la verdad.
Deshace los hilos del misterio y exorciza los demonios que nos poseen.


Ese es su papel...
en esta historia.

# El Verano de la Ubume



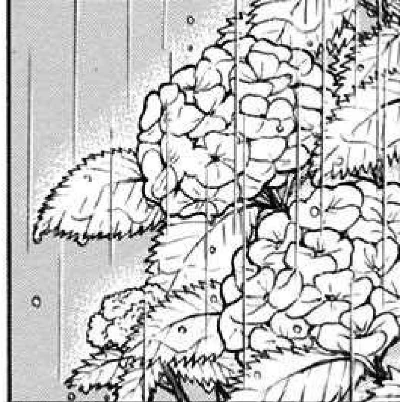
SI QUERÉIS ESTAR AL TANTO DE CUANDO PUBLICAREMOS LOS SIGUIENTES CAPÍTULOS, DARLE LIKE A LA PÁGINA DE FACEBOOK DEL SCAN, LA ENCONTRARÉIS POR FACEBOOK BUSCANDO SOLITARIO NO FANSUB.

1

SOLITARIO
NO FANSUB

Solitario No Fansub

Traductor: Akiyama
Cleaner/Redrawer: Chito-Pan
Typper: Akiyama




DRIZZLE
DRIZZLE

"KYOUKO" ROBABA LOS BEBÉS Y "LA MADRE" LOS MATABA.

"LA MADRE" SOLO APARECIÓ UN PAR DE VECES, CUANDO RYOUKO-SAN ESTABA DÉBIL POR EL PARTO. Y LOS SIGUIENTES DIEZ AÑOS, RYOUKO-SAN TUVO EL CONTROL.

TENÍA PERÍODOS MENSTRUALES IRREGULARES Y DURANTE ESTOS PERÍODOS, SU CONTROL DECAÍA.

PERO LA MAYOR PARTE DEL TIEMPO ERA ELLA MISMA.

HASTA HACE UNOS AÑOS, CUANDO FUJINO MAKIO VOLVIÓ...

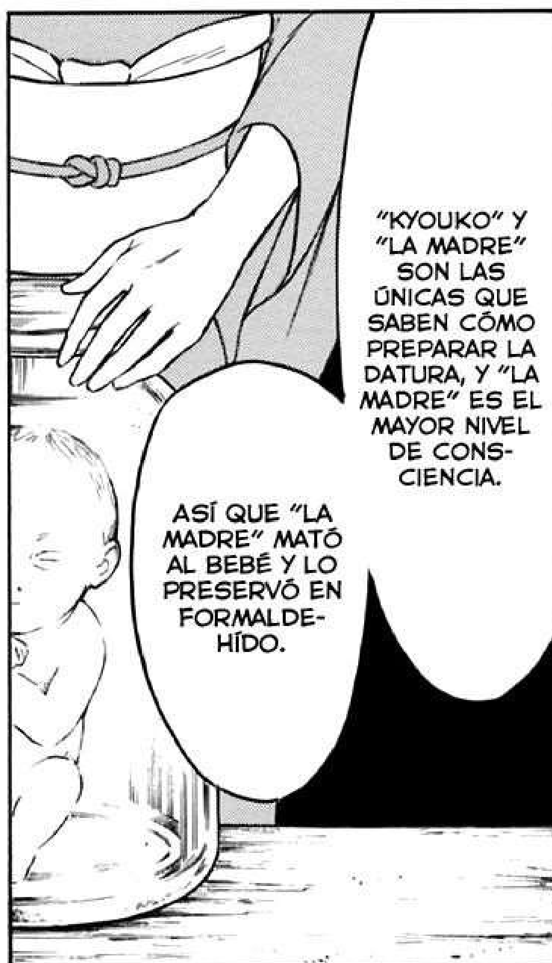
CAPÍTULO 10

SUS HORMONAS CAMBIARON Y EMPEZÓ A TENER PERÍODOS REGULARES.

"KYOUKO", QUE HABÍA ESTADO INACTIVA DURANTE DIEZ AÑOS, DESPERTÓ.

EN LA ÉPOCA EN QUE "KYOUKO" ESTABA ENAMORADA DE MAKIO, SU PERSONALIDAD ERA IGUAL DE FUERTE QUE LA DE "RYOUKO". RYOUKO-SAN NO TENÍA ACCESO A LAS "MEMORIAS DE "KYOUKO"...

PERO SU CUERPO LO RECORDABA.


"KYOUKO" Y "LA MADRE" SON LAS ÚNICAS QUE SABEN CÓMO PREPARAR LA DATURA, Y "LA MADRE" ES EL MAYOR NIVEL DE CONSCIENCIA.
ASÍ QUE "LA MADRE" MATÓ AL BEBÉ Y LO PRESERVÓ EN FORMALDEHÍDO.


ASÍ QUE ROBÓ UN BEBÉ COMO HABÍA HECHO HACÍA DIEZ AÑOS ...
NO PUEDO CREERLO ...


¡¿Y ENTONCES RYOUKO CAMBIÓ A LA PERSONALIDAD DE "LA MADRE" ASESINA Y MATÓ AL BEBÉ?!
PROBABLEMENTE SÍ.


Y ENTONCES LE DIO DATURA A LAS MADRES DE LOS BEBÉS ROBADOS, RODEANDO EL INCIDENTE EN OSCURIDAD.
ESTE ES EL TRANSCURSO **"NATURAL"** DE LAS ACCIONES PARA UNA MUJER KUONJI.


Y TÚ, SEÑORA, CON TAL DE MANTENER LA REPUTACIÓN DE TU FAMILIA...
ENCUBRISTE EL CRIMEN.
JUSTO COMO ELLA SABÍA QUE HARÍAS.


¿Y QUÉ SABÍA **TODA SUMIE** DE TODO ESTO?
¿QUÉ CONEXIÓN TENÍA CON EL CASO?


N... NO PODÍA ESCAPAR DE LA MALDICIÓN...
SIN IMPORTAR LO MUCHO QUE LO INTENTARA.


PROBABLEMENTE ATRAPÓ A RYOUKO-SAN DROGANDO A UNA DE ESAS MUJERES CON DATURA.


PERO TODA SUMIE SOLO ESTABA INTERESADA EN LA DROGA.



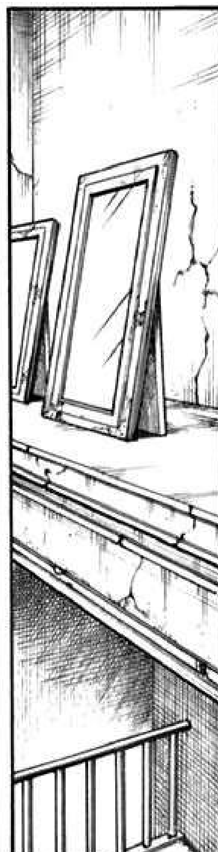

¡ESTÁ BIEN, NO SE LO DIRÉ A NADIE!


¡SOLO DIME COMO PREPARAR ESA DROGA!


ASÍ QUE ERA ADICTA...


LA DATURA ES UNA PLANTA RELATIVAMENTE COMÚN.
Y ES MUY FÁCIL QUE CREZCA.
TODA SUMIE SE VOLVIÓ ADICTA EN SEGUIDA, ASÍ QUE NECESITABA MÁS Y MÁS.

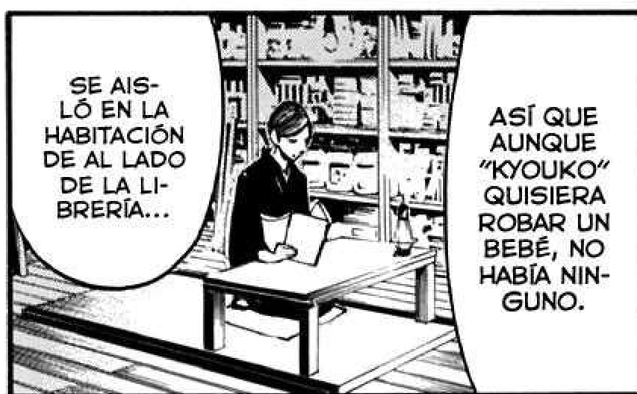

¿ASÍ QUE LA MATÓ UNA SOBREDOSIS?
PROBABLEMENTE.




*SUPONGO QUE LAS ADICCIONES TAMBIÉN SON UN TIPO DE POSESIÓN.*

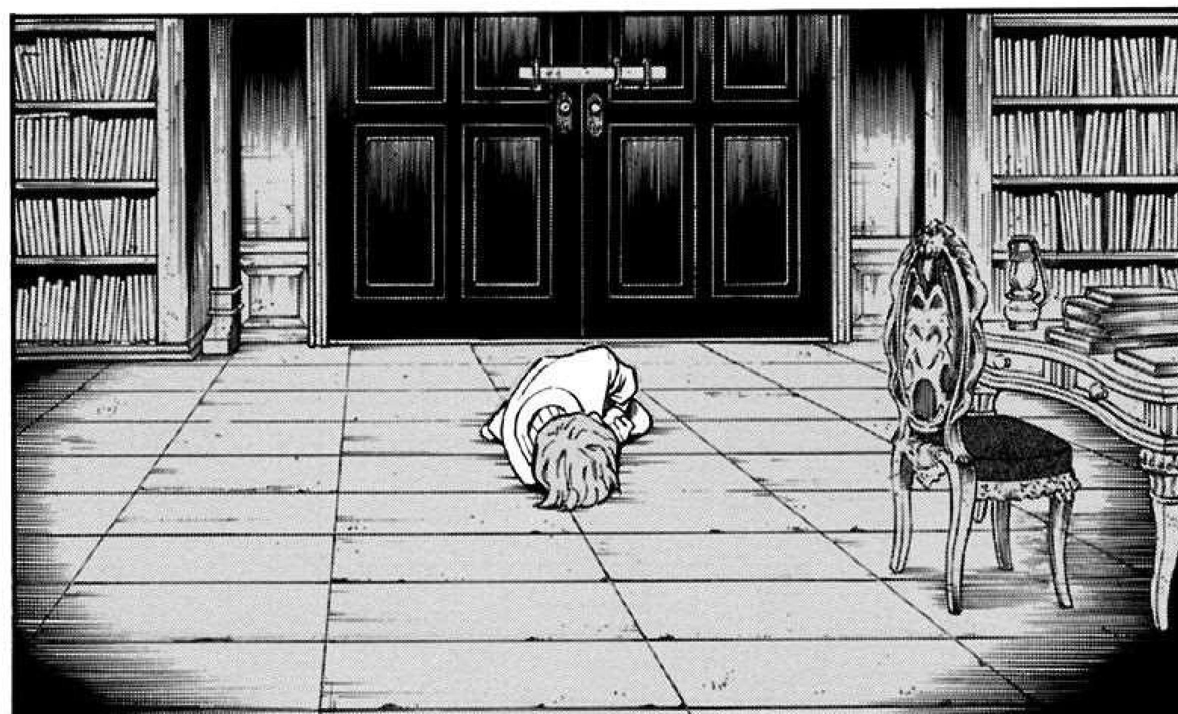

LOS NIÑOS FUERON SECUESTRADOS Y ASESINADOS POCO DESPUÉS DE QUE MAKIO SE CASARA CON KYOUKO... ASÍ QUE ENTRE VERANO E INVIERNO DE 1950.
LA PERSONALIDAD DE "KYOUKO" REAPARECIÓ POR CUARTA VEZ A PRINCIPIOS DE 1951... EN LA MAÑANA DEL 8 DE ENERO DE 1951 PARA SER EXACTOS.


EL DÍA EN QUE MAKIO MURIÓ...
SÍ.

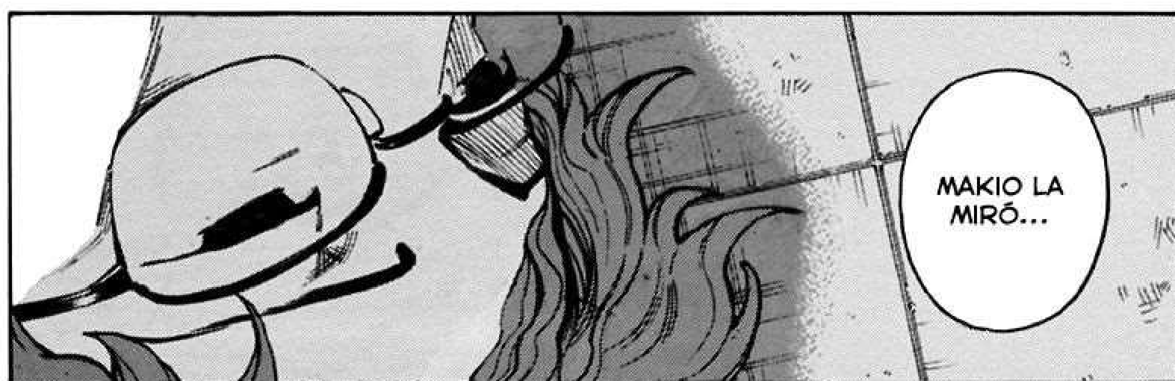

EL 8 DE ENERO ES JUSTO DESPUÉS DE LOS FESTIVOS DE AÑO NUEVO, ASÍ QUE PROBABLEMENTE EL HOSPITAL ESTABA CERRADO... ¿NO HABÍA NINGÚN BEBÉ EN AQUEL ENTONCES, NO?
SÍ... NO ES COMO SI TUVIÉRAMOS MUCHA ACTIVIDAD.

ASÍ QUE AUNQUE "KYOUKO" QUISIERA ROBAR UN BEBÉ, NO HABÍA NINGUNO.
SE AISLÓ EN LA HABITACIÓN DE AL LADO DE LA LIBRERÍA...

Creak
Crash

?




"KYOUKO" AUN AMABA A MAKIO Y EN SU MENTE ÉL ERA EL PADRE DE TODOS LOS BEBÉS QUE HABÍA ROBADO.
ELLA SALIÓ CORRIENDO A AYUDARLE.

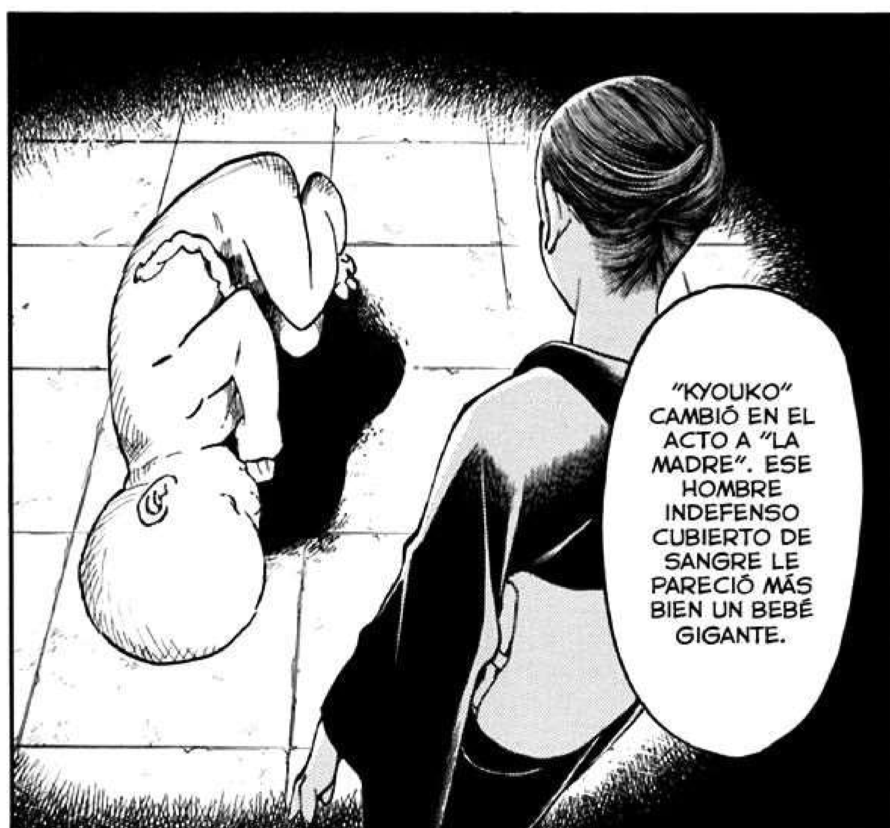

MAKIO LA MIRÓ...




Y MIENTRAS PERDÍA LA CONSCIENCIA DEBIÓ LLAMARLA...

M... MAMÁ...


ESA PALABRA FUE EL DE-SENCADE-NANTE.


"KYOUKO" CAMBIÓ EN EL ACTO A "LA MADRE". ESE HOMBRE INDEFENSO CUBIERTO DE SANGRE LE PARECIÓ MÁS BIEN UN BEBÉ GIGANTE.


ASÍ QUE HIZO LA ÚNICA COSA QUE SABÍA CÓMO HA-CER.




GOLPEÓ SU CABEZA CON UNA ROCA Y LE CUBRIÓ DE FORMOL.


DESPUÉS DE ESO, "LA MADRE" TENÍA QUE CASTIGAR A ALGUIEN... JUSTO COMO SU MADRE LA CASTIGÓ A ELLA.


ASÍ QUE TRAJO UNA CAMA A LA HABITACIÓN
Y FORZÓ A KYOUKO A ESTAR AL LADO DEL CADÁVER DEL "BEBÉ" MUERTO.




JODER... ¡ESO ES HORRIBLE!


PERO...
PERO ESO...


DESDE ESE MOMENTO, "LA MADRE" SE VOLVIÓ LA PERSONALIDAD DOMINANTE.
COMO "LA MADRE" COMPARTÍA LOS RECUERDOS DE RYOUKO-SAN, LA DIFERENCIA HABRÍA SIDO IMPERCEPTIBLE.
DE HECHO, SOSPECHÉ QUE "LA MADRE" Y "RYOUKO" CAMBIARON VARIAS VECES DESDE QUE ENOKIZU Y SEKIGUCHI-KUN EMPEZARON A TRABAJAR EN EL CASO.


KYOUGO-KUDOU... ¿QUÉ PASÓ AYER POR LA NOCHE?


PUSE A RYOUKO-SAN EN TRANCE Y CAMBIÓ A "KYOUKO".
PERO COMO "KYOUKO" SOLO SABÍA UNA PARTE DE LA VERDAD, LLAMÉ A "LA MADRE" EN SU LUGAR.


AUN NO ES HORA DE QUE APAREZCAS.
REGRESA.
VUELVE, "MADRE".


Estaba riendo...


¿RYOUKO-SAN PODÍA VER EL CADÁVER?


RYOUKO-SAN NO TENÍA MOTIVOS PARA MATAR A MAKIO Y DEFINITIVAMENTE NO HABRÍA DEJADO EL CADÁVER EN EL SUELO.
SI SU CEREBRO LE HUBIERA PERMITIDO ASUMIR ESA REALIDAD, RYOUKO HABRÍA DEJADO DE SER ELLA MISMA.


ASÍ QUE LA ÚNICA QUE PODÍA VER EL CADÁVER ERA "LA MADRE".













¡KUONJI RYOUKO ES LA PRESUNTA CULPABLE DE ESTE CASO! ¡DÉJALE EL INTERROGATORIO A LA POLICÍA!

PERO...






¿CÓMO PUEDE SER RYOUKO-SAN UNA ASESINA ...?

NO PUEDO CREERLO ...

SLAM

¡¡JEFE!!

¡¿AOKI?! ¿DÓNDE ESTÁ RYOUKO?

¡¡HA DESAPARECIDO!!

¡¡Y EL GUARDA ESTÁ INCONSCIENTE!!















¡¡ESTAMOS JODIDOS SI PASA ALGO!!

TENGO QUE EN-CONTRAR-LA...


DRIZZLE
DRIZZLE




¿Pero qué haré si la encuentro?


Sé dónde está...
¡Debe estar en la bodega! Tengo que encontrarla...


¿Qué le diré?



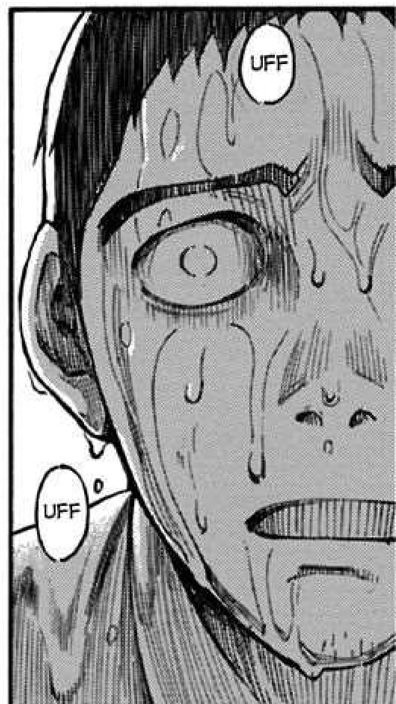
huff
huff

SPLASH



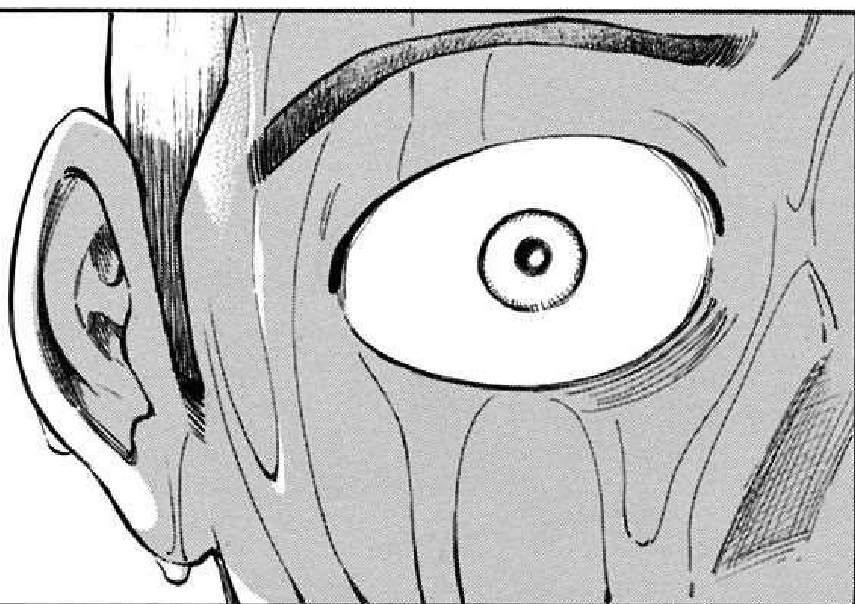

......


ESTÁ ABIERTO ...


UFF
UFF


Una datura...
Y el diario desaparecido de Makio-sempai...


Ese debe ser el libro de los secretos médicos...
Y esa la roca que usa para matar a los bebés...


Y eso es...








…………




MI HIJO TENÍA UN GRAN LUNAR EN MEDIO DE SU FRENTE…



UGH…




Esta es la maldición …


Esta habitación...


Esta habitación es la esencia de la maldición.


DRIZZLE


Está...
detrás de mí...











DRIZZLE

DRIZZLE




ESTE ES SU HIJO, NO TUYO.

ASÍ QUE VETE.




¡¡HE DICHO QUE TE VAYAS!!
¡¡RYO-UKO!!


¡¡RYOUKO, TIENES QUE PARAR ES-TO!!
¡¡NO ES TU HIJO!! ¡¡DEBES DE-VOLVERLO!!
¡¡NO ME TO-QUES!!

¡¡HAS MATADO A TODOS MIS HIJOS!! ¡¡NUNCA TE DEJARÉ QUE LO COJAS!!

DRI

¡¡NO HE SIDO YO!! ¡¡YO NO LOS HE MATADO!!

¡¡CÁLLATE!!

¡¡ERES UN DEMONIO, UNA ASESINA!!

ZZLE

¡¡ESTÁS MINTIENDO, ZORRA!!

CRACK








SLASH








DRIZ
ES-TÚPIDA ZORRA...
LA FAMILIA KUONJI NO NECESITA UNA MADRE INÚTIL COMO TÚ.
ZLE



NO SÉ QUÉ TE HA DICHO ESE ONMYOUJI IDIOTA... PERO YO SOY QUIÉN HA SIDO SIEMPRE.

SOY LA VERDADERA KUONJI RYOUKO.






CRASH

¡¡NO TE MUEVAS!!







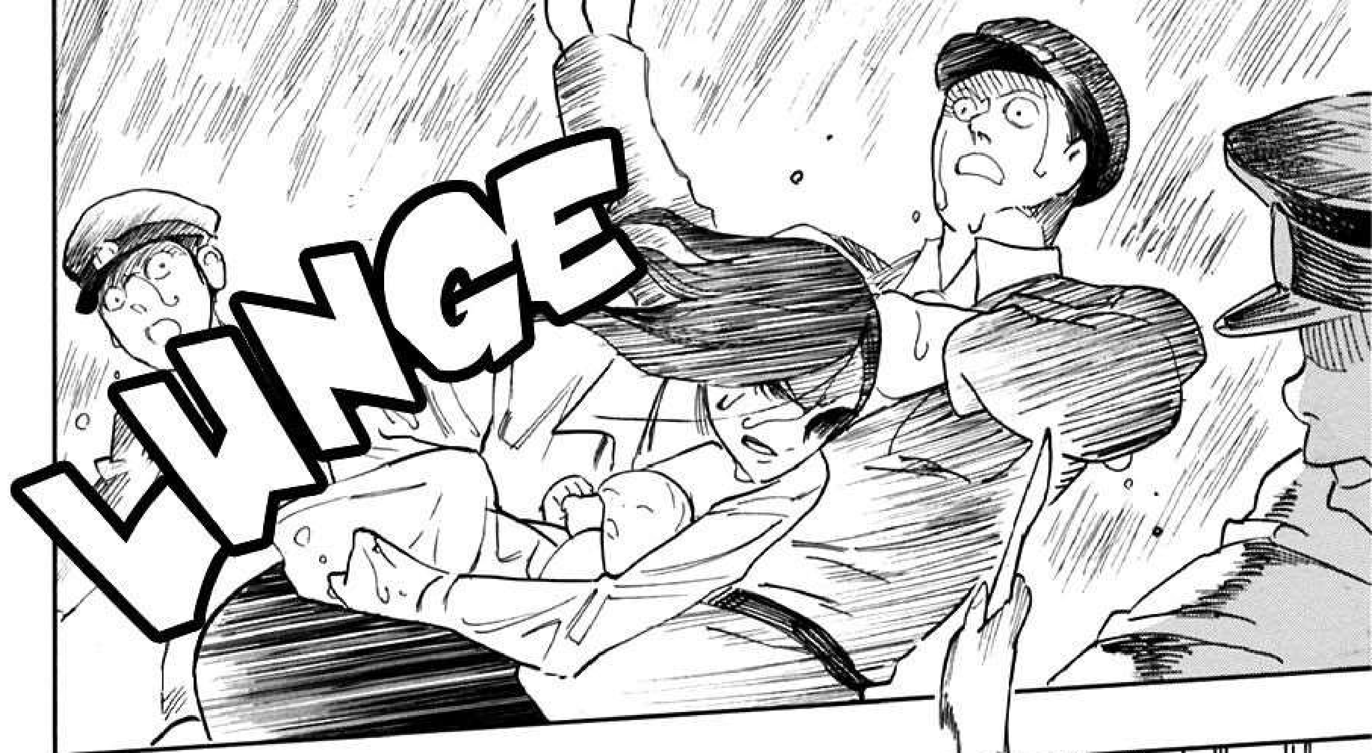



......
CREARÉ MIS PROPIAS TRADICIONES.


¡¡DETENTE!!


RYOUKO-SAN, DAME EL BEBÉ.


NO, TENGO QUE HACER ESTO... TÚ NO LO ENTIENDES.
¡¡RYOUKO-SAN!!

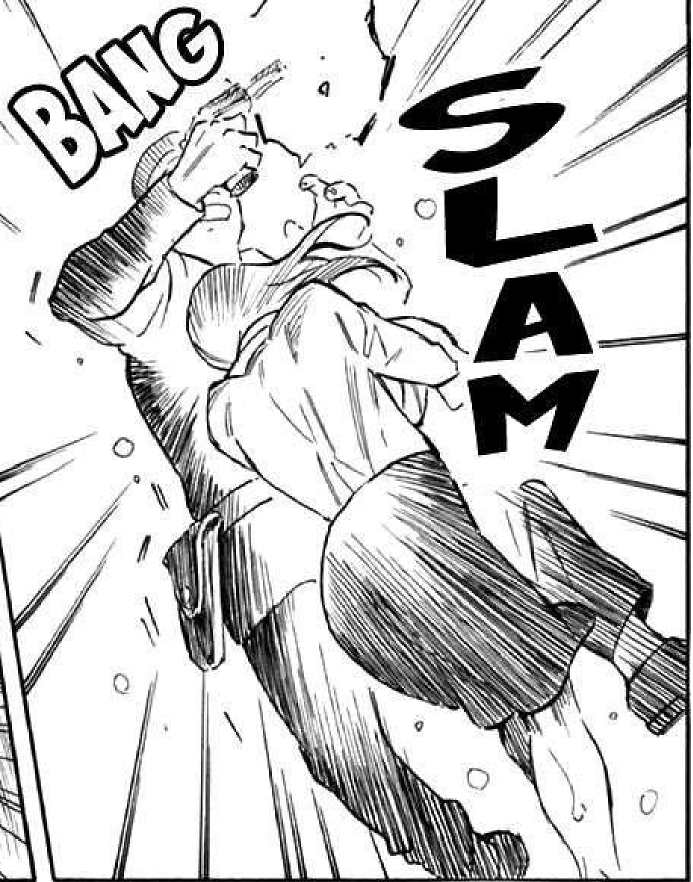

LUNGE

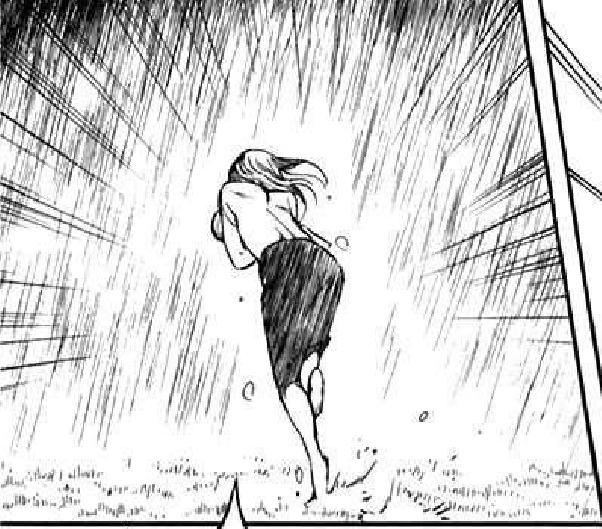

SLASH


¡¡AH!!




¡¡NO DISPARES!! ¡¡LE DARÁS AL BEBÉ!!


BANG
SLAM




¡¡RYOUKO-SAN!!


¡¡ATRA-PARLA!!


¡¡SE-KIGUCHI, ESPERA!!



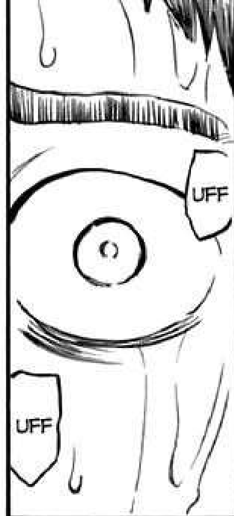
DRIZZLE


Esto debe ser una pesadilla...
Pero todos los sueños tienen un final, ¿No?


Esta pesadilla acaba aquí...






UFF
UFF


¡NO TIENES MÁS SITIOS AL QUE ES-CAPAR!


UF
¡¿ENO-SAN?!
UF







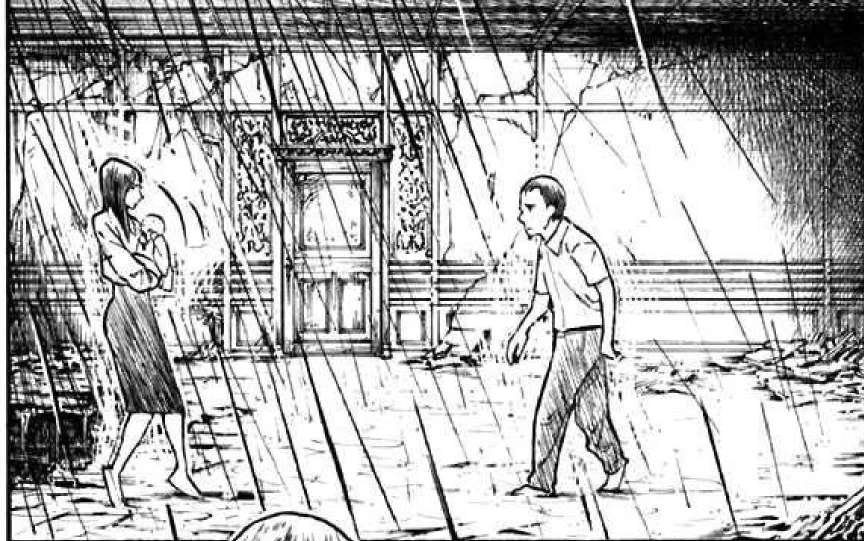
Esta no es Ryouko-san.

Es la Ubume.

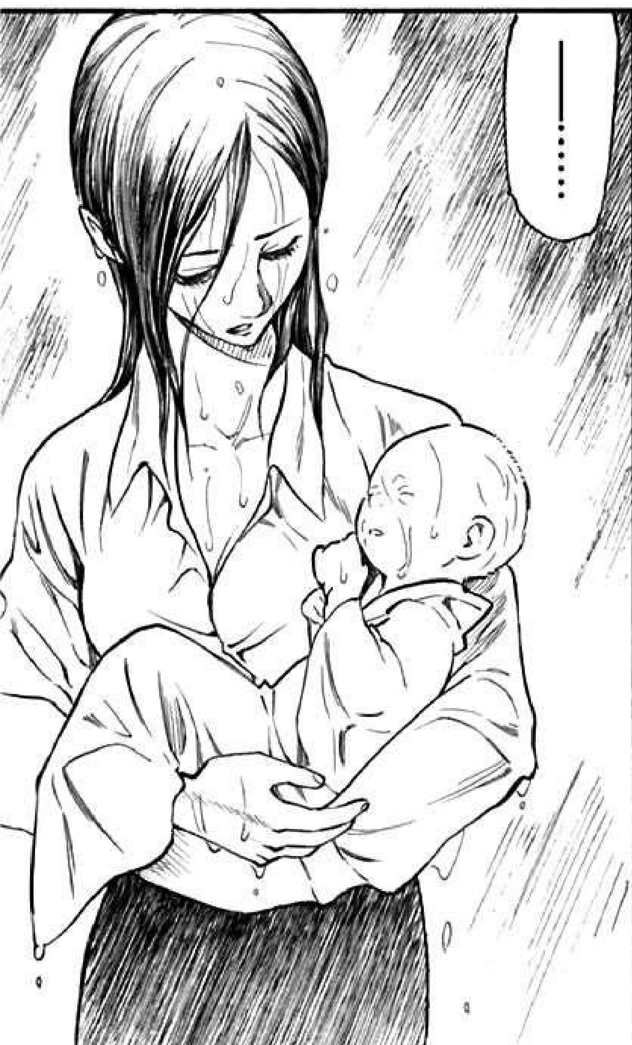

¡¡SEKI-GUCHI!!


¡¡SOLO ES RYOUKO-SAN!! ¡¡NO ES UN ESPÍRITU!! ¡¡ES REAL!!
¡¡TIENES QUE QUITARLE EL BEBÉ!!

¡¡ERES EL ÚNICO QUE PUEDE HACERLO!!

POR FAVOR... DAME EL BEBÉ...


—......

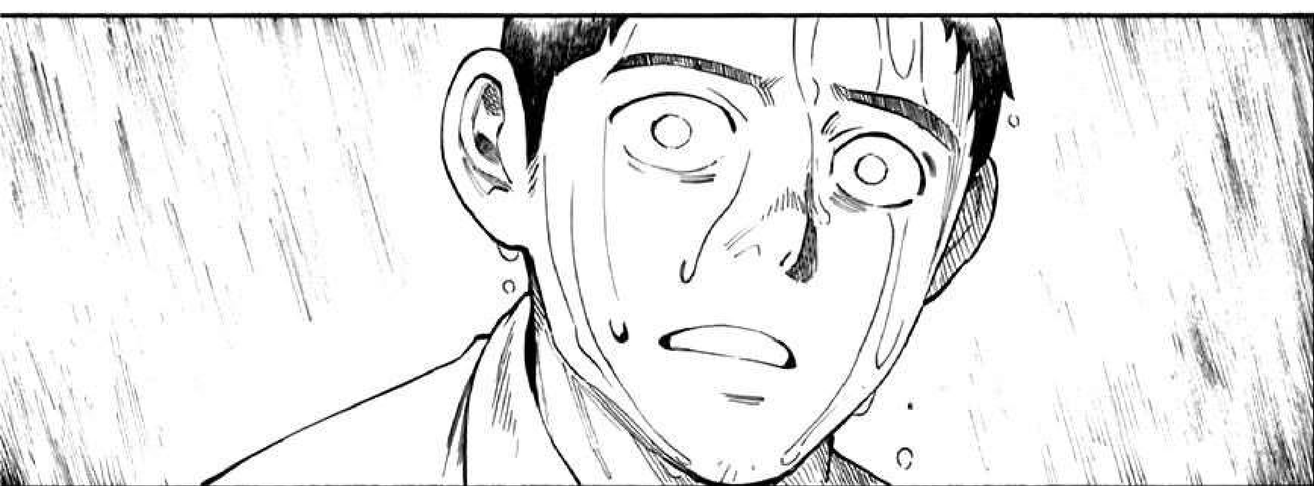
POR FAVOR... "MAMÁ".


WAH



WAH
WAH

Ahora sí... Se ha convertido en una Ubume...







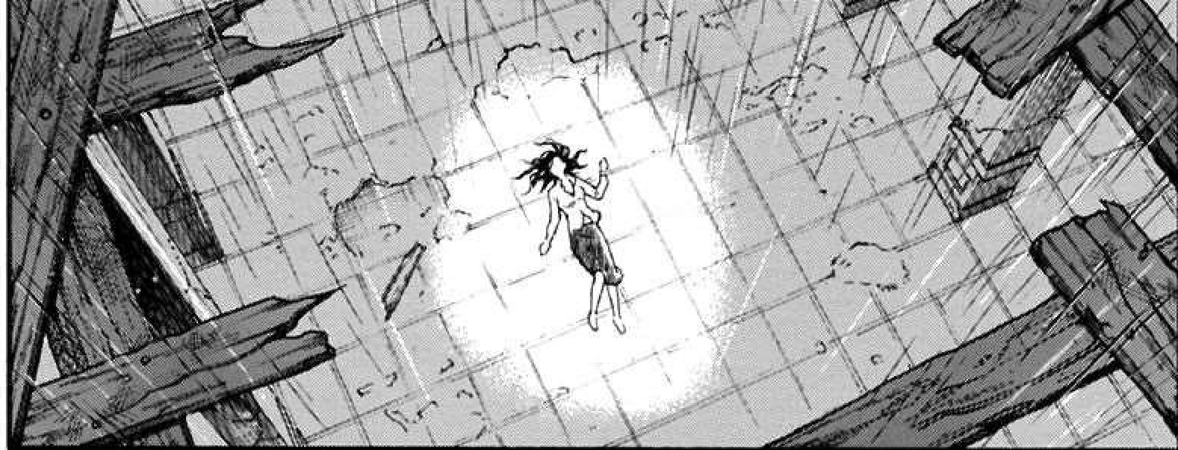


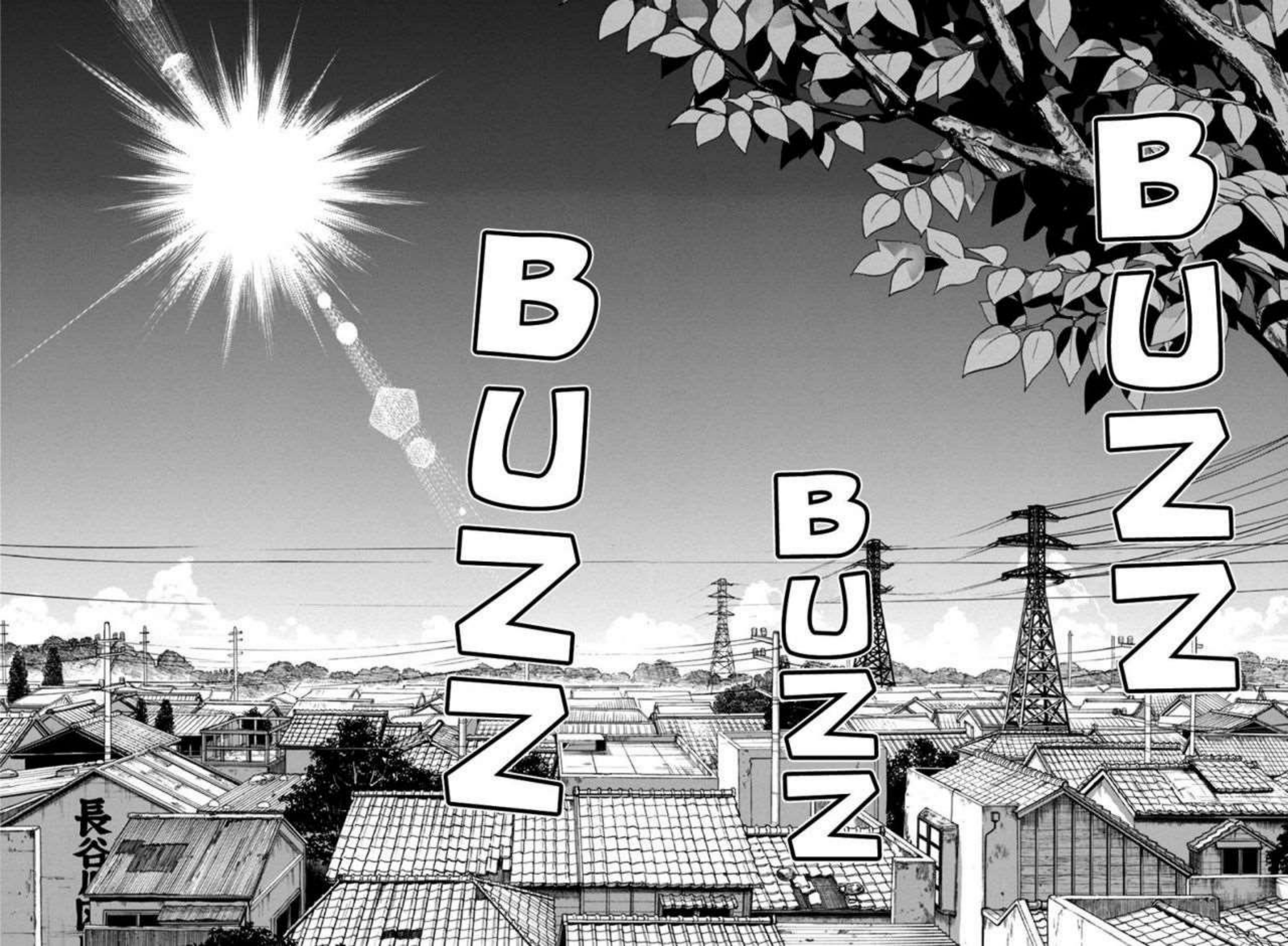










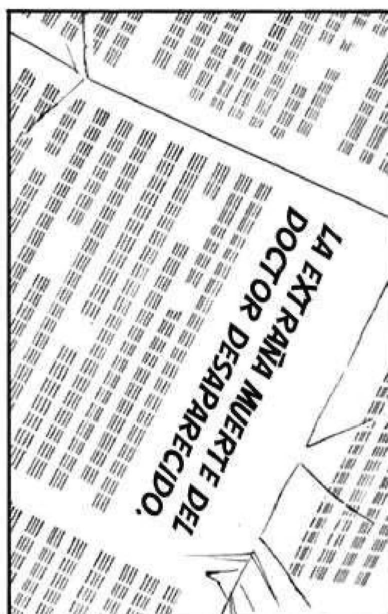

BUZZ
BUZZ
BUZZ
長谷


Kyouko murió aquella noche discretamente, seguida de su madre y hermana.
No fue por una enfermedad... Su cuerpo estaba tan débil que los doctores dijeron que era un milagro que hubiera vivido tanto.


Y así el linaje maldito de los Kuonji llegó a su fin esa noche.

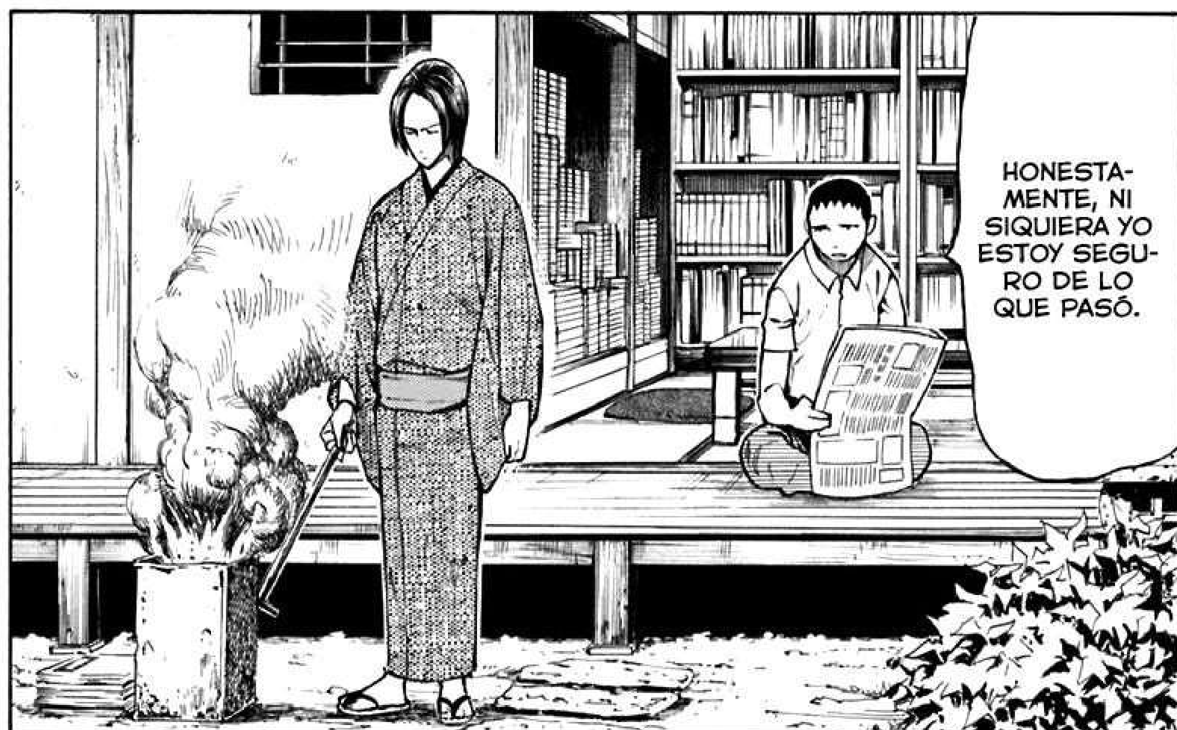

El último bebé robado sobrevivió a su terrible pesadilla.
Kiba-san le entregó a Harasawa-san los restos de su hijo muerto.


Los otros dos padres no quisieron ver a los suyos.
Supongo que no se les puede reprochar.

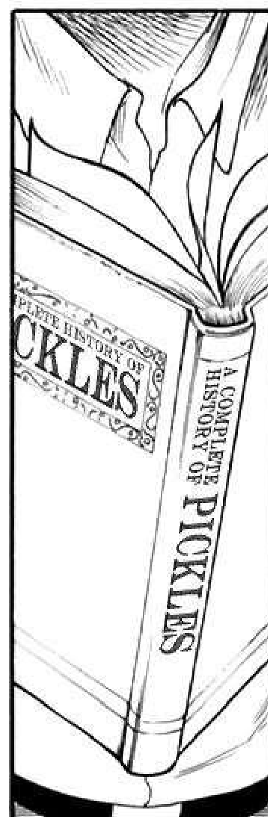

LA EXTRAÑA MUERTE DEL DOCTOR DESAPARECIDO.




OBVIAMENTE, EL PERIÓDICO HA OMITIDO LA MAYORÍA DE LOS DETALLES DEL CASO.
OH, BUENO, TAL VEZ SEA MEJOR QUE LA GENTE NO SEPA LO QUE PASÓ REALMENTE.


HONESTAMENTE, NI SIQUIERA YO ESTOY SEGURO DE LO QUE PASÓ.

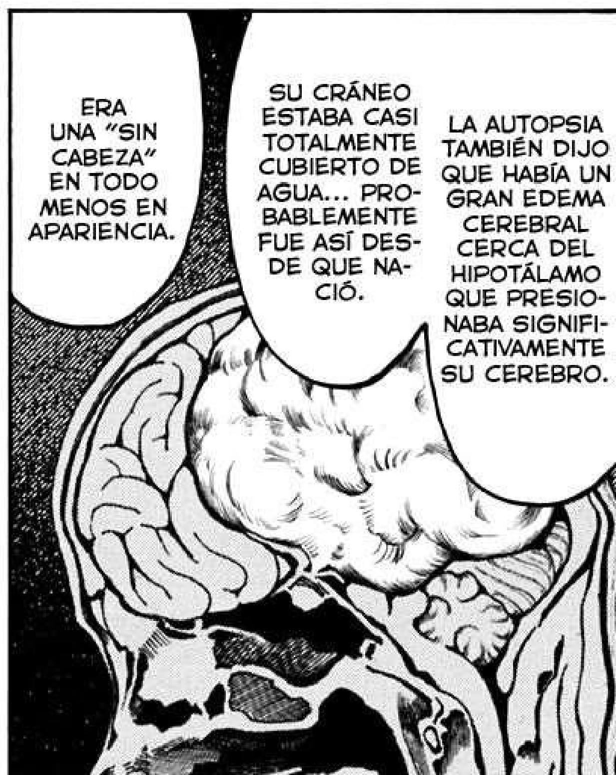

ES COMO SI TODO HUBIERA SIDO UNA PESADILLA...
1950


A COMPLETE HISTORY OF PICKLES


KIBASHUU LLAMÓ EL OTRO DÍA, YA SABES.


YA TENÍAN LOS RESUL-TADOS DE LA AUTOPSIA DE RYOUKO-SAN... SU CORAZÓN ESTABA MUY DÉBIL.
FRANCAMEN-TE, ERA UNA SORPRESA QUE LAS DOS HERMANAS SIGUIERAN VIVAS.


VAYA...


LA AUTOPSIA TAMBIÉN DIJO QUE HABÍA UN GRAN EDEMA CEREBRAL CERCA DEL HIPOTÁLAMO QUE PRESIO-NABA SIGNIFI-CATIVAMENTE SU CEREBRO.
SU CRÁNEO ESTABA CASI TOTALMENTE CUBIERTO DE AGUA... PRO-BABLEMENTE FUE ASÍ DES-DE QUE NA-CIÓ.
ERA UNA "SIN CABEZA" EN TODO MENOS EN APARIENCIA.




PERO FUE CAPAZ DE TENER UNA VIDA NORMAL... TAL VEZ SEA EL MOMENTO DE QUE LA CIENCIA SE REPLANTEE LO QUE SE SABE SOBRE EL CE-REBRO.


POR FAVOR, ES SUFI-CIENTE...
NO QUIERO HABLAR MÁS SOBRE ELLA.
NI SIQUIERA QUIERO PENSAR EN ELLA.


¿ENTON-CES TU OBSESIÓN CON ELLA ERA ALGUNA FANTASÍA ESCAPISTA?
SÍ, TAL VEZ.


NO IMPORTA. YA HA TER-MINADO TODO.
SE SIENTE COMO SI HUBIERA SIDO UN SUEÑO...
A COMPLETE HISTORY OF PICKLES


PERO NO FUE UN SUEÑO.
KUONJI RYOUKO ESTÁ MUERTA.


ERA UNA HUMANA, NO UN YOUKAI O UN ESPÍRITU EN UN SUEÑO.
LA CAUSA DE SU MUERTE FUE FRACTURA DE COLUMNA JUNTO A LA ROTURA INTERNA DE SUS ÓRGANOS Y LA FRACTURA CRANEAL.
¡YA HE DICHO QUE NO QUIERO HABLAR DE ESO!


NO QUIERO PENSAR EN NADA AHORA MISMO.
SI TE ESTOY MOLESTANDO ME MARCHO.


NO, ESTÁ BIEN, QUÉDATE.
SOLO QUE ES RARO QUE NO TENGAS NADA QUE DECIR DE ELLA AHORA, CUANDO ES TODO LO QUE TUVISTE EN MENTE DURANTE TODA LA SEMANA PASADA.


¿QUÉ QUEDA POR DECIR?
YA NO ES PARTE DE NUESTRO MUNDO.


AHORA QUE SE HA IDO DE NUESTRO MUNDO, YA NO HAY MÁS QUE DECIR SOBRE ELLA.


ESO NO ES CIERTO. EL CUERPO ES SOLO UN "OBJETO"... NOS TOCA DECIDIR QUÉ PASA CON SU ALMA.
NOSOTROS DECIDIMOS CÓMO SERÁ RECORDADA.


¡¿POR QUÉ NO ME DEJAS A SOLAS?!
¡NO PUDE HACER NADA POR ELLA ENTONCES...
Y NO HAY NADA QUE PUEDA HACER AHORA!


AHORA QUE ELLA ESTÁ MUERTA, ¿DEJAREMOS QUE LA MALDICIÓN SIGA VIVA O DEJAREMOS QUE MUERA CON ELLA?
SI LA TRATAMOS COMO ALGO SEPARADO DE NUESTRO MUNDO, ENTONCES ES FÁCIL ENTERRAR SUS RECUERDOS EN LA OSCURIDAD. PERO ESO SIGNIFICA QUE SU MALDICIÓN NUNCA SERÁ ROTA, ¿NO?


¿ESTÁ...
INTENTANDO CONSOLARME?


TIENES RAZÓN, PERO...
POR FAVOR.

DÉJAME UN POCO MÁS DE TIEMPO.



ME PREGUN-TO QUÉ TRATÓ DE DECIR AL FINAL...

¿Al final era "Ryouko? ¿O era "Kyouko?
No sabría decirlo ...

ESTOY SEGURO DE QUE FUE RYOUKO-SAN.




GRACIAS...







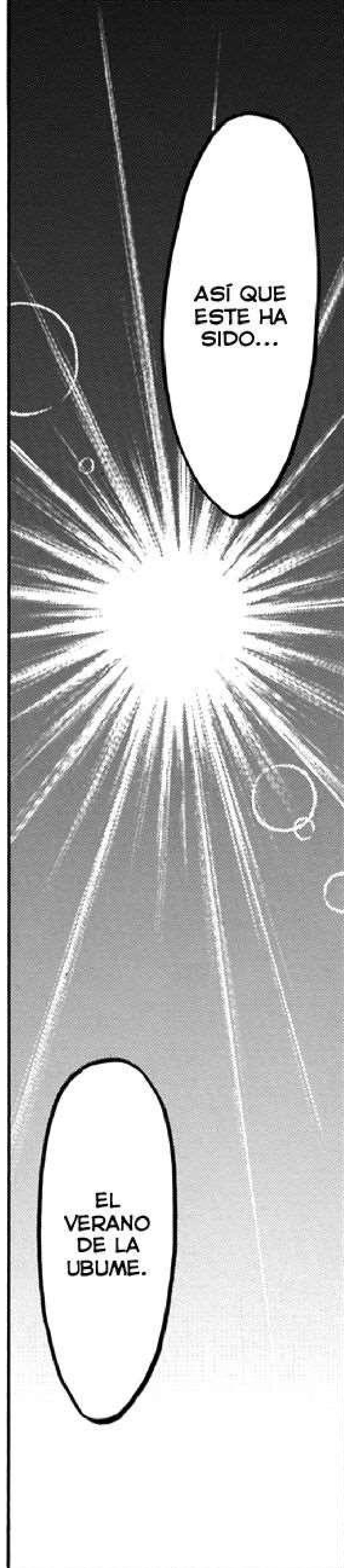








**NOTA**: POR SI HABÉIS OLVIDADO LA CONVERSACIÓN DEL PRIMER CAPÍTULO, LA KOKAKUCHOU ES UN YOUKAI QUE ROBA BEBÉS Y LA UBUME ES UN YOUKAI QUE INTENTA DARLE SU BEBÉ A OTRA PERSONA. LA UBUME ES LA MANIFESTACIÓN DE LOS LAMENTOS DE UNA MUJER QUE MURIÓ EN EL PARTO O EL SÍMBOLO DEL INSTINTO HUMANO BÁSICO DE LA MATERNIDAD. "KYOUKO" ROBABA BEBÉS Y "LA MADRE" ERA UN ANIMAL QUE LOS MATABA, PERO RYOUKO ERA HUMANA. MAKIO TAMBIÉN ESTABA OBSESIONADO EN DARLE UN HIJO A ALGUIEN, ASÍ QUE EN ESE SENTIDO ÉL TAMBIÉN ERA UNA UBUME.


ASÍ QUE ESTE HA SIDO...
EL VERANO DE LA UBUME.






REAL-MENTE ESTÁ EMPEZANDO A PARECER VERANO.


POR SUPUES-TO.
LA UBUME SIEMPRE APARECE EN VERANO, ¿NO LO SABÍAS?


BUZZ
BUZZ


AH...
BUZZ
BUZZ


UGH...


SIEMPRE ME MAREO EN ESTE CAMINO...







¿YUKIE?

¿Y CHIZU-SAN?

¿ESTÁS CANSADO, CARIÑO?










BUENO, ESOS MUROS PARECEN QUE VAYAN CUESTA ABAJO, PERO EN REALIDAD EL CAMINO SUBE UN POCO JUSTO AQUÍ.
SIMPLEMENTE TE HAN ENGAÑADO TUS OJOS.
Y ESO SUELE HACER QUE LA GENTE SE SIENTA INESTABLE.


POR ESO LA GENTE SE TROPIEZA AQUÍ.


¿Eh?
Así que nunca hubo nada sobrenatural aquí...


¡MIRA, CHIZUKO-SAN HA TRAÍDO ESTO DE KYOTO!
¡ESTÁ REALMENTE DELICIOSO!
¡VAYAMOS A COMERLO JUNTOS!


PERO...
¡OH, VAMOS!






Todo el mundo está sonriendo.
Yukie, Chizu-san, hasta Kyougokudou...


¿Si Ryouko-san estuviera aquí, también sonreiría?






[FIN]

**SOLITARIO**
**NO FANSUB**






## SOLITARIO NO FANSUB

¡Y AQUÍ TERMINA ESTA GRAN HISTORIA, PERO ESTE NO ES EL FINAL DE LAS AVENTURAS DE KYOUGOKUDOU Y SUS AMIGOS, PUESTO QUE VAMOS A TRADUCIR UNA DE LAS SECUELAS, KYOUKOTSU NO YUME! CRONOLÓGICAMENTE, DESPUÉS DE UBUME NO NATSU SEGUIRÍA "MOURYOU NO HAKO", PERO ESTÁ ABANDONADO EN INGLÉS Y TIENE ANIME, ASÍ QUE SIEMPRE PODÉIS VER EL ANIME SI OS APETECE VERLO, Y DESPUÉS DE ESTE YA VENDRÍA KYOUKOTSU NO YUME, QUE ES EL QUE HAREMOS. ESTAR ATENTOS A LA PÁGINA DE FACEBOOK DEL SCAN PARA SABER CUÁNDO PUBLICAREMOS ESTE MANGA.

ESPERAMOS QUE OS HAYA GUSTADO EL MANGA TANTO COMO A NOSOTROS.
¡HASTA PRONTO!